

MÉTÉO



Ensoleillé avec des passages nuageux. Ennuagement en soirée. Dimanche: plutôt nuageux avec un peu de neige ou de pluie.

Max.: 3 Min.: -1

La Voix de l'Est

SAMEDI DIMANCHE

VOL. 54 — NO 128 GRANBY, 19 NOVEMBRE 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Richer suspendu pour 10 matchs

— page 81



Le retour de Charlebois

— page 33

SONDA

La Voix de l'Est

CHEF

SHEFFORD



Paul Pearson

Danielle Côté

Jean Lapierre

6% 19% 31%

• Indécis: 19% • Refus: 15%

— pages 2 et 3

Le monde du soccer québécois réuni à Granby

— page 83

Four micro-ondes Toshiba

1 pied cube
720 watts
Blanc

329 \$



633 Dufferin, Granby 372-5896

Livraison gratuite (jusqu'à 150 km)

L17698

SONDAGE

La Voix
de l'Est

CHEF

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Les résultats du sondage La Voix de l'Est et CHEF dans Shefford ne font pas l'unanimité parmi les candidats. Le libéral Jean Lapierre s'en frotte les mains, la conservatrice Danielle Côté questionne sa représentativité, alors que le néo-démocrate Paul Pearson s'interroge sur l'opportunité d'un tel exercice en pleine campagne électorale.

«Les chiffres reflètent assez bien les grandes tendances que nous livrent nos propres pointages, mais en politique, rien n'est jamais acquis. Il ne faut surtout pas céder à la tentation de jeter l'éponge avant lundi 20 heures», d'indiquer Jean Lapierre au cours d'une entrevue téléphonique à partir de Mont-Joli. Il est conscient qu'avec plus de deux électeurs sur trois qui croient en sa réélection, le plus grand défi que son organisation a à relever, est de faire sortir le vote. «J'ai une petite armée sur le pied de guerre», lance-t-il.

Le haut taux de satisfaction qu'il récolte, lui va droit au cœur. «C'est très encourageant d'avoir, après 10 ans de ce métier, gardé la confiance des électeurs. Je mets dans ce métier tout ce que j'ai, tout ce que je suis avec beaucoup de passion et d'authenticité. Ça prouve qu'on peut faire de la politique sans changer de personnalité, sans se plier aux circonstances».

Mais il exprime des réserves sur l'élection d'un gouvernement conservateur que laisse présager le sondage. «Ici comme ailleurs, on enregistre un pourcentage élevé de gens qui refusent de répondre aux sondeurs et, en règle générale, ces gens-là s'apprêtent à mettre le gouvernement dehors. C'est le genre de chose qu'on ne dit pas quand on est interviewé, c'est un relent de la vieille mentalité québécoise qui remonte à Duplessis, mais on le fait par exemple». Et il estime que le Parti libéral a actuellement une bonne option sur le pouvoir, «dix comtés à peine nous séparent d'un gouvernement ma-

Les résultats ne font pas l'unanimité

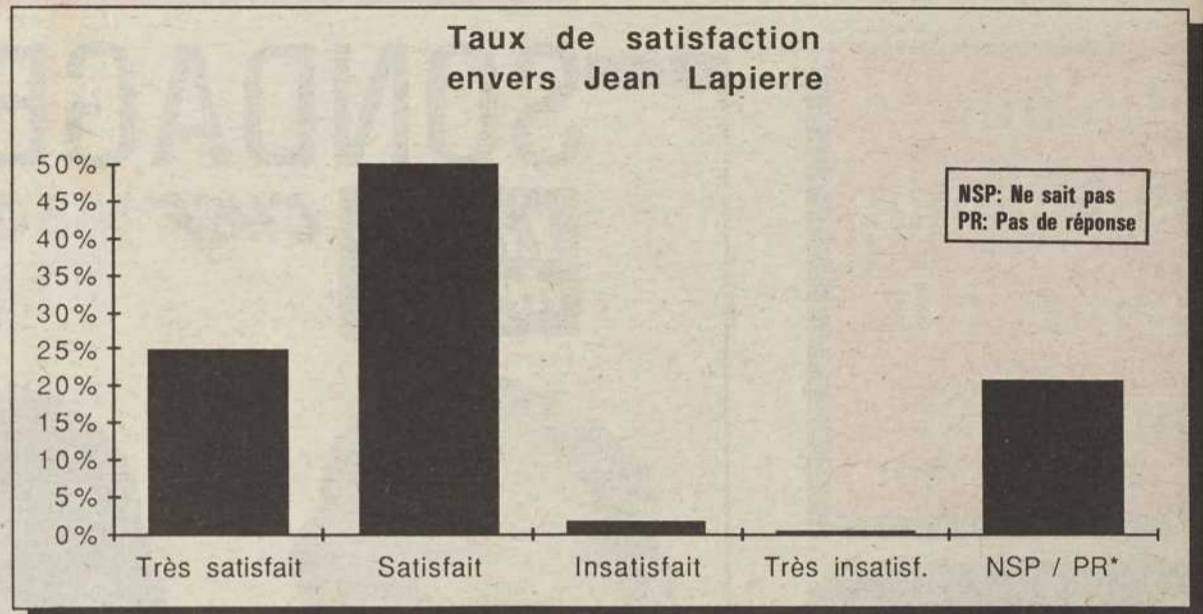
Lapierre se réjouit, Côté et Pearson soulèvent des points d'interrogation

Le candidat conservateur, c'est pourquoi je me débats comme un diable dans l'eau bénite d'un bout à l'autre du Québec».

Danielle Côté

La conservatrice Danielle Côté ne rejette pas du revers de la main le sondage La Voix de l'Est-CHEF, mais elle en questionne la valeur, mettant en doute sa représentativité. «Vous n'avez même pas interviewé une personne par bureau de votation, vous n'avez que 189 répondants et il y a 230 bureaux dans Shefford. Où est la vraie population?», demande-t-elle. Le Parti conservateur a d'ailleurs été saisi des résultats de cette consultation téléphonique et après le scrutin, il devrait s'amuser à le décortiquer jusque dans ses moindres mécanismes. Question de voir ce qu'il a dans le ventre.

«L'avance de 12 points que vous accordez à mon adversaire, ça ne m'énerve pas. En 1984, La Voix de l'Est donnait une avance de 27,9% à Jean Lapierre, mais à la ligne d'arrivée, il s'est ramassé avec seulement 4,7% de majorité». Et Danielle Côté cite en contrepoint au sondage les prises de position des «grands journaux» du pays ainsi que les derniers sondages. Les réponses les plus significatives à ses yeux, sont celles qui viennent coiffer la dernière question portant sur les effets du libre-échange sur l'économie du Québec. «37% sont pour le libre-échange, 27% contre, c'est ça, le pourcentage de vote que les conservateurs et les libéraux recevront lundi, là on se rapproche de la réalité».



La candidate conservatrice ajoute que par-dessus tout, elle fait confiance aux électeurs de Shefford, «ils sont tannés d'être dans l'opposition et pour une fois qu'ils ont la chance de voter pour quelqu'un qui va travailler du côté du pouvoir, croyez-vous qu'ils seront assez fous pour laisser passer le train», interroge-t-elle.

Paul Pearson

Les résultats du sondage La Voix de l'Est-CHEF ne surprennent pas le candidat néo-démocrate Paul Pearson, mais il les prend avec un grain de sel. «Avec un bloc de 44%, englobant les indécis, les discrets comme ceux qui projettent d'annuler leur vote, tout peut arriver lundi soir et je

crois franchement en une meilleure performance du NPD dans Shefford», déclare-t-il.

Engagé dans la lutte électorale pour accrocher la victoire, «on est tous là pour ça», reconnaît-il, il ne se laisse cependant pas aveugler par ses espoirs. Après avoir arpenté le terrain, il a réajusté à la baisse ses attentes. «Mon objectif est de marquer des points pour le NPD et de bonifier les résultats que nous avons obtenus lors des deux dernières élections: 3,701 voix en 1980 (5,9%) et 3,569 voix en 1984 (6,4%). Le minimum que je vise, est de battre ces deux marques».

Très réaliste, il souligne qu'avec un embryon d'organisation, il pouvait difficilement se mesurer à des machines aussi puissantes,

aussi bien huilées que celles dont disposent ses adversaires. «Dès le départ, j'étais défavorisé», lance-t-il. Mais comme il s'attend à l'élection d'un gouvernement minoritaire, il s'est appliqué tout au long de la campagne à jeter les bases d'une vraie organisation dans Shefford. «Pour le prochain scrutin, on sera prêt, comptez là-dessus».

Dépendamment de la position de son parti, il considère qu'il ne devrait pas y avoir de sondage en période électorale. «Qu'on le veuille ou non, ça influence un certain nombre de lecteurs, les pousse à endosser le parti qui a le vent dans les voiles plutôt qu'un candidat qui a du bon sens. Qui d'entre nous n'a pas eu envie de voter du côté du pouvoir?».

À NE PAS RÉPÉTER

Bonne fête à **Martine Schward...** modèle recherché par les grands «designers» pour la présentation de nouvelles bottes...

Prompt rétablissement à **Gilbert Monast**, opéré à un genou...

La reconnaissez-vous? Il s'agit de **Suzanne Guillemette**, secrétaire d'une pâtisserie granbyenne, qui se préparait déjà en très bas âge, comme en témoigne la photo à droite, à parader sur un autre podium et dans un autre costume que celui-là à titre de Miss Camping...

Monique Racine a rebaptisé «les Tuileries» sous le nom de «La fontaine des Tuileries»...



SOMMAIRE

Agenda	12
Bernard Brodeur	18
Cahier Week-end	33
Commentaires	16
Décès	80
Economie	26
Petites annonces	62
Sports	81
Statistiques	86

LOTO

La Quotidienne

721
0781

A BACHAND & FILS L.TÉE

Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945

A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

L-17524

METRO
BRETON
LE SPÉCIALISTE

65 Principale Carrefour Haute-Ville 378-9926
600 Principale 378-6738 378-2031

GRANBY L-17805

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jean-Guy Dubuc

TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thoin

ÉDITORIALISTE

Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Réal Marchessault

DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choimère

DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

SONDAGE

La Voix
de l'Est

CHEF 1430

Jean Lapierre en avance de 12 points

19% des électeurs encore indécis

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Détenant une confortable avance sur son adversaire le plus proche, la conservatrice Danielle Côté, le libéral Jean Lapierre devrait, lundi prochain, décrocher un quatrième mandat dans Shefford. Le siège de député est à sa portée.

C'est ce qui se dégage du sondage réalisé, lundi, mardi et mercredi, par La Voix de l'Est et la station de radio CHEF auprès de 189 électeurs du comté.

Si le vote avait eu lieu en début de semaine, le Parti libéral et son candidat Jean Lapierre auraient décroché l'appui de 31% des votants, affichant une avance de 12 points sur le Parti progressiste-

L'avance dont dispose le député sortant Jean Lapierre se reflète sur le terrain et constitue presque un fait accompli pour la population de Shefford, qui a choisi l'homme bien plus que l'équipe libérale. En effet, même les citoyens qui ont décidé d'octroyer leur support aux deux autres formations politiques, lui concèdent la victoire. 67% des électeurs croient qu'au lendemain de l'élection, il représentera encore Shefford à la Chambre des Communes tandis que 6% seulement croient à une victoire conservatrice. Pas un seul répondant n'est prêt à parier sur le NPD. Le pourcentage d'électeurs discrets ou sans opinion s'élève à 27%.

Le PC au pouvoir

Mais la tendance se renverse

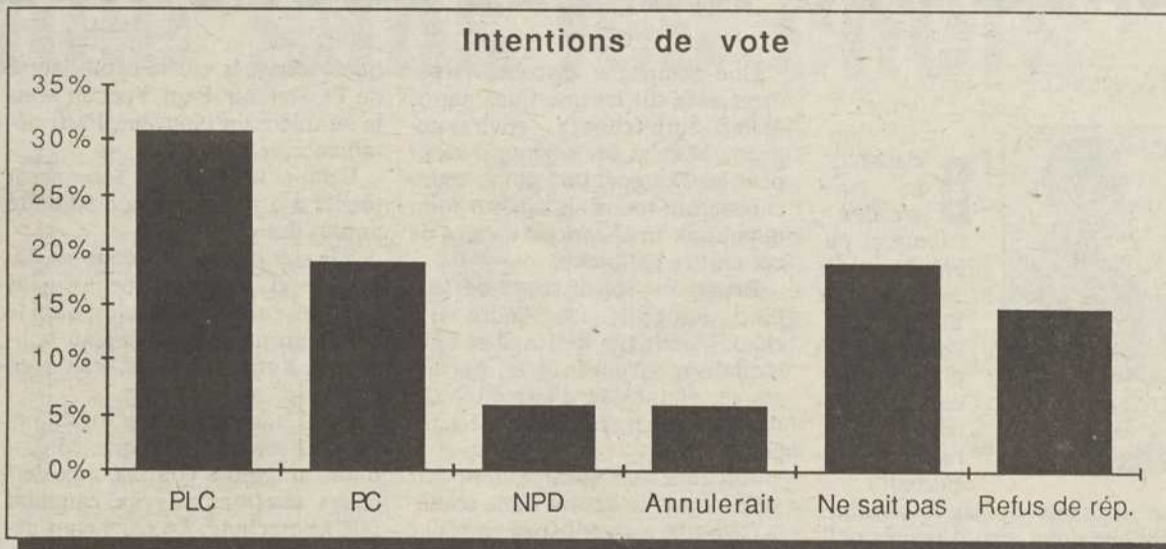


conservateur. La formation de Brian Mulroney, représentée par Danielle Côté, aurait décroché le second rang, avec 19% des voix. Quant au Nouveau Parti Démocratique, seulement 6% des électeurs l'auraient supporté dans Shefford. Et également 6% des gens ont clairement annoncé leur intention d'annuler leur vote le 21 novembre.

19% d'indécis

Mais à une semaine à peine du scrutin général, il y a encore 19% des personnes interviewées qui n'ont pas décidé à qui irait leur vote. Quant à celles qui ont refusé de répondre aux sondages, elles constituaient un autre groupe non négligeable de 15%.

Ces résultats, qui se démarquent de la tendance provinciale et nationale actuelle, confirment l'ascendant qu'exerce Jean Lapierre sur le comté. En effet, le plus récent sondage CROP, réalisé au Québec pour le compte de La Presse, plaçait les conservateurs bons premiers (45%), devant les libéraux (36%) et, en queue de liste, le NPD ne recueillait que 17% des intentions de vote.



compétence au chef conservateur. 31% d'entre eux reconnaissent Brian Mulroney comme le plus apte à occuper le siège de premier ministre du Canada, tandis que 14% seulement accordent leur préférence à John Turner et 6% estiment que Ed Broadbent est le plus qualifié pour diriger le prochain gouvernement.

Plus d'un cinquième des personnes interrogées n'émettent aucune opinion sur la question. Et 14% considèrent qu'aucun des trois leaders ne se démarquent vraiment pour assumer avec succès de telles responsabilités, alors qu'un groupe de même importance (14%) les met dans le même bain, leur reconnaissant des aptitudes similaires.

Par ailleurs, la population de Shefford estime qu'après dix ans de vie publique, Jean Lapierre continue à bien la desservir. 75% n'hésitent pas à affirmer leur satisfaction, alors que 2.5% à peine jugent qu'il n'a pas été à la hauteur. Cependant 21% se sont dits incapables de porter une appréciation sur le travail qu'il a accompli. Une donnée qui s'explique peut-être par le remodelage qu'a subi cette année le comté de Shefford, perdant à l'est une douzaine de

municipalités et s'enrichissant de cinq autres à l'ouest.

D'autant plus que 15% des électeurs de Shefford sont incapables d'identifier correctement leur circonscription et 17% ignorent le nom de leur député sortant de charge.

Sur la scène nationale, les gens sont très partagés quant à la performance accomplie par le gouvernement conservateur, 46% en sont insatisfaits et 45% ont apprécié le travail qu'il a abattu au cours des quatre dernières années. Le pourcentage des indécis est relativement bas, puisqu'il gravite autour de 8%.

Malgré des renversements complets de situation, la campagne qui s'achève dans quelques heures n'a pourtant réussi à susciter l'intérêt que de 54% des électeurs, 42% des personnes interrogées disent s'y être intéressées peu ou pas du tout.

Libre-échange

Le libre-échange a, quant à lui, éveillé l'attention de la population de Shefford, un comté semi-rural, où la coopérative agro-alimentaire de Granby, Agropur, domine la liste des employeurs. 70% ont vu

dans la question du libre-échange un des grands enjeux de l'élection, 18% partagent un avis contraire et 12% ne se sont faits aucune opinion sur le sujet.

Plus d'un électeur sur trois (36%) ignore à l'heure actuelle les effets que l'accord commercial Mulroney-Reagan aura sur l'économie québécoise. Mais il faut souligner que même si la plupart des électeurs voient le libéral Jean Lapierre retourner à la Chambre des Communes ou s'apprentent même à l'appuyer, 37% d'entre eux croient que le libre-échange donnera un sérieux coup de piston à l'économie de la province. 20% pensent exactement le contraire et 7% considèrent que le traité avec les États-Unis n'aura au Québec aucun impact sur la santé de l'économie.

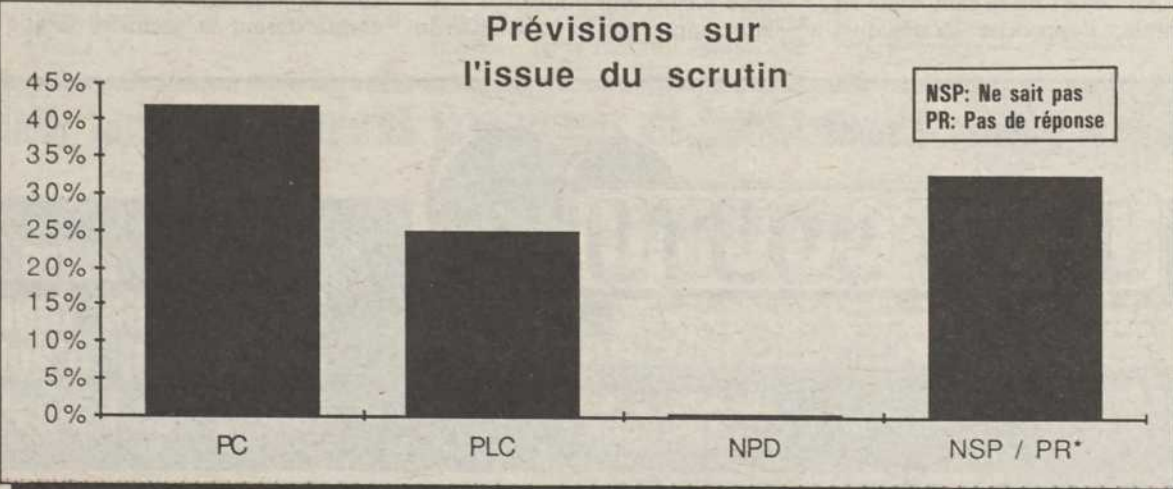
Méthodologie

Pour réaliser ce sondage, La Voix de l'Est a interviewé par téléphone 189 personnes choisies au hasard, une par bureau de votation, afin de respecter une juste répartition géographique. Les appels ont été logés en après-midi et en soirée, du 14 au 16 novembre inclusivement.

LE SOURIRE MATINAL

Les politiciens sont comme des voitures. On ne sait jamais s'ils vont être présentables dans quatre ans.

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby



Brome-Missisquoi: une campagne discrète axée sur les questions nationales

COWANSVILLE



Nicole Paquette

Délaissant les grandes tribunes publiques, les candidats de Brome-Missisquoi ont préféré parcourir les routes pour rencontrer les électeurs

dans leur milieu. Pas d'assemblée publique donc, peu d'invités politiques, mais des agendas chargés de visites porte à porte, de poignées de mains à la sortie des usines et de réunions de cuisine.

Une campagne discrète, largement axée sur les questions nationales: libre-échange, environnement. Mais si ces sujets préoccupent les électeurs du comté, ceux-ci resteront toutefois sur leur faim quant aux implications locales de ces enjeux nationaux.

Reprenant les discours de leur parti respectif, les André Bachand, Gabrielle Bertrand et Paul Vachon n'ont pu brosser, par exemple, de tableau d'ensemble sur l'impact du traité de libre-échange.

Aucun enjeu local n'aura par ailleurs pris le devant de la scène.

Cela n'a toutefois pas empêché les caméras des réseaux nationaux et les correspondants des grands quotidiens de Québec à Ottawa d'accourir dans Brome-Missis-

quoi, intrigués par la candidature de l'ex-lutteur Paul Vachon sous la bannière du Nouveau Parti démocratique.

Celui-ci affirme que son ancien métier n'a pas nui à sa crédibilité auprès des électeurs.

"Je suis très sérieux dans ma démarche et je pense que les gens l'ont ressenti. Et puis, c'est quoi le "back ground" pour devenir politicien? Ronald Reagan était bien acteur...", fait-il valoir.

Paul Vachon partait pratiquement à zéro dans Brome-Missisquoi, un comté courtisé aux dernières élections par un candidat NPD parachuté. Le parti était désorganisé et la caisse à sec, au début de l'été.

Le temps a toutefois remplacé ici l'argent, le candidat ayant dé-

buté sa campagne en juillet. Dès le déclenchement des élections, la campagne néo-démocrate fonctionnait à plein régime.

A l'image de son chef, qui disait avoir remporté ses premières élections grâce au porte à porte, Paul Vachon a choisi de rencontrer les électeurs chez eux. Au terme de la campagne, le candidat affirme qu'il aura serré plus de 16,000 mains, en plus d'avoir participé à de nombreuses activités du parti dans la province.

Le temps de la récolte

Comme un agriculteur patient, André Bachand compte récolter à cette élection ce qu'il a semé lors de son mandat de député de 1980 à 1984, et qu'il n'a pu moissonner

en raison de la "tempête conservatrice".

Associant uniquement l'élection de Gabrielle Bertrand à la vague conservatrice de 1984, André Bachand n'a guère modifié son type de campagne cette année.

"En 1980, j'ai gagné en rencontrant le plus de monde possible dans leur milieu de travail, j'ai fait la même chose en 84 et en 88", explique-t-il.

Reconnaissant cependant que les communications constituaient jusqu'à présent sa principale faiblesse, André Bachand a ajouté cette année plusieurs événements médiatiques à son agenda et a tenté d'assurer une présence constante dans les journaux locaux.

— suite en page 8

Saint-Hyacinthe-Bagot: trois batailles différentes menées agressivement

SAINT-HYACINTHE



Gérald Dallaire

Plus que 48 heures avant le jour "J". Aujourd'hui et demain, les trois candidats qui s'affrontent dans Saint-Hyacinthe-Bagot dépenseront ce qui leur

reste d'énergie à sillonner le comté afin de rencontrer une dernière fois les électeurs et se rallier les indécis.

La bataille électorale qui s'achève

ve n'a pas manqué d'intérêt. La conservatrice Andrée Champagne, le libéral Michel Gaudette et la néo-démocrate Hélène Lortie-Narayana ont mené une campagne agressive, multipliant les rencontres avec les électeurs, que ce soit aux portes des usines, dans les hôpitaux et les centres d'accueil ou encore dans leur propre cuisine. Seule la néo-démocrate a repris la formule du porte-à-porte, la conservatrice et le libéral tenant pour leur part quelques assemblées publiques.

Et ce ne sont pas les débats qui ont manqué. Les candidats ont eu l'occasion de se mesurer l'un à l'autre à quatre reprises (trois dans le cas de la conservatrice).

Au départ de la campagne électorale, l'approche stratégique a

été fort différente d'un candidat à l'autre. Andrée Champagne a arpenté le comté son bilan et celui de son gouvernement sous le bras; Michel Gaudette a tenté de projeter l'image d'un véritable défenseur des intérêts du comté; et Hélène Lortie-Narayana a tout misé sur la nécessité de rejeter l'accord de libre-échange.

Andrée Champagne

La députée sortante Andrée Champagne partait avec une longueur d'avance sur ses adversaires. Pour elle, la campagne électorale n'a pas débuté le 1er octobre. Elle multiplie les rencontres de cuisine depuis un an déjà.

Elue en 1984 à la faveur de la vague bleue, elle pouvait à nouveau compter sur la popularité de

son parti et de Brian Mulroney lorsque le premier ministre a donné le signal de départ de la course électorale.

Son organisatrice en chef, Lise Grimard, dit ne pas avoir tenu compte des sondages. "On ne peut se fier seulement à la popularité du parti parce cela prend peu de choses pour changer. Une élection, cela se gagne comté par comté", dit-elle.

Mme Champagne s'est avancée devant l'électorat en demandant un second mandat pour continuer ce qu'elle avait entrepris. Cependant, reconnaît Mme Grimard, la candidate a dû d'abord "corriger certaines perceptions".

En fait, la députée sortante devait expliquer son absence du comté durant la première moitié

de son mandat. "Saint-Hyacinthe n'a pas eu souvent de ministre et les gens voudraient avoir leur députée collée à eux. Mais elle a aussi un travail de législateur", explique l'organisatrice en chef.

La candidate n'a pu servir son bilan et le programme de son parti autant qu'elle l'aurait souhaitée puisque le libre-échange a rapidement occupé toute la scène. "Nous aurions aimé parler davantage d'environnement, mais cela n'a pas passé. Le libre-échange a pris toute la place, note Mme Grimard. Nous nous sommes ajustés".

Michel Gaudette

L'organisation libérale a misé

— suite en page 8



OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS

JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

168 Principale
372-6666Les Halles de Granby
375-5596

Surveillez notre circulaire dans
Le Plus de mardi prochain. Il
est rempli d'aubaines pour le
temps des Fêtes!

Shefford: une opération de marketing menée sans les chefs

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

A l'ombre du libre-échange, mais à l'écart de leurs chefs, les candidats de Shefford ont mené activement campagne. Une vaste opération de mar-

keting, à laquelle le député sortant Jean Lapierre a donné le ton, prenant sous l'impulsion de l'expérience le départ de la course avec quelques longueurs d'avance.

Quatrième campagne

Jean Lapierre en est à sa quatrième campagne électorale et dès l'été, il en a couché les grandes lignes sur papier et entrepris d'enrôler ses troupes. Un mélange de militants de longue date et de sang neuf fait rouler la machine libérale: en tout 200 personnes, qui en moyenne travaillent bénévolement cinq heures par jour aux quatre comités d'élection plantés dans Shefford.

A ce noyau, s'ajoutent près de 500 autres militants affectés à intervalles réguliers aux exercices de pointage. Un petit monde peuplé surtout de parents et d'amis du candidat Lapierre, qui à tous les quatre ans se serrent les coudes pour le renvoyer à Ottawa.

Après dix ans de vie publique, Jean Lapierre a mis en veilleuse le porte-à-porte traditionnel pour courir les groupes sociaux, les événements populaires. Un agenda souvent dément qui l'a amené à couvrir un samedi soir plus d'une dizaine de manifestations et à ren-

contrer 2,000 électeurs. Cette année, il a déployé des efforts soutenus dans l'ouest de son comté, là où Shefford s'est enrichi de cinq nouvelles municipalités, mais la populeuse Granby accapare toujours 50% de ses efforts.

Pour ses apparitions publiques, il a répété avec succès la formule des brunchs dominicaux, sillonnant la région, souvent accompagné d'une tête d'affiche du parti. De quoi piquer l'intérêt des électeurs, mais surtout lui assurer un battage publicitaire. Il a participé à un paquet de forums, d'assemblées d'information, de l'UPA à l'Age d'or, toujours en quête d'un vrai débat avec ses adversaires, qui n'a finalement jamais eu lieu. "Il y avait tellement de viande autour de l'os, sans oublier ce côté référendaire qu'a revêtu l'élection avec le débat sur le libre-échange, que j'aurais eu du plaisir à me colleter avec mes opposants", regrette-t-il.

Egratignant au passage la conservatrice Danielle Côté, Jean Lapierre a mené une campagne intense, véhiculant les grands engagements de son parti sans éluder les dossiers chauds du comté. Sa connaissance des rouages de la politique, son aisance, une campagne publicitaire en crescendo, qui a coûté \$20,000 environ, autant d'atouts dont il a su se servir avec habileté.

Et si son chef l'a envoyé en mission d'un bout à l'autre du Canada, le choisissant comme porte-étendard dans les dossiers du libre-échange, de l'environnement, du développement économique régional, il ne s'en est pas plaint d'autant que la radio, la télévision étaient souvent sur ses traces. Il a su choisir ses tribunes et au lieu de "4,000 perrons, il a frappé 20,000 salons".

Bâtir sa crédibilité

Bien connue à Granby, où elle s'était frottée à tous les milieux, principalement celui des affaires, mais inconnue ailleurs, Danielle Côté a dû se lancer à la conquête du comté. Porte-à-porte systématique, visites d'usines, de magasins, de centres d'accueil, elle a recherché le contact direct, délaissant volontairement les assemblées à grand déploiement. "Il fallait que j'établisse ma crédibilité auprès de la population. Et je m'y suis consacrée de toutes mes forces, je suis allée vers les gens en leur disant: faites-moi confiance, le pouvoir ne m'intéresse pas, mais j'ai tellement le goût de travailler pour vous", note-t-elle.

Mais une campagne "underground" ne fait pas la une des journaux. Et dépenser \$21,000 pour s'afficher le long des chemins, pour glisser un message dans les médias, n'est pas toujours synonyme de visibilité. Aussi tout en en questionnant le bien-fondé, l'utilité, s'est-elle pliée, dans le dernier tournant de la campagne, au cérémonial des visites ministérielles: Pierre Blais, Jean Charest, Benoit Bouchard sont tour à tour venus lui prêter main-forte, lui dégotant une audience "médiatique".

Première femme dans Shefford à se jeter dans la mêlée fédérale, elle a misé sur cette carte mais sans ostentation. Ex-diretrice de la Chambre de commerce de Granby, elle a cultivé ses contacts avec la communauté économique, espérant y moissonner de précieux votes.

La polarisation du débat autour du libre-échange l'a desservie, elle qui rêvait de parler des grandes questions sociales, humanitaires mêmes, un terrain sur lequel elle

aurait pu, pense-t-elle, donner toute sa mesure. Pire encore. "Le déclenchement de la campagne de la peur m'a forcée à rendre à mon adversaire coup pour coup. Je ne pouvais pas me laisser manger la laine sur le dos sans réagir", confie-t-elle. Mais ce discours polémiste n'a pas rapporté tous les dividendes escomptés.

Dans son entourage, des amis de longue date et beaucoup de jeunes attirés dans le giron conservateur par ses trois fils plutôt que par de profondes convictions politiques. Au parti, elle a emprunté les piliers de son organisation. Le mariage n'a pas fait trop d'étincelles, mais Danielle Côté avoue qu'elle a trouvé difficile d'imposer son style de campagne à ses collaborateurs et d'en garder le contrôle jusqu'au bout. "Je voulais vivre une expérience positive, enrichissante et en sortir la même qu'auparavant. Quel que soit le verdict lundi, j'en sortirai gagnante".

Sans un sou

Paul Pearson s'est lancé dans la campagne électorale comme on se jette à l'eau. Sans un sou en caisse, sans véritable organisation, mais animé de profondes convictions. "Il y a tellement de choses à changer dans notre société qu'à un moment ou à un autre, il faut s'y mettre, on ne peut pas toujours s'en remettre aux autres".

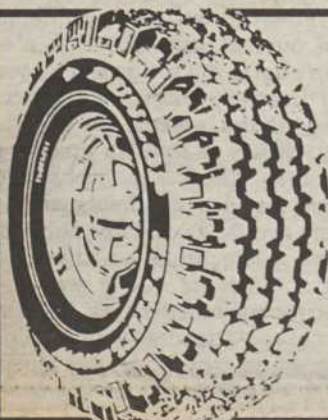
Journalier au port de Montréal, il aurait pu se contenter du rôle de prête-nom politique, mais il a décidé de jouer les missionnaires sur le terrain. Epaulé bénévolement par quatre à cinq travailleurs qui

lui ont consacré leurs temps libres, il s'est, au cours des derniers milles de la campagne, lancé dans une mission impossible: passer le comté au porte-à-porte et distribuer le plus grand nombre possible de dépliants sur le programme de son parti. Une véritable course contre la montre qu'il ne pouvait pas remporter. Il le sait mais ne jette pas la serviette pour autant, arpentant Granby ou battant la campagne.

"Je viens de l'extérieur du comté, pourtant ce n'est pas là mon principal handicap. N'importe quel travailleur de la région aurait, lui aussi, du mal à se faire connaître de 63,000 électeurs en si peu de temps. Sans argent, c'est impossible". Et ce ne sont pas les quelques centaines de dollars recueillies grâce à la vente de macarons à l'effigie d'Ed Broadbent ainsi qu'à la générosité de PME qui ont renversé la vapeur. Paul Pearson a dû puiser à même son portefeuille le montant de son dépôt.

Pas d'affiches, pas d'annonces publicitaires, pas d'autocollants, Paul Pearson n'a pu compter que sur l'invitation des médias à occuper leurs pages, leurs ondes pour sortir de l'anonymat. Et il a vainement attendu un coup de main, un encouragement actif de la part des syndicats de la région, la FTQ en tête. Malgré tout, il estime avoir offert aux citoyens de Shefford une vraie alternative aux partis traditionnels, qui occupent le haut du pavé depuis les débuts de la confédération. "J'ai le goût de continuer, si les gens d'ici veulent bien de moi", conclut-il.

• L'agenda en page 12



Oui, nous en vendons des pneus et beaucoup!!!

DUNLOP

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

PROMOTION

A l'achat d'une paire de pneus d'hiver Dunlop,

OBTENEZ GRATUITEMENT
3 gallons de lave-vitre.

Garantie hasard de route



ANGLE PRINCIPALE ET
VOIE D'ACCES DE
L'AUTOROUTE
À GRANBY

378-8404



LES GRANDES QUESTIONS

6. La moralité

La position des partis

Nicole Paquette
COWANSVILLE

Au terme de son mandat, le gouvernement conservateur affiche au total huit démissions ministérielles liées aux questions d'éthique. Un record qui aurait dû faire de la moralité publique un enjeu majeur de la campagne, alors qu'au contraire le sujet est demeuré dans l'ombre.

La question apparaît cependant dans les programmes des trois

principales formations politiques.

Le Parti libéral propose l'adoption d'une législation gouvernementale définissant les conflits d'intérêts et l'implantation d'un tribunal indépendant chargé d'administrer le tout. Le PLC se prononce également pour le plafonnement à \$5,000 des contributions aux partis politiques, la création d'un comité mixte pour l'approbation des nominations décrétées par le gouvernement, et l'établissement d'une nouvelle politique

d'octroi de contrats reposant sur les appels d'offres publics.

Le Parti progressiste-conservateur met de l'avant le projet de loi déposé avant la dissolution de la Chambre, et qui inscrit dans un cadre législatif les règles d'éthique. Le projet de loi interdit aux élus, aux sénateurs et aux hauts fonctionnaires d'utiliser des informations privilégiées ou les pouvoirs de leurs charges dans leur intérêt personnel. Le PLC propose par ailleurs le financement popu-

laire des partis, qui limite le droit de contributions aux seuls individus, avec un plafond annuel de \$5,000. Il prévoit par ailleurs diminuer les montants minimums à partir desquels les contrats sont accordés par soumissions.

Pour le Nouveau-Parti démocratique, il serait nécessaire de divulguer les avoirs des politiciens, ministres, sénateurs et députés, pour prévenir les conflits d'intérêt. Le NPD désire restreindre la proportion de contrats accordés

NDLR: dans le cadre de la présente campagne électorale fédérale, La Voix de l'Est donne la parole aux candidats des trois comtés de la région qui seront appelés à commenter chaque samedi une grande question parmi celles qui préoccupent les Canadiens.

sans soumissions, et instaurer un mécanisme d'appel pour informer les soumissionnaires rejetés des raisons du refus. En matière de nominations, le NPD estime nécessaire de procéder par concours autant que possible, et d'instaurer un comité des Communes qui se penchera par ailleurs sur les qualifications des candidats nommés par le gouvernement.

Shefford

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

"Les hommes politiques n'ont plus le choix. Ils devront être plus purs qu'Ivory néige". Le candidat libéral Jean Lapierre estime qu'en matière d'éthique gouvernementale, le temps des demi-mesures est révolu.

Sans dénier que les libéraux n'affichent pas un dossier vierge dans ce domaine, il affirme que sous le gouvernement conservateur les moeurs politiques se sont tellement relâchées qu'elles ont atteint un point de non-retour, la confiance que la population entretient à l'égard des politiciens a fondu comme neige au soleil, minée par les scandales et la règle du deux poids, deux mesures. "Comment justifier devant le peuple qu'on tolère d'un parlementaire des écarts de conduite qu'un simple citoyen ne pourrait se permettre, sans s'attirer les foudres de ses pairs. Il faut renvoyer le balancier dans le sens opposé et ne pas craindre de serrer la vis, si un jour on veut en arriver à un certain équilibre".

Du financement populaire aux déclarations d'intérêts, en passant par les dépenses électorales, le Parti libéral est prêt, selon lui, à mettre le paquet et jouer les Mme Blancheville.

Commissaire à l'éthique

"Mais il est tout aussi important d'offrir aux nouveaux parlementaires tout l'encadrement dont ils ont besoin. Un commissaire à l'éthique, nommé pour dix ans, pourrait les conseiller, les avertir qu'ils sont en train d'embarquer sur une peau de banane. Aujourd'hui, il n'y a aucun support, ils n'ont droit qu'à la GRC qui envahit en trombe leur bureau et à la réprimande publique du premier ministre". Et mariant la politique de la carotte à celle du bâton, ce commissaire ne manquerait pas de dents, ni d'un carquois de pénalités sévères.

Mais le député Lapierre s'attaque également de plein pied aux nominations politiques, qui fleurissent dans la capitale fédérale à l'aube de chaque élection. Une vieille tradition qui, reconnaît-il, a été l'apanage de tous les partis, mais à laquelle il est temps de mettre le holà. Il rêve de donner une petite cousine à la Rosalie québécoise et de mettre sur pied un ministère des Services gouvernementaux, afin d'éviter que les amis du pouvoir ne se paient la traite plus souvent qu'à leur tour. "Hier, c'était la femme de César qui ne devait même pas être soupçonnée. Aujourd'hui, ce sont les politiciens", lance-t-il.

De reculons

Porte-parole d'un parti qui s'est souvent retrouvé sous les feux de la rampe, la conservatrice Danielle Côté aborde la question de recu-



Paul Pearson

lons. "Tant qu'il y aura des êtres humains à la tête d'un pays, quel que soit le parti auquel ils appartiennent, on aura droit à un lot d'écarts de conduite, de manque de jugements, de conflits d'intérêts. C'est inévitable et aucune législation au monde ne pourra nous en protéger".

Et si elle véhicule les grands engagements de son parti, elle croit surtout aux vertus du financement populaire, qu'elle a d'ailleurs expérimenté dans son comté. "Il s'agit d'enlever de la pression du dos des politiciens et de briser le cercle vicieux qui les oblige à remettre aux gens ce qu'ils leur ont donné". Elle y voit aussi une occasion en or de développer un sentiment d'appartenance à la démocratie. Sur tous les fronts mêmes, reconnaissant qu'il n'est pas rare qu'un professionnel, un chef d'entreprise, voire M. Tout le Monde donne son écot à plus d'un parti. "C'est une pratique qui ne me choque pas le moins du monde".



Danielle Côté

Mais au-delà de tous ces raffinement politiques, Danielle Côté a une conception très individualiste de la moralité publique, puisqu'elle croit que chaque personnage public en porte ou non les germes en lui. Le reste n'est qu'un vernis, qui finira bien un jour par craquer. "Je n'ai pas l'âme d'une soeur grise, mais faire peur aux personnes âgées, faibles, c'est de l'immoralité à mes yeux. Offrir un souper-bénéfice à \$1,000 le couvert, manipuler les gens pour satisfaire ses propres intérêts ou pour abreuver sa soif du pouvoir, c'est aussi de l'immoralité", estime-t-elle.

Honnêteté d'abord

Le néo-démocrate Paul Pearson ne se fait pas tordre le bras pour sillonner les mêmes sentiers que son adversaire conservatrice. Il rêve, lui aussi, d'incorruptibilité, misant sur l'honnêteté et l'intégrité des personnes plutôt que sur des



Jean Lapierre

garde-fous législatifs. "La population n'est pas assez sévère dans le choix de ses représentants, elle se laisse facilement conter la pomme plutôt que de vérifier leur honnêteté, et quand un beau matin, elle se retrouve avec un paquet de scandales et de conflits d'intérêts sur les bras, elle réagit en vouant ses hommes politiques au feu de l'enfer".

Au premier chef, il condamne la permissivité des chefs politiques, qui ouvrent leurs portes à n'importe qui et qui se ferment les yeux sur leurs 400 coups. Aussi préconise-t-il des critères de sélection plus stricts et tout un arsenal de mesures axées sur l'obligation pour les élus de divulguer tous leurs avoirs, de déclarer publiquement toute situation d'intérêts, etc... Mais tant que le grand public jouera les autruches, il ne faudra pas s'attendre à un assainissement en profondeur des moeurs dans les officines gouvernementales.



Brome-Missisquoi

Nicole Paquette

COWANSVILLE

En fin de compte, on est honnête ou on ne l'est pas. Mais je ne crois pas qu'on doive lever les bras et laisser faire pour autant. Il faut surveiller, renforcer les règlements."

Candidat néo-démocrate, Paul Vachon dénonce de prime abord le fait que 50% des contrats gouvernementaux soient encore accordés sans soumission.

"Il faut arrêter ça. Pour commencer, ça donne l'opportunité aux élus de se servir de leur influence et de faire du patronage. Et ce n'est pas juste pour nos PME. On nous dit que les contrats accordés sans soumission sont en bas de \$100,000, mais certaines PME de la région seraient contentes de pouvoir soumissionner", fait-il valoir, en ajoutant qu'une plus grande concurrence ferait diminuer les prix des biens et services.

Le candidat NPD vise en deuxième lieu le financement des partis politiques, accusant les partis traditionnels d'être liés aux banques et aux grandes compagnies. Il ne voit aucune contradiction dans le fait que le Nouveau Parti démocratique soit en partie financé par les syndicats. Ces corporations représentent une multitude de petits travailleurs et non pas de riches intérêts privés, fait-il valoir.

Enfin, Paul Vachon soutient la nécessité d'enchasser les règles

d'éthiques dans un cadre législatif.

"Quand un homme élu est pris en flagrant délit, il devrait être amené en justice. Il faudrait une loi spéciale pour les hommes politiques. Il faut être plus sévère avec eux, ils ont la charge de mener les affaires du public qui leur fait confiance", conclut Paul Vachon.

André Bachand

Le candidat libéral André Bachand se montre favorable à un code d'éthique très rigoureux, avec "de sévères sanctions en cas de manque".

"Moi, je vais jusqu'à l'exclusion du parti. On le sait d'avance qu'on est élu là pour servir, pas pour se servir", lance-t-il.

Pour garantir une meilleure moralité politique, André Bachand estime qu'il faudrait redéfinir la politique d'octroi de contrats en diminuant le montant minimum pour les appels d'offres. Il propose également la création d'un comité pour superviser les nominations effectuées par le gouvernement, sans concours.

André Bachand explique que si les libéraux n'ont pas instauré de telles mesures auparavant, alors qu'ils étaient au pouvoir, c'est que le besoin ne se faisait pas autant sentir.

"Les temps ont peut-être changé. Il n'y a jamais eu autant de profiteurs que maintenant. Les ministres conservateurs démis-

sionnent à pleine porte, il faudrait créer un département spécial à la GRC juste pour enquêter sur ces scandales. Le Parti conservateur a pris pour acquis que l'assiette au beurre était pour eux et ils se sont servis comme des gloutons", lance-t-il d'un ton véhément.

Le candidat libéral se montre toutefois chatouilleux lorsqu'on rappelle que le chef John Turner a lui-même entériné des nominations proposées par Pierre-Elliott Trudeau, juste avant la dissolution de la Chambre en 1984.

"Qu'au bout de quatre ans M. Trudeau ait nommé quelques personnes, je n'y voit pas de scandale. Mais là, c'est rendu qu'il y en a tellement qu'il faut prévoir un comité", affirme-t-il.

Gabrielle Bertrand

Les scandales qui ont éclaboussé le gouvernement conservateur ne troublent pas la candidate Gabrielle Bertrand, qui trouve une explication pour la majorité d'entre eux. La candidate affirme d'ailleurs que le premier ministre Mulroney a fait preuve d'une grande fermeté dans toutes ces situations délicates, écartant rapidement du cabinet les personnes soupçonnées.

"Je ne dis pas que rien n'est venu entacher notre mandat, mais un gouvernement est composé



Gabrielle Bertrand



Paul Vachon



André Bachand

d'hommes et de femmes. Ce sont tous des humains, et personne n'est parfait. Et puis, si on parle de scandale, je pense qu'il vaudrait mieux ne pas soulever le tapis et voir ce que faisait l'ancien gouvernement...", commente la candidate conservatrice.

Passant en revue les réalisations de son parti, elle retient l'adoption d'une loi qui oblige dorénavant les lobbyistes du parlement à s'enregistrer et à nommer leur client, de même que la présentation d'un projet de loi sur les règles d'éthique.

Gabrielle Bertrand affirme par ailleurs que les contrats attribués sans soumission consistent en petits travaux routiniers ou en achats de faible valeur. Elle ne peut toutefois expliquer pourquoi le taux de contrats accordés sans appel

d'offres a augmenté. La question ne l'a guère préoccupée depuis quatre ans, puisqu'elle n'a reçu aucune plainte à ce sujet, explique-t-elle.

Le gouvernement conservateur est par ailleurs celui qui a procédé au plus grand nombre de nomination non partisane, affirme Gabrielle Bertrand. Elle reconnaît toutefois que les nominations partisanes ont longtemps fait partie de la tradition politique.

"Anciennement, les organisateurs s'attendaient presque automatiquement à une nomination. Dans mon comté, j'ai eu des demandes, mais je n'ai pas réussi parce qu'il n'y a presque plus de possibilités. Et quand il y en a, c'est tellement peu rémunérateur que les gens refusent la plupart du temps", conclut-elle.

Saint-Hyacinthe-Bagot

Gérald Dallaire

SAINT-HYACINTHE

La politique restera quelque chose de sale tant que les gens honnêtes ne feront pas les sacrifices nécessaires pour s'engager en politique", lance Hélène Lortie-Narayana, candidate néo-démocrate dans le comté de Saint-Hyacinthe-Bagot.

Le degré de confiance des citoyens à l'endroit de ceux qui les gouvernent n'a jamais été très élevé. Le premier mandat du gouvernement conservateur, loin de rassurer la population, a confirmé dans l'esprit de plusieurs que "le pouvoir corrompt".

L'impression est tellement bien ancrée dans l'esprit de la population que d'aucuns diront qu'un parti ou un autre, c'est du pareil au même.

"Cela me choque quand j'entends les gens me dire cela. C'est totalement faux. Dans l'Ouest, le NPD a été au pouvoir dans trois des quatre provinces et il n'a jamais été mêlé au moindre scandale", dit Mme Lortie-Narayana.

Elle ne manque pas l'occasion d'associer la conservatrice Andrée Champagne à la série de scandales qui ont frappé le gouvernement sortant. "Dans le comté, on a une candidate qui a perdu son ministère parce qu'elle ne savait pas dis-

tinguer entre le bien du parti et celui de la population", dit-elle.

Mme Champagne reconnaît avoir commis une bourde quand elle a suggéré qu'un programme qu'elle défendait auprès de ses collègues du cabinet servirait au recrutement de jeunes conservateurs. "Cela a été malhabile, d'accord. Mais ce n'était certainement pas malhonnête", dit-elle.

Conflits d'intérêts

Pour éviter la répétition d'une affaire Stevens, le NPD suggère la divulgation publique des intérêts de tous les députés et ministres de même que ceux de leurs conjoints. "Il faut l'imposer aux conjoints parce que ce serait trop facile à un député de lui transférer ses avoirs", précise la candidate.

La candidate conservatrice Andrée Champagne reconnaît qu'il y a eu "un malaise" mais, dit-elle, "ce n'est pas le premier gouvernement à avoir des difficultés".

Selon elle, le premier ministre a posé un "geste important" en refusant à Sinclair Stevens d'être à nouveau candidat.

Mme Champagne est d'accord pour obliger les députés et ministres ainsi que leurs conjoints à déclarer tous les intérêts qu'ils détiennent. Elle ne va toutefois pas aussi loin que son adversaire néo-démocrate. Elle laisserait à un

commissaire le soin de décider ce qui doit être rendu public et ce qui appartient au domaine privé.

Patronage

Les contrats du gouvernement ont souvent constitué l'occasion de récompenser "un ami du parti", tout comme les nominations politiques d'ailleurs. Quand il était ministre des Travaux publics, Roch LaSalle disait d'ailleurs publiquement qu'il n'aurait aucune gêne à privilégier les "bleus".

La néo-démocrate souligne qu'il faut augmenter le pourcentage des contrats gouvernementaux accordés par voie de soumission publique. "Sous les conservateurs, c'est passé de 59% à 42%", souligne-t-elle.

Mme Champagne rétorque simplement qu'on peut "faire dire" n'importe quoi aux chiffres. C'est peut-être parce qu'on a accordé plus de petits contrats", dit-elle.

Mme Lortie-Narayana précise en outre que l'état pourrait économiser entre \$260 et \$520 millions s'il laissait davantage jouer la compétition et accordait plus systématiquement les contrats au plus bas soumissionnaire.

Sur les nominations politiques, la néo-démocrate dit qu'elles devraient être soumises à l'examen



Hélène Lortie-Narayana



Andrée Champagne

des députés de tous les partis. Ce à quoi la conservatrice réplique qu'un comité formé des trois partis peut déjà convoquer les personnes nommées par le cabinet si leur compétence est mise en doute.

L'argent, le nerf de la guerre au moment des élections, n'est pas sans embêter les partis politiques. Ils prêchent tous la vertu mais aucun ne la pratique encore. Seuls les candidats conservateurs au Québec ont accepté de se plier aux règles du financement populaire.

"Cela n'est pas sans créer des difficultés dans certains comtés. Mais c'est notre volonté d'étendre la formule à l'ensemble du pays", dit Mme Champagne.

Cela n'empêche pas Mme Lortie-Narayana d'accuser conservateurs et libéraux d'être à la solde

des grandes compagnies. "C'est facile d'être favorable au financement populaire quand les coffres sont pleins. Et il faut savoir que 50% de leur argent provient des banques et des grandes corporations".

La conservatrice lui relance l'accusation. "Le NPD est financé par les syndicats", dit-elle.

La néo-démocrate reconnaît que 25% du financement de son parti vient des syndicats, le Conseil du travail du Canada, mais elle fait remarquer que "ce sont des millions de travailleurs qui cotisent de petites sommes".

Michel Gaudette

Le candidat libéral Michel Gaudette a décliné l'invitation de La Voix de l'Est à discuter de ses positions sur la moralité publique.



Toujours à l'avant-garde de la mode
**Maintenant avec nous
 pour vous servir**
 Madame Josée Potvin

Coiffure
 pour toute
 la famille



Sylvie Côté



Sylvie Dion, prop.



Julie Tremblay



**Nouveau service :
 Pose d'ongles**

102 Principale, 2e étage, Granby

372-3822

L18154

• **Brome-Missisquoi (suite de la page 4)**

Président de l'association libérale du comté ces deux dernières années, André Bachand a vu à la bonne organisation de son équipe. Plan de campagne en main, il a débuté les rencontres en milieu de travail et les assemblées de cuisine une semaine après le déclenchement des élections.

L'environnement, au début de la campagne, puis le libre-échange, depuis le débat des chefs, ont été au coeur des discours du candidat libéral.

Comme ailleurs au pays, ce n'est toutefois qu'au lendemain du débat des chefs que la campagne libérale a vraiment levé dans Brome-Missisquoi, indique M. Bachand. La prestation de John Turner a "facilité" les interventions de ses candidats et a incité les partisans libéraux à afficher leur couleur, rapporte le candidat.

Un vote de reconnaissance

Plus que confiante quant à l'issue des élections, la candidate conservatrice Gabrielle Bertrand affirme qu'elle n'attend plus, au soir du 21, que la majorité avec laquelle elle remportera la victoire.

"Pour moi, c'est un vote de re-

connaissance, un appui", commente la députée sortante.

Alors qu'en 1984 Gabrielle Bertrand devait se faire connaître, elle a tardé cette fois à lancer la machine électorale à pleine vapeur, comptant largement sur son bilan des quatre dernières années pour se faire réélire.

Poursuivant son travail de députée depuis le début de la campagne, Mme Bertrand a mis à profit sa participation à diverses activités sociales pour discuter d'élection. Elle a également rencontré des petits groupes d'électeurs à six ou sept reprises.

Ce n'est toutefois que depuis trois semaines que les visites d'usines et autres rencontres du genre ont pris place à l'agenda de la candidate conservatrice.

L'importance grandissante du libre-échange et les "craintes" semées parmi les électeurs par les deux autres partis ont obligé les conservateurs à réagir. Le comté a d'ailleurs reçu récemment la visite du ministre des Transports Benoît Bouchard, venu parler de libre-échange à Magog. Mais pour Gabrielle Bertrand, les inquiétudes de la population sont maintenant choses du passé.

• **Saint-Hyacinthe-Bagot (suite de la page 4)**

dès le départ sur la personnalité de son candidat. Les libéraux du comté auraient difficilement pu faire autrement: le chef John Turner faisait alors figure de wagon de queue plus que de locomotive, et les déchirements au sein de son entourage laissaient paraître une formation qui n'avait pas encore refait l'unité.

"Nous avons joué la carte du candidat de qualité: un homme jeune mais expérimenté, compétent et disponible", explique Marc Béliveau, son attaché de presse. "Rien n'indiquait que les libéraux pourraient prendre le pouvoir. Il s'agissait d'expliquer que nous avions besoin d'un député qui saurait défendre leurs intérêts".

Sur le terrain, l'organisation a constaté que le courant anti-Turner était compensé par un sentiment anti-Champagne tout aussi fort, dit M. Béliveau. La performance de Turner au débat des chefs a ainsi constitué la cerise sur le sundae pour les libéraux de Saint-Hyacinthe-Bagot.

Puisqu'il livrait bataille au plan local, Michel Gaudette devait se prononcer sur les dossiers du comté. "Il s'est engagé à maintenir le service de la poste rurale, à ouvrir un bureau de comté à Saint-Hyacinthe et à Acton Vale, à y établir des comptoirs d'information sur les programmes d'aide à l'intention des PME, et à encourager les initiatives locales en matière d'environnement", note M. Béliveau.

Son discours sur le libre-échange avait également une saveur locale: "le libre-échange fera des gagnants et des perdants. Dans le comté, je pense qu'il y aura plus de perdants", a-t-il répété inlassablement.

Hélène Lortie-Narayana

Tout un défi attendait la néo-démocrate Hélène Lortie-Narayana lorsqu'elle est arrivée à Saint-Hyacinthe, en juin dernier, après

avoir laissé son travail de journaliste dans les Prairies afin de s'engager dans une véritable croisade contre le libre-échange.

Elle a d'abord dû structurer de toutes pièces une organisation jusque-là totalement absente du comté. Il n'y avait pas d'exécutif, ni même de membres. La percée de son parti au Québec qu'annonçaient alors les sondages pouvait toutefois l'encourager.

Le NPD compte aujourd'hui une soixante de membres dans Saint-Hyacinthe-Bagot qui sont devenus en même temps les bénévoles de l'organisation. La centrale du parti à Montréal a également délégué une organisatrice pour soutenir la campagne de Mme Lortie-Narayana.

Nouvelle venue dans le comté, la néo-démocrate a axé sa campagne sur les thèmes nationaux. "Elle a forcé la députée sortante à sortir de la "courbe de la mort" pour discuter de dossiers sérieux", souligne Angèle Rheault, organisatrice en chef.

Durant les cinq premières semaines de la campagne, la candidate a frappé sur un seul et même clou: le libre-échange, fondement même de son engagement politique.

Elle a profité de toutes les tribunes qui lui étaient offertes pour dénoncer les conséquences de l'accord. Jusqu'au moment où les sondages ont indiqué un renversement de l'opinion publique. Elle a alors modifié le tir pour s'en prendre aux libéraux en expliquant que John Turner avait contribué, comme ministre des Finances, à instaurer un régime fiscal inéquitable.

Les sondages indiquent cependant une polarisation du vote. Le NPD semble reprendre son rôle de tiers parti. L'élection, dans Saint-Hyacinthe-Bagot comme au Canada, se joue entre conservateurs et libéraux.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

**Vente et réparation
 André Roy inc.**

Maintenant au

982 Denison Est, Granby
 (chemin Waterloo)

372-5941

Nouveau dépositaire

des produits **COLUMBIA**

tels que:

- Tracteurs
- Souffleuses à neige
- Perceuses à glace
- Tondeuses
- Rotoculteurs

Achat et vente

Vente de
 pièces de tout genre
 de petits moteurs

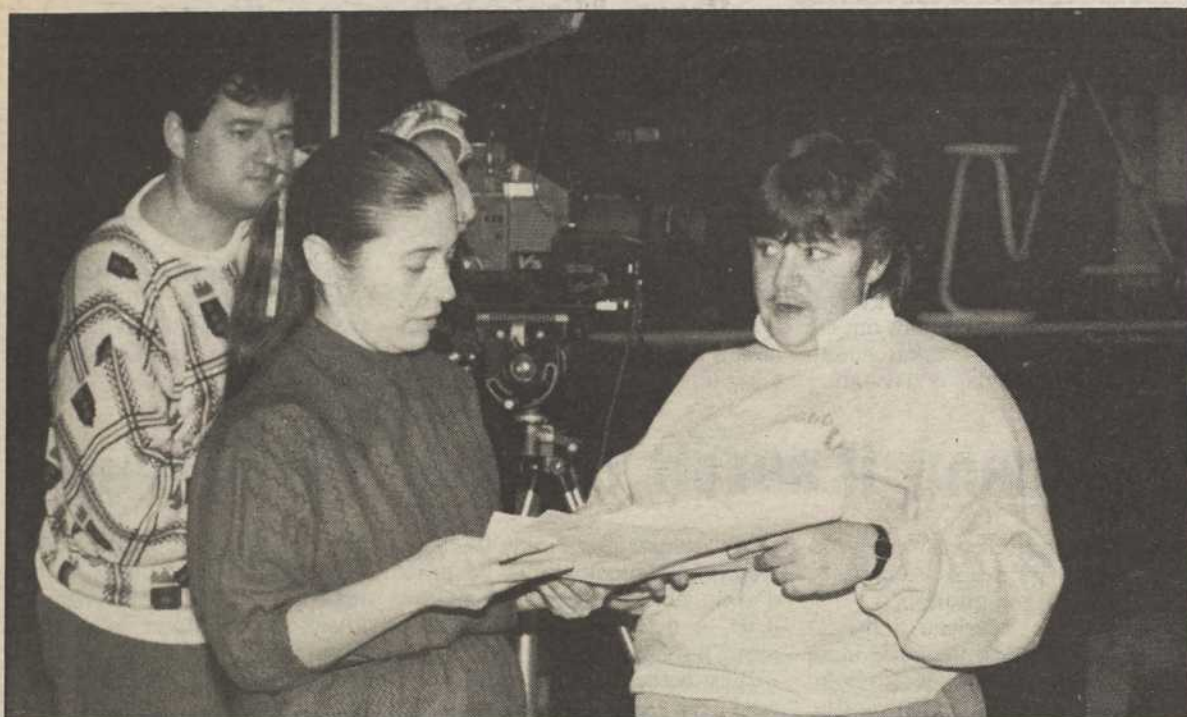
Service de livraison

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h
 Samedi de 8 h 30 à 14 h

L18156

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU



Gérald Lemelin, réalisateur et directeur de la programmation chez Transvision Plus, Lise Faucher, présidente du comité de financement et présidente du téléthon de SOS Dépannage, et Line Aubin, coordonnatrice du téléthon, sur le plateau d'où sera retransmis dimanche, au canal 11, le téléthon de SOS Dépannage. Le poste de radio CHEF fera de son côté un résumé de la situation à toutes les heures.

photo Michel Paquette

Le téléthon de SOS Dépannage: l'aboutissement du travail de 500 bénévoles

Jules Richer
GRANBY

Organiser le téléthon de SOS Dépannage n'est pas une mince affaire. Près de 500 bénévoles s'activent à un moment ou l'autre de l'année en vue de l'événement. La journée même, c'est une équipe de 100 personnes qui veille au grain pour s'assurer que tout fonctionne comme sur des roulettes.

Le 5e téléthon de SOS Dépannage se met en branle demain midi sur les ondes de Transvision Plus (position 11 sur le câble). Il se terminera 10 heures plus tard avec \$30,000 en poche - c'est l'objectif fixé - pour SOS Dépannage. L'argent récolté servira à financer toutes les activités de l'organisme pendant l'année.

"Nous allons chercher la collaboration de nombreux organismes de la région qui amènent avec des bénévoles. Ce soutien est particulier à SOS Dépannage, parce que nous répondons à un besoin primaire et vital dans la population", explique Mme Lise Faucher, présidente du comité de financement et responsable du téléthon.

De plus, souligne-t-elle, SOS Dépannage, étant mieux connu d'année en année, attire davantage de personnes intéressées à donner de leur temps.

"Nous disposons d'une équipe enthousiaste de bénévoles, poursuit Mme Faucher. Un bon esprit règne parmi eux, parce que nous savons les utiliser pour leurs propres capacités."

Pour stimuler les dons, les organisateurs ont révisé la formule du téléthon. On mettra ainsi l'accent sur la variété en présentant plus de numéros différents

par rapport aux éditions précédentes. Les artistes de la région sont bien entendu invités (les Ballets-Jazz et de nombreuses chorales, par exemple), mais on a aussi fait appel à quelques noms connus, comme Jérôme Lemay et Maurice Paquin.

La sonorisation sera aussi particulièrement soignée pour éviter les problèmes connus par le passé.

Et fait à noter: comme c'est la pratique, la totalité du montant récolté sera versée à SOS Dépannage. Aucune somme ne sera prélevée pour les frais d'administration.

Clientèle en évolution

Si le téléthon évolue, SOS Dépannage change lui aussi. La clientèle qui le fréquente affiche depuis deux ans un nouveau visage. L'éclatement de la famille laisse des traces.

"Avant, c'était davantage des familles dites traditionnelles qui venaient nous voir. Maintenant, nous accueillons de plus en plus de familles monoparentales, dont la plus grande partie sont supportées par des femmes", affirme Norman Dunn, directeur de SOS Dépannage.

"C'est clair aujourd'hui, poursuit-il, que la pauvreté dans la société se retrouve chez les familles de ce type."

A cette clientèle, note-t-il, s'ajoute celle des assistés sociaux de moins 30 ans qui souffrent de prestations trop maigres. Leur nombre augmente également d'année en année.

Au point de vue financier, SOS Dépannage résiste cependant bien à cette pression. Il a actuellement les reins solides. Le téléthon de l'an dernier avait en effet dépassé toutes les espérances: l'objectif avait été fixé à \$20,000 et on avait récolté \$38,000.

L'organisme offre une gamme étendue de services. Le plus important, et celui qui reste en tête des demandes, reste l'aide alimentaire. Suivent ensuite en ordre décroissant: médicaments, prothèses, meubles, vêtements et préparation de curriculum vitae.

Mais on ne donne pas automatiquement à ceux qui en font la demande. Un processus de filtrage existe pour décourager les personnes qui pourraient abuser du système.

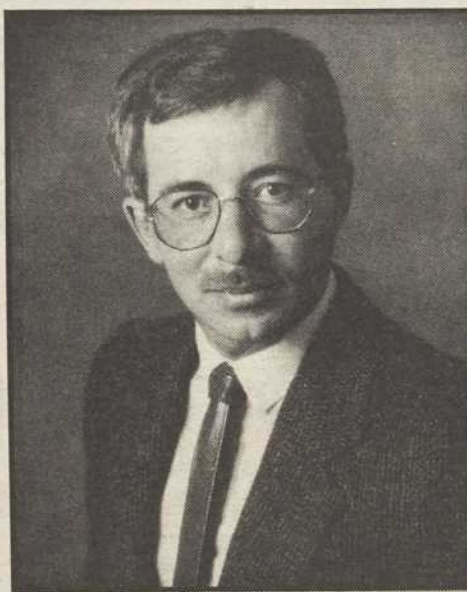
"Il faut aussi que ceux qui viennent nous voir prennent leur part de responsabilité et qu'ils aient la volonté de se prendre en charge", explique M. Dunn.

Il faut souligner toutefois que cette sélection n'est pas sévère à l'excès, puisqu'on ne refuse en général que 100 demandes par année.

Dans la communauté, SOS Dépannage demeure, tout compte fait, un service de première ligne indispensable. Grâce à son action, de nombreux drames sont bien souvent évités.

Selon M. Dunn, l'organisme joue un rôle certain en empêchant des jeunes sur l'aide social de recourir à la criminalité pour subvenir à leurs besoins de base. Il évite aussi aux femmes chefs de familles de se séparer de leurs enfants faute de ressources.

"Nous venons en aide à des gens qui ont nulle part où aller, termine-t-il. C'est un service essentiel dont on ne peut pas se passer."



Nouveau notaire



Me VINCENT DION, notaire

Natif de la région, il désire aviser la population de celle-ci qu'il établit son bureau à Granby.

Après un bac. en droit à l'Université Laval, le notaire Dion a complété sa formation juridique à l'Université de Sherbrooke où il a obtenu, en 1988, son diplôme de droit notarial.

Pour rendez-vous composez

777-1010

90 Principale, Granby

L17380

VENDEUR DU MOIS



M. Wesley Knight

M. Wesley Knight, conseiller en automobile au Centre de l'Auto Poulin, s'est mérité le titre de vendeur du mois pour ses exceptionnelles performances de vente pour le mois d'octobre.

Wesley désire remercier sincèrement ses clients pour la confiance témoignée et invite toute la population de Granby et des environs à venir le rencontrer.

L17381

CENTRE DE L'AUTO
POULIN PONTIAC BUICK GMC

1144 St-Paul nord, Farnham

293-5338

Infractions reliées au meurtre de Royea: trois résidents de Sutton plaident non coupables

Trois résidents de Sutton ont protesté de leur innocence, hier matin, au palais de justice de Cowansville, après avoir été formellement inculpés d'infractions reliées au meurtre de M. Frank Royea, un sexagénaire de Sutton, crime commis le 2 novembre.

Ron Carter, âgé de 44 ans, Wendy Fuller, âgée 18 ans, ainsi qu'un adolescent âgé de 16 ans, ont été libérés sous diverses conditions. Les deux premiers devront revenir devant la cour des sessions le 25 novembre tandis que le jeune homme, dont l'identité ne peut être divulguée, comparaitra devant le tribunal de la jeunesse de Cowansville la veille.

Carter et Fuller font face à des accusations de possession de biens, plus de \$1,000, lit-on dans la dénonciation, volés à la victime du meurtre, M. Frank Royea.

Celui-ci a rendu l'âme, dans son logement de Sutton, le 2 novembre, après avoir reçu une demi-douzaine de coups de couteau au niveau du torse. Georges Tringle, son voisin de palier, a été inculpé du meurtre quelques heures après que le cadavre eut été trouvé.

De son côté, Tringle a brièvement comparu devant le juge

Claude Léveillé, hier matin, pour entendre son procureur, Me Donald Bissonnette, réclamer une nouvelle remise à vendredi prochain. On attend toujours un rapport préliminaire d'expertise psychologique dans cas.

Vol de \$10,000

En ce qui concerne le trio inculpé hier, les trois personnes ont été appréhendées en Saskatchewan après qu'un mandat d'arrestation

international eut été levé contre eux. Elles ont été rapatriées au Québec jeudi soir.

Il appert que le meurtrier du sexagénaire savait que M. Royea cachait une forte somme d'argent chez lui et qu'il tentait de masquer

sa fortune en vivant misérablement.

L'assassin pourrait ainsi avoir empoché au moins \$10,000 et c'est avec cet argent que les trois Suttonnois seraient partis en cavale dans l'ouest du pays.

Libéré temporairement, il aurait commis 19 hold-up

COWANSVILLE
RG

Celui qui avait été détenu illégalement au pénitencier de Cowansville au cours de l'été et qui avait profité d'un ordre de la cour pour être libéré temporairement et s'enfuir définitivement, Stéphane Marleau, a été épinglé par la police municipale d'Ottawa et inculpé de... 19 hold-up.

Agé de 20 ans, Marleau est celui qui avait vu sa libération annulée, en juillet, alors qu'il quittait le pénitencier fédéral de Cowansville pour aller suivre une cure de désintoxication à l'extérieur du système carcéral.

Les autorités avaient annulé sa libération temporaire parce des rumeurs voulaient qu'il profite de cette semi-liberté pour s'enfuir et commettre des délits.

Saisie de la plainte de Marleau, la Cour supérieure avait obligé le

Service correctionnel canadien à le libérer pour qu'il suive sa cure, ce qui fut fait il y a un mois.

Sitôt libéré, Marleau a pris le large, mais il n'est pas resté inactif: il s'est retourné dans la région de la capitale canadienne, où il se

serait attaqué à au moins 19 commerces. 38 inculpations de port d'arme, des entraves au travail policier et des menaces pèsent aujourd'hui contre lui.

Il est actuellement détenu et attend son enquête préliminaire,

dont l'audition est prévue pour le 25 novembre. D'autres accusations devraient se greffer à son dossier d'ici quelques jours, a laissé entendre hier un porte-parole de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Wayne Maloy.

Granby: dix billets d'infraction émis en moins de 30 minutes au centre-ville

GRANBY
RG

En moins d'une demi-heure, hier après-midi, dix automobilistes circulant dans le centre-ville de Granby ont lié connaissance avec l'article 366 du Code de la sécurité routière.

La Sûreté municipale a décidé d'agir, avec rigueur, à la suite de la réception de nombreuses plaintes concernant la lenteur de la cir-

ulation automobile au centre-ville.

L'opération policière n'a été menée qu'à l'intersection Principale et Court hier. Un policier interceptait les automobilistes qui, dans l'attente du changement du feu de la rue Johnson du rouge au vert, entravaient l'accès à la rue Court ou à la rue Principale.

Autres intersections

Cette intersection n'est pas la

seule qui sera étroitement surveillée au cours des prochains jours, promet la Sûreté municipale.

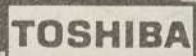
Le règlement, qui date pourtant de plusieurs années, précise qu'un véhicule doit être immobilisé avant la ligne latérale de la chaussée qu'il s'apprête à croiser, s'il ne peut franchir cette intersection sans l'entraver.

L'infraction coûtera \$30 au contrevenant.

MicroAge®

LE CENTRE DE L'ORDINATEUR

"Nous avons la solution"



Systèmes data



Vous désirez améliorer vos opérations comptables, contrôles de production ou prix de revient; faire l'acquisition d'un traitement de texte, besoin d'une configuration de "Desktop Publishing" ou un système de Cad; MicroAge possède la solution à vos besoins.



MicroAge vous assistera dans l'analyse de vos besoins, vous conseillera sur le choix du logiciel et des équipements de qualité reconnus pertinents à votre situation. MicroAge assurera l'implantation du système, la formation de votre personnel, le support et le service afin de maximiser votre investissement.



SURPLUS DE TRAVAIL

Conscient de l'importance que revêt pour vous l'implantation informatique, nos employés régulièrement formés chez les grands noms tels que IBM et COMPAQ pour n'en nommer que quelques-uns, vous assureront une transition basée sur un professionnalisme et une expertise éprouvée.



354 Principale, Granby 375-4158



LES SUPERMARCHÉS
provigo

**Le 320 boul. Leclerc à Granby c'est
LE SUPERMARCHÉ
ULTRAMODERNE
POUR LES GENS D'AUJOURD'HUI**

parce que...

Plus de 60 employés s'affairent à vous donner le meilleur service et la plus grande fraîcheur à travers tous les départements spécialisés, dont entre autres la boulangerie, le vrac, la poissonnerie, les fromages importés, etc. Quelque 26,000 pieds carrés de superficie sont remplis de promotions exclusives à Provigo-Gagnon. Fondé en 1965 et agrandi en 1987 pour vous offrir de grandes allées aérées, ce supermarché met à votre disposition 200 espaces de stationnement et une facilité d'accès incomparable.



Pierre Dupont, gérant du magasin, qui cumule 15 ans d'expérience dans l'alimentation pour mieux vous servir

Pierre vous propose cette semaine :

HIRES
Root Beer **99¢**
2 litres



HI-DRI
Essuie-tout

69¢

**PEPSI OU
SEVEN-UP**
régulier ou diète
6x750 ml

249\$



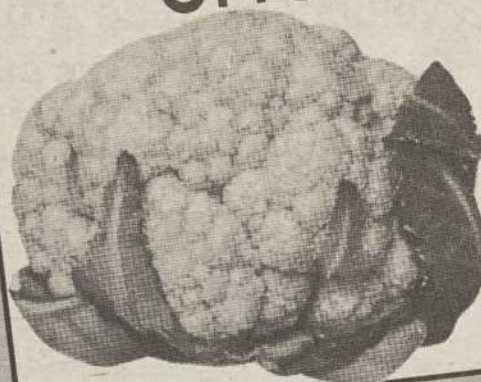
ÉPAULE DE PORC
FRAICHE

98¢ /lb
216\$ /kg



CHOU-FLEUR

Produit des États-Unis
Grosneur 12



89¢

**Une bonne habitude
à prendre...**



LES SUPERMARCHÉS
provigo

Ces spéciaux sont en vigueur du 21 au 26 novembre '88

Les spéciaux sont disponibles dans

LES SUPERMARCHÉS GAGNON SUIVANTS :

320, boul. Leclerc, Granby

175, rue Principale, Cowansville

65, rue Evangéline, Granby

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos ne servent qu'à identifier la marque de commerce des produits annoncés et le texte prévaut en toutes occasions.

La nouvelle Audi 100.
Preuve même que le progrès va à une vitesse folle.

Audi

À l'avant-garde du génie automobile.



Prenez rendez-vous chez votre concessionnaire Audi.

Les Automobiles Gran-Mont

1133 Principale, Granby - 372-4763

Vente - Service - Pièces
Location à long terme

L17996

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse sociale au **Club d'âge d'or de Granby**, à 20h30.

Soirée de danse sociale au **Club d'âge d'or Princesse de Granby**, au centre Laurio Racine.

Soirée de danse à la Dansoteck, située au 400 rue St-Joseph à Farnham.

Réunion d'**Alanon** au Pavillon du Nouveau Point de Vue de Ste-Brigide à 20h30.

Le **Mouvement Action Handicapés de Granby et la région** invite ses membres au Club Aramis, cet après-midi. Transport \$1.00.

Soirée d'animation avec Mme Jocelyne L'Etoile de Ste-Cécile-de-Milton, au **Café d'accueil chrétien**, situé au 24 St-Antoine Sud à Granby, à 20h.

Soirée de danse au **Club Amitiés Nouvelles** de Granby, à la salle Légion Canadienne, située au 172 rue Court, à 21h.

Soirée dansante avec orchestre du **Club d'âge d'or de Marieville**, au Centre récréatif.

Mini-congrès de l'Ordre Franciscain Séculier, à la paroisse Immaculée-Conception, de 9h à 16h. Pour informations: 372-8486, 378-2052 et 378-0817.

Le **Club or et argent de St-Césaire** tient une soirée de danse avec l'orchestre Les Etincelles à la salle Horizon.

Bazar et déjeuner à l'église St-Georges de Granby, de 10h30 à 16h.

Le Centre d'entraide de St-Cé-

saire tient une vente de vêtements usagés, de 9h à 12h, à son local de l'aréna.

Vente de pâtisseries, d'articles de Noël et de cadeaux organisée par le **Cercle des fermières de Waterloo**, aujourd'hui de 13h à 20h et demain de 9h à 12h30, au centre paroissial St-Bernardin.

Dimanche

Bingo organisé par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge** à la salle Le Pavillon de l'Agriculture à 19h.

Déjeuner-causerie au **Club d'âge d'or de Granby** dès 9h. Mme Henriette Moisan sera l'invitée. Sujet: le maquillage.

Les **Dames Auxiliaires de la Légion Royale no 56** organisent un brunch, à la salle Légion, située au 172 rue Court à Granby, de 9h à 13h.

Les **Chevaliers de Colomb de St-Paul d'Abbotsford** invitent la population à leur déjeuner paroissial, de 8h à 12h, à l'école St-Joseph de St-Paul.

Le **Cercle des fermières de St-Césaire** tient un brunch afin de souligner le 50e anniversaire du cercle, de 9h à 13h, à la salle Horizon.

Soirée de danse organisée par M. Roger Bachand pour tous les gens de l'âge d'or, au centre communautaire de Roxton Pond, à 13h.

Le **Club d'âge d'or de Cowansville** tient un brunch "Special des Fêtes" avec artistes invités et inaugure la salle de jeux, de 11h à 17h. Réserver vos billets à l'avance au bureau.

Gabrielle Bertrand

Une présence constante et dynamique

- auprès des jeunes • auprès des femmes •
- auprès des agriculteurs • auprès des gens d'affaires •
- auprès des groupes ethniques

au coeur du développement de Brome-Missisquoi

En 4 ans

Plus de 1800 emplois permanents
Plus de 1400 emplois temporaires
Plus de 1 milliard d'investissements

Magog

Investissements : 122,124,000 \$
Emplois permanents : 520

Farnham

Investissements : 27,762,000 \$
Emplois permanents : 93

Knowlton

Investissements : 10,661,000 \$
Emplois permanents : 50

Bedford

Investissements : 10,000,000 \$
Emplois permanents : 62

Bromont

Investissements : 595,000,000 \$
Emplois permanents : 1,000

Aéroport de Bromont : Investissement de 5,500,000 \$

Cowansville

Investissements : 46,473,000 \$
Emplois permanents : 166

Faites confiance à l'avenir et votez



Gabrielle Bertrand



Autorisé et payé par Gilles Mercure, agent officiel de Gabrielle Bertrand

L18069

VOTONS POUR LE POUVOIR

AVEC DANIELLE CÔTÉ

Il n'y a pas de bons, ni de méchants;

Il n'y a que des gens déterminés
à bâtir un comté prospère;

Il y aura des jobs pour nos jeunes,
nos travailleurs et travailleuses;

Il y aura une meilleure qualité de vie
pour nos familles et nos personnes
âgées;

Il y aura des gens d'affaires plus
déterminés que jamais à développer
l'économie.

VOTONS DANIELLE CÔTÉ



Cher(e)s ami(e)s,

Depuis quatre ans, le gouvernement Mulroney a apporté au Québec et au Canada la prospérité économique et la création de milliers d'emplois pour tous nos travailleurs et travailleuses.

Au terme de ma campagne électorale, je sais que la majorité d'entre vous est d'avis que le comté de Shefford n'a pas eu le représentant pour lui permettre d'aller chercher sa juste part de cette prospérité économique.

Le 21 novembre prochain, je vous invite à voter du bon côté, du côté du pouvoir et ensemble nous apporterons la prospérité dans le comté de Shefford.

*Amicalement
Danielle Côté*



COTÉ, DANIELLE



Autorisé et payé par Manon Duchesneau, agente officielle de Danielle Côté

L17427

 **Marcel Cabana**
assurances inc.

Marcel Cabana jr., c. d'a. ass.
Mme Claud Cabana, c. d'a. ass.
Mme Elise Cabana, c. d'a. ass.

135, rue St-Jacques
Granby

Bur: 372-6832
rés: 372-5090

L-17806

POUR VOS VÊTEMENTS

ajustons: robes, jupes, pantalons, vestons, manteaux, etc. Coupe et confection Service professionnel appuyé par 20 ans d'expérience



es Altérations R P Réjean Pomerleau

423 St-Vincent, Granby 378-9254

L-17815

Esthétique sur Visage enr.

Halles de Granby
378-0094
(sur rendez-vous)

SOINS ESTHÉTIQUES:

- Nettoyage de peau • Maquillage
- Épilation à la cire
- Manucure et pédicure

(Salon Hibiscus)

Marie-Andrée Mercier
propriétaire



L17814

Spécial d'ouverture chez INFO N.B. INC.

Vendeur autorisé de Everex
7STEP 286

Dépositaire des marques
Samsung et Roland

811 Dufferin, Granby
378-3400



L-17809

Au Jardin des violettes

Garde d'enfants éducative

Heures d'ouverture :

Lundi au vendredi
7 h 30 à 17 h 30

- * Enfants de 2 à 6 ans
- * Personnel diplômé et expérimenté
- * Cuisine santé
- * Menus variés
- * Activités éducatives, manuelles, récréatives et culturelles

Reçu pour fins d'impôt
remis sur demande

132 Laurent
Granby - 375-4939

L16599



NISSAN

RICHARD NISSAN INC.

Un peu plus loin,

pour **BEAUCOUP PLUS!**

1989 ça va bouger!

Spécial introduction 1989

GRATUIT

Plan Sécuritaire Prolongé



Offre valable pour achat d'une Nissan neuve '88 / '89 sur présentation de cette annonce. Obtenez PSP 48 mois / 80,000 km sans frais. Offre se termine le 2 décembre '88.

NISSAN

FINANCEMENT SUR PLACE
Aucun comptant requis

général...et humain

Avant d'acheter, passez nous voir

RICHARD
NISSAN
WEST BROME

263-4457

NISSAN



VILLE DE LAC BROME

La Ville de Lac Brome a récemment accepté une entente avec la ville de Cowansville afin de permettre aux résidents de Lac Brome, de participer aux diverses activités récréatives offertes par les programmes du Service des Loisirs aux mêmes tarifs que ceux de Cowansville. Cet accord est en vigueur depuis le 1er septembre 1988.

Ceci peut représenter une économie appréciable du coût que les résidents de Lac Brome devaient payer afin de participer à ces activités. A titre d'exemple, une famille dont l'enfant est enregistré au Hockey mineur peut économiser jusqu'à 155 \$ comme étant la partie des taux pour les non-résidents.

Les programmes offerts par Cowansville à tous les résidents de Lac Brome sont les suivants :

Centre aquatique :

- Abonnement bain libre
- Équipe de Natation de Cowansville (E.N.C.)
- Cours de natation
- Escrime

Centre Socio-communautaire : Pavillon des Sports :

- Cours culturel
- Association de Hockey sur Glace de Cowansville (A.H.G.C.)
- Club de patinage artistique (C.P.A.C.)
- Association sportive de Ringuette de Cowansville (A.S.R.C.)

Polyvalente Massey-Vanier :

- Gymnases et palestres
- Cours de tennis estival (17 ans et moins) du Service des Loisirs et de la Culture

Parcs Breault et Massey-Vanier :

- Association de Soccer Mineur (A.S.M.C.)

Centre de la Nature :

- Association de Baseball Mineur (A.B.M.C.)
- Plein air estival (10 à 17 ans) du Service des Loisirs et de la Culture

Parc Davignon et autres :

- Parcs de quartier estivaux (5 à 9 ans) du Service des Loisirs et de la Culture

Afin de vous prévaloir d'un remboursement si les frais de non-résidents ont été payés lors de l'inscription depuis le 1er septembre 1988, et pour vous identifier aux prochaines inscriptions, les résidents de Lac Brome doivent obtenir une preuve qu'ils habitent bien au Lac Brome.

Cette attestation peut être obtenue à l'Hôtel de ville 122 Lakeside, sans frais, et sur présentation de votre lieu de résidence (compte de taxes, bail, etc.)

Les remboursements et les frais pour ces programmes sont exigibles à Cowansville seulement et pour plus de détails bien vouloir communiquer avec Robert Laflamme 243-6111 ou votre conseiller responsable des programmes sociaux à 243-5900 Michael Caluori.

L18153



Du magasinage politique

Le ministre d'État à la Jeunesse et au Sport amateur, Jean Charest est venu donner, hier après-midi, un dernier petit coup de coeur à la candidate conservatrice de Shefford, Danielle Côté. Tous deux ont mené tambour combat une opération de serrage de mains, qui les a menés à travers tous les supermarchés d'alimentation de Granby, leur permettant de se frotter avec la foule des magasiniers.

photo Michel Paquette

Une entente mal vendue

MONTREAL
PC

Le chef du Parti québécois, M. Jacques Parizeau, croit que c'est parce qu'il a oublié de créer de véritables programmes de transition pour les travailleurs menacés par l'entente de libre-échange, que le gouvernement conservateur s'est aliéné cette partie de l'opinion publique.

M. Parizeau a accusé une fois de plus les tenants de l'entente de l'avoir mal vendue, tout en dénonçant la campagne de peur entreprise par les libéraux qui prétendent que les programmes sociaux sont menacés.

Réitérant son engagement envers l'accord canado-américain, M. Parizeau a répété que le Québec sortirait grand perdant advenant qu'il n'y ait pas de traité.

"Les Mercure" vous indique des aubaines

Tous les 1988 doivent être vendus rapidement



"MERCURE" Pierre

GRANBY Ford AUTORAMA L-17526
960 Principale, Granby - 378-4636



LE CANARI INC.

Conseiller en téléphone cellulaire et fax portatif

Téléphone cellulaire

à partir de **2995 \$** par mois

27, chemin Yvon, Granby 378-7954

L-16649

Boutique Arpelle

Prêt-à-porter pour dames de 6 à 20 ans

48 Centre
372-7463

BOUTIQUE DU VIN enr.

Produits de base et accessoires pour fabrication de vin et bière maison.
Dépositaire Bellelve

25 Centre
378-2385

LA BONNETERIE Mod'Enfant

Vêtements pour enfants 0 à 16 ans

13 Centre
372-2562

Atelier Colette Riva
Couturier - Designer

Vêtements en exclusivité

20 Centre
378-1525

CENTRE DU MEUBLE

Meubles et appareils électroménagers usagés

22 Centre
372-2812

Achat
Vente
Échange

Pour vos cadeaux de Noël, plus besoin de vous éparpiller partout! Dirigez-vous vers

LES MARCHANDS DE LA RUE CENTRE À GRANBY

L'exclusivité du choix

- Des cadeaux à offrir à toute la famille
- Des spécialités auxquelles vous n'aviez même pas pensé
- De nombreux services à découvrir

2 stationnements faciles d'accès à proximité

Analyse, distillation et traitement d'eau

Les Distillateurs d'eau Granby inc.

65 Centre
378-2235

Mercerie

Jules Demers

17 Centre
372-4645

Reflets Beauté enr.

Coiffure • Esthétique
Pose d'ongles

13 Centre
378-4403

BOUTIQUE FOURNIER

Spécialités : Tricots faits à la main Laine et accessoires Gilet prêt-à-porter

16-4 Centre
372-6496

Granby Photo

18 Centre
372-3350

loto-québec		Résultats		
Provincial Tirage du 88-11-18		Quotidien Semaine du 88-11-12		
NUMÉROS	LOTS	3	4	
5416118	1 000 000 \$	SAMEDI	453 2738	
416118	10 000 \$	LUNDI	652 1665	
16118	1 000 \$	MARDI	893 3328	
6118	100 \$	MERCREDI	284 4327	
118	25 \$	JEUDI	127 8210	
18	10 \$	VENDREDI	721 0781	
laMini Tirage du 88-11-18		INTER PLUS Tirage du 88-11-18		
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS	NOS MOBILES
472303	50 000 \$	533591	250 000 \$	21184 2 500 \$
72303	5 000 \$	33591	2 500 \$	1353 250 \$
2303	250 \$	3591	250 \$	341 25 \$
303	25 \$	591	25 \$	
03	5 \$	91	10 \$	
47230	1 000 \$			
4723	100 \$			
472	10 \$			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Jean-Guy Dubuc, éditeur

Notre position

Depuis le début de la campagne électorale, La Voix de l'Est et CHEF Radio se sont efforcées de poursuivre le mandat qu'elles s'étaient fixé. Celui-ci consistait à informer leur public de la façon la plus complète et la plus objective possible. A quelques heures de scrutin, je crois pouvoir affirmer que, dans les limites de nos moyens, nous avons atteint notre but.

Notre entreprise est consciente de sa responsabilité envers la communauté: elle possède le seul journal quotidien et la seule station radiophonique de la région. Il lui fallait présenter, dans ses pages et sur ses ondes, les enjeux du débat électoral tel que défendus par de nombreux candidats et par les chefs des partis.

C'est pourquoi nous avons utilisé les services d'excellents journalistes dont plusieurs n'ont pu s'attacher qu'à cette tâche durant huit semaines. C'est beaucoup; c'est beaucoup trop. Une campagne électorale de huit semaines est un luxe que les Canadiens ne devraient pas s'offrir. Il coûte trop cher en temps en argent. Ce qui ne nous a pas empêchés d'y mettre tout notre coeur et toutes nos énergies.

Nos conclusions se résument à une position en deux parties.

Premièrement, notre mandat de communicateur unique dans une région comme la nôtre nous oblige à dénoncer toute position idéologique qui attaquerait les valeurs démocratiques que nous voulons défendre. Or, dans cette campagne qui s'achève, les valeurs défendues par les divers partis et par leurs représentants se sont toutes insérées à l'intérieur du profil démocratique que nous désirons pour notre société.

Rien n'est, en soi, condamnable. Tout devient alors option personnelle, soutenue par des options plus ou moins partisans, constamment défendables. En ce sens, nous pourrions, dans cette page, prendre une position ferme qui tiendrait compte de nos propres options personnelles. Des médias n'ont pas à dire, selon moi, pour qui vous devez voter. Mais ils ont le droit de reconnaître vers qui vont leurs préférences.

Mais — et c'est là que s'insère le deuxièmement — le débat électoral a été sérieusement faussé durant cette campagne. Car au lieu de nous conduire à l'analyse de la performance du dernier gouvernement durant son dernier mandat, il n'a finalement porté que sur la question du libre-échange.

Or cette question, comme je l'ai écrit au début de la campagne, aurait dû se trouver au coeur d'un référendum; pas au coeur d'une élection. D'autant plus qu'il a entraîné des simplifications souvent démagogiques, des attaques souvent personnelles, des discussions souvent inutiles. On oubliait des dossiers aussi primordiaux que ceux du déficit national, de l'avenir de la région de Montréal, de l'avortement ou des garderies, des scandales ou de la compétence personnelle des élus, et bien d'autres choses encore.

La manoeuvre libérale était inappropriée. D'autant plus que la question du libre-échange fut amorcée en 1982 par les libéraux qui auraient même dû, eussent-ils été élus en 1984, y donner suite de la même façon que M. Mulroney l'a fait.

Mais John Turner en a décidé autrement. Et il nous a mis dans une situation fautive, obligeant la population à se déclarer en même temps pro-conservatrice et pour le libre-échange; ou pro-libérale et contre le libre-échange.

Alors, un libéral ne peut plus se prononcer contre le libre-échange sans devenir conservateur. Et un conservateur ne peut être contre le libre-échange sans donner son vote aux libéraux ou aux néo-démocrates.

L'équation est irréaliste. Car beaucoup de libéraux sont pour le libre-échange et ils ne veulent pas pour autant voter pour un candidat conservateur.

Voilà le dilemme où nous a placés la tactique Turner.

Ce qui fait que beaucoup d'électeurs se sentent partagés entre leur conscience, concernant le libre-échange, et leur fidélité partisane ou même philosophique.

Je sais que bien des gens se trouvent aujourd'hui déchirés. Qu'ils auraient voulu évaluer, dans cette élection, le dossier conservateur et l'équipe libérale. Qu'ils se sentent trompés par un débat qui ne concerne en rien une évaluation des quatre dernières années, ni au plan local ni au plan national. Je sais que bien des gens seront extrêmement mal à l'aise, lundi, au moment de faire leur croix sur un bulletin de vote que l'on a transformé en publiciste référendaire.

Face à une telle situation, l'option devient on ne peut plus personnelle. Il faut faire ses priorités. Et c'est à chacun d'entre nous de les prendre en toute conscience, selon sa propre hiérarchie de valeurs et l'importance qu'il accorde à l'avenir de son pays.

Entre le candidat et l'intérêt national

M. Jean Lapierre, député sortant de Shefford

Cher Monsieur Lapierre,

Nous voici à nouveau devant le grand dilemme électoral. D'un côté, un député sortant hautement compétent, responsable et consistant; une personne de grand calibre, capable, comme bien peu, autant de bien représenter et défendre les intérêts des électeurs de son comté que de débattre et s'impliquer dans des questions d'intérêt national et ainsi constituer un actif de taille non seulement pour son coin de pays, mais également pour la nation toute entière. En somme, à notre humble avis, l'essence d'un premier ministre, et une personne à ré-élire dans le meilleur intérêt de tous et chacun. Jusque là, point de question à se poser, ni de dilemme auquel nous soyons confrontés.

Le "hic" se présente au moment où l'on considère que voter pour une personne signifie également accorder son appui au parti qu'elle représente et, conséquemment, aux politiques véhiculées par ce dernier. Ce qui nous amène au point qu'il est maintenant permis de qualifier comme la question-clé du présent scrutin: ce fameux accord de libre-échange! Notre but ici n'est pas de dissequer cet accord ou de le quantifier: les journaux sont remplis, depuis plusieurs semaines, de données à cet effet et quiconque s'intéresse un tant soit peu à la présente campagne aura déjà eu amplement le loisir de se documenter sur le sujet.

Nous ne prétendons pas être des experts en la matière et sommes même certains que cet accord doit comporter autant d'avantages que de risques. Aucune innovation n'est qu'avantage. Elle recèle toujours une part d'inconnu qui constitue le risque. C'est là un attribut du progrès et le prix à payer dans un processus d'évolution. Si nos prédécesseurs avaient rejeté tout risque, aurions-nous aujourd'hui l'électricité, l'automobile, l'avion?

Lorsqu'il s'agit de vendre une idée, deux facteurs psychologiques prédominent chez l'acheteur et doivent être utilisés par le vendeur: soit le désir d'acquiescer quelque chose, soit la peur de perdre, ce dernier étant le plus puissant.

Là où nous nous trouvons en désaccord avec les arguments actuellement propagés par notre parti, c'est dans l'utilisation outrée de ce concept de "peur de perdre", en rapport avec la partie risquée de l'accord et ce, face aux plus dépendants de notre société, nos aînés entre autres. A ce niveau particulier, vos attaques se fondent plus sur des émotions que sur des données concrètes. Personnellement nous ne craignons pas pour les avantages sociaux des Canadiens. Notre pays a toujours su reconnaître et prendre soin de ceux qui l'ont bâti et nous ne croyons pas qu'un accord commercial changera quelque chose à cette philosophie.

Tout ceci pour vous dire, M. Lapierre, que si nos votes ne vous sont pas dévolus lundi prochain, il ne faudrait pas le considérer comme un vote de non-confiance à votre égard. Bien que votre principale adversaire, Mme Côté, fasse preuve d'une bonne foi très convaincue et d'un jugement certain (par exemple en déclinant tout débat avec un député sortant si compétent et impliqué dans les dossiers locaux et nationaux qu'elle n'aurait pu qu'être perdante), il est certain qu'elle ne peut présentement avoir votre expé-

rience qui nous sert si bien.

Cependant, la ré-élection d'un seul député comme vous peut très bien faire la différence dans cette campagne qui s'avère finalement serrée. Et c'est pourquoi nous ne pouvons prendre le risque que quelques votes, centrés sur nos intérêts locaux, réduisent à néant les efforts déployés et les sommes dépensées jusqu'à présent pour le progrès de notre pays.

En guise de conclusion, Jean, si vous êtes ré-élu, nous serons très heureux de pouvoir continuer à compter sur une personne de votre calibre pour nous représenter et travailler à l'essor de notre pays. Si, par contre, ce grand débat devait vous coûter votre siège, notre seul souhait serait que vous n'en teniez pas rigueur à ceux de vos électeurs qui auraient opté pour l'intérêt national plutôt que pour les préoccupations locales et que, par conséquent, vous reveniez à la charge dans 4 ans pour permettre à notre communauté, et à notre pays, de profiter de vos compétences et de votre implication sans équivoques.

Très sincèrement,
André Quintal et Bernard Benoit
Granby

Voter et se prononcer

Je voudrais émettre quelques idées au sujet de la campagne électorale en cours.

Je trouve désolant et même quelque peu alarmant le fait de voir les libéraux prendre la tête des sondages avec uniquement une idée de base qui n'est en somme qu'une réponse à un projet du parti conservateur.

Gagner une élection par le simple fait d'une déchirure d'un accord commercial entre le Canada et les Etats-Unis me semble quelque peu outrageant.

Personnellement, je crois que M. Mulroney a quelques belles réalisations à son crédit. Je citerai une pensée de Rivarol qui dit ceci: "C'est un terrible avantage de n'avoir rien fait, mais il ne faut pas en abuser".

Pour ma part, je suis contre le projet de libre-échange avec les Etats-Unis, mais je reconnais que les conservateurs ont fait de bonnes choses.

Je terminerai cette lettre en énonçant l'idée suivante: pourquoi, sur le bulletin de votation, n'y aurait-il pas en plus du nom des candidats une question sur le libre-échange? Un oui ou un non. Et puis, pourquoi pas une autre question sur notre implication avec les sous-marins nucléaires? Un oui ou un non. Cette pratique électorale est courante en d'autres pays.

Ceci nous permettrait de garder un bon chef d'Etat tout en lui signifiant notre désaccord avec ces projets. Au plus, M. Mulroney se verrait accorder le mandat d'élargir le commerce avec les Etats-Unis et les autres pays sans que cela ne vienne menacer notre souveraineté canadienne.

Je crois qu'en effet, pour reprendre une parole plaisante: "Il faut rendre à Brian ce qui est à Brian... et à Dieu ce qui est à Dieu..."

Michel Nadeau, Granby

Gens de Brome-Missisquoi et Shefford

Gens de Brome-Missisquoi

Qui est-il?

Lion de l'arène, subissant les affronts du tourbillon de taons, il secoue sa crinière, se libère, sans, néanmoins, devenir libéral.

Qui est-il?

Courageux, acharné, il dirige fermement son bac, tonne avec d'hurlantes et sobres bacchantes du dictionnaire le Petit Robert, aussi du Larousse, j'imagine.

Qui est-elle?

Archangélique, elle s'élève vers le ciel dans un joyeux frou-frou d'ailes transportant les rayons de l'astre qu'adoraient les Aztèques du Mexique.

Gens de Shefford

Qui est-elle?

Formelle, elle appelle et convie depuis la haute tourelle de la citadelle de la bonne direction.

Qui est-il?

Pauliste, fils de Pear, caracole de plaines en montagnes, de cols en cols, glane et récolte.

Qui est-il?

Maitre archer, l'oeil vigilant, vénérable David, il lance vers les Goliath pierre sur pierre.

Déclaration solennelle:

Mulroney, Turner, catholiques, Broadbent protestant, tous d'excellents chrétiens devraient dans un commun désir de compréhén-

sion et de charité s'entendre en adoptant officiellement la prière des candidats et candidates.

Prière des candidats:

Dieu, protégez-moi de mes amis. Quant à mes ennemis, ah! je sais, mon Dieu, que vous êtes très occupé, mais ne vous inquiétez pas, je m'en charge!

Ardente confrontation:

"Votez pour le parti le moins malfaisant", clame le pessimiste. Irrité, bondissant, l'optimiste riposte "Votez pour le parti le plus bienfaisant".

Paul Gingras, Cowansville

LES LECTEURS

Sondages d'opinion ou sondages d'émotion?

Par Luc Laurin, politologue
directeur des services de formation
Cégep de Granby

Dès les premières heures de la campagne électorale, un sondage annonçait que les conservateurs étaient en avance. Voilà ce que clamait la radio d'état lors de votre déjeuner du lundi 3 octobre 1988. Remarquez qu'aux dernières heures de la campagne électorale, vous n'en savez pas plus. Que d'heures perdues à suivre les sondages d'émotion! L'électeur-électrice a été sondé-e de tout côté. De plus, on l'a gavé de sondages que lui renvoient son image et ses émotions.

Les campagnes électorales n'existent plus. Les nouvelles campagnes électorales télévisuelles consistent à deviner qui sera le-la gagnant-e. Voilà la quintessence de la politique. La politique est devenue une gigantesque devinette. Personne ne se demande si le meilleur parti a gagné les élections. Personne ne se demande lequel est le meilleur parti, quel est le meilleur programme.

Le truc consiste à se mettre du côté des gagnants (au sondage) même si on a voté du côté des perdants (aux élections). Gagneras-tu tes élections? Telle est la phrase clé de la campagne électorale.

A un étudiant qui m'a demandé un jour si j'avais gagné mes élections, j'ai répondu que non, que le parti pour lequel j'ai voté était le meilleur, qu'il n'a pas gagné, que je le savais d'avance, que si j'avais voulu gagner je savais très bien quel parti avait de meilleures chances et que la prochaine fois je ferais encore la même chose: je voterais pour un parti perdant parce qu'il est le meilleur.

Les sondages d'opinion n'en sont pas, ils sont des sondages d'émotion parce que les gens expriment des émotions et non des opinions et c'est pourquoi les sondages fluctuent beaucoup. Tout cela dépend évidemment de ce que l'on définit comme sondage. Un sondage a trois images: la première est le sondage complet que personne ne consulte, la deuxième est sa forme journalistique, la troisième est sa forme rarefiée qui se résume à qui va gagner.

A l'intérieur d'un même sondage, les émotions et non les opinions des gens varient en fonction de l'expression de la question et des mots choisis. Etes-vous pour Mère Thérèse? et, êtes-vous pour Mère Thérèse qui rejette l'avortement? Ces questions amènent deux types d'émotion et non d'opinion comme réponse.

Les réponses sont des émotions et non des opinions parce que les gens sont incapables, à cause des trop nombreuses questions et de la complexité des problèmes, d'articuler leurs réponses et de les défendre. Qui articule ou défend un message publicitaire? Si on leur demande qui est le meilleur leader, il-elles répondront en fonction des images télévisuelles qu'ils en ont. Le tout se résume à: il a l'air sincère, honnête, authentique avec sa belle famille. Il n'y a pas de politique là-dedans.

La T.V. empêche les gens de penser ou d'articuler leur pensée. La T.V. est un grand divertissement qui procède par phrases détachées. Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil à la T.V. C'est l'essence même de la publicité télévisuelle.

Le téléjournal vous montre des scènes d'horreur en un si court laps de temps que vous n'y comprenez rien. De tout façon, si l'horreur avait été plus importante, on y aurait consacré plus de 20 secondes. Comme ce n'est pas le cas, vous concluez que ce n'est pas important. De toute façon, vous vous dites: "Une chance que ce n'est pas ici que cela se produit." Si cela se passe ici, vous vous dites: "Une chance que ce n'est pas moi". Comme vous ne vous voyez pas à la T.V., ce n'est jamais vous! Ouf!

Il est connu que les gens ne votent pas pour un parti parce qu'il est trop difficile de le défendre rationnellement, ce qui vous engage à des choix déchirants. Il est connu que les gens votent contre les partis parce que c'est beaucoup plus émotif, ce qui est aussi plus facile.

Est-ce possible pour un obèse de gagner des élections? NON à cause de la télévision. C'est donc dire qu'on vote sur des images et non un discours articulé.

Les politiciens prononcent des phrases clés, non des discours. Ces phrases seront reprises aux nouvelles télévisées. Toute la mise en scène de l'arrivée d'un politicien et de son discours est faite en fonction de la télévision. Les politiciens parlent à la caméra, non aux spectateurs à l'assemblée.

Donc si vous voulez apprendre, savoir et connaître la politique, prenez un bon livre, même ancien, car on pourrait vous parler du libre-échange sous Laurier ce qui ne serait pas inutile dans la campagne électorale actuelle.

Ce qu'il faut déplorer dans notre civilisation occidentale, c'est l'omniprésence de l'actuel et de l'instantanéité. Vous êtes démodé si vous avez manqué le dernier lancement vers la lune d'hier soir. Les romans-savons, les guides-horaires de la télévision sont devenus nos sources d'information.

Nous sommes tous nés de la dernière pluie. L'amour est un phénomène personnel et non de civilisation. On recommence la civilisation à zéro si on ignore les grands auteurs et les classiques. Nous sommes dans une civilisation de l'utilitarisme. Les grands auteurs sont inutiles parce qu'ils nous donnent pas des conseils pratiques. De toute façon, on se fie à la T.V. pour nous dire quoi faire, quoi manger et quand dormir.



Gilles Lussier prop.



Diane Ouellette-Lussier prop.

CONSTRUCTION

RÉNOVATION

AMÉNAGEMENT COMMERCIAL

Pour l'éclairage
venez nous consulter

Estimation gratuite

CENTRE D'ÉCLAIRAGE  571 Cowie, Granby 372-1363

L18034

Prenez de l'avance

avec CHRYSLER

chez MAHEU c'est MIEUX

Une nouvelle étape dans l'avancement
de la technique automobile

LA DODGE 2000 GTX

nommée "la voiture de l'année 1988 au Japon"

Maintenant disponible chez MAHEU

Un style raffiné, des performances de haut niveau



Une nouvelle façon de concevoir l'automobile

Venez la voir et l'essayer

Nous sommes là pour vous recevoir du lundi au vendredi de 8 h à 21 h

GARANTEE
7/15



MAHEU AUTO
997 Principale Granby

378-0178
378-7474

L-18071



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

Les Auxiliaires bénévoles du CHG, une présence indispensable

Les Auxiliaires bénévoles du CHG forment un organisme dont la société granbyenne ne pourrait se passer. Même si son bénévolat ne fait pas les manchettes à tous les jours, il n'en demeure pas moins que le Centre hospitalier de Granby ainsi que le Centre Marie-Berthe Couture profitent beaucoup de la présence continue de ces auxiliaires.

Mercredi après-midi, pas moins de 800 personnes ont répondu à l'invitation des Auxiliaires pour le 19e thé annuel.

"Nous sommes vraiment comblées par la réponse toujours pressante du grand public et ça nous encourage à continuer notre travail", a laissé entendre la dynamique présidente, Mme. Ghislaine Grauls.

L'organisme, grâce à ses nombreuses activités, a fait don d'un joli montant de \$56,000 au CHG cette année. Cet argent aidera à l'aménagement d'une salle de réadaptation du post-infarctus.

Les Auxiliaires bénévoles se

font aussi un point d'honneur, chaque année le 25 décembre, de visiter les malades du CHG et du Centre Marie-Berthe Couture alors qu'ils distribuent plus de 300 cadeaux.

Le premier bébé de l'année reçoit aussi l'attention des Auxiliaires qui ne manquent pas de combler le nouveau-né et les parents.

Les Auxiliaires bénévoles du CHG, un groupe que je vous invite à supporter lorsque l'occasion se présentera.

Dans le cadre de la campagne annuelle S.O.S. Dépannage, un gaz-o-don se tiendra aujourd'hui et demain au garage Gabriel Dame, au 396 Principale. Pierre Tessier est responsable de l'événement.

Benoit Beauregard désire rappeler aux membres et aux amis

que le super souper de l'Association des chasseurs et pêcheurs de Plein Air Roxton Pond a lieu ce soir à 17 heures à la salle communautaire de Roxton Pond. On procédera à la remise des trophées annuels et au tirage de plusieurs prix de présence.

Le Club de natation Richelieu-Yamaska de St-Césaire cé-

lèbrera son 15e anniversaire ce soir à 17h30 à l'Erablière Pierre Jean, nous souligne Mireille Sorrel.

Une soirée d'information sur les Jeux Olympiques Spéciaux du Québec aura lieu mardi soir, le 22 novembre à 17h, au 385 Principale, à Granby. Carole Poulin, coordonnatrice des programmes provinciaux et le comité local de Granby et du Canton de Granby nous informeront de tout ce qui se passe au Québec, dans ce domaine. On peut obtenir plus amples informations en communiquant avec Roméo Lamoureux au 372-0221.

Aujourd'hui et demain seront des journées "portes ouvertes" au Centre d'accueil de Cowansville. Aujourd'hui de 9h à 17h et dimanche, de 10h à 16h. Le chanteur André Lejeune sera sur place, souligne une des responsables, Maryse Vaudry.

Les Chevaliers de Colomb de St-Paul d'Abbotsford tiennent leur déjeuner paroissial demain, à 8h, à la salle de l'école St-Joseph. L'événement est accessible à toute la famille.

La bibliothèque municipale d'Ange-Gardien présente, pour les deux prochains mois, une ex-



Un succès monstre

Le 19e thé annuel des Auxiliaires bénévoles du CHG a connu un succès monstre mercredi après-midi alors que plus de 800 personnes ont répondu à l'invitation. Cet organisme a fait don de \$56,000 au Centre hospitalier de Granby, cette année. Défilé de mode et plusieurs prix de présence ont été offerts. La photo fait voir quelques-unes des responsables (de gauche à droite) Jeannette Massé, présidente de la boutique du CHG, Ghislaine Grauls, présidente des Auxiliaires bénévoles, Thérèse Poitras, première vice-présidente et Lawrence Vaillancourt, trésorière. L'exécutif comprend aussi Suzanne Côté, secrétaire-archiviste, Estelle Sirhan, secrétaire-correspondante, Louise Gendreau, trésorière à la boutique et Anita Côté, responsable des bénévoles.

photo Alain Dion

position de l'artiste-peintre de la région, Jean-Paul Régimbald. Le projet est uniquement axé sur la promotion de la culture régionale et non sur la vente des oeuvres exposées. D'autres artistes et artisans de la région seront invités à exposer leurs oeuvres par la suite.

Dans le cadre du tournoi de quilles pour la dystrophie musculaire, au Salon Frontenac, le tournoi de golf Paul Allard a fait don de \$200 pour le fonds Chantal Germain. A souligner aussi que l'excellent quilleur Antonio

Pineault qui a gagné récemment au tirage 6/49 a remis un don de \$100 au tournoi. La compétition reprend de plus belle demain et le public y est invité.

Le Club Optimiste de St-Alphonse de Granby organise un cours Opti-Garde. Ces séances de formation s'adressent surtout aux jeunes élèves de sixième année et elles se donneront du 19 novembre au 17 décembre à l'hôtel de ville de St-Alphonse. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Mabel Shannon à 375-4797.

SAVIEZ-VOUS QUE

C'est bel et bien lundi le 21, et non lundi dernier, que Claude Robidoux, selon ses amis, vivra les premiers instants de sa dernière année dans la cinquantaine!

Léo Bouthiette, propriétaire du Castel de l'Estrie, fournit gratuitement une suite à Chantal Germain et ses parents pour les deux fins de semaine du tournoi de quilles pour la dystrophie musculaire. Son geste est fort apprécié.

"Bonne nouvelle" pour les amis de Pierre Davignon! Ce dernier quittera Granby bientôt pour poursuivre sa carrière avec Kingsway à Drummondville. Mais c'est surtout sa charmante épouse qui va nous manquer.

Bob Lambert affirme que son petit fils, Marc-André Tardif (13 ans), le fils de l'ex-hockeyeur Marc, peut battre les meilleurs joueurs de tennis de Granby.

Réal Brodeur a plus d'un tour dans son sac. Lorsqu'il décide d'aller marcher dans le bois, question de se tenir en forme, il prend le soin d'aller stationner son automobile à la sortie de la forêt afin de ne pas trop prolonger sa marche. Le p'tit frère Jean n'en revient pas encore.

18 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 19 NOVEMBRE 1988

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ ÉPARGNEZ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

**ISOLEZ
Votre maison**

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruittier, Granby (R.R. 7)

L-16646



**ARCON
CANADA**

Vos conseillers en rénovation

Fenêtres coulissantes
Fenêtres guillotines
Fenêtres à battants
Portes fenêtre
Portes d'acier
Portes de fibre de verre
Dispositif Caloriverre

428 Principale Granby 1-800-567-3420 375-0962

L-17523

**Cowansville
TOYOTA**

Normand Paulin
représentant

397 Rivière
Cowansville
263-8888

L-17736

D'un coup de plume, Mulroney a compromis l'avenir du Canada. D'une croix sur le bulletin de vote, vous pouvez l'en empêcher.

Le 21 novembre, les Canadiens voteront lors de la plus importante élection en 121 ans d'histoire. Elle est importante car c'est l'avenir de notre nation qui est en jeu.

Brian Mulroney prétend que son contrat de libre-échange est bon pour le Canada. Ce qu'il veut dire, c'est que c'est bon pour le «Big Business» et que ce qui est bon pour le «Big Business» est bon pour le Canada.

Les libéraux croient que ce qui est bon pour les Canadiens est bon pour le Canada. Et ce qui est bon pour le Canada, c'est que les Canadiens gardent le contrôle de leur pays et de leur destinée.

Votez pour votre avenir et l'avenir de vos enfants. Votez Libéral.

Votez «Non» au contrat Mulroney-Reagan. C'est un mauvais contrat parce qu'il vend le contrôle économique du Canada. C'est un mauvais contrat parce qu'il compromet nos services de santé et nos programmes de pensions. C'est un mauvais contrat parce que le Canadien moyen n'a rien à y gagner et tout à y perdre. C'est une vente de liquidation.

Votez «Non» au «Big Business». Le «Big Business» veut acheter l'élection. Le «Big Business» supporte l'entente Mulroney-Reagan parce que ça leur permettra de déménager là où sont les plus gros marchés. Qu'est-ce que ça laisse aux travailleurs? Rien.

Votez «Non» à la taxe cachée de Mulroney. Malgré son déguisement sous une réforme fiscale, c'est encore une autre taxe qui pénalisera les gens de classe moyenne: une énorme taxe sur pratique-

ment tout bien ou service que vous achèterez, en plus de celles que vous payez déjà.

Votez «Non» au fait que les politiciens américains aient un mot à dire sur la conduite de nos affaires. Le Canada appartient aux Canadiens. Et seuls les Canadiens devraient avoir un mot à dire sur la façon dont notre pays doit être dirigé.

**Votez «Oui» pour votre avenir.
Votez Libéral.**

Avant de voter, posez-vous ces questions: comment Mulroney paiera-t-il sa dette au «Big Business» pour leur gros support financier durant l'élection? Comment Mulroney paiera-t-il sa dette aux États-Unis pour leur support? Ne laissez pas Mulroney vous tromper encore une fois.

Plus de 60% de Canadiens s'opposent à ce contrat de libre-échange. La seule façon de le bloquer, c'est que tous les votes aillent à un seul parti, le Parti Libéral. Si vous votez pour tout autre parti opposé au libre-échange, votre vote sera perdu. Le Parti Libéral est vraiment le seul qui puisse empêcher ce mauvais contrat de se réaliser.

**C'est plus qu'une élection.
C'est votre avenir.**

UN GOUVERNEMENT
LIBÉRAL

C'est clair et net!



Votez Libéral.

15 % de remise
sur nos bagues
serties de diamants
et pierres véritables
seulement avant le
3 décembre 1988

1939

1989

Brouillette et Fils

Bijoutier
Joailier

50 ans, c'est toute une garantie!



171 Principale, Granby
372-7242 - 372-1627

"Les Mercure" vous indique
des aubaines

Tous
les
1988
doivent
être
vendus
rapidement



"MERCURE"
Pierre

GRANBY Ford
AUTORAMA L-17526
960 Principale, Granby - 378-4636

Nouveau • Nouveau

MÉCANIQUE
M. COMPAGNAT



Mario Compagnat
22 ans d'expérience

Spécialités

- Diesel
- Injection électronique
d'essence
- Electronique
- Mécanique générale

375-3456 ou 375-8860
1546 Principale, Granby
Même local que
R.N.G. Déragon Auto Inc.

Nouveau • Nouveau

Campagne de financement

de
SOS
DÉPANNAGE
1988

**Pour faire vos
dons :**
375-3269

TÉLÉTHON LE 20 NOVEMBRE '88
Au canal 11 - Transvision Plus de Granby -
de 10 h à 20 h en direct de l'Escale, 80, rue Albert

OBJECTIF : 30,000 \$

**Animation et spectacles à l'Escale de Granby,
le dimanche 20 novembre de 10 h à 20 h.**

Nombreux artistes et groupes de Granby et la région.
De plus, entre 17 h et 20 h, en spectacle Maurice Paquin,
Jérôme Lemay, Daniel Couturier et Ronald McDonald.

(Collaboration Pierre Gravel)

**Le public est invité à venir assister en grand
nombre.**

Le 14 novembre 1988

A titre de président d'honneur du cinquième téléthon
de SOS Dépannage, permettez-moi de faire appel à vo-
tre générosité.

Nous avons besoin de votre aide, les défavorisés sont
nombreux, ils ont besoin de nous. Faire un don à SOS
Dépannage, c'est donner de l'espoir aux plus démunis.
A l'approche des Fêtes, donner c'est partager sa joie
avec ceux qui sont tristes. C'est partager sa richesse
avec les pauvres.

Au téléthon du 20 novembre, soyez généreux, nous
voulons continuer à être présents en action chez nous.

MERCI.



L17136

LE VIS B CLUB **VIDÉO PHOTAL**

???

L-17423

Svelto-matrasse

Salons du mieux être
Conditionnement en douceur
sur tables motorisées

Il suffit d'y venir...
pour relaxer, se refaire une santé
ou perdre des pouces sans vous épuiser

**Première
visite gratuite**

Vous serez conquis !
Pour homme et femme de tout âge

Céline Cadeux
propriétaire 356-1 Principale, Granby **378-3929**

L-17820

VIDÉO 24 h

Angle Principale et Robinson

La Maisonnée
le vrai LÉPARDIEUX

J'New-York
Vidéo
plus de 800 films

L-17949

**GRANBY AUTORAMA ET FORD CANADA SOULIGNENT
LE BON TRAVAIL DE L'ÉQUIPE**



Photo Jeannot Petit

Granby Autorama, situé au 960, rue Principale a vraiment une équipe des ventes fort dynamique et consciencieuse pour bien servir les clients. Récemment, cette entreprise et Ford Canada soulignent le bon travail des employés. Sur la photo on reconnaît de gauche à droite M. Jacques Bergeron, copropriétaire de Granby Autorama, M. Henri-Paul Allard, vendeur émérite pour le mois d'octobre, M. Jean-Jacques Robert, qui s'est classé 2e comme vendeur de camions légers pour le mois d'octobre a mérité un souper pour deux personnes, M. Jean Forand a gagné un manteau de cuir de Ford Canada pour avoir vendu le plus grand nombre de camions légers au mois d'octobre et M. Serge L'Italien, directeur des ventes chez Granby Autorama.

Publi-reportage

L17396

La fourgonnette Ford Club 1989:
**Du confort et de l'espace
à tout point de vue**



La Ford Club vous offre tous les avantages d'une fourgonnette et est le véhicule familial idéal. Exceptionnellement spacieuse et des plus confortables pour le transport de passagers, la Club vous offre en plus un espace de chargement fort appréciable. Il ne faut surtout pas oublier son excellente performance et sa grande maniabilité.

Avec la fourgonnette Club vous avez l'embarras du choix. Elle vous est offerte en version de luxe XL bien équipée ou en version XLT luxueusement agréable. Elle peut recevoir confortablement de 5 à 15 passagers. Et dans une étonnante gamme de propulseurs allant du 1, 6 de 4,9 litres EFI au puissant V-8 7,5 litres EFI et diesel.

De plus, une remarquable sélection d'accessoires s'offre à vous afin de rendre votre véhicule encore plus confortable et à la hauteur des besoins. Détails importants, la fourgonnette Ford Club possède un moteur décalé vers l'avant pour encore plus d'espace, une suspension indépendante "Twin-I-Beam" à l'avant et une construction "carrosserie sur cadre" des plus robustes. Tout ceci contribue à faire de la Club une fourgonnette à part des autres.



GRANBY  **AUTORAMA** (1988) inc.

960 Principale, Granby 378-4636

L17363



Boutik du Vin Enr.

Produits de base et accessoires pour fabrication de vins et bières maison. Dépositaire Bellerive.

378-2385

25, rue Centre, Granby

L16640



Clinique dentaire

MICHEL BOUTHETTE

CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455
104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle
Granby Union), St-Césaire
L-17595

Alex Hilton reconnu coupable

MONTREAL
Presse Canadienne

L'ex-boxeur Alex Hilton a été reconnu coupable, hier, sous huit des 15 chefs d'accusation déposés contre lui relativement à des événements survenus à la prison de Bordeaux.

Le juge Pierre Brassard, de la Cour du Québec, chambre criminelle, a rendu un verdict de culpabilité sous des inculpations de complot, d'agression sexuelle, de voies de fait et de menaces à l'encontre de deux codétenus.

Hilton, 25 ans, a cependant été acquitté des accusations de séquestration qui pesaient également contre lui.

Les plaintes avaient été déposées à la suite de la découverte de l'existence à la prison de Bordeaux d'un tribunal intramuros qui avait condamné à divers sévices sexuels un détenu qui purgeait une peine pour agression sexuelle sur une fillette.

Un autre accusé dans cette affaire, Peter Laurie, a déjà plaidé



Alex Hilton

photo d'archives

coupable à 17 chefs d'accusation similaires à ceux qui ont été portés contre Hilton.

L'ex-boxeur est passible d'une peine de dix à 14 ans de pénitencier.

Les parties reviendront devant le tribunal le 25 novembre pour les représentations sur sentence.

Aide sociale: Québec prévoit une quinzaine d'amendements

MONTREAL
Presse Canadienne

Les assistés sociaux n'obtiendront pas le retrait du projet de réforme de l'aide sociale, ni son report de six mois ou un an. Toutefois, ils obtiendront "une quinzaine d'amendements significatifs".

C'est la promesse que leur a faite vendredi soir le premier ministre du Québec Robert Bourassa, accompagné de son ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, responsable de la réforme, M. André Bourbeau. Les deux hommes ont rencontré les représentants des assistés sociaux pendant deux heures à Montréal, vendredi soir.

Le Front commun demandait ni plus ni moins que le retrait du projet de loi sur l'aide sociale. Le premier ministre Bourassa a répété qu'il souhaitait faire adopter la réforme pour Noël.

La réglementation qui suit, fort complexe, sera ensuite rendu publique. Après quoi, les dispositions de la loi s'appliqueront, vraisemblablement au printemps.

Après publication des amendements, les représentants des assistés sociaux pourront rencontrer les députés membres de la Commission des affaires sociales, celle qui étudie le dossier.

Commission parlementaire?

Fait nouveau, M. Bourassa et son ministre Bourbeau ont manifesté une certaine ouverture face à

l'éventualité de tenir une commission parlementaire sur la question.

Toutefois, si commission il y a, elle ne durera que "quelques jours", trois ou quatre, avant Noël. Pas question d'une commission d'une durée d'un mois, qui reverrait en profondeur le projet de loi.

Quant à la teneur des amendements promis, MM. Bourassa et Bourbeau se sont montrés discrets, hier. "Vous verrez mardi", quand le ministre les déposera. Le premier ministre a parlé d'"une centaine d'amendements de concordance" mais d'"une quinzaine d'amendements significatifs".

Il a refusé de dire si les clauses les plus controversées, comme celles de la contribution des parents d'un assisté social, du partage de logement, demeureront.

M. Bourassa a fait valoir que les députés qui, à prime abord, manifestaient une certaine réticence face au projet de loi ont "paru relativement satisfaits" des amendements apportés par M. Bourbeau.

Chose certaine, les "incitatifs au travail" resteront, a promis M. Bourassa. Cette clause prévoit qu'un assisté social, s'il est jugé apte au travail, devra participer à des programmes gouvernementaux, retourner aux études ou accepter un emploi, sous peine de voir sa prestation diminuée.

Quant aux assistés sociaux, ils étaient au moins satisfaits d'avoir enfin pu rencontrer le premier ministre, après maintes tentatives.



C'est le temps de vous faire plaisir...

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL VÉHICULE NEUF TOYOTA

et commencez à payer en

MARS '89*

Adieu mes rennes...

BONJOUR TOYOTA!



* Sur tous nos modèles '88 et '89 en inventaire. Financement maximum de 10,000 \$. Sujet à approbation du crédit. En vigueur jusqu'au 30 novembre '88

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

378-8404

L-17490

NOUVEAU



Spécialités:

Coupes française et ordinaire de boeuf, veau, porc, etc.

Prix compétitifs

Pour congélateur et à forfait

- Boeuf
- Veau
- Porc

Débitage

CHAMPAGNE

290, rue de l'Eglise, Roxton Falls

Maxime Champagne 548-2232

L-16699



A GAGNER
semaine du 21 au 25 novembre 1988
18 200 \$
en argent
47 lots de 100 \$
7 lots de 500 \$
2 lots de 5 000 \$

Voici les numéros gagnants pour la semaine du 14 au 18 novembre 1988:

Lundi 14 novembre:

1, 8, 17, 26, 37, 45, 53, 65, 85, 92

Mardi 15 novembre:

2, 11, 18, 28, 39, 46, 54, 72, 86, 93

Mercredi 16 novembre:

3, 12, 19, 30, 42, 47, 59, 78, 87, 94

Jeudi 17 novembre:

4, 13, 22, 31, 43, 49, 61, 80, 89, 98

Vendredi 18 novembre:

7, 15, 24, 32, 44, 50, 62, 81, 91, 99

Pour réclamer un prix en argent, une personne doit retourner son formulaire de participation par courrier recommandé, jusqu'au mardi 22 novembre 1988, le cachet de la poste en faisant foi, à: Jeu TV HEBDO, Maheu, Noisieux, comptables agréés, 2 Complexe Desjardins, bureau 2600, C.P. 153, Montréal (Québec) H5B 1E8, en prenant soin de conserver une photocopie. LA FIRME MAHEU NOISEUX EST CHARGÉE DE LA VÉRIFICATION FINALE ET OFFICIELLE DES CARTES GAGNANTES ET DE L'ATTRIBUTION DES PRIX EN ARGENT.

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN 1989

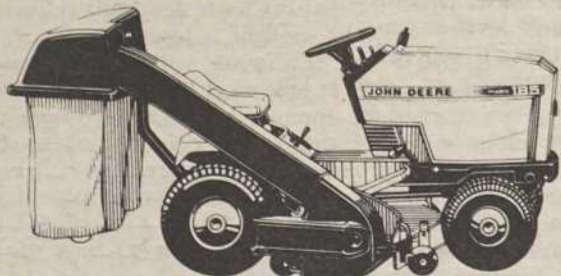
Voici ce que vous propose John Deere, avec 20% comptant, vous profiterez de votre tondeuse à siège ou tracteur de pelouse et jardin maintenant. Pas de paiement ni d'intérêt avant le 1er mars 1989. (Sur modèles en inventaire seulement).



Tous les modèles de souffleuses à neige 1988-89 en démonstration

Offre spéciale sur souffleuses à neige Payez 10% comptant et la balance dans 90 jours, sans frais

En évitant l'augmentation de prix!



C'est le temps d'examiner l'exceptionnelle série du matériel de pelouse et de jardin John Deere. De choisir une tondeuse à siège ou un tracteur de pelouse et de jardin.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
8 h à 12 h
et
13 h à 18 h
Samedi
8 h 30 à 12 h

Groupe Laguë (Granby) inc.

1.183 Principale, Granby
378-4339



Farnham
Ste-Rosalie
Pike River

L17389



Médecine préventive et esthétique

Traitement de l'obésité et des varices

706, rue Principale
COWANSVILLE
263-0362

73, boul. du Séminaire Nord
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
358-4658

L-17738

Soyez sensible à la qualité...



Othello collection



RAYMOND WEIL
GENEVE

DISTRIBUTEUR DE L'EST

154 Principale, Granby 372-5131

Plan de mise de côté - Chèques personnels acceptés



L-17466

La Grande-Bretagne et le Japon vantent les mérites de l'accord de libre-échange

Turner et Broadbent en furie

Presse Canadienne

La Grande-Bretagne et le Japon ont ajouté leurs voix à celle des États-Unis, vendredi, pour vanter les mérites de l'entente sur le libre-échange, que promettent de résilier les leaders du Parti libéral et du NPD, s'ils prennent le pouvoir lundi prochain.

Les interventions de Mme Margaret Thatcher, première ministre de Grande-Bretagne, et du ministre du Commerce international du Japon n'ont pas manqué, cepen-

dant, de provoquer des réactions violentes de la part de MM. John Turner et Ed Broadbent.

Dans une interview au Washington Post-Newsweek, Mme Thatcher a soutenu que le rejet de l'accord par l'électorat canadien rendrait très difficile, dans l'avenir, la tâche du Canada de négocier d'autres ententes avec d'autres pays.

Quant au ministre japonais, il a signalé au Toronto Globe and Mail que l'annulation de l'entente canado-américaine compliquerait

la conclusion d'une entente semblable entre Washington et Tokyo.

Le président Ronald Reagan a par ailleurs cité l'accord, jeudi, comme un exemple de coopération internationale.

Sous-marins

S'insurgeant contre les remarques de Mme Thatcher, le chef libéral John Turner a déclaré que "ce n'est pas à une étrangère de nous suggérer comment voter".



John Turner, en compagnie du premier ministre ontarien David Peterson.

photo PC

G.O. RECHERCHÉ

Ski Bromont fait le grand saut en créant sa propre équipe de G.O. (Gentil Organisateur)

Tu as 18 ans et plus, certaines compétences en ski, le sourire facile, de l'entrain et de l'entregent?

On a besoin de toi les week-ends pour animer, mettre encore plus d'action pour représenter Bromont lors d'événements spéciaux.

Avantages: *Vêtements de ski fournis et billets de ski fournis pour la saison.*

Toi aussi, fait le grand saut! Pour devenir G.O., fais parvenir avant le 24 novembre ton curriculum vitae: ou un bref résumé de tes expériences à:

Équipe G.O. Bromont
C.P. 29
Bromont (QC)
JOE 1LO

Devenir G.O. à Bromont, c'est découvrir le sommet du plaisir.

L18026

Bromont
STATION TOURISTIQUE

"Elle nous traite encore comme des colons", a-t-il dit, ajoutant que la première ministre britannique n'avait pas encore compris que le Canada était passé de son statut de colonie à celui de pays souverain.

Pour M. Turner, l'intervention de Mme Thatcher s'explique par sa nervosité devant le contrat des sous-marins nucléaires, "qu'elle n'obtiendra pas lorsque nous prendrons le pouvoir", parce qu'un gouvernement libéral renoncera à ce projet.

"Si se prononcer en faveur du libre-échange constitue une condition pour l'obtention du contrat des sous-marins, a fait remarquer M. Turner, le président français François Mitterrand devra se prononcer au plus tôt, s'il veut demeurer dans la course."

Extrême-droite

M. Ed Broadbent a affirmé, lui aussi, que le traité de libre-échange ne concerne pas la première ministre de Grande-Bretagne.

"Franchement, elle devrait se mêler de ses affaires", a-t-il commenté.

"Margaret Thatcher, a accusé M. Broadbent, est une femme d'extrême-droite et elle appuie cette approche de domination commerciale. Elle l'a fait dans son propre pays en coupant dans les budgets de l'assurance-maladie et de l'éducation. Elle a divisé la Grande-Bretagne entre un Sud riche et un Nord pauvre."

Selon le leader néo-démocrate, les commentaires de Mme Thatcher n'aideront pas la cause du premier ministre Brian Mulroney. "Il vaudrait mieux qu'elle se taise si elle veut vraiment lui venir en aide, a-t-il dit. Parce que c'est nous qu'elle aide par de telles interventions."

Détenus

Par ailleurs, dans un jugement unanime, la Cour d'Appel du Manitoba a maintenu vendredi la section de la loi électorale fédérale privant les détenus du droit de vote. Il s'agit du genre de restriction raisonnable des droits assurés par la Charte des droits et libertés, a souligné le jugement.

En faisant connaître la décision, le juge en chef Alfred Monnin l'a appuyée en rappelant qu'en plusieurs pays démocratiques, comme la Grande-Bretagne et la France, les prisonniers n'avaient pas droit de vote. Aux États-Unis, c'est le cas dans 49 états sur 50, a-t-il ajouté.

Le jugement, touchant 50,000 détenus au Canada, a renversé une décision rendue le 4 novembre par le juge Aubrey Hirschfield, de la Cour du banc de la reine, qui avait jugé inconstitutionnel le retrait du droit de vote aux détenus.

Frank Piche et Ted Kotyk, deux des trois prisonniers qui avaient porté la requête devant les tribunaux, ont déclaré qu'ils avaient l'intention de porter le jugement en appel.



Brian Mulroney et Robert Stanfield

photo PC

Stanfield rend un vibrant hommage à Mulroney

Pierre April

YARMOUTH, N.-E.
Presse Canadienne

L'ancien chef du Parti conservateur fédéral de 1968 à 1976 et ex-premier ministre de la Nouvelle-Ecosse durant huit ans, Robert Stanfield, a rendu un vibrant hommage, hier, au premier ministre Brian Mulroney en comparant son action politique à celles des Mackenzie King et Louis Saint-Laurent, et a vanté son courage et sa détermination dans son projet de ramener le Québec dans la constitution.

Devant plus de 600 partisans réunis à Yarmouth en Nouvelle-Ecosse, l'ex-leader conservateur a dit du premier ministre Mulroney "qu'en quatre ans, il a réussi à passer à l'histoire".

"Il y a des choses, a dit M. Stanfield, que je veux dire depuis longtemps... Je pense que la seule fois de ma vie où j'ai été sérieusement inquiet pour l'avenir de mon pays c'est au début de cette décennie, lorsque la situation financière de l'Etat était hors de contrôle, lorsque le gouvernement central a déclaré la guerre aux provinces de l'Ouest, et, le cas le plus sérieux, lorsque le Québec a été sorti de la Constitution.

"Je ne suis pas ici, a-t-il poursuivi, pour vous dire que M. Mulroney et ses ministres sont parfaits, mais au cours des quatre dernières années, ils ont rétabli un climat de confiance dans l'économie et dans l'avenir du pays."

Ce qui a, semble-t-il, le plus impressionné M. Stanfield, qui a observé de sa retraite l'évolution politique au cours des quatre dernières années, "c'est cette tâche que je considérais impossible à réaliser, soit de ramener le Québec dans la Constitution".

"Je ne croyais absolument pas que cela pouvait être réalisé, a-t-il déclaré, parce que le gouvernement libéral avait posé le geste que

je considère le plus stupide dans ce pays depuis le début de la Confédération, soit d'imposer des changements constitutionnels au Québec, en violant une règle non écrite respectée jusque-là par tous les premiers ministres canadiens."

Pour l'ancien chef tory, défait en 1968 par Pierre Trudeau, l'auteur du rapatriement de la Constitution en 1981, la tâche de corriger ce tort fait au Québec était trop grande. "J'étais convaincu qu'aucun premier ministre, a-t-il dit, pourrait persuader le chef du gouvernement du Québec de revenir en acceptant des conditions raisonnables et je ne croyais simplement pas que M. Mulroney serait capable de convaincre les autres provinces de reprendre ces discussions constitutionnelles."

M. Stanfield a cependant admis que l'Accord du Lac Meech et les discussions constitutionnelles sont des sujets controversés, mais il a souligné qu'il voulait, hier, parler de cette question à titre d'ancien chef de l'Opposition au gouvernement fédéral et d'ex-premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

"A mon avis, a-t-il précisé, Brian Mulroney a conduit de main de maître une des plus importantes négociations dont j'ai été témoin durant toute ma vie. Il a fait de ma formation politique, un grand parti national, avec des racines plantées dans tous les coins du pays."

M. Stanfield a ensuite décrit l'ère libérale de Pierre Trudeau comme une période "où l'arrogance et les affrontements étaient érigés en système".

"Je suis très fier de mon chef Brian Mulroney, a conclu M. Stanfield, il a restauré la confiance dans notre économie, il a fait preuve de beaucoup de courage en concluant et en présentant son accord de libre-échange avec les Etats-Unis."



ÉCOLE DE LANGUES

Le Foyer Bilingue

Dispensé au bureau ou au domicile

Une valeur sûre!
"Cours d'anglais"

375-3985

Permis 390530

L17765



JARDINAGE
GILLES ROBERT

De tout pour
bien préparer
votre automne...

Pour informations:
375-3441

574 St-Hubert, Granby

L-17531

CADEAU
GRATUIT

BONI
D'INTÉRÊT
Certificat de
Placement Garanti
1/2 0/0

BONI
D'INTÉRÊT
REER
75 \$

DU NOUVEAU
DANS LE
VOISINAGE!

CÉLÉBRATIONS
D'OUVERTURE

Trust Standard

11%

Certificat de placement garanti

* Dépôt de 5,000 \$ à 50,000 \$
Terme 4 ou 5 ans, intérêts annuels
incluant boni de 1/2 %
Taux sujet à changements sans préavis

Chez nous, à Granby.



TRUST
STANDARD

C'est du bon monde!

• Le 9e plus gros trust au Canada • Plus d'un milliard d'actifs
• Plus de 150 000 personnes en profitent déjà partout au pays
• En affaires depuis un quart de siècle

Nos produits
financiers fiables:

- COMPTE A INTERET QUOTIDIEN
- DEPÔTS A COURT TERME
- CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI
- REGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE
- FONDS ENREGISTRÉS DE REVENU DE RETRAITE
- ... et plusieurs autres services adaptés à vos besoins.

Voici pourquoi nous
sommes différents:

- Personnel aimable et attentif qui vous reçoit en privé
- Pas de longues files d'attente
- Expertise sérieuse et sages conseils
- Rendement élevé, discrétion et sécurité assurées



Michel Choinière
Directeur



Monique Bélanger
Directrice adjointe

SUCCURSALE GRANBY

182, rue Principale
J2G 2V6 (514) 777-1012

Heures d'affaires: lundi, mardi, mercredi,
vendredi, de 9 h à 17 h, jeudi, de 9 h à 18 h

L-17214

ÉCONOMIE

Hausse légère de l'indice des prix à la consommation

Le taux d'inflation passe à 4,2%

OTTAWA
Presse Canadienne

Une hausse d'un pour cent des coûts du logement a contribué à une légère augmentation des prix à la consommation entre septembre et octobre, a annoncé, vendredi, Statistique Canada.

Presque la moitié de la hausse d'un pour cent dans le logement était due à une augmentation de 5.6 pour cent des taxes foncières,

mais la montée des prix des maisons neuves, particulièrement à Toronto, Halifax et Victoria, y ont aussi contribué.

Les prix ont généralement grimpé de 0.5 pour cent en octobre comparativement au mois précédent. Par rapport à octobre 1987, les prix ont progressé de 4.2 pour cent — la plus forte augmentation enregistrée d'une année à l'autre en 1988 jusqu'à présent.

Mais le taux d'inflation moyen pour l'année est encore de quatre pour cent, a ajouté l'agence fédérale.

Une baisse des prix de certains aliments — les fruits frais, la volaille, quelques produits laitiers et le sucre — s'est poursuivie en octobre.

Par contre, les prix du boeuf, du pain et des gâteaux, des légu-

Comparaison des prix (variations, d'une année à l'autre de l'indice des prix à la consommation en pourcentage)



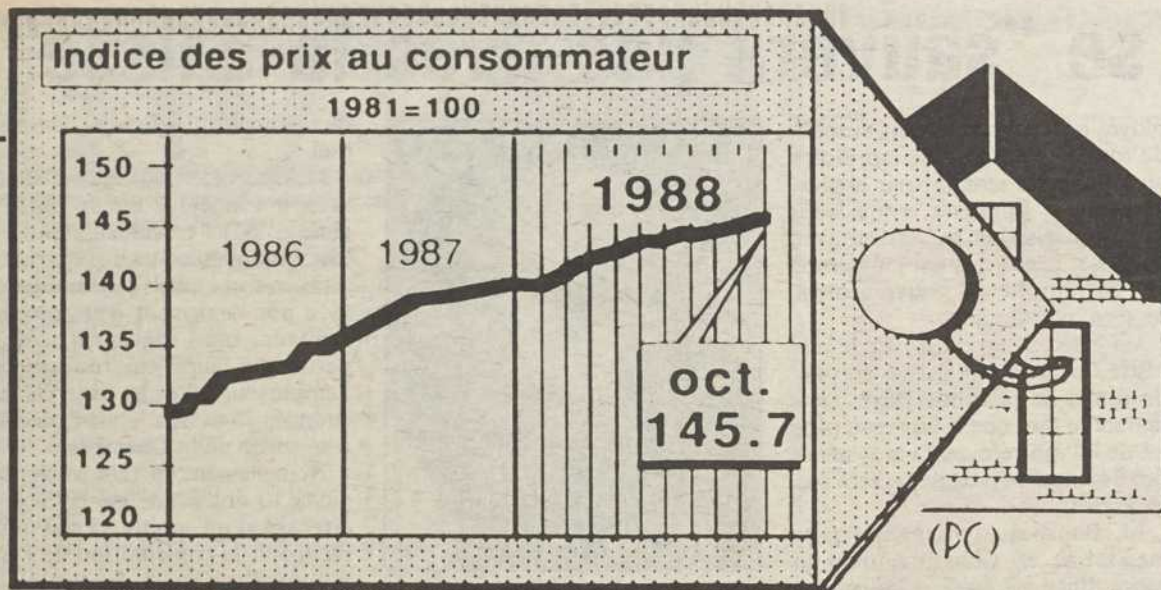
	Oct.	Sept.		Oct.	Sept.
Saint-Jean, T.N.	2.0	2.8	Winnipeg	5.7	4.7
Halifax	4.2	4.0	Régina	3.8	3.2
Saint-Jean, N.-B.	3.0	4.1	Saskatoon	3.6	3.2
Québec	3.4	3.8	Edmonton	1.9	1.8
Montréal	3.7	3.9	Calgary	2.3	2.3
Ottawa	4.3	4.3	Vancouver	3.7	3.7
Toronto	5.7	5.1	Victoria	3.8	4.4
Thunder Bay	4.5	4.3			

mes frais, des boissons gazeuses, des oeufs, des pâtes alimentaires, des céréales, de la margarine, de la soupe en boîte et du beurre d'arachide ont grimpé.

Le prix de la volaille a fléchi, venant ainsi concurrencer le porc, alors que le boeuf affichait une hausse, reflétant la hausse des prix de vente en gros des bouillons.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C à G				H à L				M à O				P à S				T à Z										
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	
ACDS	550	50	50	50	+10	Centrex A	3900	405	400	405	+5	Grill	900	95	5	5		Stebin A	250	36	36	36	-4	Borak A	24	35	35	35		
AMCA	25350	395	390	390	-5	Centrex W	44850	3	2	3	+1	Gr.L.1.875	300	823	23	23	+1/4	Stelco A	3671	20	22	22	-2	Brex	3000	22	22	22	-2	
AMCA3.25	1000	24	24	24	+4	Caru Oper	5000	14	14	14	-4	IGLaur.b	6000	86	6	6	-1/4	Stel 1.94	300	22	22	22	+4	Bruneau	5000	15	15	15	-1	
AMCA3.5	1000	23	23	23	-4	Caru Op.A	4500	14	14	14	-4	IGMolson	416	26	26	26	+1/2	SummerSp	6400	220	210	215	+4	Cache Or	2887	9	9	9		
Abt	462	19	19	19	-1	Casades	11905	95	5	5		Gdcor wt	500	110	110	110	+8	System	2000	88	66	66	-6	Cache Ex	1500	30	30	30		
Abtbi.Wt	2000	120	117	120	+5	Celane	1800	88	8	8	+4	GulfV	400	225	220	226			1000	20	20	20	-2	Chabla	5400	12	12	12	-3	
Agno	3800	113	13	13	-4	C.Cap	1250	110	9	10	+4	Gulf Res	1115	112	12	12	-4		2500	220	220	220	-2	Coleraine	10000	20	20	20	-2	
Agrom	1000	84	84	84	-1	C.Cap A	3200	240	230	235	-5	Gulf R.p.a	2000	10	10	10	+6		2500	220	220	220	-2	Contin pr	2500	220	220	220	-2	
Air Canda	42725	67	7	7	+4	Champlai	800	110	110	110	-4	Mux Lab	28500	75	70	75	+4													
Akers	1000	11	11	11	+1	Cheni	500	425	425	425	-30	Nautilus	6200	76	76	76	-4	TCG Gr.	500	300	300	300		Dufresnoy	5000	27	27	27	+3	
Alta.energ	400	14	13	13	+4	Cheni.W	950	140	135	135	-15	Net.Tech	10200	5	5	5		Bev	2500	67	7	7	7		Duma.Wt	1000	205	205	205	
ALTE.75	500	25	24	24	-4	Chim.St.La	6400	113	13	13		NB Tel	100	118	18	18	+1													
Alcan Alu	28445	36	36	36	+4	Cinram.W	300	96	6	6	-4	NHid. 5.50	400	96	6	6		Taus.A	300	160	160	160		Dumont	2300	20	20	20	-2	
Algo.A	300	425	425	425	-15	Coco Cft	500	410	405	405	+5	NewTel	3100	116	16	16	+4	Tec.com	3000	70	70	70	-10	Essor	1000	16	16	16	+3	
Alm.Cit	8400	235	230	235		Coco-Steel	1000	116	16	16		Nor.Forst	2500	114	13	13	-4	Tec.Web	2200	145	130	145	-5	Finor	200	62	24	24		
Am.Barric	438	21	21	21	-4	Comco	266	96	6	6	-4	Noranda	88695	221	20	21	+4	Tembo.A	1800	97	7	7	7		Freewest	8200	87	87	87	+6
Am.br.gid.w	3000	140	140	140		Comico	100	820	20	20	-4	Noran.7.75	1150	227	27	27	-4	Thomson A	3800	27	27	27	+4	Gdn Day	18557	10	10	10		
fAmr.s.A	400	100	100	100		Cancom	560	111	11	11	-4	Hemio	500	116	16	16	+4	Timco	200	255	255	255	-25	Gin.Gp	3000	66	65	65	-2	
Arden	3000	65	65	65		Comptme	11300	45	42	42	+2	Heroux	1560	89	8	8	-4	Tolgoce	200	199	199	199	-5	G.Knight	400	99	9	9	-1/2	
Artopex	3400	495	490	490	+10	Connaught	2450	826	26	26	-4	Hollin Inc	500	112	12	12	-4	TrAlta	100	840	40	40	-4	Gdn.Wt	3600	100	91	91	-18	
fAstral	500	110	10	10	-4	CBath.	1809	114	14	14	+4	H.Brook	700	405	405	405	-10	TrAlta	500	223	23	23	-4	Gdn.Str	400	255	260	260	-10	
Auberges	5300	410	405	405	+5	Cons Gas	1200	825	25	25	+4	Hubbard	3000	225	220	220	-5	TrAlta	1150	133	13	13		Spirit Lk	1000	40	40	40		
Avcorp	7600	360	355	355		C.gas13.50	100	827	27	27	+4	IFbay1.875	300	819	19	19	+4	Total	600	154	154	154	+14	St.Genev	22680	110	103	110	+6	
B Corp.A	3800	330	30	30		CPCLB	2100	85	80	85	-5	H.Bay Co	500	820	20	20	+4	TrAlta	2450	200	195	200	+5	Stabell	6377	15	15	15		
BC Tel.	3102	27	27	27	+4	CPCLB	3000	98	85	90	-10	Hypocort	4000	59	57	57	+1	TrAlta	400	226	26	26	+4	Standard	2000	24	24	24	+2	
BCE Inc.	115378	37	36	37	+4	Corby A	100	118	18	18		IPL Inc	525	415	415	415		TrAlta	1000	224	24	24	-4	Saratm.A	5700	115	105	115	+5	
BCE 2.05p	500	36	36	36	-4	ICorona A	44532	88	8	8	-4	Ideal Mid	275	87	7	7	-4	TrAlta	1150	133	13	13		Sundust	1000	35	35	35	-5	
BCE Mbl	645	20	20	20	-4	ICorona.W	1500	205	205	205	-5	Imco Ltd	7355	626	26	26	-4	TrAlta	1150	133	13	13		Syngold	1500	80	80	80	+5	
BCE Cap1	600	23	23	23	+4	Coron.32w	6000	160	160	160	-5	Imco Oil A	48229	645	45	45	+4	TrAlta	19500	11	10	10	-2	Lafosse	5000	62	60	60		
BCE D	16200	310	300	300	-5	Coron.32w	6000	160	160	160	-5	Imp Oil A	10125	635	35	35	+4	TrAlta	2100	170	170	170	-2	Lafosse	5000	10	10	10		
BCE D	4500	65	65	65	-3	ICIDesj.A	300	385	385	385	+15	Inco Ltd	10125	635	35	35	+4	TrAlta	700	97	7	7	-4	Lafosse	5000	10	10	10		
BCU Ind.	750	105	105	105	-5	ICrown.w	200	111	11	11	-4	Indal	600	113	13	13	+4	TrAlta	300	245	245	245	-5	Lafosse	5000	10	10	10		
BP Can	800	115	14	14	-4	ICrown.w	5560	95	5	5		IFX 2000	1850	310	305	305		TrAlta	100	112	12	12	-4	Lafosse	5000	10	10	10		
Bque Cont	1000	215	215	215	-10	Crown.w.t.b	500	113	13	13		Indid NG	2500	111	11	11	-4	TrAlta	8700	20	20	20	+4	Lafosse	5000	10	10	10		
Bq Laur	1600	112	12	12	-4	Crown.Pr.1	350	119	19	19	+4	Innopac	1250	111	11	11	-4	TrAlta	1000	340	340	340	+5	Lafosse	5000	10	10	10		
Bque Nat	223804	111	11	11	+4	D	11500	1	0	0	-1	Innotech	16800	280	235	280	+25	TrAlta	4820	331	31	31	-4	Lafosse	5000	10	10	10		
Bq Royale	32554	34	34	34	+4	D	700	280	280	280	+10	Interhome	3700	941	41	41	-4	TrAlta	800	265	265	265	-10	Lafosse	5000	10	10	10		
BqRy 1.45	3900	117	17	17	+4	D	1200	250	240	240	-5	IBM	254	142	142	142	-4	TrAlta	750	87	8	8	+4	Lafosse	5000	10	10	10		
BqRy 1.88	200	23	23	23		D	1000	111	11	11	-4	IBM	254	142	142	142	-4	TrAlta	200	89	9	9	-4	Lafosse	5000	10	10	10		
BqRy 2.75	200	23	23	23		D	1000	111	11	11	-4	IBM	254	142	142	142	-4	TrAlta	69798	115	15	15	+4	Lafosse	5000	10	10	10		
Bq T-D	24922	34	34	34	+4	D	1000	111	11	11	-4	IBM	254	142	142	142	-4	TrAlta	80427	112	12	12	+4	Lafosse	5000	1				



Baisse générale

Les prix des aliments ont en général baissé durant les 12 derniers mois — ne subissant qu'une hausse de 3.9 pour cent, comparativement à 4.1 pour cent un an auparavant.

En même temps que la hausse des coûts du logement, à peu près toutes les dépenses relatives à l'entretien d'une maison ont augmenté, a indiqué Statistique Canada. Les services de garderie, le téléphone, les aliments pour animaux de compagnie, les détergents et le savon, les meubles, les électroménagers, les articles ménagers (textiles) ainsi que les ustensiles de cuisine ont tous augmenté de prix.

Les amusements et les vêtements ont aussi coûté plus cher en octobre.

Il y a eu une hausse de 1.2 pour cent des prix des activités récréationnelles, résultat d'une augmentation des prix des équipements sportifs de saison et des prix des billets de cinéma et des événements sportifs.

Les prix des vêtements d'hiver ont grimpé, entraînant une hausse des vêtements pour femmes de 0.5 pour cent et de 0.3 pour cent des vêtements pour hommes.

Les coûts des transports ont fléchi pour le troisième mois consécutif, principalement à cause d'une baisse des prix de l'essence et des billets d'avion.

"L'indice de l'essence a baissé à la suite des guerres des prix résultant des pressions à la baisse sur le pétrole brut dans les marchés mondiaux", a indiqué l'agence. "Des réductions marginales des

taxes sur l'essence au niveau fédéral ainsi qu'au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique y ont également contribué."

Les aubaines hors-saison et les ventes de sièges lancées par les compagnies aériennes se sont traduites par une baisse des prix du transport aérien.

L'indice des prix à la consommation est calculé à partir du coût de centaines de produits et services dont les fluctuations sont suivies mensuellement par Statistique Canada. L'indice, basé sur les prix de 1981 avec 100 comme moyenne, s'est situé à 145.7 en octobre, en hausse par rapport à 145.0 en septembre et 139.8 en octobre 1987.

Autrement dit, les mêmes produits et services qui coûtaient \$100 en 1981 coûtaient \$145.70 en octobre.

Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec



ROBITAILLE, ST-ONGE
Comptables généraux licenciés

391, rue Principale, suite 108, Granby. 378-2525

Jean-Pierre Dumas, c.g.a.

Comptable général licencié

317 Racine, Granby, Que.
J2G 3B6 (514) 372-8742



LAMBERT-VEILLETTE, C.G.A.

Lyse L. Veillette, d.a.a., c.g.a.

118, avenue du Parc, Granby, 375-7576

SERGE BEAUREGARD, C.G.A.
Comptable général licencié

Serge Beauregard b.a.a., c.g.a.

1125, rue Tremblay, Acton Vale 546-4401

Normand J. Turcotte, c.g.a.

Comptable général licencié

317 Racine, Granby, Que.
J2G 3B6 (514) 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié

1694 Darcy, Bromont, (QC) 534-2261

Le C.G.A., un professionnel au service de votre entreprise.

Comme Bernie, votre comptable, je vous conseille la solution comptable PME



IBM PS/2 modèle 25

(640K RAM, 1-3.5" 720K, 1-20MB, moniteur monochrome, clavier étendu et DOS 3.3)

Logiciel Avantage comptabilité générale

Imprimante et câble

Installation et formation

notre prix: **3 695.00 \$**



MicroAge®

354 Principale, Granby

375-4158

L18054

Pour l'auto

- Système de son
- "Cruise control"
- Système d'alarme
- Valise électrique
- C.B.
- Démarreur à distance

andré radio

Le spécialiste de l'audio pour l'auto
590, boul. Boivin, Granby 378-3618
Vente - Service - Réparation

L18035

SPORTS BROMONT

SKI - SKI - SKI

- Rossignol
- Volkl
- Blizzard

Vente-Service
Réparation

Ouvert le dimanche
58 boul. Bromont
Bromont - 534-5858

L-18008

SUPREM

AUTOMOBILE



4620, boul. Bourque, Rock Forest (Québec) Canada
J1N 1C2

(819) 821-9272

I-17582

Bourbeau: Simonds ne se "sauvera pas avec la caisse"

Suzanne Dansereau

QUEBEC
Presse Canadienne

Même si Kik Cola ou Simonds gagnaient leur cause en cour contre leurs ex-em-

ployés qui réclament leurs surplus de fonds de pension, le moratoire annoncé cette semaine par le gouvernement Bourassa empêchera ces compagnies de se "sauver avec la caisse", tant et aussi longtemps que la réforme du gouvernement ne sera pas adoptée.

En effet, a annoncé hier le ministre, le moratoire sur les surplus de fonds de pensions privés sera maintenu tant que le nouveau projet de loi qui reformera le système des Régimes de retraite ne sera pas en vigueur.

M. Bourbeau faisait cette promesse hier en Chambre, dans le cadre d'une interpellation demandée par l'Opposition qui dit craindre que le moratoire ne prenne fin avant que la réforme ne soit prête.

M. Bourbeau a par ailleurs profité de l'interpellation pour décrire les grandes lignes de la réforme des régimes privés de retraite qu'il doit déposer le printemps prochain.

Ainsi, la réforme fera en sorte



André Bourbeau
photo d'archives

de permettre aux employés de récupérer non seulement les rentes générées par leurs capitaux, mais aussi le rendement de leurs intérêts, de même que les intérêts sur la part de l'employeur, a indiqué M. Bourbeau.

De plus, les employés auront droit à ses rentes beaucoup plus

rapidement qu'avec le système actuel.

M. Bourbeau veut également assurer la transférabilité de leurs régimes: "Si les travailleurs quittent leur emploi en cours de contrat, je ferai en sorte qu'ils puissent partir avec non seulement leurs propres capitaux, mais également avec la partie qui aura été fournie par l'employeur plus les intérêts accumulés là-dessus", a-t-il déclaré à sa sortie de la Chambre.

Actuellement, il faut avoir travaillé 10 ans au même endroit et être âgé d'au moins 45 ans pour récupérer la contribution de l'employeur à son fonds de retraite. La réforme de M. Bourbeau ferait en sorte que ceci soit possible après uniquement deux ans de service, quel que soit l'âge.

Plusieurs causes sont présentement devant les tribunaux, opposant des compagnies et leurs employés mis à pied. Dans le cas de Simonds, la cagnotte se chiffre à \$5,6 millions.



TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

320, boul. Leclerc Ouest, Granby (Centre Frontenac)

ENRICHISSEZ VOTRE

REER

1 1/4% /4+

Sur tout dépôt de 1 à 3 ans!

Ouverture d'un régime, nouvelle contribution ou transfert d'une autre institution.

Hâtez-vous, offre en vigueur jusqu'au 30 décembre 1988.

10 3/4% terme de 3 ans.

* Taux sujets à changement sans préavis.

Gérard Cadotte, conseiller

Bur. : 378-7666

Rés. : 372-8178

C15594

LE COMPTABLE AGRÉÉ

Au coeur de toutes les décisions importantes de l'entreprise

Ordre des comptables agréés du Québec



Allaire Roberge Legendre
COMPTABLES AGRÉÉS

35, rue Dufferin
Granby
375-4400

632, rue Shefford
Bromont
534-3644

Partie intégrante de
RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
Comptables agréés



BÉLANGER HÉBERT

102, rue Albert
Cowansville
263-2087

François Blondin

Comptable agréé

289, rue Savage, Granby
375-4237

Langlois, Larouche, Dépatie
Comptables agréés

Denis Larouche, c.a.

317, rue Racine, Granby
375-2498



Maheu / Dallaire Alain
Noisieux / Brodeur Dextradeur

Comptables agréés

GRANBY, 74 COURT, J2G 4Y5
TÉLÉPHONE: (514) 372-3347
TÉLÉCOPIEUR: (514) 372-8643
AUTRES BUREAUX:
ST-CÉSaire, WATERLOO

Jean-Pierre Picotte L.S.C.C.A.
Comptable agréé

88, boul. Leclerc Est
Granby

378-3315

372-6182

Services professionnels en:
Vérification, fiscalité,
planification financière et fiscale



MALO GRIGNON
comptables agréés

166 boul. Boivin
Granby
375-7515

Tardif, Harbec & Gagné

Comptables agréés

104, rue Sud
Cowansville 263-2010
15 Lakeside
Ville de Lac Brome 243-6107
29, rue Principale Nord
Sutton 538-3871

L-16689

J'adore New York

VIDÉO

109 St-Charles Sud, Granby, 372-6036

Nouvellement rénové
Le plus beau club vidéo

Un labyrinthe
unique au Canada

On fête cette rénovation en vous offrant...



Louez un film "Nouveauté" et obtenez une location de film régulier "gratuitement"

Maximum de 1 spécial par client

Carte de membre gratuite en tout temps

Nouveaux jeux Nintendo

Film d'enfant GRATUIT avec location 2 films rég.

Location VCR 200 \$ du lundi au jeudi avec location de 2 films rég.

Film de sexe "spécialisé"

Ce spécial rénovation est pour un temps limité, profitez-en tous...

L17390

FELTAC®

coussinets de feutre synthétiques auto-adhésifs

Nous avons tous des planchers (prélat, céramique, tuile, bois franc) que nous voulons protéger contre les égratignures, déchirures, etc. **Voilà enfin le protecteur qui fait le travail.**

C'est un coussinet de feutre auto-adhésif, résistant et souple, qu'on peut découper selon le besoin. Vous n'avez qu'à le coller sous les pattes de vos meubles.



**La protection de vos planchers est assurée
Feltac c'est le produit**

vous le reconnaîtrez en voyant le pirate

Feltac est en vente dans les quincailleries et les magasins de couvre-planchers.

- Rapide
- Propre
- Facile d'installation
- Résistant



Distribué par

ESMARK
MARKETING

Cowansville 263-8832

L17476

**LA ROTISSERIE ST-HUBERT DE GRANBY
REMET UN EXTRA-ORDINATEUR WANG**



Photo Michel Paquette

M. Fernand Chagnon de Waterloo a gagné un extra-ordinateur Wang dans le cadre d'une promotion spéciale tenue à la Rotisserie St-Hubert de Granby pour la rentrée scolaire 1988 parmi tous ses clients. Sur la photo on reconnaît (assis) l'heureux gagnant en compagnie de M. Christian Francey (à l'arrière), gérant de la Rotisserie St-Hubert de Granby, située au 940, rue Principale. Toutes nos félicitations à M. Fernand Chagnon.

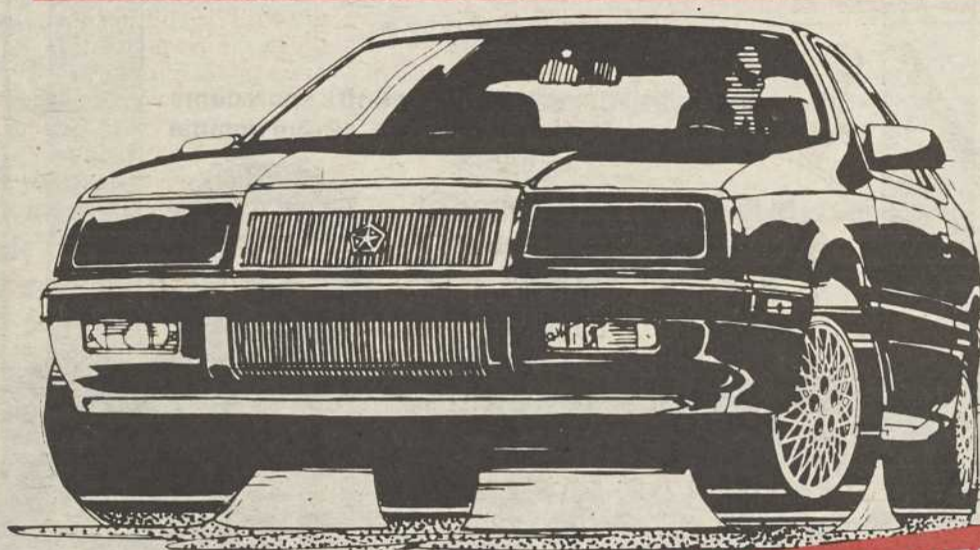


Publi-reportage

L17388

Prenez de l'avance

avec CHRYSLER!



LeBaron
Coupé

à partir de
16 978 \$

Moins rabais-rénovation **14 570 \$**

Moins rabais-chèque **1 000 \$**



LeBaron GTS

à partir de
17 353 \$

Moins rabais-rénovation **15 270 \$**

Moins rabais-chèque **1 500 \$**

ON EST D'AFFAIRES!

Shefford ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

**GARANTIE
7/15**

947 Principale, Granby
378-9051

4367 Foster, Waterloo
539-1282



L16329

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 19 NOVEMBRE 1988

29



Surprises
d'automne

Recherchez les étiquettes de couleur

- Chaussure sport • Chaussure chic • Botte sport dame
- Botte chic dame • Chaussure homme • Botte homme

BLEUE
10%

ROUGE
20%

VERTE
30%

Boutiques
Newport

Galerias 4 Saisons, Sherbrooke
81, rue Wellington Nord, Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
370, rue Principale Ouest, Magog
Place Drummond, Drummondville
Galerias Granby, Granby

Galerias de Granby



L 18029



Farnham
Ste-Rosalie
Pike River



Groupe Lagué
(Granby) inc.

1183 Principale, Granby 378-4339

L17940

maternité lacoste

Boutique spécialisée
de VÊTEMENTS DE
MATERNITÉ
Aux Halles de Granby
777-0544

L-16542

Commission scolaire régionale protestante du DISTRICT de BEDFORD
DISTRICT of BEDFORD protestant regional school board



LA COMMISSION
SCOLAIRE
DAVIGNON

La Formation Professionnelle Adulte Programme A Temps Plein (Enseignement Bilingue)

Etes-vous intéressé à apprendre un métier qui vous assure un emploi presque assuré?

Saviez-vous que:

- l'industrie de l'alimentation crée 25,000 nouveaux emplois à tous les ans à travers le Canada?
- 60% de ces employés sont des femmes?
- il y a au Canada 50,000 restaurants de tous genres?

Cuisine Professionnelle

Endroit: Polyvalente Massey-Vanier Cowansville

Début: Le 28 novembre 1988

Durée: 40 semaines (200 jours)

Pré-requis: Avoir complété 9 années de scolarité.

Objectifs:

1. Élaborer un plan de travail en fonction des menus afin de sélectionner et d'utiliser les ingrédients et l'équipement de cuisine.
2. Cuire les viandes, les poissons et les légumes et préparer les sauces et les potages.
3. Confectionner les hors-d'oeuvre et les plats froids et effectuer les préparations préliminaires des aliments crus.
4. Confectionner les entremets et la pâtisserie de cuisine.
5. Préparer les petits déjeuners.

Conditions d'Admission:

Etre âgé de 16 ans et plus et avoir laissé l'école depuis au moins 1 an.

Avantages Sociaux:

Les personnes acceptées au cours continueront à recevoir leurs prestations d'assurance chômage jusqu'à la fin du cours. Une allocation sera versée aux personnes ne recevant plus de prestation de chômage.

Transport:

Par autobus scolaire sans frais sur le territoire des régionales.

Information:

Pierre Gadbois, Secteur Professionnel Davignon/Bedford
263-3772, poste 222.

Inscription:

Contactez votre centre de Main d'Oeuvre du Canada.

Ce cours est offert par la C.S.P.D.B. et la C.S.D. en collaboration avec la commission de formation professionnelle de la Montérégie et le Centre de Main d'Oeuvre du Canada.

L17499

20% de
réduction sur un
deux-pièces?



Chez Hyundai, il y a 50 \$ pour vous en bons de réduction.

Une pièce, deux pièces, trois pièces... en autant que vous dépensez un minimum de 50 \$ pour acheter des pièces d'un concessionnaire Hyundai, vous pourrez utiliser votre livret de réduction Hyundai. Celui-ci contient cinq bons de réduction de 10 \$ et il vous attend chez votre concessionnaire Hyundai maintenant!

HYUNDAI

Cette offre est disponible pour un temps limité.

Ces bons de réduction peuvent être utilisés pour la plupart des pièces, y compris les accessoires et les pièces de carrosserie Excel, Stellar et Pony.

Venez chercher vos bons de réduction chez le concessionnaire Hyundai aujourd'hui!

Des voitures bien pensées.

**HYUNDAI
GRANBY**
principale auto/ltée

1196 Principale, Granby

378-4666

L-17375



au

LIBRE ÉCHANGE

Air Terre Équipement inc.
André Pelchat inc.
Armature Shefford (1986) inc.
Armoires Ducharme et fils enr.
Armoires et planchers Deslandes enr.
Assemblage et classage de précision de Granby inc.
Atelier de mécanique Bouffard inc.
Atelier d'usinage V.M. inc.
Automatech industriel inc.
Barcana inc.
Buanderies Pierre R. Dextraze inc.
Centre de coordination économique de Granby
Chasco inc.
Chevrons Rivard (1980) inc.
Constructions AFF inc.
Consumers Glass Company Limited
Contenants moulés CMQ inc.
E.B.E. enr. Caisse enregistreuse inc.
Ebénisterie des Cantons enr.
Emballages Poliplastic Packaging inc.
Enseignes St-Onge Itée
Entreprises Moralin inc.
Entreprises Tolex Itée
Estrie Roule inc.

Évaporateurs Waterloo inc.
Excavations Touchette Itée
Excel
Fabrication métallique Roberts inc.
Federal Pioneer Ltd
Fernand Touchette
Fil et Câble Alcan
Flexi-Métal inc.
Foyer général inc.
Garage A.L. Touchette
Gérald R. Scott
Groupe Ivaco
Imprimerie Gil et fils inc.
Industries Armapro inc.
Joints W.T. (1987) Itée
Laboratoires de l'Estrie inc.
Laiterie Chagnon Itée
Landes entreprises inc.
Léon Tétreault et fils inc.
Lingerie Giddings Itée
R. Malouin et fils
Manufacture Scorpion inc.
Messagerie Charbonneau inc.

Métarom Canada inc.
Meubles L.B. Charland inc.
Mitjavila Canada inc.
Moteurs électriques Godreau inc.
Multiforme
Nertec Design inc.
Nettoyeur Shefford inc.
Pharmascience inc.
Poly-Pak
Produits chimiques Shefford Itée
Pro-Meubles inc.
Rénovation Denis enr.
Repaco inc.
Réservoirs d'acier de Granby inc.
Ressorts d'autos Ménard
Réusinage Knight inc.
Richard Rainville
Serres Solarium (1988) Itée
Sonec
Temacon inc.
Tissus Hafner du Canada Itée
Trempe de l'Estrie (1984) inc.

**NOS ENTREPRISES bénéficieront
d'un bien meilleur accès au
populeux marché américain.**

**LES TRAVAILLEURS ET
LES TRAVAILLEUSES profiteront
de meilleurs et de plus nombreux emplois.**

**LES CONSOMMATEURS ET LES CONSOMMATRICES
paieront leurs produits un meilleur prix et auront
un meilleur choix.**

**NOTRE ÉCONOMIE
sera désormais mieux protégée contre les
mesures protectionnistes américaines en faisant
du Canada et des États-Unis des partenaires
égaux dans le règlement des différends
commerciaux.**

L'Accord de Libre-Échange est de nature strictement commerciale. Comme le Pacte de l'automobile qui a tant profité à l'Ontario, il assure dorénavant à toutes les régions du pays la chance de jouir du même niveau de prospérité.

Ni la souveraineté, ni la culture, ni les programmes sociaux ne sont touchés par l'Accord de Libre-Échange.

Tout comme les pays d'Europe déjà réunis en Marché commun s'apprentent à former un marché unique, le Canada veut grandir en conservant les valeurs qui le distinguent des autres et en font une grande nation libre et indépendante. Les Québécois et les Canadiens ont confiance en leur génie et en leur capacité de prendre la place qui leur revient sur ce continent.



**Chambre de
Commerce**

district de Granby



**Association des
Manufacturiers
Canadiens**

Chapitre Granby

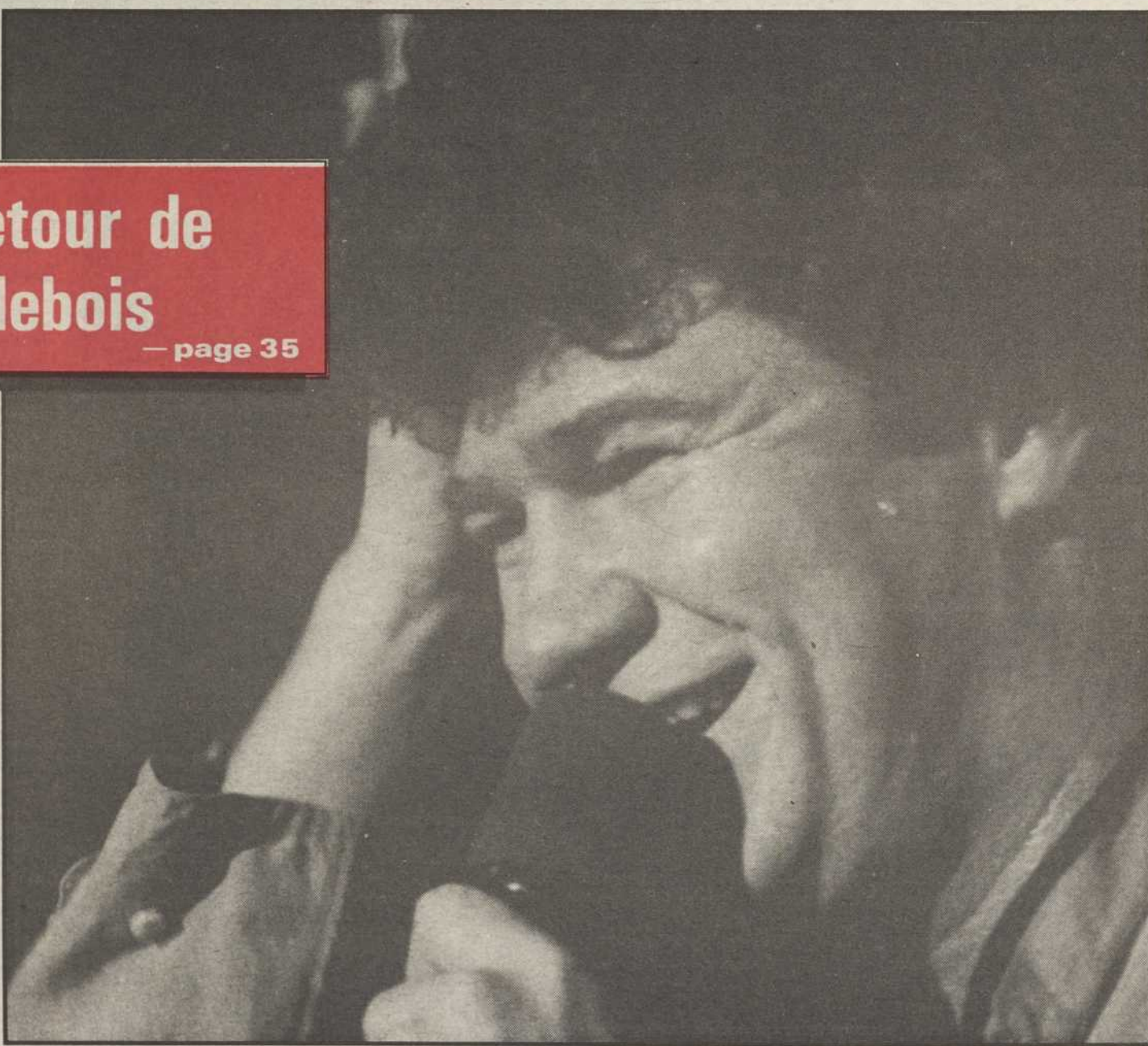
Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est

Le retour de Charlebois

— page 35



LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — SAMEDI 19 NOVEMBRE 1988

TRUST GÉNÉRAL
LA MAÎTRE COURTIER

VENDUE

Voulez-vous une transaction sans problème?
Achat - Vente - Echange
FAITES-NOUS CONFIANCE

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier



C-15717

Tony Van Doorn 378-8461 Guy-Paul Guertin 378-8461

Les Jeunesses musicales mettent les bouchées doubles

Anne Normand
GRANBY

Les mélomanes ont de quoi se réjouir. Mettant les bouchées doubles, les Jeunesses musicales du Canada affichent à l'horaire, cette semaine, deux concerts dans la région.

Le quintette vocale la Bande Magnétik lancera le bal le 24 novembre, à 20h, au couvent de Saint-Césaire. Le surlendemain, ce sera au tour de Granby de jouer les hôtes alors que le duo Sévigny-Saulnier fera halte à l'auditorium du cégep à compter de 20h.

Bande Magnétik

Entourée d'une mise en scène colorée, la Bande Magnétik butine aussi bien dans la répertoire classique que dans le jazz ou la chanson populaire. Fait à noter, ses membres chantent a capella, c'est-

à-dire sans accompagnement instrumental.

Trois hommes et deux femmes évoluent sous sa bannière: Jacynthe Gauthier (soprano), Lyne Vachon (alto), Claude Gagné (ténor), Victor Jacques Ménard (baryton) et Simond Fournier (basse).

Fidèles à leur habitude, ils pègrineront jeudi soir parmi plusieurs styles. Au menu, entre autres: l'Alleluia de Haendel, quelques pages de Gilles Vigneault, du blues et... un arrangement de chansons publicitaires.

Depuis sa formation, le quintette a roulé sa bosse à travers différents festivals: festival franco-ontarien à Ottawa, festival de la polyphonie vocale à Châteauguay, festival de jazz de Montréal l'été dernier... On a pu également l'apercevoir à diverses reprises au petit écran, notamment à "L'autobus du show-business" et au télé-



En haut: la Bande Magnétik s'arrêtera jeudi soir à Saint-Césaire. A gauche: la mezzo-soprano Catherine Sévigny et le pianiste Jean Saulnier.

thon pour la dystrophie musculaire.

Sévigny/Saulnier

Place ensuite au duo Sévigny-Saulnier, qui s'amènera à Granby samedi prochain.

La mezzo-soprano Catherine Sévigny et le pianiste Jean Saulnier uniront alors voix et instrument pour présenter un programme varié. Le concert s'ouvrira par le Prélude et fugue en sol majeur de Bach, suivi de la sonate opus 10 numéro 2 de Beethoven. Défileront ensuite tour à tour L'air de concert de Mozart, un lied de Schubert, la Danse frénétique de Clermont Pépin, le Travail du peintre de Poulenc.

Fauré, Chausson, Liszt, Paganini et Daunais, dont on entendra sept épitaphes plaisantes, se partageront le reste de la soirée.

Avec en poche un diplôme en interprétation de l'Université Laval, Catherine Sévigny a déjà participé à plusieurs opéras. En 1987, on la retrouvait par exemple dans le rôle d'Arcabone, de l'opéra Amadis de Lully, présenté dans le cadre des Grands concerts de Radio-Canada.

Elle s'est notamment illustrée en raflant les honneurs du concours intercollégial de la province de Québec, en 1981.

Détenteur d'une maîtrise en musique, son partenaire Jean Saulnier a entrepris en 1986 un doctorat à l'Université Laval. Il traîne dans ses bagages toute une kyrielle de récompenses, dont le Premier prix du Concours du Prix d'Europe, que le jury lui décernait à l'unanimité en 1986.

Poursuivant sa lancée, il terminait en tête cette année du concours de musique du Centre d'arts d'Orford.

CINEMAS LES GALERIES

"UNE CASCADE DE RIRES!"

"La meilleure équipe depuis 'L'Arnaque'. DeNiro et Grodin sont fantastiques!"
- Pat Collins, WWOR-TV

"Un film No. 1+! C'est palpitant... passionnant et drôle! DeNiro et Grodin sont superbes!"
- Gene Siskel, Siskel & Ebert



MIDNIGHT RUN

ROBERT DE NIRO
CHARLES GRODIN

VERSION FRANÇAISE

AU MÊME PROGRAMME

BLUE JEAN COP

Quoi que vous fassiez... n'appellez surtout pas la police!

VERSION FRANÇAISE DE SHAKEDOWN

CINEMA 1

Granby Horaires: 378-7614

"UN FILM CHAUD, PLEIN D'ACTION ET D'EMOTION. STEVEN SEAGAL EST UNE 'ARME MORTELLE'"

Steven Seagal

NICO

VERSION FRANÇAISE DE

ABOVE THE LAW

18 ANS

2^e sem.

CLINT EASTWOOD DIRTY HARRY

ENJEUX DE LA MORT

18 ANS

MARIE-JOSÉ RAYMOND RENÉ MALO LES DU TISSERANDS

DU POUVOIR

UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

G

3^e sem.

POUSSIERE D'ANGE

Avec GRATIEN GÉLINAS MICHEL FORGET DONALD PILON RÉMY GIRARD PIERRE CHAGNON DOMINIQUE MICHEL ANDRÉE PELLETIER et GABRIELLE LAZURE

RÉNE MALO présente

CINEMA 2

Granby Horaires: 378-7614

34 LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — SAMEDI 19 NOVEMBRE 1988

Pour son retour sur les planches, Robert Charlebois a choisi Sutton

"Je ne voulais d'une salle avec des sièges en rang d'oignons"

GRANBY



Anne Normand

Ca ressemble presque à un retour. Il y avait bien trois, quatre ans que Robert Charlebois ne s'était pas frotté à une scène québécoise.

Et c'est au chalet du Mont Sutton, ce week-end, qu'il a choisi de renouer avec les planches.

Il n'y arrive pas seul: une dizaine de musiciens et plusieurs choristes l'accompagnent. "Un gros plateau, lance-t-il, comme on n'en avait pas vu depuis longtemps au Québec."

Epaulé par le Tropical Rock Band, le chanteur a servi hier soir, en avant-première mondiale, tout un "party". L'expression est de lui: "Pour moi, il s'agit beaucoup plus d'une sauterie, une fête, que d'un spectacle", expliquait-il en entrevue téléphonique la semaine dernière.

Sur cette lancée, les célébrations se poursuivent de plus belle aujourd'hui. Et Charlebois ne cache pas que le choix du lieu tombe pile: "C'est exactement ce dont j'avais envie. Je ne voulais pas d'une salle avec des sièges en rang d'oignons où il ne se passe rien. Celles-là, je veux les éviter le plus possible."

Coïncidant à quelques jours près avec la sortie de son dernier album, le spectacle pige allégrement parmi les nouveautés, tout en les enrobant de quelques "classiques". Et le dernier-né n'a pas volé son nom: "Ca s'appelle "Dense", comme quelque chose de touffu, une chaleur intense, dit-il. Et là-dedans, tout se danse."

Un son antillais

Larguant derrière lui les bancs de neige, le chanteur a pris l'habitude, depuis 20 ans, de faire régulièrement le plein de soleil en Guadeloupe. Il y possède même un port d'attache — une case créole qu'il a bâtie de ses mains, raconte-t-il, parce qu'il en avait ras le bol d'arpenter les couloirs d'hôtel.

"J'écris souvent là-bas, dit-il. Pas de téléphone, pas de télévision. Je suis coupé du monde dans une espèce de sanctuaire dans la jungle. C'est très sain pour la tête."

Et il évoque, du même souffle, ces longues nuits passées à danser le meringue aux côtés d'amis "de toutes les couches de la société", de "toutes les couleurs de peau".

"La musique antillaise, je la



Robert Charlebois renoue avec la scène à Sutton ce week-end.

photo d'archives

sens très fort de l'intérieur, affirme-t-il. J'en ai toujours été fou, et je crois que j'ai réussi à bien l'assimiler."

Avec son dernier disque, il décide de se payer une traite, poussant avec "Graziella" une pointe du côté du zouk antillais. Là comme sur scène, il fait d'ailleurs équipe avec un Guadeloupien, le

chef d'orchestre Jean-François Fabiano, "une énorme vedette là-bas".

Mais "Dense" joue aussi sur plusieurs tableaux: "J'veux pas que tu m'aimes", une chanson humoristique sur ces femmes qui aiment trop, "Madonna Tremblay", une satire des journaux

jaunes, "Le petit bonhomme gris", une allégorie du temps qui passe, "Silence on danse", un titre qui parle de lui-même...

"On y trouve aussi une chanson d'amour "positive", les plus difficiles à réussir, indique-t-il. Tout le monde est capable d'écrire sur la guerre ou la pollution". Mais

quand vient le moment de traiter du quotidien, ajoute-t-il, ça devient une autre paire de manches.

Le chanteur admet toutefois sans détour qu'avec "Dense", il devra reconquérir le terrain perdu.

"L'album précédent avait été un "flop" sanglant, avoue-t-il. La mayonnaise n'avait pas pris. Alors, peut-être que les gens vont y aller un peu à reculons... Mais c'est l'histoire de ma vie de me mettre dans des situations difficiles et de m'en sortir. Il faut oublier, et passer à autre chose."

Des projets de tournée

Après un temps de repos, les projets se bousculent maintenant dans l'agenda de Charlebois. Tour à tour, il évoque une tournée aux Antilles pendant la période des Fêtes, des spectacles à Montréal et au Québec, un saut au Bataclan, en France, en avril. "A partir de Sutton, je mets la clef dans le bulldozer sans arrêter jusqu'au printemps", lance-t-il.

Voilà donc les années de silence bel et bien reléguées au passé.

"Pendant cette période-là, j'ai profité de la vie, je me suis occupé de mes enfants, confie-t-il. A tel point que j'ai dû oublier chanter... Pendant des années, j'ai rêvé de me retirer à 33 ans. Pas de façon sauvage, comme Brel, mais à mon rythme, d'une manière plus "cool"... Mais depuis que je suis en villégiature, j'ai changé d'idée!"

Horaire scolaire oblige, il a écourté au fil des ans ses séjours en Guadeloupe. "A cause de mes enfants, j'ai été obligé de me réconcilier avec l'hiver, avoue-t-il. Ils ont toujours hâte de faire du ski... Et j'arbitre même des matchs de pee-wees."

L'Ostid'show

Jetant un regard par dessus son épaule, le chanteur de 44 ans replonge 20 ans en arrière, au moment où "l'Ostid'show" tournait une nouvelle page dans l'histoire de la chanson au Québec.

"On a alors découvert un paquet de choses. Avant ça, le show-business n'existait tout simplement pas ici, mentionne-t-il. Il n'y avait que des petites boîtes avec une guitare, une chandelle... Mais Louise et moi avons fait l'Olympia, la Place des Arts, des gens comme Guy Latraverse ont beaucoup aidé, et c'est devenu une grosse industrie."

Depuis cette époque-là, bien de l'eau a coulé sous les ponts. "L'autre jour, j'écoutais avec mes enfants une émission de radio où l'on parlait de l'Ostid'show, enchaîne-t-il. Et ils m'ont dit: nous, à la maison, on n'a pas le droit de sacrer. C'est là que j'ai réalisé que ça faisait longtemps..."

Maggie, le nouveau défi de Gisèle Dufour

Anne Normand

GRANBY

Volte-face pour la comédienne Gisèle Dufour: après avoir longtemps incarné la très snob Mme Pinson du célèbre téléroman, elle joue depuis septembre les filles du peuple au petit écran. Un coup de barre dont elle se réjouit.

“Le rôle de Maggie dans “Entre chien et loup” est tout à fait à l’opposé de celui de Mme Pinson, affirme-t-elle. C’est une fille aux moeurs assez légères, qui n’hésite pas à faire payer son logement ou son bois de chauffage par ses “boyfriends”.”

“Ce qui me fascine dans le métier, c’est de ne pas être totalement identifiée à un emploi, poursuit-elle. Comme celui de la sophistiquée, dans lequel j’ai évolué si souvent. Pour moi, Maggie représente un défi.”

Et les défis, justement, ne semblent pas lui faire peur. Dans cette foulée, elle évoque son expérience passée au cinéma alors que, sous la direction de Robert Morin, elle tournait dans “Tristesse modèle réduit”. Elle se glisse alors dans la peau de la mère d’un enfant mongolien.

“Une expérience exceptionnelle, se rappelle-t-elle. Bouleversante, sur le plan humain parce que même si ça se voulait une fiction, on travaillait avec un vrai mongolien. Et ça impliquait qu’on s’veille à ce problème-là.”

Comme comédienne, reconnaît-elle, le jeu en valait aussi la chandelle. “Il fallait sans cesse réduire, minimiser le plus possible les effets, les gestes, explique-t-elle. Au cinéma, un regard prend toute une importance.”

Pour des motifs qu’elle ignore, le film n’est toutefois jamais sorti en salle.



Gisèle Dufour, une mordue de cinéma, est de la distribution de la pièce “Inspecteur de mes amours” à l’affiche, ce soir, au Palace.

“J’en entends parfois vaguement parler par personne interposée. On m’a dit qu’on était en train de le remonter. Le film avait été fait sur vidéo et on devait le convertir sur 35 millimètres. Mais je crois bien, de toute évidence, qu’on ne le verra pas.”

Reste que la passion du septième art, elle, demeure plus vivace

que jamais. “J’adore le cinéma, lance-t-elle, je ne ferais que ça.”

Inspecteur de mes amours

Lorsque les projecteurs s’allumeront au Palace, ce soir, elle deviendra Vivianne Tremblay, l’un des personnages de la comédie “Inspecteur de mes amours”. Mise en scène par Normand

Chouinard, la pièce rassemble à ses côtés Henri Chassé, Christine Séguin, Antoine Durand, Violette Chauveau, Paul Cagelet, Charles Maher et Michel Forget dans le rôle-titre.

Deux copains de longue date, Michel et Dominique, logent à la même enseigne dans un bien curieux immeuble. Pour hommes et femmes, pas question d’y cohabi-

ter en dehors du mariage. Une clause du bail qui, bien entendu, ne concerne en rien nos deux lurons.

Mais voilà qu’un jour Michel déclare dans son rapport d’impôt être marié à... Dominique Arthur. Pour corser les choses, un inspecteur du fisc, Georges Lafortune, viendra mettre son nez dans l’affaire. Acculés au pied du mur, les deux amis tenteront alors de lui jeter de la poudre aux yeux. Ils ne sont toutefois pas parvenus au bout de leurs peines, puisque tour à tour, la fiancée et la mère de Michel, puis le concierge et la blonde de Dominique, se pointeront dans le décor.

Amorcée au début de l’automne, la tournée tire maintenant à ses derniers milles. “Ca canalise toutes mes énergies”, avoue Gisèle Dufour, qui qualifie du même souffle son personnage d’“amusant”.

Théâtre d’été

Fidèle habituée des théâtres d’été, la comédienne y compte à son actif toute une brochette de productions: “Pantoufle”, “Et ta sœur?”, “Coeur de papa”... Un goût inné pour la comédie?

“Pas nécessairement, répond-elle. Mais on me demande surtout pour ce type de rôle. Je serais tout à fait ravie qu’on fasse appel à moi pour des oeuvres dramatiques, mais on me néglige pour ça...et je le déplore.”

Le printemps prochain, les auditeurs de Radio-Québec pourront la voir à l’oeuvre dans un épisode de la série “Avec un grand A” traitant du thème de la ménopause. Et Gisèle Dufour s’en frotte les mains. “J’y joue un rôle très différent, mentionne-t-elle, et on verra que je peux faire autre chose que de la comédie.”

Une première exposition solo pour Alain Tardif

Anne Normand

GRANBY

Cherchez la femme... et vous la trouverez bien en vue dans l’exposition “Noir sur blanc” d’Alain Tardif, où elle tient la vedette.

Yeux fardés, parfois tournés vers l’horizon, coiffées à l’occasion d’un immense chapeau, elles affichent à l’unisson un petit “look” sophistiqué. “Et moderne”, ajoute leur créateur, qui confesse un faible pour la “femme féminine” dans ses oeuvres.

Adeptes de la peinture à l’huile et de la photo par le passé, Alain Tardif a maintenant découvert un médium à sa mesure: le dessin à la craie. Quelquefois de couleur mais, le plus souvent, noire sur fond blanc.

“Le noir et blanc frappe plus, donne plus de punch, explique-t-il. Et on en voit moins.”

Dans sa garde-robe, à sa maison de Roxton Pond, les revues accumulées au fil des ans s’empilent.

C’est d’abord là qu’il puise ses modèles, les modifiant ensuite au gré de sa fantaisie.

“J’aime ce qui bouge, dit-il. Je recherche le mouvement.”

A l’affiche du Roussillon ce week-end, où il présente sa première exposition solo, il débarque avec une quarantaine de dessins. Le fruit de trois mois de travail intensif, poursuivi le soir et la fin de semaine —le dessinateur cédant le pas, pendant la journée, au coiffeur.

Si les femmes s’y taillent la part du lion, elles ne font cependant pas cavalier seul: quelques fleurs et une poignée d’animaux, dont certains plutôt stylisés, les accompagnent.

Un grand coup

Alain Tardif, lui non plus, n’arrive pas en solitaire. Avec son gérant, le Granbyen Benoit Whitney, il a récemment fondé une compagnie, “Ben-Atart”, qui a

tâté du marché de la décoration résidentielle.

“J’ai toujours dessiné, mais je ne suis pas fonceur de nature, précise-t-il. Alors, on a décidé de se mettre ensemble.”

Et les idées pour le duo ne manquent pas. Décidé à porter un grand coup, Benoit Whitney tourne son regard vers la métropole: expositions dans les hôtels, décors, peut-être, d’émissions télévisées... “Je veux que le nom d’Alain soit partout dans les galeries de Montréal”, lance-t-il.

L’artiste lui fait écho. “Avant, des gens de mon entourage me demandaient: dessinerais-tu ma femme, ma photo de noces? Mais maintenant, j’ai décidé d’y aller à fond, de faire ce qui me tente.”

Le thème de la femme, chez lui, n’est pas nouveau. Déjà, dans ses huiles, il occupait le haut du pavé. “La plupart du temps, il s’agissait de visages, ce que j’aime le plus travailler, observe-t-il. Et maintenant, je dessine ce que j’aurais peut-être photographié.”

Présentée aujourd’hui de 13h à



Alain Tardif et son gérant Benoit Whitney jettent un coup d’oeil aux oeuvres qui composent l’exposition “Noir sur blanc”.

photo Michel Paquette

22h, et demain de 10h à 17h, l’exposition porte la griffe d’Alain. Un

nom d’artiste qu’il s’est donné, affirme-t-il, “pour faire différent”.

L' "Art jeune" prend la vedette à Cowansville

Anne Normand
COWANSVILLE

Réunissant sous un même toit de nombreuses créations d'étudiants, "Art jeune" plantera sa tente du 8 au 10 décembre au Centre socio-communautaire de Cowansville.

Au menu, dessins, sculptures et peintures réalisés principalement par des élèves de secondaire III, IV et V de la polyvalente Massey-Vanier. Pour l'occasion, les deux sections, anglophone comme francophone, mettront la main à la pâte.

"Pierre Bessette, professeur d'arts plastiques du côté francophone, nous a même dit qu'il s'agissait d'un travail de session pour ses élèves", précisait mercredi en conférence de presse Mme Tiziana Tabbia Plomteux, membre du sous-comité des arts du Comité de la culture de Cowansville.

Organisée par le sous-comité des arts en collaboration avec les élèves et les enseignants, l'exposition vise un double objectif: impliquer les jeunes et, du même coup, sensibiliser les familles.

"On veut favoriser la relève. Presque toutes nos activités d'ici Noël visent les adolescents", explique à son tour Robert Barbeau, président du Comité de la culture.

Plusieurs d'entre eux, d'ailleurs, ne quitteront pas "Art jeune" les mains vides. Au total, 16 prix seront attribués au moment du vernissage, le 8 décembre à 19h30. Couronnant les deux meilleures oeuvres dans chacune des catégories en lice, les récompenses prendront la forme d'un montant d'argent de \$50 et, en deuxième place, de livres et de matériel artistique.

C'est un jury composé d'artistes professionnels de la région qui procédera à la sélection des lauréats.

Mais le public aura, lui aussi, voix au chapitre puisqu'une mention de popularité sera décernée le samedi dans chaque section — dessin, sculpture, peinture — après compilation d'un sondage mené auprès des visiteurs.

Pour s'inscrire, les étudiants peuvent communiquer avec Donna Rowse, coordonnatrice du



Robert Barbeau, président du Comité de la culture de Cowansville.

photo Michel Paquette

Comité, au 263-6666. La participation n'est pas réservée aux élèves de Massey-Vanier: les jeunes qui habitent la région de Cowansville et fréquentent les niveaux secondaires III, IV et V d'une autre institution y ont également droit de cité.

Le K2

Dans sa grille d'activités, le Comité de la culture a aussi réservé une place à Caroline Gosselin, la jeune Granbyenne qui participait comme accompagnatrice, l'hiver dernier, à l'expédition lancée à l'assaut du K2. Située dans la chaîne de l'Himalaya, cette montagne constitue le deuxième plus haut sommet au monde.

S'accompagnant de diapositives réalisées par le photographe de l'expédition, elle viendra faire part de son expérience le 23 novembre, à 19h30, au Centre socio-communautaire de Cowansville. La conférence prendra alors l'allure d'un échange avec les participants. L'entrée est libre.

Et le comité a encore bien d'autres idées en tête, à commencer par cette volonté de tendre la main aux organismes de la région. "C'est une de nos orientations, indique Robert Barbeau. On veut organiser des activités avec eux, tout en élargissant la notion de culture."

"Le procès" vendu pour \$2,2 millions

LONDRES
Agence France Presse

Le manuscrit du "Procès" de Franz Kafka a été acquis jeudi à Londres pour un million de livres (\$2.25 millions) lors d'une vente aux enchères chez Sotheby's par un bibliophile bavarois, M. Heribert Tenschert, qui a indiqué son intention de le céder aux autorités ouest-allemandes.

Le prix payé pour les 316 pages

rédigées en 1914 par l'écrivain tchèque de langue allemande pulvérisa le précédent record établi il y a trois ans (bien trois ans) pour une oeuvre littéraire moderne (250,000 livres pour un manuscrit d'un recueil de poèmes de l'écrivain irlandais W.B. Yeats).

M. Tenschert, 40 ans, a indiqué après la vente qu'il aurait été prêt à payer jusqu'à 2.5 millions de livres, afin d'assurer la venue du manuscrit en Allemagne fédérale.

DES SPECTACLES À NE PAS MANQUER

Palace

Centre-ville, Granby 375-2262

Production Les Loisirs de Granby

AVANT
MICHEL FORGET
GISELE DUFOUR

HENRI CHASSE
CHRISTINE RÉGIN
ANTHONY DUBOIS
VIOLETTE CHADVEAU
PAUL CABELET
CHARLES MAHER

MISE EN SCÈNE
NORMAND CHOUINARD

SCÉNOGRAPHIE
MICHEL-ANDRÉ THIBAUT

Ce soir à 20 h

Il reste encore des billets disponibles à l'entrée

Certificats cadeaux

en vente dès maintenant au Théâtre Palace

PROGRAMMATION HIVER-PRINTEMPS '89

A surveiller dans La Voix de l'Est du 26 novembre et dans Le Plus du 29 novembre

*Abonnement de saison en vente les 7-8-9 décembre

concert
Nuit de Noël

P. YVON SAMSON

20 choristes
15 chorégraphes

SAM. 17 décembre 20h
DIM. 18 décembre 14h

Les 29 — 30 novembre à 19 h

Billets \$5

En vente chez Oberson Sport Expert Podium Le Grand Bazar

Skier's Dream

VERSION FRANÇAISE

En collaboration avec le club Skippy

Tous ces billets sont présentement en vente au Théâtre Palace

50 La Voix de l'Est 1450

HORAIRE DES GUICHETS

Du lundi au vendredi de 17 h à 21 h

Achat par téléphone

375-2262

L17487

Xavier n'est plus

Presse Canadienne



Danièle Gauthier

Xavier Galarneau (Gilles Pelletier) n'est plus. Cet épisode de "L'Héritage" de mardi, 20h, à Radio-Canada, marque un point tournant

dans la trame de ce téléroman qui nous a habitués au brusque tempérament d'un homme qui se faisait un point d'honneur de manipuler les humeurs des siens.

A la toute fin de l'émission, Xavier rendra l'âme sous les yeux de Junior (Yves Desgagnés), revenu auprès de son père suite à un cauchemar, alors qu'il avait réussi à obtenir un contrat de musique dans un cabaret de Chibougamau. Pendant ce temps, à Montréal, Miriam (Nathalie Gascon) vit, elle aussi, des moments angoissants, puisque Maxime (Cédric Jourde), son fils, se retrouve à l'hôpital, entre la vie et la mort. Ce drame survient suite à l'irruption inattendue de Miville (Robert Gravel) au Centre équestre où, sous le coup

du choc, il dévoile un secret jalousement gardée depuis tant d'années. Alors qu'Eric (Denis Mercier), Stéphanie (Geneviève Rioux), Siegfried (Patrice L'Écuyer), Philippe (Jean-Louis Millette) et Albertine (Amulette Galarneau) tentent de soutenir Miriam dans cette épreuve, celle-ci trouve réconfort dans cette haine féroce qu'elle entretiendra dorénavant envers son frère Miville.

Les prochains épisodes annoncent donc une nouvelle phase de l'histoire qui justifiera le titre d'"Héritage", alors que nous verrons la transformation des héritiers qui, livrés à eux-mêmes, se mèneront une lutte impitoyable.

Gala Métrostar

Ce troisième Gala Métrostar, qu'on serait tenté de rebaptiser le Gala du Public, est retransmis en direct depuis le Centre sportif Maurice-Richard, aux Beaux Dimanches de Radio-Canada, à 20h.

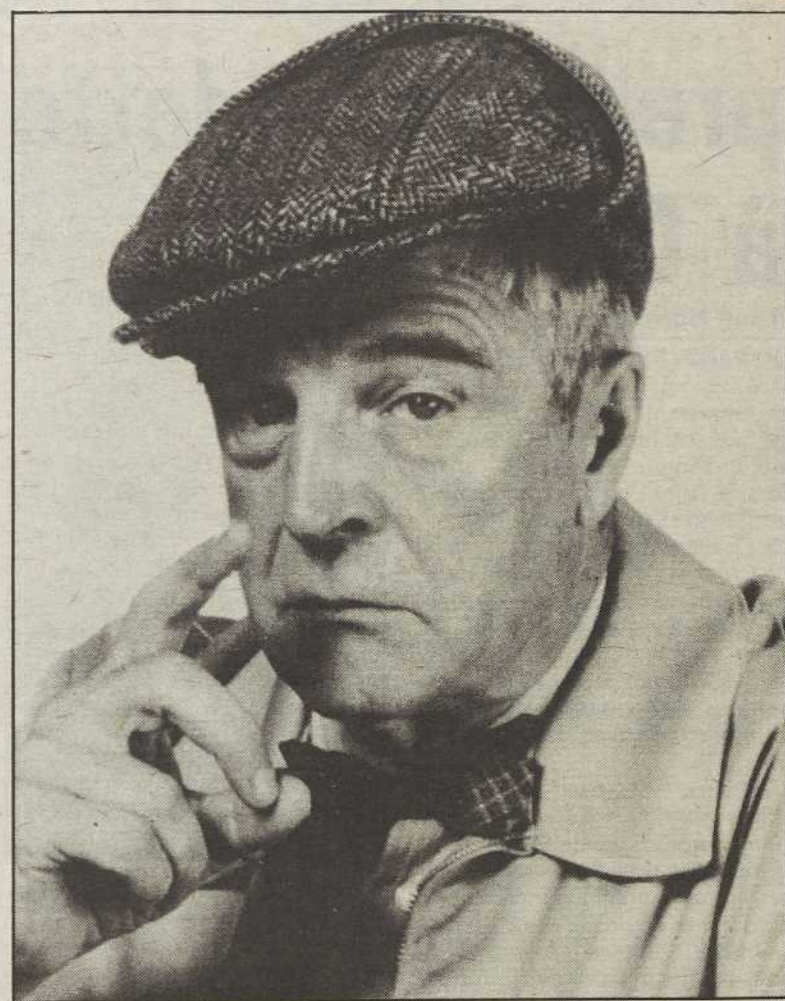
Les animateurs Marguerite Blais, Guy Richer et Serge Turgeon recueilleront les commentaires des artistes mis en nomination, juste avant le dévoilement du (de la) gagnant(e) de quelques-unes des treize catégories. Pas moins de 220 000 bulletins de vote ont été

comptabilisés, soit le double de la participation de l'an dernier, ce que l'on traduit comme étant la meilleure marque d'affection que le public québécois voue à ses artistes. Pierre Verville, Jean Pagé, Daniel Lemire, Marie-Soleil Tougas, Fernand Gignac et "Hee Haw" Tremblay annonceront certaines des mises en nomination.

La partie variétés de la cérémonie fait appel aux grandes stars de l'heure: Céline Dion nous propose une imitation, Patrick Norman interprète une de ses chansons dans un arrangement inédit et "Hee Haw" Tremblay (Michel Barrette) offre un monologue écrit spécialement pour la circonstance.

Soirée décisive

Lundi, les réseaux Radio-Canada, TVA et Quatre Saisons réservent la majeure partie de leur soirée aux élections. Ainsi, à la Société d'Etat, nous retrouverons "Des dames de coeur" à 19h, suivie à 20h, de "Décision 88" qui se poursuivra jusque vers 1h30. Au réseau TVA, "Entre chien et loup" cède l'antenne à "Dynastie" à 19h, pour enchaîner à 20h, avec "Elections 88". Enfin, au réseau Quatre Saisons à 19h30, on



Xavier Galarneau (Gilles Pelletier), de "L'héritage", vivra sa dernière heure mardi, 20 heures, à Radio-Canada. photo PC

diffuse un spécial Bugs Bunny. A 20h, on alloue cinq minutes à "Canada 88" qui se poursuivra ensuite vers 22h15. Entre-temps, à 20h05, on présente la comédie "Académie de police".

LA P'TITE FOLIE...THÉÂTRE
présente René Lambert
dans *Juste pour dire*
547, rue Principale, Eastman, 297-3263
Forfait groupe (18), choisissez le jour et l'heure
Super-théâtre
Auberge LE MAS DES CANTONS
bar-terrasse-restaurant
Eastman 297-3584
L-17992

ANGLAIS
Bientôt 7 ans... à Granby
MEILLEURE MÉTHODE AU CANADA
Les cours peuvent être donnés au Centre, au bureau ou à domicile.
Il suffit de prendre rendez-vous.
"It's a MUST if you want to learn to speak English"
Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
511, rue St-Hubert
Granby 372-2637
L-17970

Dr. Louis René Charette
Dentisterie pédiatrique
(Spécialiste pour enfants)
378-0900
Centre dentaire
54, rue Dufferin
Granby
C-15543

SÉMINAIRE DU VERBE DIVIN

1021, rue Cowie, Granby
378-1074

PÉRIODE D'INSCRIPTIONS POUR FILLES ET GARÇONS EN PREMIERE SECONDAIRE - POUR 1989-1990

Le Séminaire du Verbe Divin, école secondaire privée mixte, reconnue d'intérêt public, et subventionnée par le Ministère de l'Éducation, reçoit maintenant les inscriptions pour la prochaine année scolaire. Le Séminaire offre les cinq (5) années du cours secondaire général.

Les parents intéressés à inscrire leur fille et leur garçon peuvent communiquer avec M. Pierre Labbé, à 378-1074.

L17271

"SINGFIELD PIANO"

Pianos reconditionnés
entre 3 et 10 ans de garantie

Dépositaire des pianos neufs
Kawai



Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.

- Accordement de piano
- Réparation de piano à domicile
- Déménagement de piano
- Estimation

Si vous avez un piano usagé à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Cour, Waterloo

L-17597

Jodie Foster: remarquable dans The Accused

GRANBY

cial, mais sûrement encore plus du sujet traité: le viol.



Claude Beauregard

Depuis sa sortie, le film *The Accused*, remporte un important succès aux États-Unis.

Un succès qui tient certainement de la performance éclatante de

Jonathan Kaplan, qui a réalisé le film, a visé dans le mille. Car, si le personnage de Sally Tobias n'est certainement pas celui d'une "gagnante" classique, son histoire ne peut qu'émouvoir le cinéphile.

Pour oublier une dispute avec son concubin, Sally décide d'aller prendre quelques verres dans un bar. La sortie se transforme rapidement en cauchemar: elle se fait violer par trois hommes, alors que

les autres clients de l'établissement réagissent... en applaudissant.

Un des violeurs sera rapidement retracé et condamné à la prison. Mais, l'avocate de Sally Tobias entend aller plus loin: elle poursuivra en justice les autres personnes qui étaient dans le bar, et qui ont encouragé le viol.

The Accused, évidemment, n'est pas le premier film qui traite du viol. Mais le sujet a rarement été abordé au cinéma américain.

Cela n'a pas empêché le réalisateur de faire un film extrêmement conventionnel, qui se démarque très peu des productions américaines traditionnelles. La plupart des personnages sont stéréotypés au maximum... et le déroulement de l'histoire est très prévisible.

A elle seule, la performance de Jodie Foster sauve la production. Dès les premières minutes, elle gagne le spectateur à sa cause. Et si plusieurs critiques croient qu'elle pourrait remporter l'Oscar de la meilleure actrice, on ne pourra en dire autant de la production au complet.

(Au cinéma Princesse de Cowansville. Premier film: *Crocodile Dundee II*).



photo AP

Jodie Foster joue le personnage de Sally Tobias dans "The Accused".

A L'AFFICHE

• Midnight Run

Robert de Niro doit ramener au bercail un bandit (Charles Grodin), qui s'est fait des ennemis chez les policiers... et les criminels. Une promenade qui ne promet pas d'être de tout repos. Premier film: *Blue jean cop*. (Cinéma les Galeries de Granby - salle 1)

• Nico

Un film policier qui met en vedette Steven Segal. Premier film: *Dirty Harry: enjeux de la mort*. (Cinéma les Galeries de Granby - salle 2)

• Les tisserands du pouvoir

La première partie de la saga familiale de Claude Fournier, racontant l'histoire des Québécois s'exilant aux États-Unis pour travailler dans les usines textiles. Beaux décors, bien joué... mais aussi un peu superficiel. Premier film: *Poussière d'ange*. (Cinéma les Galeries de Granby - salle 3)



Route 139, Roxton Sud



"LA BEN BELLE TAVERNE"

Le samedi 3 décembre '88 à 20 h 30

Souper disponible à partir de 17 h

Réservation : 378-6881

RÉCEPTION

Salles disponibles à l'année

- Pour vos réceptions des Fêtes il est encore temps de réserver
- Pour vos parties de sucre
- Et pour tous genres de réceptions: noces, showers, brunchs, conférences, etc.

Nous serons heureux de vous servir.

Information : 378-6881 Prop. : Rita et Normand Dubuc

L18105



Pour vos réceptions des Fêtes

Il est temps de réserver votre date.

Vous avez décidé de vous marier en '89 ?

Venez nous voir.

Nous avons sûrement une salle de réception pour vous.



Rhum Antic

Bar-restaurant

André David, prop.

592, rue Principale, Bonsecours - 532-4618

L18010

Un Noël
tout Jules!

emmers

17, rue Centre, Granby 372-4645

FORD CANADA RECOMPENSE PIERRE HENRI DE CHEZ GRANBY AUTORAMA



Photo Jeannot Petit

Dernièrement, M. Pierre Henri, mécanicien chez Granby Autorama, s'est classé premier au concours régional de Ford Canada et deuxième à l'examen national. C'est avec beaucoup de fierté que M. Jacques Bergeron, copropriétaire de Granby Autorama, situé au 960, rue Principale, a remis au nom de Ford Canada un chèque de 500 \$ à M. Pierre Henri pour ses compétences indéniables en mécanique. Toutes nos félicitations au mécanicien émérite.

Publi-reportage

L17397

Un livre sur Luc Plamondon

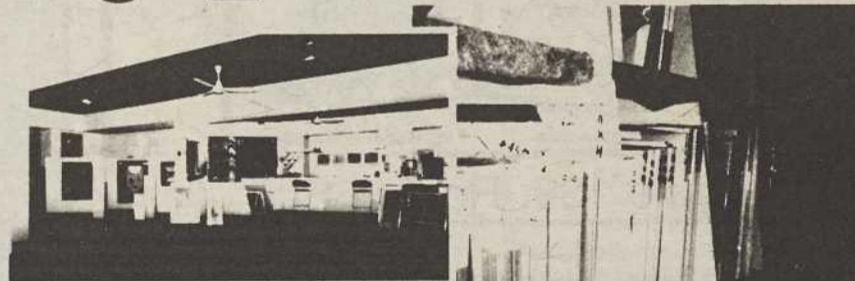
PARIS
Presse Canadienne

Luc Plamondon a dû retirer ses éternelles lunettes noires pour que Jacques Godebout écrive son volumineux livre publié cette semaine aux Editions de l'Homme, sur l'auteur de "Starmania". "Plamondon, un coeur de roqueur" est en fait une confession à coeur ouvert du plus connu et du plus secret des paroliers de la chanson francophone.

"Je suis content que ce soit Godebout qui ait écrit le bouquin, confesse Plamondon. D'abord parce qu'on ne se connaissait pas avant et que l'écriture de ce livre nous a permis de nous rencontrer. Ensuite parce que je n'ai pas été trahi, même si Godebout a pris la liberté d'écrire des choses que quelqu'un qui m'aurait connu depuis plus longtemps n'aurait peut-être pas écrites".

"Sans doute que ce bouquin est un tournant pour moi", confit Plamondon, avalant une gorgée de "Pouilly Fuissé" avant d'annoncer sa grande décision: "Je ne veux plus écrire de chansons. C'est terminé. Je ne veux plus être parolier. Je ne veux plus travailler à la commande."

2 étages pleins de cadeaux!!!



20% à 40%

sur toutes
les affiches,
encadrements
et laminage



En plus,
jusqu'à

50%

sur tous les
cadres à peinture

LA
VENTE...



...cadeau
de Noël

jusqu'au 5 décembre 1988

DÉCOR
D'AUJOURD'HUI (1980) INC.
8 ST-JOSEPH
GRANBY, Q.C. J2G 6T6
(514) 372-0881

L-18032

BABILL-ART

Moines tibétains

LENNOXVILLE — Le théâtre centennal de l'Université Bishop présentera cette semaine un spectacle exécuté par huit moines du monastère tibétain Drepung Loseling du sud de l'Inde. La représentation, qui comprendra de la musique traditionnelle et sacrée ainsi que des danses, aura lieu le 23 novembre, à 20h30.

Soirée blues à Sutton

SUTTON — Le Billy Boy blues band fait halte ce soir au café Amadéus de Sutton pour y présenter une soirée de blues. Ca débute à 21h.

Exposition artisanale

BROMONT — Qualité de Vie Bromont tiendra une exposition artisanale au Centre sportif et culturel de Bromont le 27 novembre à compter de 10h. La population pourra alors découvrir différentes techniques comme le vitrail, la sculpture, la peinture et bien d'autres encore. Les personnes qui aimeraient y exposer leurs créations peuvent communiquer avec Louise Hébert au numéro 534-2823.

Exposition de dessins

COWANSVILLE — La galerie d'arts de la polyvalente Massey-Vanier, à Cowansville, abrite jusqu'au 26 novembre une exposition de dessins de Carmen Desrosiers. D'ici là, le public pourra visiter l'exposition pendant la période du dîner. Les oeuvres regroupées, exécutées en différents formats, présentent une écriture directe et réaliste.

Concert de Noël

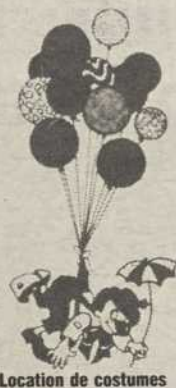
DUNHAM — Cantiques et folklore seront à l'honneur à l'occasion du concert de Noël présenté le 4 décembre, à 19h, à l'église Sainte-Croix de Dunham. On retrouvera alors à l'orgue Hélène Robert et à la direction musicale Colette Daudelin, appuyée du soliste Sylvain Galipeau. L'entrée est libre.

L'amour en musique

SAINT-HYACINTHE — L'Orchestre symphonique de la Montérégie s'arrêtera à Saint-Hyacinthe pour y offrir un concert sous le signe de la passion. Les compositeurs au programme, Mozart, Berlioz, Wagner et Glazounov, ont tous réservé plusieurs pages de leur oeuvre au thème de l'amour... Et c'est une partie de ce répertoire qui revivra, le 27 novembre à 20h30, à l'Institut de technologie agricole.

Le choc japonais

GRANBY — Georges-Hébert Germain, journaliste à l'Actualité, sera de passage le 23 novembre, à 20h, à la bibliothèque municipale de Granby. Au-delà des paysages électroniques et des affiches de gadgets se profile un monde insaisissable: et c'est de ce visage moins connu du Japon qu'il traitera dans sa conférence. Pour s'inscrire à cette activité, on peut communiquer avec Renée Néron au numéro 372-6678. L'entrée est libre.



Service d'animation pour tout genre d'occasions.

Les Clownerjes enr.

Spécialité:

Faire de votre fête une réussite!

- Ballons en bouquets
- Textes personnalisés
- Impression sur ballons
- Accessoires de décoration
- Décoration de salle

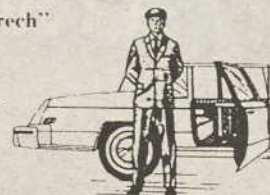
450 St-Luc
Granby
378-0241

L-17563

Réservez tôt pour votre mariage en '89

Limousines blanches Sedan-Régulière "Stretch"

- Mousseux
- Décoration personnalisée du véhicule
- Tapis rouge
- Arche nuptiale
- Montage musical



BROMONT HOR

Composez : 534-2637



17572

L'avenir c'est maintenant

INSTITUT

Inscrivez-vous maintenant

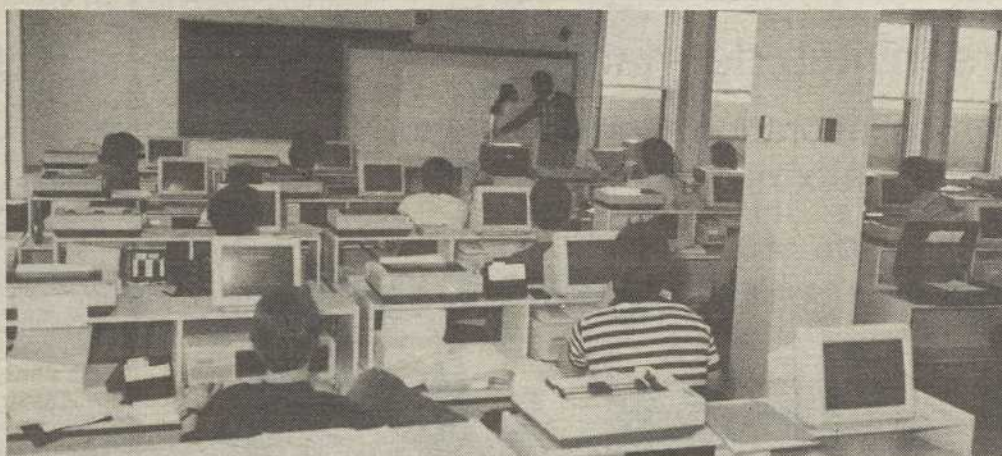
6 Wellington Sud #300
Sherbrooke

INFORMATIQUE-BUREAUTIQUE

Encore quelques places
821-2886

VOUS ÊTES SANS EMPLOI?

Préparez-vous
à un emploi spécialisé en 1989



Cours sur demande aussi disponible :
DBase
Wordperfect
Wordstar
Lotus 1-2-3

DEUX ORDINATEURS PAR ÉTUDIANT(E) : 1 à la maison et 1 à l'Institut

Débutez l'année 1989 du bon pied... Nous vous offrons une formation technologique de niveau collégial. Vous apprendrez l'informatique ou la bureautique à votre choix! Débutez en janvier '89... En quelques mois seulement, une nouvelle carrière s'ouvrira à vous... Partez gagnant(e) en '89... Donnez-vous la chance, c'est une question de mois!

PRÉSENTEZ AUX EMPLOYEURS :

- 1 - Votre formation de niveau collégial en BUREAUTIQUE
- 2 - Votre expérience pratique en ordinateur

BUREAUTIQUE : MAÎTRISE DES APPAREILS (900.62)

Ce programme d'une durée de six (6) mois conduit à l'attestation d'études collégiales. Les diplômé(e)s de ce programme peuvent occuper les fonctions suivantes dans l'entreprise :

- Comptabilité de tenue de livres sur ordinateur;
- Secrétariat de service, médical, juridique;
- Traitement de texte A.E.S., Wordperfect, IBM, etc;
- Agent de bureau : organisation et méthodes des procédures de gestion des informations de l'entreprise pour aider les cadres à une meilleure prise de décision;
- Programmation en Lotus 1-2-3 d'applications courantes de l'entreprise pour rentabiliser la gestion administrative.

SI VOUS ÊTES...

- Ménagère et vous désirez retourner sur le marché du travail
 - Sans emploi et désirez vous orienter vers une carrière d'avenir
 - Diplômé(e) d'université ou de CEGEP et désirez augmenter vos chances d'emploi
 - A l'emploi d'une entreprise et désirez garantir votre avenir par une double compétence
 - Prestataire de Bien-être social ou prestataire d'assurance-chômage
- Appelez-nous sans hésitation... Nous prendrons le temps de vous conseiller! Partez gagnant(e)... Devenez professionnel(le) et vous ouvrirez une porte sur l'avenir. Pensez-y, c'est le temps... C'est une question de mois!

Inscrivez-vous maintenant...
Encore quelques places disponibles



Permis collégial no. 270615

Hommes et femmes Conditions d'admission

- Vous avez une onzième année?
- Vous avez un secondaire IV?
- Vous avez un secondaire V?
- Vous avez des années d'expérience?

Téléphonez-nous!

821-2886

PRÉSENTEZ AUX EMPLOYEURS :

- 1 - Votre formation de niveau collégial en INFORMATIQUE
- 2 - Votre expérience pratique en ordinateur

INFORMATIQUE : PROGRAMMEUR(EUSE) - ANALYSTE (420.51)

L'étudiant(e) recevra du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, un certificat d'études collégiales (C.E.C.) de programmeur(euse)-analyste après avoir subi à l'Institut Informatique-Bureautique le cours de technicien(ne) en informatique d'une durée d'un (1) an à temps plein. A la fin du cours, les étudiant(e)s participent à un stage pratique de trois (3) mois en entreprise pour actualiser leurs connaissances technologiques. Le / la diplômé(e) de l'Institut sera apte à :

- Analyser les besoins d'une entreprise;
- Configurer le système informatique requis;
- Programmer les progiciels adaptés à ses besoins.

FACILITÉ...

- Cours à temps plein (jour) temps partiel (soir) seulement les demi-journées
- Horaire : - bureautique : après-midi ou soir
- Programmeur(euse)-analyste : avant-midi
- Début du cours : 4 janvier 1989 (INSCRIPTION MAINTENANT)
- Venez visiter nos laboratoires d'ordinateurs : à l'Institut, chaque étudiant(e) dispose d'un ordinateur et d'une imprimante; à la maison chaque étudiant(e) dispose d'un ordinateur. Tout ça, pour garantir votre apprentissage pratique... une meilleure présentation aux employeurs et vous sentir capable!

L18151

LA SOIRÉE DES ÉLECTIONS 1988 À

CHEF 1450

**Le lundi 21 novembre
dès 19 heures**

DOMINIQUE DION

et ses nombreux collaborateurs brosseront pour vous, minute après minute, un tableau du déroulement du scrutin dans les comtés de

- Shefford ● Brome-Missisquoi ● St-Hyacinthe

**Nos reporters seront sur place pour vous
et commenteront les événements**

Plusieurs invités de marque en studio

De plus, en collaboration avec le réseau NTR :
Tous les résultats aux niveaux provincial et national

Soyez les premiers informés,
écoutez CHEF radio pour savoir QUI SERA LE GRAND VAINQUEUR ?



L16183

Le biographe de John Lennon se défend

Didier Saltron

PARIS
Agence France Presse

"J e n'ai pas assez d'imagination pour avoir inventé John Lennon." C'est en ces termes qu'Albert Goldman, auteur de la très controversée biographie du plus célèbre des Beatles, défend son livre, affirmant qu'il a eu un seul souci dans cette entreprise: voir au-delà du mythe.

De passage à Paris dans le cadre de la promotion de son livre (déjà traduit en Europe en français, en néerlandais, en allemand et en italien), Albert Goldman s'étonne de la campagne d'attaques dont il est l'objet depuis la parution de son livre fin août. "J'ai travaillé pendant six ans et demi sur cet ouvrage, cela a représenté 1,200 interviews, 250 témoignages directs et coûté \$500,000, c'est un travail sérieux. J'ai voulu voir au-delà de l'image, de l'icône soigneusement entretenue", déclare Albert Goldman.

Agé de 61 ans, cet homme qui ressemble au professeur de littérature qu'il fut à l'université Columbia (New York) jusqu'en 1971, se défend pied à pied des accusations qui ont été portées contre lui. "Si je n'ai pas interviewé les autres Beatles ou Yoko Ono, c'est soit parce qu'ils sont sous contrat déjà pour écrire leur propre histoire (Ringo), soit parce qu'ils veulent à tout prix maintenir l'image d'Épinal de Paul. Ce qui m'étonne, c'est que la plupart des gens qui m'accusent le font sans avoir lu mon livre, ils ne le font que par ou-dire."

Le vrai Lennon

Fan du Beatle assassiné, Albert Goldman déclare qu'il a découvert le "vrai" Lennon au fil de son enquête. "C'était un personnage secret, il disait qu'il n'avait pas d'amis et affirmait que l'amitié était une illusion romantique." Mais le



John Lennon en spectacle, en 1972.

photo d'archives

Lennon "domestique" de la fin des années 70, celui qu'on nous a raconté en train de faire cuire son pain à la maison, le père de famille modèle? "Une image, une pure invention pour entretenir l'illusion."

"J'ai toujours admiré John, c'était un type courageux et fort en gueule mais il faut aussi voir que sa vie était devenue tragique et dégoûtante."

"J'avais choisi Lennon comme sujet parce que mon précédent livre sur Elvis Presley m'avait vraiment dégoûté du monde du rock, alors j'ai pris l'exemple de Lennon parce qu'il me semblait au contraire un héros positif. Mais au fur et à mesure, j'ai découvert l'envers des choses. A un moment, je me suis posé la question: dois-je enterrer la vérité enfouie ou est ce que je dois raconter les choses comme elles sont? j'ai choisi la seconde solution."

Quoi qu'il en soit, cet auteur qui n'a plus de mots assez cruels pour stigmatiser "le business du rock" a déjà choisi un tout autre terrain d'étude pour son prochain livre: une enquête réalisée du côté des trafiquants de drogue colombienne. "Ils sont au bout du compte moins malhonnêtes que les rock stars."

Jean Verrier Auto Inc. C'EST...



Jean Verrier

vos spécialiste de l'automobile usagée depuis de nombreuses années à travers toute la région



Marc Lefebvre

vos représentant qui travaille aux côtés de Jean depuis les tout débuts



Martial Dion

copropriétaire du commerce et homme d'affaires bien connu à Granby

ET C'EST AUSSI

l'endroit de confiance pour acheter un bon véhicule usagé

**560 Dufferin
Granby 375-3633**

L-17181

K mart vous offre des jouets aux prix les plus bas.

Nous le garantissons!



15% DE RABAIS*
SUR TOUS LES JOUETS
 y compris les jouets déjà soldés.

*** SUR LES PRIX**

DÉJÀ SENSATIONNELS

**DE NOTRE
 COLLECTION
 DE JOUETS**

**LES LUNDI ET MARDI
 21 ET 22 NOVEMBRE**

**2 JOURS
 SEULEMENT!**

Utilisez notre plan
Mise de côté

**RÈGLES CONCERNANT
 LES SOLDES K mart**

Nous visons avant tout à combler toutes les demandes d'articles en solde dans nos magasins. Si pour des raisons indépendantes de notre volonté l'article demandé n'était pas disponible (à l'exception des Achats Spéciaux et des articles de quantité limitée) K mart vous remettra sur demande un bon d'achat spécial vous permettant d'acheter à une date ultérieure ce même article au prix de solde annoncé. Sinon vous pourrez acheter un article de qualité comparable, à un prix comparablement réduit.
 K mart Canada Limitée

Kmart
 Le magasin d'aubaines

Le super magasin

Dépositaire exclusif
pour Granby et région

playmobil®

Jeux
Charivari
maintenant
en magasin



Grand choix de jeux de société
Boutique Joubec
40 Évangéline Galeries de Granby

L17129

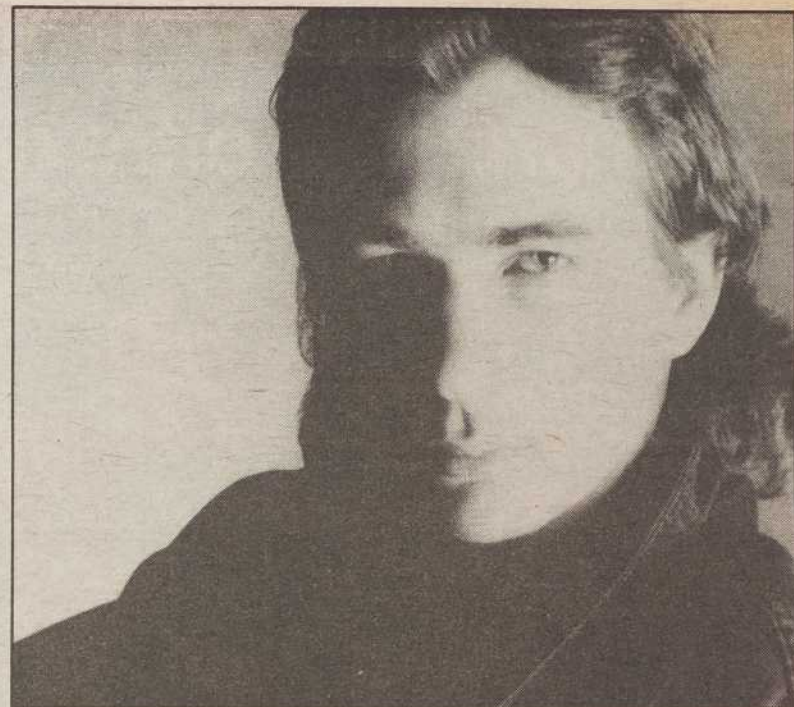
PETITE ENTREPRISE
POUR VOUS: COMMERÇANT

Conseil en administration
redressement d'entreprise
vente et acquisition d'entreprise
financement
évaluation
informatique
pilotage de dossier
technologie administrative de pointe



Bruno Gilles Boulanger
Administrateur 372-0604
St-Alphonse-de-Granby

ESTIMATION GRATUITE SATISFACTION GARANTIE 7 JOURS 24 HRS
L-17966



Luc de Larochellière, 22 ans, lance son premier microsillon intitulé "Amère América"
photo PC

Grande Vente de lancement

À PARTIR DE
499⁰⁰



conçu et fabriqué entièrement au Canada.

LES ABRIS D'AUTO
CITADELLE

Un autre produit de qualité supérieure disponible en plusieurs grandeurs
facilement adaptables à votre stationnement.

**Finis le déblaiement de votre stationnement.
Finis le dégivrage ou le déglacage de votre auto.
Finis les réveils prématurés pour pelleter.**

Pour plus de détails, consultez votre Centre CITADELLE.

848, rue Principale
GRANBY 378-4944

NOUVEAU

Lundi au mercredi de 9 h 00 à 18 h 00 - Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 - Samedi de 9 h 00 à 17 h 00

**CENTRE
CITADELLE**

L-17203

Luc de Larochellière: six mois de travail pour "Amère América"

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse Canadienne

Quelque temps après avoir gagné le prix de l'auteur-compositeur-interprète au Festival de la chanson de Granby, il y a deux ans, Luc de Larochellière est allé frapper à la porte du producteur Rehjan Rancourt.

"Je suis arrivé à son bureau avec mes bandes. C'étaient mes chansons avec ma voix et ma guitare, tout simplement. Rehjan a accepté de prendre un risque", racontait mardi l'auteur de 22 ans.

Luc de Larochellière, son producteur et leur équipe voient ainsi sortir le résultat de six mois de travail et préparation, le 33 tours "Amère Amérique".

C'est aussi le titre de la chanson locomotive du microsillon, un texte qui voit le monde séparé en deux parties: "L'autre bord" où on cueille "Le café que je bois chaque matin" et le "Bon bord" d'où on observe, à la télévision, le reste de l'humanité qui a la vie moins aisée.

Des sujets dont Larochellière dit qu'ils sont "urbains et actuels", des choses "inspirées d'ici mais qui arrivent ailleurs aussi". Ses chansons ne racontent pas sa vie personnelle — ça vaut mieux pour le "sens mystique" — mais bien comment quelqu'un de son âge retient du monde autour.

Le disque — qui sort aussi en cassette — a pu se faire grâce à l'aide du ministère des Affaires culturelles et à celle de Musicaction, une fondation regroupant surtout des radios privées.

Dans des textes comme "Chinatown Blues", Larochellière pense par ailleurs aux ethnies qui donnent à Montréal ses airs cosmopolites; ce n'est pas qu'il les

fréquente spécialement mais il les voit, comme tout le monde, et essaie de s'imaginer leur déracinement.

Depuis Granby, il s'est produit entre autres dans des parcs municipaux, au Festival d'été de Québec, à celui de Saint-Malo, en France, et il a chanté en première partie de Marie Philippe, associée au même producteur tout comme Daniel Lavoie.

Mieux en musique

Luc de Larochellière, dont la mère s'adonne à l'art lyrique et le père chante dans une chorale, a commencé à gratter sa guitare quand il avait 12 ans. "J'ai déjà été bègue, raconte-t-il, il fut un temps pour moi où ça allait mieux de m'exprimer en musique."

Son goût personnel l'a donc poussé vers la chanson mais aussi des "coups de main et coups de pied au cul" de quelques proches.

Pur le producteur Rehjan Rancourt, son protégé est certes fortuné d'avoir été dans les bonnes grâces du ministère mais il n'en revient pas quand même qu'"un jury nommé par le gouvernement et une subvention déterminent si un disque se fera ou pas".

Lui et le jeune auteur-compositeur savent aussi que le marché national est difficile pour la chanson francophone. Heureusement, il y a la possibilité de la France, où Larochellière chantera au Festival de Sète, en janvier.

Au chapitre des droits d'auteur, Rancourt regrette que seulement deux radios (Radio-Canada et CIEL-FM, de Longueuil) tiennent un relevé systématique des airs qu'elles font tourner pour payer tout leur dû aux auteurs-compositeurs.



"Le ministre conservateur voulait couper mes subventions pour participer à des compétitions internationales. Jean Lapierre a vraiment travaillé rapidement pour annuler sa décision, et à nouveau j'ai compétitionné."
 "Je veux un député **COMPÉTENT**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Sophie Dufour,**
 St-Césaire



"Jean Lapierre nous a grandement aidés à mettre sur pied l'organisation d'une popote roulante pour les personnes âgées de l'Ange-Gardien."
 "Je veux un député **TRAVAIL-LANT**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Edmond Lussier,**
 Ange-Gardien



"Il m'a aidé, mais il a aussi aidé à plusieurs de notre usine "La Montrose", avec le programme de préretraite."
 "Je veux un député **TRAVAIL-LANT**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Gabriel Gagnon,**
 Granby



"Sachant très bien que nous sommes un organisme à but non lucratif, Jean Lapierre nous aide continuellement pour l'obtention d'octrois."
 "Je veux un député **D'EXPÉRIENCE**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Mario Talbot,**
 Granby

"Nous sommes très reconnaissants du travail acharné de Jean Lapierre lors de l'accident de plongée sous-marine de mon époux Yves St-Martin. En quelques jours, il a dû faire plusieurs centaines d'appels afin de récupérer le corps. Pour les membres de notre famille, Jean est devenu plus qu'un député efficace, c'est un ami."
 "Je veux un député **A L'ÉCOUTE**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Francine Brunelle-St-Martin,**
 Granby



"Nous devons beaucoup à Jean Lapierre pour la renaissance de la Bibliothèque publique de Waterloo. Son apport nous a valu un octroi de 75.000 \$ et un emploi d'été. Notre bibliothèque est aujourd'hui une des plus enviées et des plus copiées."
 "Je veux un député **PRÉSENT**,
 je VOTE Jean Lapierre!"
 - **Georges Courville**
 Waterloo

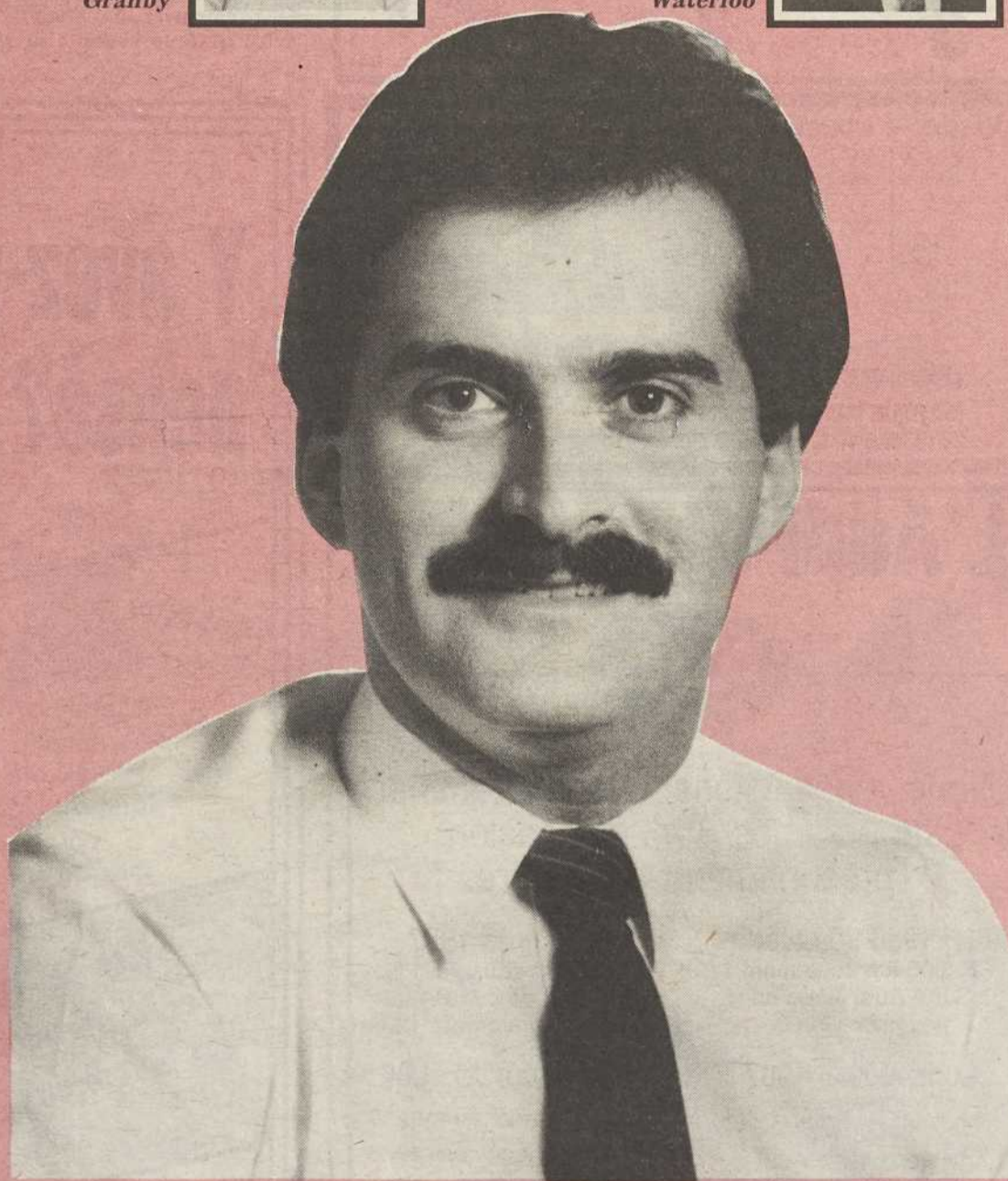


Le 21 novembre

JE VOTE
 Jean
Lapierre
 Shefford

Une voix FORTE!

Une voie d'AVENIR!



LIBÉRAL

COMITÉS

Granby : 777-1730
Marieville : 460-2151
St-Césaire : 469-5725
Waterloo : 539-4661

Autorisé et payé par Me Pierre Noiseux, agent officiel de Jean Lapierre.

L17932

CENTRE MAINTIEN-FORME INC.

SPÉCIAL DE NOËL

Exercices et bronzage illimités

Appelez pour renseignements sur nos prix

467 Dufferin, Granby 378-6622 L18040

LE VHS CLUB VIDEOPHOTAL

?

?

?

L-17424

Vente - Location - Service - Sonorisation

Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIERE ET SON

2015, Rte 104, Farnham 293-3295

L-17521

L'Audi d'occasion

Audi

Nous vous invitons à venir examiner de près nos Audi d'occasion, présentement en montre.

Audi 1988 90 Quattro
20 000 km seulement
Carte Audi jusqu'en novembre 1990

Audi 4000 S 1987
Quattro
50 000 km
balance carte Audi jusqu'en février 1990

Audi 5000 CD 1986
Carte Audi jusqu'en janvier 1989
En aubaine

CD Turbo 1987
Tout équipée
Balance de carte Audi
Jusqu'en novembre 1989

Audi 5000 CD 1986
Balance de garantie
Jusqu'en décembre 1988
A bas prix

Audi 5000 S 1986
Balance de garantie
Jusqu'en novembre 1989
Bas kilométrage

Les Automobiles Gran-Mont
1133 Principale, Granby
372-4763

Vente - Service - Pièces
Location à long terme

L-18030

Mickey fête ses... soixante ans

Bertrand Bollenbach

ORLANDO, Floride
Agence France Presse

Le 18 novembre 1928, le "Vapeur Willie" était le premier dessin animé de Mickey à être présenté au public de New York. Le succès immédiat transforma son héros en un personnage universel mais aussi en un symbole américain.

C'est dans un train qu'un auteur de dessins animés nommé Walt Disney conçut en 1928 une petite souris. Responsable à 20 ans d'un studio d'animation, il revenait d'un voyage à New York où il avait demandé sans succès à ses commanditaires de lui faire encore crédit. Il n'avait pu que leur abandonner les droits de son personnage favori, le lapin Oswald.

"Ainsi je me retrouvais sans rien. Je ne pouvais pas le leur dire (aux employés du studio) sans avoir quelque chose à la place.

J'ai trouvé cette souris dans un coin de mon crâne, parce qu'une souris est sympathique, même si tout le monde en a peur, y compris moi-même", devait raconter Walt Disney.

Il l'habilla tout de suite d'un pantalon de velours en pensant l'appeler Mortimer. Sa femme Lillian, qui l'accompagnait, trouva ce prénom trop pompeux et proposa Mickey. Disney se mit ensuite au travail, qui aboutit à deux dessins animés muets: "L'avion fou" et "Le gaucho galopant". Il ne put les vendre car l'ère du son venait d'arriver sur les écrans.

Nullement découragée, la petite équipe de Disney retourne à ses crayons et sort "Le vapeur Willie", une petite merveille sonore, où les objets débridés se conduisent comme des humains. Le mousse Mickey fait monter Minnie dans son bateau avec une grue, qui manifeste sa confusion d'avoir à la prendre par la culotte. UWillie',

une petite merveille sonore, où les objets débridés se conduisent comme des humains. Le mousse Mickey fait monter Minnie dans son bateau avec une grue, qui manifeste sa confusion d'avoir à la prendre par la culotte. UWillie', une petite merveille sonore, où les objets débridés se conduisent comme des humains. Le mousse Mickey fait monter Minnie dans son bateau avec une grue, qui manifeste sa confusion d'avoir à la prendre par la culotte. Un concert, dans lequel Mickey joue d'ustensiles ménagers et d'animaux domestiques, constitue un autre temps fort de ce dessin.

Après le succès initial, les Mickey constituèrent une telle attraction qu'il étaient présentés par les propriétaires des salles avec autant d'emphase que les longs-métrages. La production s'accéléra et 87 des 119 dessins animés de Mickey sortirent dans les années 30.

Y avez-vous
pensé?



Le temps des Fêtes est à nos portes!
Venez choisir vos vêtements à la Mercerie Jos Lamoureux.
De la tête aux pieds nous pouvons répondre à vos besoins.
L'allure chic au style décontracté.



Mercerie

JOS LAMOUREUX

Jos Lamoureux, plus qu'un nom... une renommée.
149 Laurier, Granby 372-8243



L17458



Une musique raffinée pour le quatrième album de Big Country.

photo PC

Les contradictions de Big Country

Presse Canadienne



Bertrand Houle

Le glasnost, cette récente ouverture vers le monde de l'Union soviétique, connaît un tel succès que c'est presque devenu une obligation pour tout

groupe qui se respecte d'aller faire son petit tour derrière le Rideau de fer.

Mais les hommes d'affaires du monde du spectacle réussissent à tout récupérer et le glasnost n'y fait pas exception.

On peut se demander quel est le but premier de Big Country lorsqu'il donne un concert à Moscou en emmenant dans ses valises 200 journalistes du monde entier (rien que ça): participer à l'émancipation du peuple soviétique ou réussir un bon coup de publicité?

La question n'amuse pas tellement Stuart Adamson, leader incontesté du groupe rendu célèbre il y a quelques années par ses chansons "In A Big Country" et "Fields of Fire", ainsi que par sa guitare-cornemuse.

"Il faut s'accommoder de l'aspect commercial de notre métier et la publicité en fait partie", raisonne Adamson. "Ce que je fais est exploité par d'autres pour leurs propres bénéfices et s'avère aussi profitable pour mon compte de banque. C'est tout simplement la réalité." Un peu contradictoire pour quelqu'un qui affirme alimenter sa créativité par une certaine naïveté.

"On a quand même poussé l'expérience un peu plus loin. C'était la première fois que le public pouvait se procurer des billets, contrairement aux concerts sur invitation, et pour la première fois les spectateurs n'étaient pas obligés de s'asseoir."

Big Country a joué à Moscou de

larges extraits de "Peace in Our Time", son quatrième album duquel a été tiré l'excellent 45 tours "King of Emotion".

Le producteur du microsillon est Peter Wolf (non, pas le chanteur du J. Geils Band). Un choix pas évident à première vue puisqu'il s'est fait connaître en travaillant avec les Commodores, Wang Chung et Starship.

A moins qu'il ne s'agisse d'une manoeuvre de Big Country pour s'attaquer au marché américain à l'instar de leurs compatriotes Simple Minds?

"Nous n'avons pas les mêmes visées que les Simple Minds, qui se sont fait écrire des chansons sur mesure pour les Etats-Unis. Wolf est tout simplement un excellent musicien de formation classique qui a déjà joué avec Frank Zappa. D'ailleurs il y a un minimum d'effets de production sur l'album et les arrangements ont été simplifiés pour ne pas cacher l'essence des chansons."

Le gros son de guitare, qui caractérisait jusqu'à présent Big Country, est moins omniprésent sur ce long jeu. Les hymnes rock des débuts, basés sur l'inévitable trio guitare-basse-batterie, ont fait place à des pièces plus variées où l'on retrouve parfois claviers et guitares acoustiques.

"J'ai gagné en confiance au cours des ans et je n'ai plus besoin de me cacher derrière un mur de son, ce qui me permet de mieux m'exprimer en tant que chanteur."

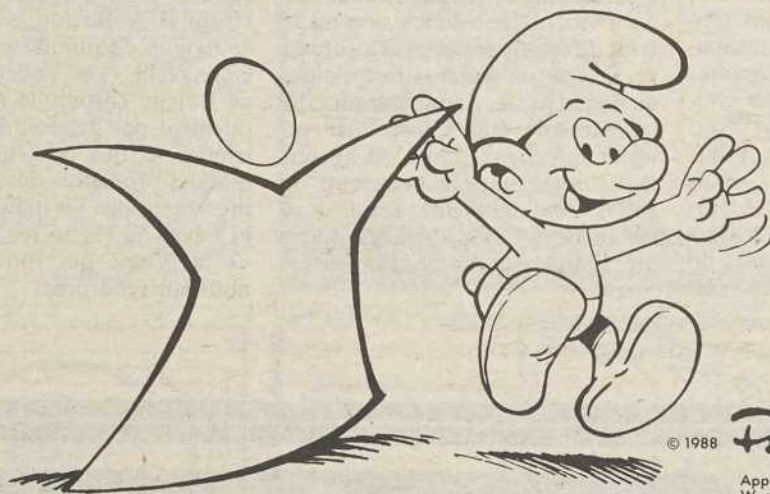
Maintenant âgé de 30 ans, Adamson écrit des textes encore plus conscientisés sur l'état actuel de la planète. "J'essaie cependant de demeurer positif et même naïf dans mon approche, ce qui est beaucoup plus difficile que de sombrer dans l'ironie."

Big Country devrait être de passage au Québec au début de 1989 dans le cadre de sa tournée mondiale. "Et je tiens à souligner qu'en spectacle j'aime encore que ma guitare crache fort derrière moi". Cela ne fait qu'une contradiction de plus.

"SCHTROUMPFEZ" LES MALADIES INFANTILES

chez

TEXACO



© 1988 Peyo
Applause Licensing
Woodland Hills, Ca.

COLLECTIONNEZ LES 4 VERRES ET 4 NAPPERONS SCHTROUMPFS™



Soutenez le
Téléthon des
étoiles chez votre
Schtroumpf™
Texaco
participant

Tous les profits
seront versés au
Téléthon des
étoiles du 3 et
4 décembre

39¢*

chacun ou moins
*avec achat d'essence

plus taxe • jusqu'à l'épuisement des stocks • un par visite

EN COLLABORATION AVEC



Télévision
Quatre Saisons

La Voix
de l'Est



TEXACO

Pas de traitement efficace contre la fatigue chronique



W. Gifford-Jones

Avez-vous ressenti récemment une fatigue intense, qui vous rendait incapable d'accomplir des choses que vous faisiez pourtant sans grand effort auparavant? Vous êtes-vous alors demandé si vous souffriez du "syndrome du yuppie"? Mais cet-

te affection, dont on parle beaucoup en ce moment, est-elle une maladie réelle ou simplement le fruit de notre imagination?

"Je me sens fatigué, Docteur". Les médecins entendent cela tous les jours, et certains en sont venus à penser que cette fatigue était due à un virus. Cette conclusion est le fruit de tests que l'on a fait subir à un groupe de patients jusqu'alors en bonne santé, pour déterminer si leur fatigue était causée par un agent infectieux. On s'est aperçu que l'organisme de beaucoup de sujets contenait une forte dose d'anticorps du virus Epstein-Barr, qui cause la mononucléose infectieuse.

La fatigue étant l'un des principaux symptômes de la mononucléose, on était en droit de se demander si le virus pouvait être responsable du "syndrome de la mono chronique".

Le Dr Anthony Komaroff, du célèbre Brigham and Women's Hospital de Boston, soutient que la fatigue chronique est une maladie réelle. Les patients affligés de fatigue chronique n'ont généralement pas de troubles psychiatriques, et que ceux qui connaissent des problèmes émotionnels ne présentent pas les maux de gorge, la fièvre ou les autres symptômes de la grippe qui font partie du nouveau syndrome.

Le Dr Komaroff ajoute que les victimes du syndrome sont souvent en mesure de fournir une date très précise à l'apparition des symptômes: la fatigue se manifeste souvent au lendemain d'un grippe.

Les experts qui ont étudié le problème ont élaboré certaines normes essentielles à l'établissement du diagnostic: tout d'abord, il faut qu'il y ait une fatigue persistente ou récurrente; la fatigue doit ensuite limiter les activités du patient à la moitié de leur niveau antérieur, et elle doit durer au moins six mois chez une personne qui était auparavant en bonne santé.

Le patient doit aussi présenter six des caractéristiques suivantes: légère fièvre, mal de gorge, ganglions lymphatiques douloureux au cou et aux aisselles, faiblesse généralisée des muscles, douleurs ou gêne musculaires, fatigue invalidante persistant plus de 24 heures après l'exercice, maux de tête, douleurs passagères aux jointures, troubles visuels ou autres laissant présager l'implication du système nerveux, perturbation du sommeil et enfin, apparition de l'état pathologique au bout de quelques heures ou quelques jours.

Par contre, le Dr Dale Matthews, de l'Université du Connec-

VENTE PRIX DE LA FACTURE*

APPLICABLE SUR:

LA PLUPART DE NOS MODÈLES 1988 EN STOCK!

AFIN DE STIMULER L'ÉCOULEMENT DE NOS MODÈLES 1988
LE CENTRE DE L'AUTO POULIN VOUS OFFRE DES

PRIX EXTRAORDINAIRE

VOUS PAYEZ LE PRIX DE LA FACTURE DU MANUFACTURIER
SEULEMENT (PLUS LES TAXES ET LES FRAIS DE PRÉPARATION)

HATEZ-VOUS! L'OFFRE S'APPLIQUE DU 14 AU 30 NOVEMBRE 1988



ÉPARGNEZ!

SUR NOS MODÈLES 1988:

- PONTIAC 6000
- GRAND PRIX
- GRAN-AM
- BUICK REGAL

ÉPARGNEZ!

SUR TOUS NOS MODÈLES 1988 DE PICK-UP ET FOURGONNETTES EN INVENTAIRE!



CENTRE DE L'AUTO
POULIN

PONTIAC
BUICK
GMC



1144 St-Paul nord, Farnham

293-5338

STUDIO

Yvan enr.



Yvan Dupont
Photographe

Pour un cadeau de Noël original, faites vite!

Il est temps plus que jamais de faire prendre votre photographie que vous offrirez en cadeau de Noël à une personne chère. La photographie est un art, alors n'attendez pas plus longtemps.

vosre **O**bjectif est le mien



Prenez rendez-vous le plus tôt possible
• Photos de famille, mariages
passeports • Photos commerciales
• Service d'encadrement • Portraitiste

**75, rue Nord
Waterloo
539-2620**

L17951

OFFRE D'EMPLOI

COMMIS VENDEUR
préposé à la réception de marchandise et vente au détail.

* Connaissance du genre de travail et expérience de la vente au détail seraient des atouts.

**Entrevue à la Papeterie La Liberté
le lundi 21 novembre 1988
de 10 h à 12 h - de 13 h 30 à 16 h**

* Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes



Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby, 372-6263

L20962

ticut, est d'avis qu'il convient de considérer l'envers de la médaille. Il avance que la faute ne réside pas dans le virus Epstein-Barr, mais plutôt en nous-mêmes. Selon lui, les yuppies souffrant de fatigue chronique ont besoin de soins psychiatriques, et le virus Epstein-Barr ne constitue qu'une excuse pour éviter un diagnostic psychiatrique déplaisant et pour le patient et pour son médecin.

Le Dr Matthews en est arrivé à cette conclusion en analysant les résultats d'une étude effectuée sur 100 patients — 65 femmes et 35 hommes — âgés de 41 ans en moyenne. Tous souffraient de fatigue chronique depuis approximativement 13 ans, et tous avaient subi un examen psychiatrique détaillé, dont il était ressorti que 36 souffraient de dépression, 15 de panique et 34 de troubles psychiatriques divers.

“A notre avis, conclut le spécialiste, ces patients se sont probablement trouvés dans l'impossibilité d'exprimer un problème psychologique ou émotionnel autrement que par un désordre physique.”

Les deux médecins s'entendent néanmoins sur un point: pas plus le virus Epstein-Barr qu'aucun autre virus commun ne peut être considéré comme la cause unique de ce qu'on a appelé la grippe sans fin; et le diagnostic de ce syndrome ne peut se faire simplement par des tests de laboratoire. D'autres chercheurs sont aussi de cet avis, témoin le Dr Irving Salit, de l'Université de Toronto, qui, dans une étude portant sur 50 patients, a établi que dans la plupart des cas, les résultats des tests de laboratoire s'étaient révélés normaux.

Pour sa part, le Dr Ferris Pitts, de l'Université de Californie, est

d'avis que le virus Epstein-Barr cause et la fatigue et la dépression. Il en est arrivé à cette conclusion en analysant le sang de 200 malades déprimés et en le comparant à celui de 300 individus souffrant d'une infection virale Epstein-Barr chronique: 95 pour cent des patients dépressifs présentaient les mêmes anticorps que les patients souffrant de l'infection.

Je pense que le Dr Irena Brus, de New York, résume fort bien la situation en déclarant qu'aucun test ne peut permettre un diagnostic sûr de cet “état misérable”, et que la maladie peut être causée par plusieurs virus distincts.

Il n'existe pas de traitement efficace contre la fatigue chronique. La meilleur chose à faire est de prendre son mal en patience. Selon certaines études, cet “état misérable” dure généralement 27 mois environ.

Jardins St-François

Enr.

FLEURISTE OFFRONS

- Fleurs coupées
- Plantes vertes
- Fleurs de soie
- Cadeaux
- Sculptures

Fleurissons
ENSEMBLE!

LIVRAISON

375-8473

159 Robinson Sud
Granby
(Près de la rue Maisonneuve)

L17934



Menu gastronomique

- Tomate fraîche farcie au thon
- Velouté de volaille aux pointes d'asperges
- Raviolini à la Cléopâtre
- Panaché de laitue à la vinaigrette de framboises
- Mignonnettes de boeuf aux deux poivres, 2 médaillons de filet mignon sautés au beurre avec sauce au poivre parfumé au cognac
- Coupe de fruits au Grand Marnier ou gâteau maison au chocolat.

Bon Appétit!

1795\$ par personne

L'Auberge Au Vieux Manoir vous invite à fêter la nouvelle année en sa compagnie:

- Soirée gala avec orchestre
 - Menu spécial
- Sur réservation seulement

Brunch du dimanche
Buffet et plats chauds
1295\$ adulte
695\$ enfant
11 h à 14 h 30

Taxe et service en sus

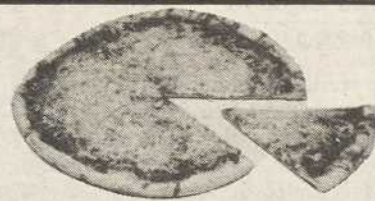
871 Shefford
Bromont
534-2502

L18027



Le restaurant familial par excellence

Pizza large
toute garnie
999 \$



Valide à la salle à manger, comptoir et livraison

Sur présentation
Obtenez
Pizza
large toute garnie
999\$

Prière de mentionner
l'utilisation du
coupon pour livraison

Valide jusqu'au 15 mai '89

Sur présentation
Obtenez
Pizza
large toute garnie
999\$

Prière de mentionner
l'utilisation du
coupon pour livraison

Valide jusqu'au 15 mai '89

Livraison : 777-3030

L17764

854 Principale, Granby



TABLE D'HÔTE DE NOVEMBRE

Entrée :	Mets principal :	
Cocktail de crevettes ou Salade César ou Coeurs d'artichaut	Filet de sole amandine	1165 \$
	Boeuf bourguignon (sur riz)	1195 \$
Dessert :	¼ de poulet, cuisse (poitrine, 75¢ extra)	990 \$
Gâteau forêt blanc ou Sorbet au citron		
Breuvage :	Brochette de filet mignon	1495 \$
Café ou thé		

L17926

348, rue Principale, Granby — 378-2874

SPÉCIAL DU MOIS

Soupe du jour
Délicieuse brochette de filet de dinde
Dessert du jour

895\$

301 Principale, Granby 378-7422

L16102

Joe Bigham

FRESNO, Californie (AP)

Irradier rapidement les aliments frais peut leur permettre de se conserver plus longtemps et les rendre plus sûrs à consommer. Mais l'idée de manger des fruits, des légumes et de la viande irradiés laisse un arrière-goût désagréable à certains.

Malgré les affirmations de certains scientifiques, du gouvernement américain et d'autres convaincus, l'irradiation est une méthode sans danger pour éliminer les bactéries, les micro-organismes ou les insectes des aliments. Mais d'autres voix s'élèvent pour dire que cela peut être nuisible.

La méthode est simple: les aliments sont soumis quelques secondes ou quelques minutes à des radiations de cobalt 60 ou de césium 137. Les rayons brisent les liaisons chimiques et "interrompent le processus de pourrissement en cours ou éliminent tout ce qui peut contaminer l'aliment", explique Christine Bruhn, spécialiste du marketing des aliments.

Les partisans de l'irradiation affirment qu'en raison des faibles doses de rayons utilisées, la nourriture ne devient pas radioactive, et qu'elle peut être manipulée et consommée immédiatement. "Les scientifiques estiment que cette nourriture est plus sûre que celle

Irradiation des aliments: le débat est bien loin d'être terminé

contaminée par des micro-organismes ou contenant des substances chimiques approuvées", ajoute Mme Bruhn.

Adversaires

Les adversaires soutiennent toutefois que des études montrent que des effets indésirables de l'irradiation ont été ignorés. "Il a été montré à plusieurs reprises que les aliments irradiés ont des effets nuisibles sur la santé des animaux et des hommes qui les consomment", relève Denis Mosgofian, directeur de la Coalition pour stopper l'irradiation des aliments, une organisation basée à San Francisco. "L'irradiation change véritablement l'aliment, modifie sa structure, crée de nouvelles substances chimiques dont la plupart sont toxiques".

Mme Bruhn reconnaît que les scientifiques avaient noté qu'une viande produisait une "substance radiolytique unique" lorsqu'elle était irradiée. "Mais la chose importante est de savoir si cela rend

la viande toxique", souligne-t-elle. "Il semble bien que non".

Certains s'inquiétaient de ce que l'irradiation pouvait induire des mutations de bactéries ou de virus, mais l'Organisation mondiale de la santé (OMS) n'a jamais mis ce phénomène en évidence.

Les aliments irradiés sont rares dans les supermarchés américains, en partie parce que la fumigation revient moins cher. Mais l'équipement médical de 40 usines américaines est irradié, et certains épices le sont pour tuer les microbes.

La Commission des pommes, à Washington, a reçu des milliers de lettres de consommateurs inquiets devant l'éventuelle irradiation de ces fruits. "Une pomme irradiée par jour éloigne le consommateur", selon une des lettres.

Mais, selon le porte-parole de la commission, Charles St-John, les pommes ne seront pas irradiées, même si cela permettrait de tuer une larve qui empêche ces fruits de



L'idée de manger des aliments irradiés est encore bien loin de faire l'unanimité.

pouvoir être exportés au Japon. De toute façon, les Japonais n'acceptent pas non plus les produits irradiés, explique-t-il.

La plupart des consommateurs

californiens, selon Mme Bruhn, ne savent quelle position adopter. "Mais ils veulent tous pouvoir faire leur choix en toute connaissance de cause", conclut-elle.

Pour de belles Fêtes

MAISON CHINOISE Granby

HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

24 décembre, veille de Noël de 11 h à 20 h
 25 décembre, jour de Noël de 16 h à 21 h
 31 décembre, veille du Jour de l'an de 11 h à minuit
 1er janvier, Jour de l'an de 11 h à 23 h

Super buffet comprenant 16 plats Super buffet oriental Tous les midis Lundi au vendredi 4,95\$ sam. et dim. 5,95\$	Super buffet gastronomique Tous les soirs à volonté Lundi, Mar. Mercredi 8,95\$ Jeudi à dim. 10,95\$
---	--

Le # 1 dans l'Estrie

LA MAISON CHINOISE
 5 Evangéline - Granby 378-0107
 * Livraison gratuite par toute la ville

L-18018

La halte **RESTAURANT**

Table d'hôte

Entrée :	Plat principal :	
Potage du jour ou	Assiette de souvlakis	12 ⁹⁵ \$
Salade du chef	Spaghetti Caruso	12 ⁹⁵ \$
(vinaigrette maison)	Brochette de poulet	13 ⁹⁵ \$
ou Coeurs	Truite farcie aux crevettes	15 ⁹⁵ \$
d'artichauts	Cocotte de fruits de mer	15 ⁹⁵ \$
	Médailon de boeuf, sauce napolitaine	16 ⁹⁵ \$
	Steak au poivre Lucifer	18 ⁹⁵ \$
	Table à desserts	
	Thé, café ou tisane	

BRUNCH DU DIMANCHE
 de 10 h à 14 h
 Grande variété de plats chauds et froids

Buffet à pain à volonté

Réservez dès maintenant pour vos réceptions de Noël!

96, route 235 Ange-Gardien 293-3857

L17927

La Maison Chez-Nous

Cuisine régionale

Lapin, faisan, canard

aussi

Grillades et fruits de mer

Pour réservation 372-2991

847, rue Mountain, Granby

L-17762

Restaurant Le Côte à Côte

SPÉCIALITÉ
Côtes levées à volonté 7.95\$

Table d'hôte

Entrée :

- Soupe du jour ou
- Coquille St-Jacques ou
- Salade du chef

Mets principal :

- Côtes levées (5) 9.95 \$
- Combiné italien: pizza-spaghetti 9.95 \$
- Cailles sur canapé 9.95 \$
- Filet de sole meunière 10.95 \$
- Pétoncles meunière 14.95 \$
- Entrecôte au poivre 16.95 \$

Dessert :

- Gâteau Boston
- Tartes

Lun., mar., mer.
SPÉCIAL SUR PIZZA
1 \$ de rabais

Café, thé ou lait

Licence complète

L18039

39 Evangéline, Granby 375-3677

UN NOUVEAU GENRE DE RESTAURANT A GRANBY !

Le Resto-Bar La Raclette
vous aurez du plaisir à faire votre cuisson
vous-même à votre table

Spécial d'ouverture
Un de nos 7 choix de raclette

Le Spécial Elgin

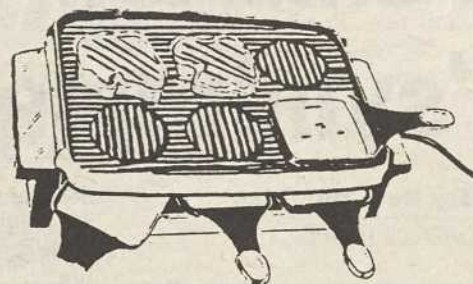
Salade César ou verte
Fromage-champignons-tomates
Oignons-crevettes de Matane
Sauce aux fruits de mer
Brochette de poulet
Filet mignon
Langoustines (scampi)
Pommes de terre au four émincées
Sauce barbecue
Sauce au poivre
Beurre à l'ail
Coupe de vin incluse

Pour deux personnes : 30 \$

Horaire :

Jeudi au dimanche
à partir de 17 h

Nous avons hâte de vous rencontrer



Ouverture le vendredi 18 novembre

27, rue Elgin, Granby

pour réservation 777-1838 ou 375-7850



L17386

Le cadeau de Noël idéal pour l'amateur de vins!



Le mini-cellar CAVAVIN...

- Contient de 40 à 50 bouteilles
- Doté d'une serrure
- Le cadeau de Noël original par excellence
- Vins rouges et vins blancs prêts à servir

SPÉCIAUX DE NOËL

Avec porte non vitrée

(Rég. 795 \$)

735 \$

Avec porte vitrée

(Rég. 895 \$)

825 \$

CAVAVIN fabrique aussi une gamme complète de garde-vins réfrigérés (celliers d'appartements) sous formes d'armoires et bahuts (40 à 300 bouteilles) pour les résidences*. On les retrouve également dans les bureaux. Tous finis disponibles tels métal peint, mélamine, stratifié ou bois massif. Même offerts sous formes de caissons pour être habillés selon votre décor.

Deux modèles encastrables pour la cuisine contenant 80 et 250 bouteilles.

Les garde-vins CAVAVIN avec portes vitrées ou non pour la restauration contiennent de 250 à 450 bouteilles.

Deux températures en option sur la majorité des modèles.

*Taxe de vente provinciale non applicable pour fins résidentielles.

Commandes téléphoniques acceptées et brochure couleur disponible sur demande.

561, rue Victoria
Saint-Lambert (Québec)
J4P 3R2

4575, boul. Laurier
Saint-Hubert (Québec)
J3Y 3X3

Tél.: (514) 671-0003

Tél.: (514) 676-3624



J'aimerais obtenir plus d'informations sur

- Le mini-cellar Les armoires et bahuts
 Les modèles de cuisine Les modèles pour la restauration
 Toute la gamme de garde-vins CAVAVIN

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

Tél.: _____

VE

Les huîtres du Castel



La table par excellence à Bromont

En coquilles ou cuisinées ?

Quelles sont vos préférences ? Du 20 novembre au 3 décembre, Le Castel vous propose vos plats préférés à partir des meilleures huîtres sur le marché.

De plus, à votre demande, nous préparons pour vous et vos amis une partie d'huîtres dont vous vous souviendrez.

Toujours heureuse de vous accueillir

Norma Simard - 534-3620

TABLE D'HÔTE

Informez-vous au sujet de notre table d'hôte



La table par excellence à Bromont!

Pâtes du jour	1195 \$
Plat de viande	1395 \$
Plat de poisson ou fruits de mer	1695 \$
Spécial maison	1995 \$

Entrée ou potage, dessert du jour et café inclus

Ouvert du mardi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30
et du mardi au dimanche de 17 h à 22 h

117, boul. Bromont, Bromont 534-3620

L17987

L'émotion culturelle peut-elle déclencher le "syndrome de Stendhal"?

Mary Beth Sheridan
FLORENCE (AP-PC)

On peut être victime d'une overdose culturelle. C'est du moins l'avis du Dr Graziella Magherini, chef du service de psychiatrie à l'hôpital Santa Maria Nuova de Florence.

Au cours des 19 dernières années, elle a été appelée à donner des soins à plus de 115 touristes atteints, dit-elle, du "syndrome de Stendhal" — une réaction émotionnelle devant des centaines de siècles d'histoire et d'art qui frappent le voyageur de plein fouet.

Avec son Duomo, ses musées emplis de trésors de la Renaissance et ses rues sombres pavées, Florence est une ville qui transporte dans un autre âge — exception faite de la présence des automobilistes et d'enseignes en français ou en anglais.

Le Dr Magherini affirme que le poids du passé désoriente parfois les touristes et provoque une sorte

de panique — un sentiment aigu de persécution et d'abandon, une perte du sens de réalité et d'identité.

"Très souvent, il s'agit d'une peur de la mort", suscitée, selon elle, par la vue des personnages, sculptures ou tableaux, qui rappellent aux visiteurs leur propre mortalité.

En tout état de cause, les travaux du Dr Magherini ont retenu l'attention dans la ville de Michel-Ange, Botticelli et Donatello.

Ce n'est pas ridicule

"Ca paraît tout à fait ridicule", déclare Serena Padova, directeur adjoint de la Galerie palatine.

De son côté, Patrizio Ostecresi, administrateur du Duomo, affirme n'avoir jamais constaté d'effets anormaux provoqués par la cathédrale. "Des gens se sont suicidés. Mais je ne pense pas que l'art y soit pour quelque chose." Pour lui, toutefois, les visiteurs

devraient davantage prendre leur temps. "Même Stendhal a essayé de trop en voir."

Malgré tout, les autorités manifestent de l'intérêt pour les recherches du Dr Magherini. Florence, ville de 425,000 habitants, accueille chaque année cinq millions de touristes qui dépensent plus de \$800 millions.

L'année dernière, la province de Florence a décidé de financer une poursuite des travaux, afin de déterminer si le même phénomène existe à Venise et à Jérusalem.

Le Dr Magherini déclare avoir constaté quelque chose d'anormal pour la première fois, il y a dix ans, alors que des touristes, de plus en plus nombreux, arrivaient à l'hôpital, souffrant d'angoisse après avoir contemplé des oeuvres d'art.

La plupart se plaignaient de problèmes psychologiques, mais d'autres se plaignaient aussi de palpitations et d'étourdissements.

Deux catégories

Elle a classé les patients en deux catégories: les voyageurs solitaires, souvent des Européens enclins à la sentimentalité et des membres de voyages organisés, qui ont apparemment des difficultés à s'adapter à des choses nouvelles.

Beaucoup, dans le dernier groupe, sont des Américains qui, dit-elle, viennent de petites villes et ont un niveau culturel modeste.

Son équipe s'est penchée sur le cas de 115 personnes qui ont été hospitalisées. Mais beaucoup d'autres personnes ont pu rentrer chez elles après avoir reçu des soins.

Les chercheurs ont donné au syndrome le nom de Stendhal car, disent-ils, l'écrivain français fut très fortement impressionné par la beauté et l'histoire de l'église florentine de la Sainte-Croix.

Des Stendhal modernes ont atteint des moments critiques devant le David de Michel-Ange et le Bacchus du Caravage, ou encore sous

la voûte en cercles concentriques de la coupole du Duomo, selon le Dr Magherini.

Il ne s'agit pas de telle ou telle oeuvre, "c'est un ensemble", souligne-t-elle, admettant néanmoins qu'une partie du syndrome peut avoir pour origine la fatigue et le stress d'un voyage.

Cependant, pour le Dr Paulo Pancheri, directeur de la clinique de psychologie adulte de l'Université de Rome, des gens peuvent se sentir émus par des villes historiques, "mais ce ne semble pas devoir être un syndrome".

Selon Nicola Carriglia, directeur de l'Office du tourisme florentin, le problème vient plutôt de la foule et du rythme des visites. "Ce ne sont pas les monuments ou les chefs-d'oeuvre qui rendent les gens malades."

A ses patients, le Dr Magherini conseille le repos, au milieu de gens de leur propre culture. Dans certains cas, elle prescrit des tranquillisants.



VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC. L18110

Le truc voyage de Nicole

- Faites en sorte que votre maison ait l'air habitée pendant votre voyage :
- Suspendez les livraisons (de courrier, etc.)
- Laissez les rideaux ouverts
- Installez des minuteries qui allumeront et éteindront automatiquement la radio, le téléviseur, les lumières.

SUEZ

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach

Le rendez-vous des canadiens français

L'automne est une saison magnifique en **FLORIDE**
21\$ U.S.
Jusqu'au 17 déc.
par pers. par jour, en occ. double
25 des 197 chambres

- Dégustation vins-fromages • Soirée "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Personnel parlant français

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement N-1895

1-800-327-5278

M. LAURENT MALLETTE GAGNE UN VOYAGE EN JAMAÏQUE GRACE A COLO-VOYAGE



Photo Alain Dion

Dans le cadre du concours "Colo-Voyage" organisé par la Colonie de vacances de Granby en collaboration avec l'agence de Voyages Transatlantiques de Granby, M. Laurent Mallette a gagné un superbe voyage pour deux personnes en Jamaïque d'une valeur de 1,448\$. Le président de ce concours pour la Colonie de vacances de Granby est M. Mario Choinière. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel Mme Nicole Beaudette de l'agence Voyages Transatlantiques, M. Laurent Mallette, l'heureux gagnant et M. Jean-Pierre Picotte qui a procédé à la pigo du billet gagnant.

Publi-reportage

L-17622

Vacances Wardair

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES

Départ le 18 mars '89
1 semaine

Une expérience unique

Prix à partir de

1029\$
taxes en sus

VOYAGES TRAVELAIDE

2, rue Court

Granby, 378-2454

Permis du Québec L14996

PASS(E)PORT MEDIC

Choisissez ce qu'il y a de mieux

Le seul courtier canadien des services médicaux et hospitaliers aux Etats-Unis.

SERVICES MEDICAUX UNIQUES

VOUS EN AVEZ RAIMENT BESOIN EN VOYAGE

Aucun déboursé n'est requis

Protection sans limite

Aucune restriction d'âge

Un accident ou une maladie nous prend par surprise

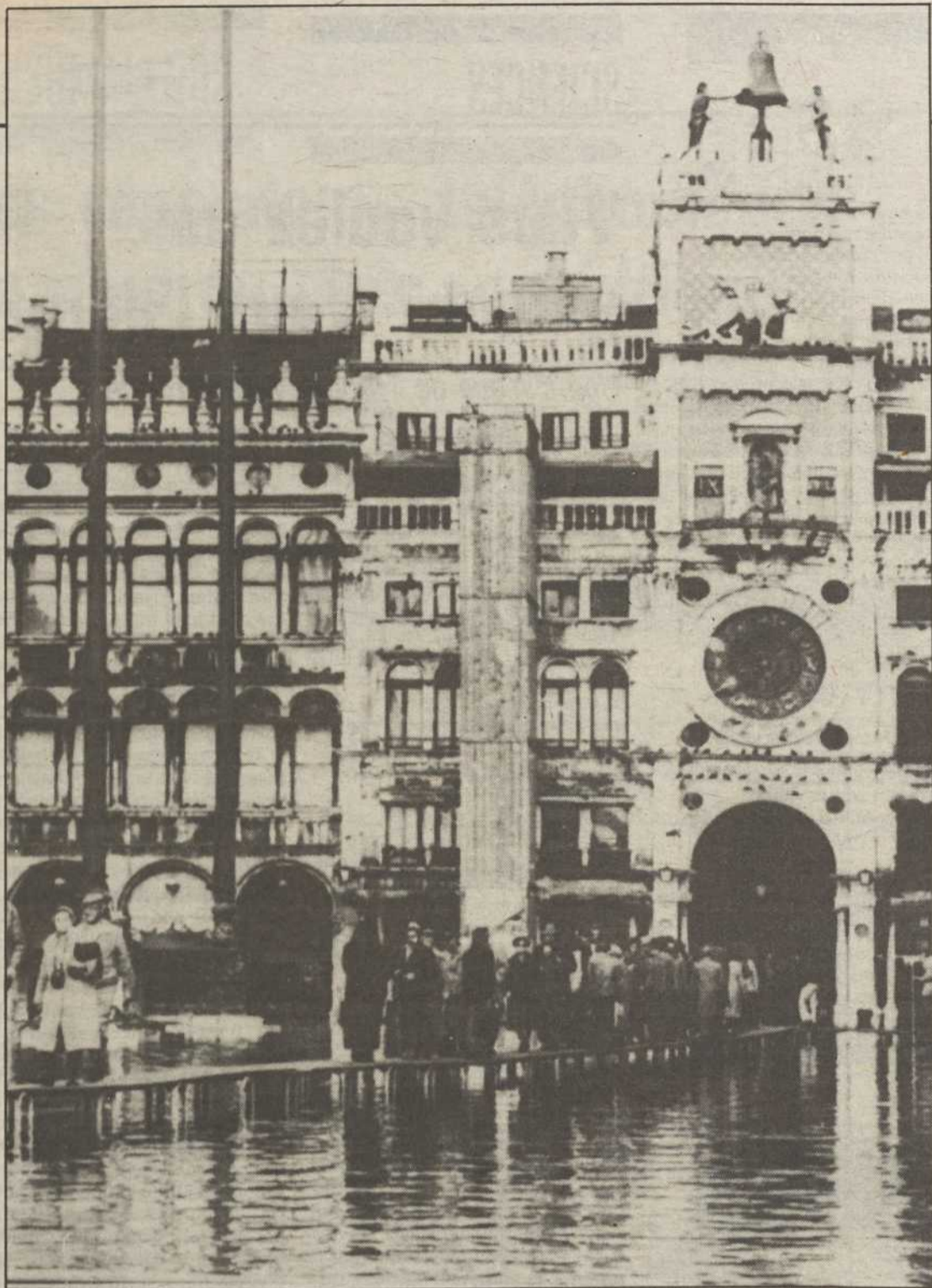
Alors pourquoi vous contenter de prendre de l'assurance-voyage quand vous pouvez choisir ce qu'il y a de mieux: le seul passeport canadien pour les services médicaux et hospitaliers aux Etats-Unis.



Demandez immédiatement notre dépliant.

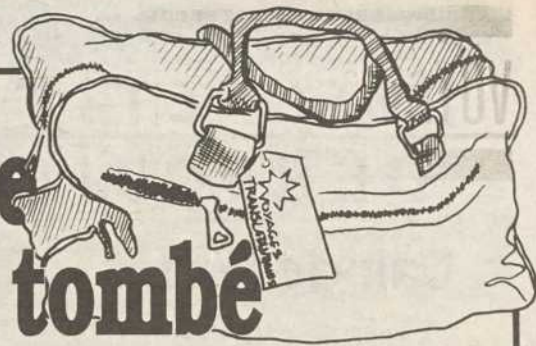
378-2226

L-17630



La contemplation des grands chefs-d'oeuvre du passé aurait tendance à déclencher chez certains touristes une forme de panique appelée "syndrome de Stendhal". Pour vérifier si ce phénomène se produit ailleurs qu'à Florence, où il a été d'abord constaté, la province de Florence a décidé de pousser les recherches à Jérusalem et Venise (ci-dessus).

**Carole
j'suis tombé
sur un BON
groupe...**



NOËL À L'AUTOMNE

avec Yvette Drouin

2 décembre '88

2 jours / 1 nuit

175\$ p.p.

Comprend : 1 nuit d'hôtel 1 déjeuner, 1 dîner, 1 souper réveillon, 2 collations, 1 cadeau souvenir, 1 cocktail de bienvenue

CROISIÈRE

8 janvier '89

avec Yvette Drouin

Présentation spéciale
à notre bureau, sur cette magnifique Croisière

LE MERCREDI 23 NOVEMBRE '88

19 h 30



Bienvenue à tous les membres de la FADOQ car nous sommes maintenant une agence accréditée par la FADOQ pour la vente des voyages FADOQ '89



**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.



**Voyages
Tourisme**

148 Principale, Granby 375-1747 Représentant

L-18109

Voyages Granby Voyages Granby Voyages Granby

**Nous avons toutes les destinations
SOLEIL
pour vous**

Voici quelques suggestions :

Acapulco - Antigua - Barbade - Californie - Cancun - Caracas - Cuba - Daytona - Fort Lauderdale - Fort Myers - Freeport - Guadeloupe - Hawaï - Jamaïque - Margarita - Martinique - Miami - Nassau - Orlando - Puerto Plata - Puerto Vallarta - Punta Cana - Ste-Lucie - St-Pete - Tampa - West Palm Beach - Venezuela - Colombie - etc. **Des prix pour tous les budgets**

*Depuis longtemps
et pour
toujours*

Voyages  **Voyages**

94 Principale, Granby 372-3624

Permis du Gouvernement du Québec, no 126387120167

L-17536

LES PETITES DÉBROUILLARD

L'air de rien...

L'air qui nous entoure est un excellent sujet d'expérience: il est présent partout et est impliqué dans plusieurs phénomènes. L'air fait tellement partie de notre vie de tous les jours qu'on oublie souvent de lui porter attention. Sais-tu que l'air a un poids (un litre d'air pèse 1,3 gramme)? Sais-tu qu'il exerce une pression sur tous les objets? Aujourd'hui, je te propose d'utiliser la pression atmosphérique pour soulever un bocal.

Procure-toi un bocal de verre, de la ficelle, une bande élastique et un sac de plastique. Le sac doit être suffisamment grand pour pouvoir tapisser l'intérieur du bocal.

Attache solidement la ficelle au fond du sac, comme sur l'illustration.

Installe ensuite le sac à l'intérieur du bocal. Fais gonfler le sac afin qu'il épouse bien la forme du bocal. Place ensuite la bande élastique de façon à bien resserrer le sac autour du goulot. Maintenant, si tout est bien hermétique, tu pourras soulever le bocal sans que le sac ne sorte.

En tirant sur la ficelle, le fond du sac remonte. Ainsi, la pression de l'air compris entre le sac et le bocal diminue. De l'autre côté, la pression atmosphérique presse sur le sac; cela l'empêche de sortir du bocal. La différence de pression te permet de soulever le bocal.

Que se passerait-il si l'on perceait le sac de plastique? Refais donc la même expérience mais, cette fois-ci, perce le sac avant de débiter. Comme l'air peut pénétrer à l'intérieur du sac, les pres-

sions s'équilibrent et le sac peut sortir entièrement du bocal.

L'un des premiers scientifiques à démontrer l'existence de la pression atmosphérique fut l'Allemand Otto von Guericke. Il y a 300 ans. Il fit plusieurs démonstrations spectaculaires, dont celle-ci. Ce réputé physicien joignit deux hémisphères de bronze pour former une sphère à l'intérieur de laquelle il fit le vide. On attachait huit chevaux de chaque côté de la sphère. Les efforts des chevaux ne réussissent pas à séparer les hémisphères!

C'est la pression de l'air sur les hémisphères qui empêchait celles-ci de se séparer. Grâce à une valve, von Guericke fit ensuite pénétrer de l'air dans la sphère. Les deux hémisphères se séparèrent alors très facilement.



Petit débrouillard deviendra adolescent...

On s'en pose des questions à l'adolescence. C'est que le corps se transforme si vite! Ces changements sont exaltants, mais aussi inquiétants. En novembre, le magazine **Je me petit-débrouille** présente la première partie d'un grand dossier sur l'adolescence et la puberté. Les 7-14 ans y trouveront réponses aux multiples questions qu'ils se posent.

À 24 ans, Pierre Spenté a encore des allures d'adolescent. Mais à risquer sa vie six fois par jour, on mûrit vite. Le plus jeune dompteur de tigres au monde raconte son périlleux, mais passionnant, métier.

Des tigres aux oiseaux, il n'y a qu'une... page qu'il suffit de tourner pour apprendre comment nourrir les courageux volatiles qui passent l'hiver parmi nous. **Je me petit-débrouille** présente à ses jeunes lecteurs six idées de mangeoires, faciles à réaliser pour aider nos amis ailés à survivre aux rigueurs de l'hiver.

La pauvre Catherine n'avait jamais réussi à mémoriser la carte du système solaire. Jusqu'au jour où elle a imaginé deux petits bricolages. Elles les présente dans **Je me petit-débrouille** de novembre.

Également dans ce numéro, les fameuses expériences du prof Scientifex, des jeux, une grande aventure en bande dessinée, les pages de correspondants, etc. Plus que jamais, **Je me petit-débrouille** est le magazine des esprits curieux.



On peut se procurer **Je me petit-débrouille** dans certains kiosques à journaux au coût de 2 \$, ou s'abonner pour un an (11 numéros) en envoyant un chèque de 16 \$ au Club des Petits débrouillards, 4545 avenue Pierre-de-Coubertin, Case postale 1000, Succursale M, Montréal (Québec), H1V 3R2. Pour de plus amples renseignements, on communique avec le (514) 252-3027.

On peut se procurer **Je me petit-débrouille** dans certains kiosques à journaux au coût de 2 \$, ou s'abonner pour un an (11 numéros) en envoyant un chèque de 16 \$ au Club des Petits débrouillards, 4545 avenue Pierre-de-Coubertin, Case postale 1000, Succursale M, Montréal (Québec), H1V 3R2. Pour de plus amples renseignements, on communique avec le (514) 252-3027.

préparé par le professeur Scientifex (AGENCE SCIENCE-PRESSE)

SCIENCES

Vous voulez un garçon? Vous l'aurez!

Une clinique de Toronto vous offre de choisir le sexe de votre enfant

Dominique Arnoldi

Agence Science-presse

Vous aimeriez choisir le sexe de votre futur enfant? Depuis plus d'un an, la clinique du Dr Allan Abramovitch, en banlieue de Toronto, offre cette possibilité. Déjà, plus de 700 bébés à travers le monde sont nés grâce à cette méthode, mise au point par un spécialiste américain, et qui consiste à séparer les spermatozoïdes X des spermatozoïdes Y.

Le sexe de l'enfant est déterminé par le sperme du père: ce sera un garçon si l'ovule est fécondé par un spermatozoïde porteur du chromosome Y, et une fille s'il l'est par un spermatozoïde qui possède le chromosome X. La technique du Dr Abramovitch est basée sur le fait que les spermatozoïdes Y nagent plus rapidement et sont moins lourds que les spermatozoïdes X.

Pour obtenir des spermatozoïdes Y, du sperme est introduit dans une éprouvette renfermant de l'albumine (la principale composante du blanc d'oeuf). Les spermatozoïdes Y migreront en général plus rapidement à travers cette substance que les spermatozoïdes X et pourront ainsi être isolés.

Pour obtenir des spermatozoïdes X, le sperme est déposé dans une éprouvette renfermant du gel de silice et sont centrifugés. Etant légèrement plus lourds que les spermatozoïdes X, ils se déposent au fond de l'éprouvette et sont récupérés. Les spermatozoïdes ainsi triés seront inséminés artificiellement. Le Dr Abramovitch signale qu'une insémination sur six donnera suite à une grossesse.

Aux États-Unis et au Japon, où elles sont utilisées depuis quelques temps, ces techniques donnent les résultats désirés dans 75 ou 80 p. cent des cas pour les garçons, et dans 91 p. cent des cas pour les filles. Une nette amélioration par rapport aux 49 ou 51 p. cent généralement obtenus lorsqu'on laisse la nature choisir!

Il est toutefois encore trop tôt pour savoir si la clinique du Dr

Abramovitch obtient le même succès. Cinquante couples sont venus consulter le Dr Abramovitch, dont deux en provenance du Québec, et déjà huit grossesses sont en cours. Mais il faudra encore attendre quelques mois avant la naissance du premier bébé canadien dont le sexe aura été prédéterminé en laboratoire.

Le coût de cette technologie de reproduction n'est pas couvert par le régime d'assurance-maladie de l'Ontario. Les couples doivent déboursier \$600 pour la première insémination et \$500 pour toute tentative subséquente.

Une technique controversée

Aucun des couples faisant appel aux services de la clinique n'a voulu participer à une entrevue, même sous le couvert de la confidentialité. Il est vrai qu'un vent de controverse souffle autour de cette technologie. Certains, comme l'avocat Jean-Claude Beaudoin, auteur du livre *Produire l'homme: de quel droit?*, craint que le désir de choisir le sexe de son enfant ne soit une manifestation de ce nouvel engouement pour "l'enfant parfait". Il dénonce la philosophie d'une telle démarche qui, d'après lui, pourrait mener à des commandes de "bébés à la carte".

Le Dr Augustin Roy, président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, a peur que le recours à cette technique n'altère le ratio hommes-femmes dans notre société (49,7% / 50,3%). D'autres craignent que les parents qui donnent naissance à un enfant du "mauvais" sexe ne développent une attitude négative à l'égard de leur enfant.

Le Dr Abramovitch est conscient de la controverse que suscitent ses services, mais soutient que ceux-ci n'ont rien de préjudiciable. "Il est entendu que les couples qui veulent profiter de cette technologie doivent être prêts à être parents, peu importe le sexe obtenu, explique-t-il. Ce sont en général des couples qui ont déjà deux ou plusieurs enfants du même sexe qui font appel à nos services."

L'instinct maternel: une affaire de nez

Agence Science-presse

Si pour vous les petits visons semblent adorables, pour les mères visons ils "sentent" adorables! Des chercheurs ont en effet découvert que les visons produisaient, de la naissance à l'âge de quatre semaines, une substance

"maternisante" grâce à une glande située sur la nuque. Les mères visons ont dorloté des pièces de coton imbibées de cette substance comme s'il s'agissait de leurs propres petits! En fabricant cette substance en laboratoire, l'élevage des petits par d'autres visons que leur mère serait facilité.

Les répondeurs téléphoniques de plus en plus sophistiqués

Susan Griffin

Si l'on en juge par la popularité croissante que connaissent les répondeurs, il semble bien que le public soit en voie d'appropriation de la technologie. Les fabricants, d'ailleurs, sont aux petits soins, prêts à satisfaire tous les caprices des consommateurs en la matière.

Avec certains modèles, on peut maintenant appeler le répondeur chez soi pour écouter les bruits de la pièce où se trouve l'appareil. "Vous êtes à l'écoute pendant 30 secondes, dit M. Peter Bolton de Matsushita, fabricant des modèles Panasonic, puis, passé ce délai, vous pouvez reprendre l'écoute en réactivant la fonction."

Aujourd'hui, la fonction la plus recherchée par le public est, selon M. Wayne Fulford de Dictaphone Canada Ltée, l'interrogation à distance, qui permet à l'utilisateur de recueillir les messages par téléphone pratiquement à partir de toutes les régions du globe.

Hier activé par une télécommande à bip, le répondeur peut être maintenant contacté par le biais d'un code de sécurité.

La télécommande à bip est meilleur marché, mais beaucoup de consommateurs ne veulent plus s'embarasser d'un tel appareil et demandent des fonctions multiples de plus en plus sophistiquées. "Il existe des claviers d'interrogation à distance sans bip qui ont jusqu'à 12 fonctions, dit M. Bolton, parmi lesquelles, notamment, le ré-enregistrement de l'annonce et l'écoute des nouveaux messages."

Un des modèles Phone-Mate contient une puce qui produit une voix synthétisée annonçant le nombre de messages et indiquant la date et l'heure de chaque message.

"Une machine Panasonic de prix similaire —environ \$300— vous transfère automatiquement les messages, fait remarquer M. Brian McGowan, responsable des achats à Eaton. Si vous programmez le numéro de téléphone de l'endroit où vous allez, la machine vous retracera et vous appellera à la réception d'un message."

Les répondeurs standard, qui utilisent la même cassette pour l'annonce et les messages, sont les moins chers, au prix de \$90 environ.

Après l'interrogation à distance, c'est la possibilité de changer le code de sécurité que le public recherche le plus, selon M. Gowan. "Les gens veulent des codes qu'ils peuvent changer à leur gré, de sorte à prévenir l'accès de leurs messages par d'autres personnes," explique-t-il.

Analyser ses besoins

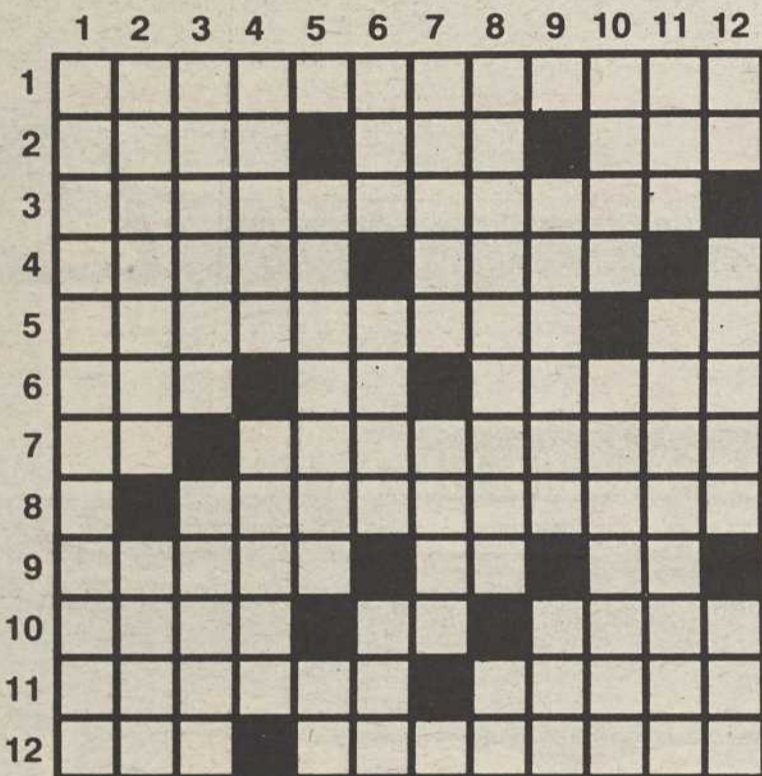
M. Mohamad Haq, de la société Audio 'n' Business Systems, quant à lui, conseille à toute personne de bien analyser ses besoins avant d'acheter un répondeur.

"Choisissez les fonctions, dit-il, qui répondront spécifiquement à

vos besoins. Songez, par exemple, au sélecteur de sonnerie qui vous fera économiser sur les appels interurbains si vous êtes souvent en déplacement. Cette fonction vous signale de raccrocher après un certain nombre de sonneries, indiquant par là qu'il n'y a pas de message."

MOTS CROISÉS

NO C-184



HORIZONTELEMENT

- État de celui qui n'a ni domicile ni moyens de subsistance licites (pl.).
- Barre servant à fermer une porte. — Pronom réfléchi. — Canton suisse.
- Atteintes inflammatoires ou dégénératives des articulations.
- Poissons à la chair très délicate. — Boucliers du Moyen-Âge.
- Qui occasionnent de grosses dépenses. — Exprime ce qui a cessé d'être.
- Lys. — Praséodyme. — Souveraine.
- C'est-à-dire. — Répétition de la même voyelle accentuée à la fin de deux vers.
- Gluantes.
- Tranchant. — Erbium. — Chrome.
- Bloc formé par la superstructure d'un porte-aéronefs. — Infinitif. — Portions de courbe contenues entre deux points.
- Machine servant à reproduire un texte faits au moyen de stencils. — Degrade, déshonoré.
- Dans la rose des Vents. — Serrer dans un sous-vêtement féminin.

VERTICALEMENT

- Ténia de l'homme (2 mots).
- Extinction de la voix. — Fermés.
- Cannes à pêche. — Paysans de l'Amérique du Sud.
- Lever et équiper des troupes. — Artère.
- Ensemble des méthodes permet-

- tant d'opérer à l'abri des microbes. — Ancien oui.
- Vieille armée. — Etat le plus vaste du monde. — Égal.
 - Fais périr par asphyxie dans un liquide. — Se permettre de.
 - Reconnaître distinctement en faisant un effort de la vue. — Champion.
 - Partie saillante de la face de certains mammifères. — Grain de chapelet.
 - Endroit d'une rivière que l'on peut traverser à pied (pl.). Se dit d'un angle dont le sommet se trouve sur la circonférence d'un cercle.
 - Lentilles. — Cerné.
 - Condition. — Orientées. — Titre anglais.

SOLUTION DU PROBLÈME C-183

1	Q	U	I	N	C	A	I	L	L	I	E	R
2	U	R	D	V	D	R	A	I	L	L	E	
3	A	B	E	C	E	D	A	I	R	E	V	
4	D	A	L	U	I	S	E	U	L	E		
5	R	I	M	E	T	E	S	S	O	U		
6	A	N	N	E	L	I	D	E	S	G	R	
7	T	E	S	E	V	E	R	I	T	E		
8	U	S	A	S	E	N	C	O	U	P		
9	R	L	A	S	I	F	I	A	R	E		
10	E	L	E	G	I	A	Q	U	E	S	R	
11	O	N	V	A	U	T	R	E	E	S		
12	S	T	E	R	E	E	S	S	E	S		

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
Les cartes sont bien distribuées. Un absent tente de vous exploiter. Une complication disparaît. Vous semblez vous écarter de votre route. Vous êtes un juge averti. Il est question d'un déplacement.

LION

du 23 juillet au 23 août
Il est difficile d'atteindre votre objectif. Votre philosophie vous suggère des choses nouvelles. Vous apprenez la valeur d'une entreprise. On réclame plus d'action de votre part. Rencontre inopinée.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Une affaire se corse. Quelqu'un pense à vous. Pas d'intolérance. Chassez votre complexe d'infériorité. La critique est plus facile que l'art. Une collaboration vous est offerte. Pax de gène.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous obtenez ce que vous demandez. Une affaire se précise. On apprécie votre participation. Vous évoluez dans une autre ambiance. Impossible d'éviter l'inévitable. Un nouveau contact s'établit. Vous aimez la variété.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Un rêve n'est plus qu'un rêve. Vous n'êtes plus la même personne. Tout concourt en votre faveur. A deux on peut soulever tout un monde. Un événement est mal interprété. Votre esprit devient pétillant.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Vous procédez sur des indices. Un problème trouve sa solution. Vous entreprenez une démarche douteuse. L'autre sexe est bien malléable. Souvent il faut faire la sourde oreille. Propos très intéressants.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Donnez aux événements leur juste interprétation. Il faut tout comprendre avant de vous décider. Un choix s'impose. Vous causez tout un émoi. Indices de joie et de bonheur. Une personne vous rassure.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
L'autre sexe se montre énigmatique. Il faut pas gaspiller votre temps. Vos relations sont durables. On met votre bonne foi à l'épreuve. Votre baguette magique fait des merveilles. La soirée vous étonne.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Vous acquérez une nouvelle expérience. L'autre sexe vous attire. Parlez franchement. On vous tend la perche. Charmante invitation. Les nouvelles se multiplient.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
On connaît vos desseins. Ne soyez pas volage. Vous aimez les belles attractions. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison. Une aventure vous conduit à la joie au coeur.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Vous profitez de la manne. Les petits poissons s'attrapent facilement. Vos convictions sont réellement profondes. Une chose vous frappe. On se montre sceptique envers vous. Plaisir exquis.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Vos sentiments restent les mêmes. Un problème vous intrigue. Quelqu'un fait des siennes. Vous remettez des choses au point. Un vent favorable vous conduit à bon port. Ne parlez pas trop.

MOT MYSTÈRE

6 lettres	Le mot clé: Le temps
-----------	----------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

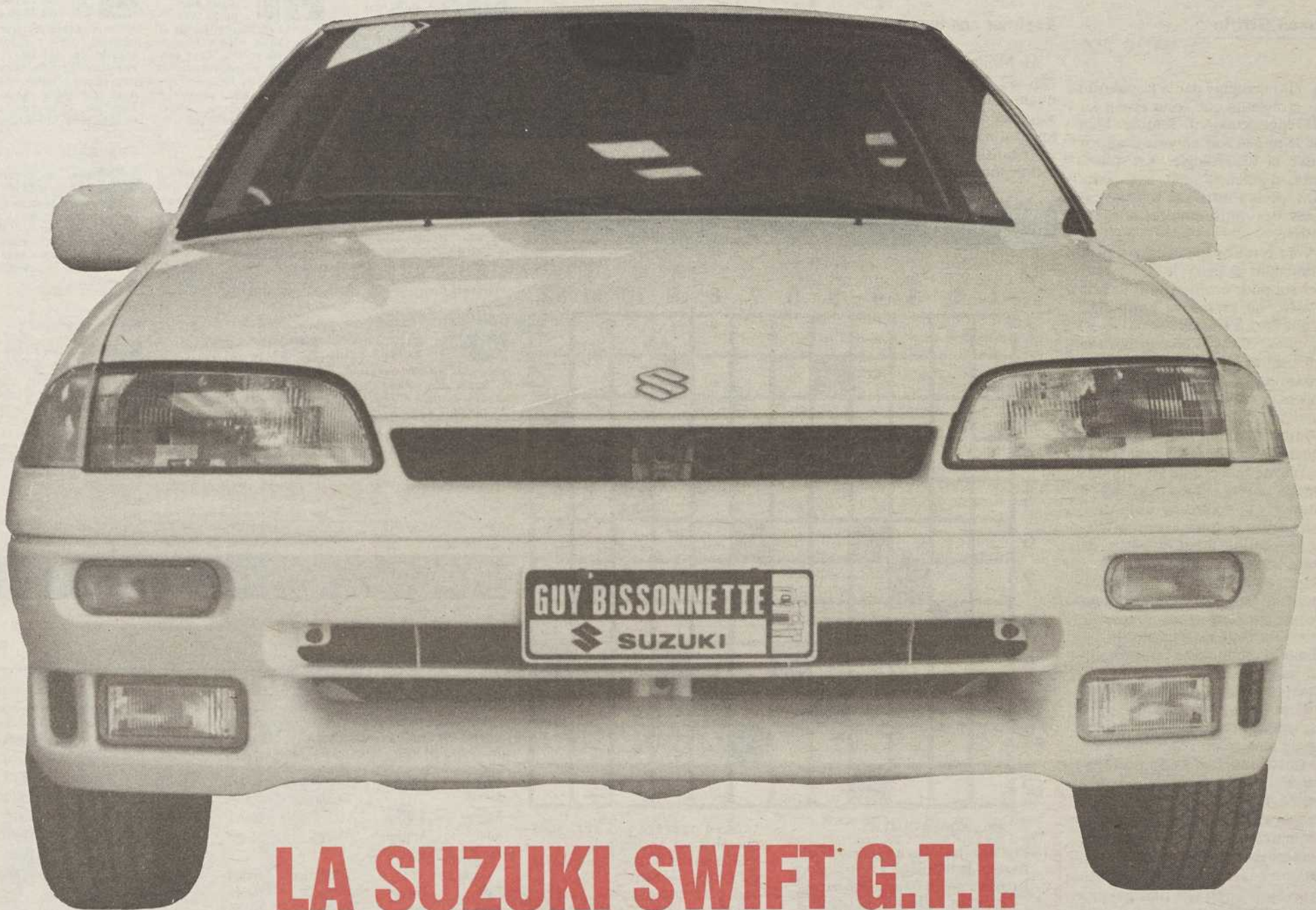
Abêtir	Dame	Groom	Maison	Otite	Rampe	Titre
Alène		Guide	Manger		Règle	Toiture
Angine	Édifice		Menu	Pénalité	Renette	Tour
Août	Édition	Houe	Mûgir	Pierre	Route	Train
Auto	Étoile			Plan		Troc
		Itinéraire	Nabot	Porte	Stèle	Typhoïde
Café	Ferme		Nerf	Pustule		
Céphalée	Filet	Lèvre	Nuitée		Taxe	
Cheville		Liteau		Râler	Téléphone	
Clic	Gouge	Lits	Oeil	Rame	Tirer	

Solution du problème précédent: Entrée

R	A	M	P	E	P	A	L	E	N	E	T	R	O	C	
P	E	N	A	L	I	T	E	N	U	G	U	I	D	E	
E	L	N	A	I	I	T	U	O	A	N	D	G	T	N	
R	U	N	E	O	S	E	H	H	E	B	E	U	E	I	
U	T	A	A	U	T	O	O	O	P	T	T	O	M	D	G
T	S	F	E	E	T	A	N	E	I	R	E	T	I	N	
I	U	R	E	C	M	E	B	L	L	A	L	T	O	A	
O	P	E	L	I	R	A	M	E	M	I	I	I	H	E	
T	E	N	A	F	T	A	D	T	T	N	T	R	P	L	
G	M	G	H	I	A	E	S	E	I	P	E	Y	L		
R	R	O	P	D	P	L	X	R	D	I	R	R	T	I	
O	E	U	E	E	I	O	A	E	E	U	C	I	N	V	
O	F	G	C	F	F	I	R	R	O	O	T	I	T	E	
M	R	E	L	A	R	A	R	T	E	R	V	E	L	H	
M	A	N	G	E	R	E	C	E	E	T	I	U	N	C	

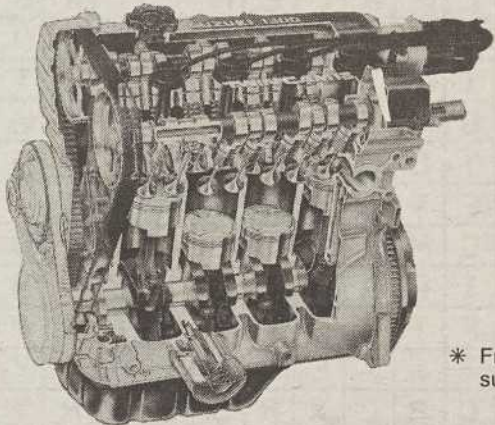
1068

Faire l'essai routier d'une Suzuki Swift, c'est redécouvrir l'automobile. La performance et le confort à un prix que vous pouvez vous permettre; à partir de **7 995 \$***. Un puissant moteur de **1.3 LITRES, 4 CYLINDRES** à injection électronique d'essence qui développe **70 C.V.** Une suspension indépendante aux 4 roues, des **PNEUS RADIAUX DE 13 POUCES** et des freins assistés en équipement standard. Seule une japonaise pur sang peut vous en donner autant.



LA SUZUKI SWIFT G.T.I.

Un vrai dur coup pour la compétition. Une voiture directement inspirée du monde de la course automobile de haut calibre. Un puissant moteur à double arbre à cames en tête et à 16 soupapes, un vilebrequin en acier forgé de 8 contrepoids, un excellent taux de compression de 10.1 et le meilleur système d'injection électronique au monde de carburant à 2 jets. Les mordus reconnaîtront sa chambre de combustion hémisphérique à 5 faces de type "Penta Roof" et ses paliers haute performance de type "Kelmet". Un rapport de poids /puissance le plus élevé de sa catégorie de G.T.I. avec ses 1783 livres **100 CHEVAUX** et une accélération 0-100 km et un incroyable **100 CHEVAUX** en 8 secondes. Une boîte de vitesses à 5 rapports rapprochés "Close Ratio", une suspension indépendante, des freins à disques assistés aux 4 roues et des pneus surbaissés 175/60R14. Elle ne peut simplement pas rester en place à



12 295\$* La première **G.T.I.** japonaise méritait bien le nom et la technologie **SUZUKI.**

* Frais de transport et de P.I.L. en sus



1989
l'année
Suzuki

144 Denison Est, Granby
Vente 372-2007 • Service 372-2368



Deuxième acquiescement dans l'affaire Memotec

Rollande Parent

MONTREAL
Presse Canadienne

Après l'avocat Peter Blaikie, c'était au tour hier de l'Albertain Joseph Szaskiewicz de se voir acquitter de l'accusation portée par la Commission des valeurs mobilières du Québec d'avoir profité d'informations privilégiées pour acheter des actions de Memotec.

Le juge André Duranleau de la Cour du Québec a jugé que la preuve n'avait pas démontré, hors de tout doute raisonnable, que l'information détenue par M. Szaskiewicz était susceptible d'affecter la valeur ou le cours des titres de Memotec.

Dans un jugement d'une soixantaine de pages, le juge se dit convaincu que Szaskiewicz possédait des informations importantes et que ces dernières restaient inconnues du public en général.

Mais il ajoute: "Quelle preuve ai-je de leur valeur pour établir qu'il s'agit là d'une information privilégiée au sens de l'article 5 de la loi?"

Pour qu'une information soit privilégiée au sens de la loi, il faut qu'elle concerne un fait important, encore inconnu du public et susceptible d'affecter la valeur ou le cours des titres d'un émetteur.

M. Szaskiewicz rencontra les deux premières conditions, mais dans le cas de la troisième, c'est moins sûr.

"La conjugaison de l'une ou de deux de ces conditions n'est pas suffisante puisque la conjonction "et" exige que les trois conditions soient réunies en même temps", souligne le juge.

La troisième condition "susceptible d'affecter" n'est pas établie hors de tout doute raisonnable, a-t-il tranché.

"Comment avoir la certitude morale nécessaire pour justifier un verdict de culpabilité puisque la preuve me semble muette?"

La preuve a démontré que Szaskiewicz, connaissant tous les détails de l'offre, était à même de consulter un certain nombre de documents émanant de Teleglobe Canada contenant des informations dites privilégiées pour lesquelles il a dû signer un engagement à garder le tout confidentiel. Il a été en outre impliqué dans la recherche du financement nécessaire à Memotec.

La Commission des valeurs mobilières du Québec reprochait à Szaskiewicz d'avoir acheté 300 actions de Memotec, le jour du dépôt de l'offre d'achat de Memotec pour Teleglobe Canada.

Le juge Duranleau a souligné que les experts entendus dans cette affaire avaient unanimement reconnu que le projet d'acquisition de Teleglobe Canada par Memotec était un fait important.

Vente
magasin d'usine

Lagran (Burlington)

25%
à
60%

17 au 26 novembre 1988
lundi au vendredi
10 h à 16 h 15

19 et 26 novembre 1988
samedi
10 h à 12 h

25%
à
60%

386 Dorchester
372-5826
poste 36

L 16104

LES ASSURANCES BESSETTE, SOREL ET ASSOCIÉS
REMETTENT LEUR PRIX DU SALON DU COMMERCE




Photo Michel Paquette

Lors du Salon du commerce de Granby tenu la fin de semaine du 21 octobre dernier à la salle d'exposition Choinière, les visiteurs du kiosque "Les Assurances Bessette, Sorel et Associés" ont pu déposer un coupon de participation en vue du tirage d'un magnifique toutou. Le gagnant est maintenant connu, soit M. Steve Massé.

Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel M. Daniel Messier, courtier chez Les Assurances Bessette, Sorel et Associés, M. Steve Massé, l'heureux gagnant et M. Elmer Bessette, associé de la firme d'assurances.


Publi-reportage

C17629



SUPER VENTE
C'est le temps
d'effectuer les mises
de côté pour NOEL

Dégauchisseuse 15 po.
en fonte, moteur 2 h.p. 110 - 220 volts




ILTEC

base incluse
SA380N

1,195\$

CORROYEUR 6 po.




ILTEC

modèle 1805C

419\$

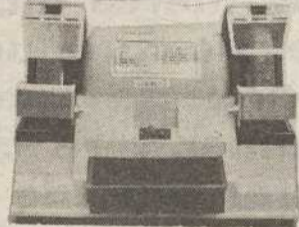
Dépeussièreuse
modèle SDC-2041
moteur 1 h.p.



ILTEC

479\$


Meule d'établi 6 po.



moteur 1/2 h.p.

699\$5

Banc de scie 10 po.




modèle :
TSC-10

ILTEC

moteur
1 1/2 h.p.

469\$


Perceuse à colonne
12 vitesses, (pour
plancher) DT16NF
moteur inclus



289\$

ILTEC

Perceuse à colonne
Mini DT-6, 5 vitesses, mandrin 1/2,
moteur inclus.



1299\$5

L-17416

dismat

DUCHARME & FRERES INC.

1221, rue Vimy, St-Césaire

469-3137

LIBRE-ÉCHANGE



OPPORTUNITÉ D'ÉMANCIPATION

La haute direction de J.L. de Ball Canada, représentée par M.K. Wolters, président, invitait le mercredi 16 novembre dernier, les représentants politiques du comté de Shefford. M. Jean Lapierre, candidat du parti libéral a répondu à l'invitation tandis que Mme Danielle Côté, candidate du parti conservateur, n'était pas disponible.

Au cours des trois dernières années, J.L. de Ball s'est agrandi et a modernisé sa ligne de production. Le velours côtelé de haute gamme développé pour le marché nord-américain s'exporte déjà vers l'industrie vestimentaire américaine. Un libre-échange ratifié permettrait d'exporter plus de 50 % de ses tissus de mode. Le libre-échange stimule le développement et la création de nouveaux produits.

Les tissus destinés à l'ameublement, la décoration intérieure, prendront aussi la direction des Etats-Unis grâce à leurs qualités.

Le développement de nouveaux produits à lui seul ne suffit pas. J.L. de Ball a fait l'acquisition de deux compagnies aux Etats-Unis, une usine en Caroline du Nord et une compagnie de marketing à N.Y. Les trois compagnies fonctionnent ensemble vers un même but.

Toutefois la direction de J.L. de Ball ne peut se prononcer sur les bienfaits du libre-échange pour le Québec ou le Canada dans un autre domaine que le textile.

M.K.H. Wolters
Président



J.L. de Ball Canada Inc.

Explosion dans un avion: trois blessés

GENÈVE
Agence France Presse

Un Italien et deux Français ont été gravement blessés et deux Américaines légèrement lors de l'explosion d'un colis piégé vendredi à 15h30 GMT (12h30 HNE) dans le centre de Genève, devant l'agence de la compagnie aérienne soviétique Aeroflot, a indiqué vendredi soir le porte-parole de la police.

Une revendication émanant d'un groupe inconnu des services de police, le "Front socialiste nationaliste", a été faite par téléphone à deux heures et 45 minutes plus tard auprès de la télévision suisse romande. Le correspondant a annoncé que ce mouvement allait s'en prendre à l'avenir à des intérêts "communistes, capitalistes et juifs".

Un Italien de 34 ans habitant Genève a été assez sérieusement blessé. Une Française du département de l'Ain, âgée de 60 ans, a subi plusieurs fractures aux jambes, et un Français de Haute-Savoie, âgé de 21 ans, a été blessé aux jambes. Deux Américaines de passage à Genève, âgées respectivement de 59 et 22 ans, ont été plus légèrement atteintes. Les victimes, toutes des passants, ont été transportées à l'hôpital cantonal de Genève, que l'une des victimes américaines a pu quitter vendredi soir.

Le porte-parole de la police cantonale de Genève a indiqué que l'explosif utilisé était "assez brisant". "Visiblement, on a voulu blesser, voire tuer des gens", a-t-il ajouté.

Six pendaisons en Afrique du Sud

PRETORIA
Agence France Presse

Deux Blancs, deux Métis et deux Noirs, condamnés à mort pour des crimes crapuleux (meurtres et viols), ont été pendus vendredi à l'aube à la prison de Prétoria, a annoncé un porte-parole du ministère sud-africain de la Justice.

Ces six exécutions portent à 110 (74 Noirs, 33 Métis et trois Blancs) le total des suppliciés depuis le début de l'année, a indiqué à l'AFP cette porte-parole, Mme Marie Pienaar. Cent soixante quatre pendaisons ont eu lieu l'an dernier, chiffre le plus élevé de toute l'histoire de ce pays.

Sursis

Un septième condamné, un Noir, qui devait être exécuté vendredi matin pour le meurtre d'un gardien de nuit, a obtenu dans la nuit un sursis, a-t-on appris de même source.

Après ces six exécutions, 292 personnes au moins, dont deux femmes (une Métisse et une Noire), se trouvent encore dans le quartier des condamnés à mort de la prison de Prétoria. Ces condamnés sont essentiellement des Noirs (226). Parmi les 19 Blancs figurent quatre policiers.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE DU QUÉBEC INC.
CHAPITRE DE L'ESTRIE
Recherche un(e)

Responsable de zone pour la région de Granby et Cowansville

Temps partiel (21 heures/semaine)

Description de tâches:

- Dispenser les services offerts aux membres.
- Contacts et suivis auprès des intervenants du milieu.
- Participation à la campagne de financement.

Qualifications requises:

- D.E.C. en Sciences santé, Sciences humaines ou toute autre formation pertinente.
- Connaissance du milieu des personnes handicapées.
- Facilité d'établir et de maintenir des contacts avec les individus.
- Disponible pour travailler dans le cadre d'un horaire variable.
- Auto nécessaire.
- Connaissance de l'anglais serait un atout.

Durée: Contrat - 6 mois (renouvelable).

Salaire: A discuter.

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 29 novembre 1988, à l'adresse suivante:

A.P.C.Q.I.
Comité de sélection
C.P. 1781, Sherbrooke, QC
J1H 5N8

C15671



Le Groupe Commerce, leader en assurance IARD, recherche les services d'un:

COMMIS AUTORISÉ

**LE GROUPE
COMMERCE**
Compagnie
d'assurances

Ce poste vous amènera à accomplir une variété de tâches reliées au travail de bureau: répondre au téléphone, dactylographier lettres et rapports de tous genres, accueillir les visiteurs, etc. La tâche majeure consiste à prendre des avis de sinistres, à faire des enquêtes par téléphone et à procéder au règlement.

VOUS DÉTENEZ un diplôme d'études collégiales relié à la fonction ou encore détenez un diplôme d'études secondaires accompagné d'une expérience pertinente en secrétariat ou en assurance. Vous devez avoir réussi ou devrez passer avec succès l'examen C-11 de l'Institut d'Assurance.

VOUS DÉMONTREZ une facilité d'expression orale et écrite et une capacité à transiger avec le public. Votre souci d'efficacité allié à votre détermination démontre un sens de l'organisation du travail et d'autonomie. La qualité de votre français et votre dextérité au dactylo sont des facteurs importants.

Entrée en fonction: immédiatement.

LIEU DE TRAVAIL: GRANBY.

Nous offrons une rémunération concurrentielle, ainsi que d'excellents avantages sociaux.

SI VOUS VOUS RECONNAISSEZ dans cette description et désirez faire partie d'une **ÉQUIPE GAGNANTE**, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance en mentionnant le numéro de concours **CA-88-11-GR** avant le **30 novembre 1988** à l'adresse suivante:

**LE GROUPE COMMERCE
COMPAGNIE D'ASSURANCES**

Service des Ressources humaines
C.P. 1000
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7C4

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

N-1997

CONSEILLER SERVICE AUX ENTREPRISES

L'INSTITUTION: LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD

LA DESCRIPTION

La raison d'être de ce poste est de conseiller tout membre entrepreneur en matière de services financiers au niveau de l'épargne (dépôt direct, dépôt à terme, placements) et du prêt (commercial, agricole et industriel). Il a aussi à analyser, accepter, refuser et/ou recommander les demandes qui lui sont soumises. Il suit l'évolution des prêts accordés et fait les recommandations dans les cas litigieux. A ce titre, ses principales responsabilités sont:

- Rencontrer les membres entrepreneurs qui désirent des services d'épargne et de crédit et procéder aux analyses préliminaires et détaillées.
- Octroyer, refuser, recommander le prêt selon les politiques de la caisse.
- Participer au recouvrement.
- Effectuer certaines activités de promotion et de représentation.
- Etre ressource à son supérieur immédiat pour la commission de crédit, le conseil d'administration ou la Fédération.

LES EXIGENCES

- Baccalauréat en administration, option finance;
- Deux (2) années d'expérience pertinente reliées au crédit commercial, industriel et agricole. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pourra être considérée;
- Très forte capacité d'analyser une demande d'emprunt à partir d'états financiers données statistiques et autres méthodes pertinentes;
- Connaissance du recouvrement et de la réalisation des garanties;
- Capacité à offrir et vendre les services de la caisse;
- Capacité à établir des relations interpersonnelles;
- Excellent jugement.

LE MILIEU

Située en milieu semi-urbain, la caisse possède un actif de 51 M. Son portefeuille de prêts se répartit comme suit: 14 M en prêts personnels et commerciaux, 32 M en prêts hypothécaires. La caisse utilise les services de 26 employés dont 23 à temps plein et 3 à temps partiel.

LES CONDITIONS

Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques de la caisse.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel **AU PLUS TARD LE 2 DÉCEMBRE 1988** à la soussignée:



Lise Lemay, directrice adjointe conseil
Caisse populaire de St-Paul d'Abbotsford
1, rue Codaire
St-Paul d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0

C15635

Développement Bromont Inc., la division immobilière du Groupe Bromont, recherche présentement un(e)

REPRÉSENTANT(E) VENTES IMMOBILIÈRES

Sous l'autorité du directeur de l'immobilier, vous aurez la responsabilité de prospecter auprès de la clientèle potentielle et de représenter la compagnie durant les négociations.

Vous êtes un spécialiste de la vente immobilière avec plusieurs années d'expérience dans les domaines résidentiel, commercial et industriel. Reconnu par tous comme un professionnel intègre, vous êtes bien au fait des tendances et de la demande dans le marché.

Votre rémunération sera à la hauteur de vos réalisations et nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 28 novembre 1988 à:

Jean-Pierre Gaucher
Service du personnel
Développement Bromont Inc.
C.P. 29
Bromont (Québec) JOE 1L0

* Nous offrons des chances égales à tous.



Bromont
STATION TOURISTIQUE



Benazir Bhutto

Pakistan: la lutte pour le pouvoir se poursuit

KARACHI, Pakistan
Agence France Presse

Le leader de l'IJI (Alliance démocratique islamique) qui regroupe neuf partis, M. Nawaz Sharif, a déclaré vendredi à Karachi que l'Alliance avait confiance dans la formation du prochain gouvernement pakistanais avec le soutien des partis centristes et indépendants.

Les élections générales de mercredi au Pakistan ont permis à Mme Benazir Bhutto, dirigeante du Parti populaire pakistanais (PPP) d'imposer sa formation qui bénéficie à elle seule de 92 sièges à l'Assemblée sur 204, suivie par l'IJI qui en a obtenu 55.

Les deux groupes travaillent actuellement chacun de son côté pour obtenir le soutien des indépendants en vue de former un gouvernement de coalition.

M. Sharif, le premier ministre du gouvernement local du Pendjab, a rencontré, selon de bonnes sources, les dirigeants du mouvement Mohajir Qaumi (MQM) qui détient 13 sièges à l'Assemblée nationale.

Rien n'a filtré sur le résultat de ces négociations mais on pense qu'elles auraient porté sur les chances qu'aurait l'IJI d'aboutir si elle tentait de former un gouvernement.

Coalition

Mme Bhutto a déclaré vendredi lors d'une conférence de presse que le PPP était également en contact avec le MQM à propos de la formation d'une coalition dans la province du Sind (sud).

Ces élections générales étaient les premières organisées après plus de 10 années de pouvoir militaire par le général Mohammad Zia ul-Haq, mort dans l'explosion d'un avion le 17 août dernier.

INTERIM Plus Inc.

GESTION-CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

Notre client, manufacturier solidement établi dans la région et chef de file réputé dans son secteur d'activités, nous a mandatés afin de l'assister dans sa recherche d'un

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Responsable de l'administration générale de l'entreprise, il saura organiser la fabrication et la mise en marché des produits, cibler les marchés potentiels et démontrer le flair requis pour procéder à de nouvelles acquisitions.

Le titulaire fera preuve de relations interpersonnelles efficaces et de leadership dans un environnement syndiqué; il démontrera en outre un esprit d'analyse critique pour la gestion financière de l'entreprise.

Parfaitement bilingue, de formation universitaire en administration ou génie, il aura durant les cinq dernières années acquis une expérience pertinente de la direction d'opérations manufacturières reliées à la transformation.

En plus de fournir un défi exceptionnel, cette entreprise offre un programme de rémunération intéressant doublé d'une prime de rendement et de plusieurs avantages relatifs à l'emploi.

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes. Toute demande sera traitée confidentiellement.

Veillez faire parvenir votre offre de service et curriculum vitae avant le 26 novembre 1988 à :

INTERIM PLUS inc.
85, rue Ottawa
Granby (QC)
J2G 2R9



C15655

PASSAGE YAMASKA, recherche un(e) Agent(e) de formation

Fonctions :

Accompagner des femmes dans une démarche d'autonomie individuelle et / ou de groupes; préparer et animer des ateliers de connaissance de soi; effectuer au besoin des entrevues de consultations individuelles; intervenir auprès des femmes de 30 ans et plus; participer à la sélection des stagiaires, à un programme de formation et assurer un suivi subséquent.

Exigences :

Diplôme de premier cycle en sciences humaines (travail social, psychologie, sociologie); expérience d'animation auprès des femmes; connaissances de l'intervention féministe; capacité de travailler en équipe et / ou en co-animation; une connaissance de la compilation statistique serait un atout; connaissance de la problématique reliée à l'intégration des femmes au marché du travail.

Conditions :

Contrat de cinq mois, précédé de deux semaines de formation
Formation du 5 au 16 décembre 1988

Contrat de travail du 4 janvier au 31 mai 1989
Rémunération selon expérience

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae pour le 25 novembre 1988 à :

Passage Yamaska
515, rue Sud
Cowansville (QC) J2K 2X9
a / s Louise Gagnon Lessard

C15668

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

Nous croyons sincèrement que le succès et le développement de notre bureau sont directement reliés à la qualité de notre personnel et à l'efficacité des services offerts à notre clientèle. Dans la poursuite constante de ces objectifs, nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

DESCRIPTION DU POSTE :

Prendre en charge certains dossiers de clients pour leur tenue de livres, calcul des remises, préparation de rapports, etc.

Préparation des formulaires nécessaires au traitement informatique des déclarations d'impôts.

Montage des dossiers et préparation des états financiers des entreprises personnelles ou corporations.

EXIGENCES :

Détenir un D.E.C. en administration, option finance.

Pouvoir justifier une expérience minimum de 3 ans dans un bureau d'experts-comptables

Être capable d'assumer des responsabilités

Avoir le sens de l'organisation et le goût de voir des choses se réaliser.

NOUS OFFRONS :

L'occasion de faire preuve d'initiative et de démontrer votre autonomie et votre aptitude à relever des défis.

Une rémunération à la mesure de votre compétence.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

**ROBITAILLE,
ST-ONGE**
Comptables généraux licenciés

Robitaille & St-Onge
a/s M. Jacques Robitaille, c.g.a.
391 Principale, bureau 108
Granby (Qc) J2G 2W7

GESTION-CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

INTERIM Plus Inc.

Notre client, une PME impliquée dans la fabrication de raccords en plastique destinés aux travaux publics (aqueduc et égoûts), planifie une expansion de ses services et requiert pour élargir son réseau de distribution et développer de nouveaux clients un(e) représentant(e) à la mise en marché de ses produits.

REPRÉSENTANT(E) - MISE EN MARCHÉ

Le titulaire de ce poste représentera l'entreprise dans ses relations avec les distributeurs actuels, soutiendra leur action avec la clientèle, les usagers, et assumera aussi la promotion de nouveaux produits et services offerts par l'entreprise au Québec, en Ontario et aux Maritimes.

Exigences :

- Expérience de la promotion de biens manufacturés et services connexes.
- Personnalité dynamique.
- Initiative et autonomie.
- Bilinguisme requis.
- Contacts dans le secteur des travaux publics.
- Formation en marketing.
- Libre de voyager.

Notre client offre un salaire intéressant, une allocation de voiture substantielle et un tremplin enviable à moyen terme dans le domaine du marketing au sein d'une PME grandissante de la région.

Poste également ouvert aux hommes et aux femmes, toute demande sera traitée confidentiellement. Faites parvenir votre offre de service et votre curriculum vitae avant le 26 novembre 1988 à :

INTERIM PLUS Inc.
85, rue Ottawa
Granby (QC)
J2G 2R9



C15679

circo craft

OPÉRATEURS

Circo Craft, une société de haute technologie spécialisée dans la fabrication de circuits imprimés, désire combler différents postes au cours des prochains mois dans son usine de Granby.

SI VOUS ETES:

- Dynamique et enthousiaste;
- Travaillant et souple;
- Désireux d'obtenir un emploi stable;
- Disponible pour oeuvrer sur différentes équipes de travail;

NOUS VOUS OFFRONS:

- Un salaire intéressant;
- Une gamme d'avantages sociaux supérieure à la moyenne;
- Une cafétéria sur place;
- Un milieu jeune et dynamique;

Pour postuler, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Circo Craft Co. Inc.
Service des ressources
humaines,
379, rue Brignon,
Granby (Québec)
J2G 8N5

C-15662

INTERIM Plus

GESTION-CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

VOUS DÉSIREZ RELEVER UN DÉFI? VOUS AIMEZ TRAVAILLER EN ÉQUIPE? VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI REVALORISANT?

Nos clients, tous chefs de file renommés dans leur domaine respectif, seront heureux de vous accueillir au sein de leur équipe.

POSTES TEMPORAIRES DURÉE : 1 A 6 MOIS (*)

* Il est intéressant de noter que nous avons comblé plusieurs postes de nature temporaire qui se sont, par la suite, mutés en permanence.

Présentement disponibles à Granby et dans la région :

- Secrétaires
- Secrétaires-comptable
- Réceptionnistes
- Commis de bureau
- Commis à la comptabilité
- Préposés à l'informatique

Qualifications requises :

- Bilinguisme
- Maîtrise des grammaires française et anglaise
- Expérience pertinente
- Expérience traitement de texte (Word, Word Perfect)
- Expérience traitement de données (Lotus 1-2-3)
- Sens des responsabilités
- Autonomie / initiative
- Disponibilité / mobilité
- Dynamisme

Nous offrons un salaire compétitif, basé sur l'expérience et les qualifications.

Toute candidature sera traitée confidentiellement.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae dans les plus brefs délais ou, mieux encore, venez nous rencontrer personnellement à nos nouveaux bureaux.

VOUS BÉNÉFICIEREZ, COMME TOUJOURS, D'UN SERVICE PERSONNALISÉ ET SANS FRAIS.

INTERIM PLUS Inc.
85, rue Ottawa
Granby (QC) J2G 2R9



C15680

COMMIS SENIOR (B-III) SECTEUR CONSEIL

La description :

La raison d'être de ce poste est de réaliser, sous l'autorité du Directeur-adjoint de la caisse, certaines activités d'exécution relatives aux épargnes spécialisées et au crédit. A ce titre, ses principales responsabilités sont :

- Exercer un suivi sur les placements (échéance, renouvellement).
- Exercer un suivi sur les prêts (avis, rappels).
- Participer au recouvrement et intégration des prêts.
- Préparer divers rapports, formulaires et autres documents.
- Participer à la vente d'épargnes spécialisées.
- Effectuer diverses activités de soutien telles que : ouverture de comptes, recouvrement, réception et autres.
- Effectuer les transferts de comptes.
- Préparer et enregistrer diverses pièces au terminal.

Les Exigences :

- Secondaire V, option comptabilité.
- Une année d'expérience ayant permis de fournir aux membres les services relatifs au comptoir, promotion des épargnes et ouvertures de compte.
- Connaissance des procédés S.O.C. reliés à la fonction.
- Habileté à offrir les services de la caisse.
- Connaissance de Simic serait un atout.

NOTE : Une scolarité supérieure (DEC en techniques administratives) pourrait être considérée pour remplacer de l'expérience manquante.

Les conditions :

Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques existantes.

Le milieu :

Située en milieu semi-urbain, la caisse possède un actif de 50 M et utilise les services de dix (10) employés.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae **AU PLUS TARD LE 25 NOVEMBRE 1988**, au Directeur-adjoint de la Caisse Populaire Desjardins de Saint-Paul d'Abbotsford.



L'institution :
Caisse Populaire de Saint-Paul d'Abbotsford
1, rue Codaire
St-Paul d'Abbotsford
JOE 1A0

C15689

OUVERTURE DE POSTE

Un important manufacturier de meubles, ayant au-delà de deux cents employés à son siège social, est à la recherche d'un(e) :

technicien(ne) en personnel

Le poste :

Sous la direction du contrôleur, le(la) technicien(ne) en personnel à comme fonctions principales :

- préparer la paye hebdomadaire
- appliquer la convention collective en coopération avec le surintendant et les contremaîtres
- gérer les activités internes reliées à la C.S.S.T.
- administrer le régime d'assurance-groupe
- participer activement au développement du service du personnel.

Les exigences :

- détenir un D.E.C. en administration option Ressources humaines ou toute expérience équivalente
- minimum de deux ans d'expérience.

Le traitement :

- Le traitement est établi en fonction de l'échelle prévue pour ce poste, les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Dutailier inc.
a/s Vice-président administration
298, rue Chaput
Saint-Pie (QC)
JOH 1W0

DUTAILIER
INC.



C15682

Il y a dix ans avaient lieu les 914 suicides de Jonestown

Barry Lynn

GEORGETOWN, Guyana
Agence France Presse

Il ne reste pas même un cimetière à Jonestown, cette communauté en Guyana où il y a dix ans, le 19 novembre 1978, 914 hommes, femmes et enfants sont morts dans une effarante cérémonie de suicide et de meurtre collectifs dirigée par le "révérend" Jim Jones, fondateur du Mouvement du Temple du Peuple.

Dix ans plus tard, la jungle a repris ses droits. Bâtiments en ruines

mangés par la nature, champs cultivés disparus. Les corps des malheureux qui ont suivi le "révérend", en majorité des noirs américains pauvres originaires de Californie, ont été depuis longtemps rapatriés aux Etats-Unis.

Jonestown a disparu, mais les images de l'horreur restent dans les esprits. Images de mères faisant avaler à leurs enfants le poison distribué sur ordre de Jones, de centaines de personnes buvant le breuvage mortel, tandis que Jones exhorte ses fidèles à se préci-

pter dans la mort, avant apparemment de se tirer lui-même une balle dans la tête. Et aussi la mort d'un membre du congrès américain, Leo Ryan, assassiné par des hommes de main de Jones.

Le monde n'a connu l'horreur de Jonestown dans toute son ampleur que quelques jours plus tard, lorsque les premières photos de près d'un millier de cadavres gisant au soleil ont fait le tour du monde.

En novembre 1974, quatre ans avant la tragédie, Jim Jones, qui se définissait lui-même comme un ministre socialiste de la foi dont la "mission" était d'abolir les distinctions de classes et de protéger l'environnement, décide de transférer l'"église" qu'il a fondée à San Francisco. Il choisit de l'installer en Guyana, une ancienne petite colonie britannique située entre le Surinam, le Venezuela et le Brésil.

Convaincu d'être persécuté par le gouvernement américain, Jones s'exile en Guyana avec 1,200 de ses 3,000 fidèles.

Bien accueilli par le président socialiste guyanais de l'époque, Forbes Burnham, Jones fixe son choix sur un terrain de 10,000 hectares à l'extrême ouest du pays, près de la frontière vénézuélienne, pour fonder sa société rurale égalitaire.

Dans les premiers temps, le gouvernement du président Burnham ne trouve rien à redire, ne voyant en Jonestown qu'une commune agricole modèle.

Mais peu à peu, tant à Georgetown, la capitale de la Guyana, qu'aux Etats-Unis, cette vision idyllique s'étaient estompées au fur et à mesure que se mettent à circuler des bruits sur les méthodes de Jones.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Diplômés!

Venez acquérir de l'expérience

Un défi attend les jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière.

Mettez à profit vos aptitudes et connaissances dans les emplois militaires des Forces armées canadiennes. Il y a actuellement plusieurs centaines de postes à pourvoir répartis dans les domaines suivants:

- Ingénieurs
- Officiers navals
- Infanterie, blindés, artillerie
- Pilotage, navigation aérienne, contrôle de la circulation aérienne, contrôle des armes aériennes
- Médecins
- Pharmaciens
- Physiothérapeutes
- Logistique

Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages Jaunes^{MC} sous la rubrique "Recrutement".



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Le Groupe Enviraqua Inc.

est à la recherche de candidats dynamiques, ayant deux ans d'expérience minimum, pour combler les postes suivants:

- Surveillant de chantier sur travaux d'égout, d'aqueduc et de voirie;
- Surveillant de chantier pour contrôle qualitatif du sol, béton et pavage;
- Chef d'équipe pour relevés d'arpentage;
- Dessinateur (expérience sur AUTO CAD serait un atout).

Pour informations :

Le Groupe Enviraqua Inc.
St-Hyacinthe (Québec)
Att: Daniel Gemme
Directeur
Division Construction
773-5942

(Postes ouverts aux hommes et aux femmes) C-15684

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#9367 TOUT BRIQUE, impeccable 10 pces. 3 c.c. s-sol exceptionnel, foyer, garage, plein d'inclus. A 2 minutes des pistes de ski de Sutton.

#9438 CANTON SHEFFORD: Terrain 18.25 acres, boisé. Vue sur mont Shefford. Ruisseau et sources sur le terrain. Excellent achat 27,500\$.

#9498 CANTON GRANBY: Près de la future école, tout brique, 27x38, super divisions, entrée split, 4 c.c. 2 s.bain, garage. Magnifique terrain paysager, piscine. Pour moins que vous croyez.

#9500 DUPLEX. Excellent placement, avec 10,000\$ comptant votre 2 logis se paie tout seul.

#9506 SUPER SECTEUR: Tout brique, 3 c.c. bois franc. Taxes minimales. Impeccable. Etre chez-soi à bon prix.

FRANCINE LEGARE, 378-8461 ou 372-3221, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY par le propriétaire, sur magnifique terrain paysager attenant au golf de la rue Mountain, cottage, 3 c.c., grand salon avec foyer, salle à manger, planchers bois franc. 372-1649.

IMMEUBLES COURTIER
IMPERIAL



GASTON LACROIX
Je vous offre mes services dans l'achat, la vente et l'échange.
Spécialité: COMMERCIAL
Rés: 372-8571 C-13827

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE, POUR VENTE RAPIDE. Bungalow 2 ans, 5 1/2, avec s-sol, grand terrain. Prix à discuter. Après 16h: 375-2809

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby 378-8461



GILBERT L'ITALIEN
378-8461 - 372-4324
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
VOTRE SATISFACTION, MA PRIORITÉ C-15540

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-PIE, VILLAGE: Maison avec garage, sur terrain de 80x160, 3 c.c., chauff. élect., prix 49,000\$. Pas d'agent. 772-5963

ROYAL L.PAGE
39-2, rue Evangeline, Granby 378-0158
C'EST BIEN DE COMPARER LES SERVICES QUE VOUS OFFRENT PLUS DE MAÎTRES QUE TOUT AUTRE COURTIER

VOUS ÊTES TRANSFÉRÉ OU VOUS DÉMÉNAGEZ
Choisissez votre nouvelle propriété avant votre départ
"INFOMAISON"
LE CATALOGUE DE L'IMMOBILIER
Informations: **Marc Lapierre**
Bur.: 378-0158 Rés.: 378-1129 C14936

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO développement des Erables, maison neuve, à vendre ou à louer, 3 c.c., près de Bromont. 372-6408 ou 372-6607

TRUST GÉNÉRAL
A votre service
Achat - Vente
Échange

Jean-Roch Michaud
378-8461 (bur.)
372-4903 (rés.) C-15564

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
378-8461 ou 378-3221

Agent vendeur octobre '88
2e agent vendeur pour région et province.
Francine Legaré
Club du Président
membre exécutif. C15008

Estelle Côté
Rés.: 375-2380
Bur.: 378-1551

Des clients satisfaits de Mme Estelle Côté, lui ont offert le service de limousine pour leurs déplacements la journée du contrat lors de la vente du 162, St-Charles Sud, Granby. Rien n'est trop beau pour avoir un bon service!
Mme Hébert et son garçon Mario. C15002
Affiliée à l'étude de Bienvenue, Jolin, Coupal, notaires.

LE SECTEUR DE CHOIX avec ce joli bung. super impeccable, 8 1/2 pces + s. bain. VRAIMENT DANS LE PRIX, FAUT VOIR.
CANTON: CONST. 86, 7 pces, bois franc, piscine H.T. Tx: 600\$, sous-sol de rangement seul. UN VRAI BON PRIX.
Claude Roy
Re/Max Avant-Garde (1988) inc.
378-4120 ou 372-2290 C15724

Maison à vendre ou à louer
rue Cadieux
Intéressé seulement
372-8975
ainsi que jumelé disponible. C15010

LOUEZ-MOI avec option d'achat
JUMELÉES NEUVES
Immeubles J.P. Roy inc.
378-4347 C15695

il
ANDRÉ LAURIN
635, rue St-François, Granby 372-5340

NE LAISSEZ PAS PASSER CETTE OCCASION.
Si la qualité compte pour vous alors venez me visiter et jugez par vous-même.
Canton de Granby, secteur paisible.
DIANE BOUSQUET
RÉSIDENCE: 375-9099. C15741

FUTURS AGENTS IMMOBILIERS
SÉANCE D'INFORMATION
LE MERCREDI 23 NOVEMBRE 1988
A 19 h 30
HOLIDAY INN LONGUEUIL
(Près du Métro)

- En quoi consiste le travail d'un agent immobilier?

Vous avez plus de 30 ans, êtes tenace, autonome, disponible et déterminé? Une carrière dans l'immobilier vous offre la chance de vous épanouir tant sur le plan personnel qu'humain.

- Les revenus excomptés sont à la mesure de vos capacités et de vos efforts.
- Ce secteur d'activités vous attire et vous intrigue? Vous rêvez de défis à relever? Ne remettez plus à demain cette démarche à laquelle vous songez depuis longtemps.
- Venez assister à cette séance d'information. Elle est conçue spécialement pour vous. Nous répondrons à toutes vos questions.

Réservations: **ANTOINE BLANCHETTE**
378-8085 C15713

Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- A. — SEMI-DETACHE, 4.c.c. secteur haute-ville. Libre pour acheteur.
- B. — BELLE PROPRIÉTÉ, secteur St-Paul, grand terrain, etc. Informez-vous.
- C. — 20 GILL, au coeur du centre-ville. Local commercial et logis 4 1/2 pces.
- D. — 2 CHALETS près de rivière et lac.
- E. — 3 TERRAINS prêts à bâtir.
- F. — BATISSE COMMERCIALE et grand terrain, St-Césaire.

MARCEL BEAUDRY, 378-8461 ou 372-5111, TRUST GENERAL, COURTIER.

TRUST GENERAL Le maître courtier



8e Agent en province, janvier 1988.
9e Agent en province, avril 1988.

Contactez-moi!
JOHANNE LEROUX
Bureau: 378-8461
Résidence: 378-1794
C-15539

Pour tout achat ou vente de propriété, il me fera plaisir de vous servir.

Maison ouverte aux visiteurs
Le dimanche 20 novembre 1988 de 13 h à 16 h au 342, rue Court, Granby

Impeccable, boiseries et armoires en chêne, planchers de bois franc, Jenn-Air, four encastré, garage.

Faut voir!
C15744

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW const. 1981, 4 c.c., sous-sol fini, situé rue Caron, à Granby. 375-3770 ou 375-4370

TRUST GENERAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



Nicole Després
378-8461 (bur.)
375-4159 (rés.)
C14209

Pour vendre ou acheter une propriété. Pour avoir une estimation gratuite de la valeur marchande de votre propriété. N'hésitez pas à me contacter en tout temps. 7 jours par semaine.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, Rue L'Acadie, 4 maisons neuves, bon prix, prendrait maison mobile en échange. 378-9578.

TRUST GENERAL Le maître courtier

Pour mieux répondre à vos exigences je fais partie d'une équipe d'expérience.



Pour une évaluation gratuite téléphonez-moi.
Pauline Deshaies
378-8461 ou 372-7947
C-14950

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY: bungalow brique, 26x42, 6 pièces, avec garage 26x26, terrain 30,500 pi.ca., avec piscine, endroit tranquille. Après 16h, 378-4779

DOMAINE RICHARD, CANTON. Grand cottage récent 7 pces, garage 20x30, piscine hors-terre, Jenn-Air, four encastré, etc. Chauffage air chaud forcé, foyer. 378-2665

trans action Immeubles M.S. Inc. Courtier
570, rue des Péllicans, Granby, 378-2484



Jean-Jacques Bazinet
378-2484

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAUT VENDRE: Granby, bungalow situé dans un secteur paisible, 4 c.c., beaucoup d'inclusions, dans les 60,000\$.
CANTON DE GRANBY: A proximité de l'école du Canton, split level neuf avec garage, bois franc, sous-sol fini. Faites une offre.

FERNADE RIVARD Rés. 375-7818.
Bur. 372-5340,
LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN Inc.

Vente en '87: 3,734,000\$
Objectif en '88: 5,000,000\$

Voici les maisons vendues par J.J. Bazinet pour octobre 1988 avec une moyenne de 26 jours par maison.



44, rue Yvon
Vendue en 27 jours



60, rue Church
Vendue en 28 jours



51, rue Paré
Vendue en 33 jours



97, ch. Saxby
Vendue en 32 jours



81, rue Hébert
Vendue en 10 jours

Pour vendre autant de maisons à tous les mois depuis 3 1/2 ans, la seule façon, c'est de se fendre en 4 pour ses clients. Je vous parie qu'il y en aura autant le mois prochain, et la vôtre sera du nombre si vous me téléphonez.

C-15712

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE 20 NOVEMBRE
DE 14 h à 16 h
51, rue Arvida, Canton de Granby



PRIX RÉDUIT: Très beau bungalow, superbe terrain aménagé, beaucoup d'arbres matures, inclus: poêle à combustion lente + piscine 27'.

François Potvin, agent
Trust Général, courtier
Bur.: 378-8461
Rés.: 375-1439
C15718

UNI Les Immeubles UNI Inc., Courtier

Affiliés à l'étude de Bienvenue, Jolin, Coupal, notaires.
169, rue Denison Est, Granby, 378-1551



Alain Côté
375-4646



Jacques Giard
375-2472

GRANBY, local pour débousselage et peinture d'auto. Peut travailler 5 ou 6 autos en même temps. Avec grand bungalow très bien rénové. Très grand terrain. Piscine hors-terre 24'. **Jacques.**



SECTEUR RECHERCHÉ, Grand bungalow brique, terrain paysager, très propre, s-sol fini, piscine creusée 16x32. Près des Galeries et aréna. **Jacques.**



CENTRE-VILLE, cottage très propre, près de tous les services. Excellent état. Moins de 50,000\$. **Jacques.**



PRES AUTOROUTE, magnifique bungalow avec piscine kayak 16x32, grand patio. Terrain 17 arpents, possibilité commerciale. Aussi inclus grand garage à 3 portes, non utilisé actuellement. **Jacques.**



Sylvie Paquette
469-5120

43,500\$. Bungalow sur chemin Gagné, près de Grande Ligne, magnifique terrain. **Sylvie.**



OU Estelle Coté
375-2380



CANTON: Maison à papiers très charmante, grandes pièces, 2 s. bain, occupation rapide. Une visite vous charmera. **Estelle Coté 375-2380**

RUE ST-VINCENT: Tri-

plex en très bon état. prix très intéressant. C'est à voir!



ROXTON-SUD: Urgent, prix réduit. Résidence, garage, poulailler, remise, bâtisse de 64' x 30', possibilité d'établir commerces dans les 60,000\$. C'est une bonne occasion qui s'offre à vous. Lorraine ou Estelle.

TERRAIN ROXTON POND: Avec environ 50 beaux érables. Permission de construire. 7,000\$.
Près de Granby: Résidence avec commerce, très intéressant. Faites une offre.



Michel Giard
372-0014



GRANBY, duplex vinyle, 2x5 1/2, bien loués, centre-ville, zoné commercial. **Michel.**

CANTON DE GRANBY, terrain 42,282 p.c., boisé, près d'Agropur et autoroute, peut bâtir. **Michel.**

BROMONT, Dév. André, terrain boisé, pour bâtir, pour seulement 5,000\$. **Michel.**



GRANBY, bung. 35 ans, avec garage, gr. pièces, bois franc, 32'x38'. Près de 60,000\$. Dans quartier recherché. **Michel.**



PRES DE GRANBY, split brique et déclin, 3 c.c., planchers parquetier, armoires chêne, gr. terrain, belle vue. Dans les 70,000\$. **Michel ou Suzanne.**



Suzanne St-Jean
375-9334

ROXTON-POND, 2 terrains, dans développement, prêts à bâtir, pour le prix d'un. Acheter maintenant pour bâtir au printemps. **Michel.**



PROXIMITÉ DE GRANBY, beau cottage canadien, planchers bois franc, foyer pierre au salon, 4 c.c., vue panoramique, prix intéressant. **Michel ou Suzanne.**



GRANBY, bung. brique, 3 c.c., 30'x40', s-sol fini, garage, abri, piscine, gr. terrain. Dans les 70,000\$. **Michel ou Suzanne.**



BROMONT II, bungalow pierre et brique, 28' x 53', 4 c.c., sur même plancher, foyer pierre dans salon, garage. **FAUT VOIR!** **Michel ou Suzanne.**

181, BOUL. BOIVIN, résidence très luxueuse, située dans un secteur commercial, 30x50, rénovation récente (3 ans), planchers et boiseries en bois franc, cuisinette des plus modernes en mélamine, superbe s. de bain, grand sauna, aspirateur central, fenêtres à manivelle, s-sol fini avec entrée extérieure. Garage 28x30. Pour jeune cadre ou professionnel. Beaucoup d'inclus. **Suzanne.**

BRIGHAM, chalet hivernisé, meubles, et chaloque inclus. Sur le bord de la rivière. Moins de 30,000\$. Hâtez-vous. **Suzanne.**

C15748

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY, à 5 minutes du parc industriel de Bromont. Jolie québécoise en brique, avec 3 c.c. sur un terrain 26,795 pi.ca. avec de très beaux arbres matures. L'état de cette propriété est impeccable. Faut voir.

MONTPLAISANT: Vous cherchez du confort et de l'espace? Ne cherchez plus, j'ai une très belle canadienne, construite sur terrain de 38,000 pi.ca. bien aménagée. Faites une offre.

GRANBY: Cottage jumelé en brique, 24x30, planchers bois franc, terrain paysager et clôturé. Balcon de béton avec toit. Beaucoup d'inclusions. Faut voir.

CANTON GRANBY: Cottage moderne, construction supérieure, toit cathédrale, planchers bois franc. Prendrais échange pour bungalow ou duplex. Pour de plus amples renseignements communiquez avec:

THERESE HENAULT, rés. 378-1829 bur. 372-5340, IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.

CANTON

Maison tout brique avec garage, 4 c.c., armoires en chêne, plus plaque Jenn-Air, sous-sol fini, situé 1018 St-Hubert. A visiter sur rendez-vous. 378-1348

GRANBY: PAR LE CONSTRUCTEUR

Maison neuve, style moderne, planchers bois franc, toit cathédrale, salle bain céramique. Financement complet. Aucun comptant nécessaire. Prix 73,000\$. Libre immédiatement. Inf. 372-3099 ou 293-7846

GRANBY

OUVERT AUX VISITEURS

23 Cyprien St-Pierre près de J.H. Leclerc, (entrée par la rue Simonds) dimanche de 14h à 16h30

Magnifique maison neuve, 2 étages, de 2,300 p.c., avec garage.

A l'étage: 3 chambres, s.bain luxueuse et vivoir.

R.-de-ch.: grand salon, plancher bois franc, foyer, s.bain, cuisine armoires stratifiées blanc, grande s. manger qui donne sur patio.

Terrain boisé 16,000 p.c. Garantie de l'APCHQ. 175,000\$

Inf: 378-6464

LUXUEUSE QUEBÉCOISE dans Brome Ouest, (un ruisseau 5' large traverse le terrain de 65,000 pi.ca.) JEAN-PIERRE SOULIERE, Multec Inc. 243-0396

MAGNIFIQUE COTTAGE neuf, 2 étages, 3 c.c., 2 s. de bain, bain tourbillon, garage, planchers bois franc, armoires en mélamine, sur très grand terrain boisé, situé dans le plus beau site de la ville de Granby au 406 rue Gérard Choquette. S'adresser André Lacoste, const. 378-3173.

MAISON 1971, en brique, 28x42, s-sol fini, terrain boisé. Rue Bélair. Inf. 378-0407

MAISON A VENDRE piscine, garage double, raison: transfert. Possibilité de revenu. Visite libre. 378-9310.

MAISON MODERNE de qualité supérieure, 3 c.c. 2 s.bain, salle séjour, cheminée, grand salon, ventilateur Ven-Mar, balayeuse centrale. Au 10 Labelle, Domaine Châtelaine. Inf. Réal Perreault const. 372-2413

MAISON NEUVE avec garage, style moderne, avec fenêtres-serres, 3 c.c. salle de lavage, salon 34x18 avec foyer, armoires modernes, planchers merisier. Terminée pour fin Sept. Garantie 5 ans. Au 18 Bécancourt, Constr. Gilles Perreault, 378-4736

MAISON tout brique, avec abri d'auto, complètement refaite à neuf, rue Bégin près école St-André. Agent s'abstenir. 378-4139 ou 372-8317

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Chemin Milton, bungalow brique, 5 1/2, grande remise 12x16, terrain 150x150. Cause: décès. 378-8320

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



PRIX RÉDUIT... A QUI LA CHANCE? SECTEUR DES GALERIES

Superbe résidence luxueuse, 4 c.c., 40,000 p.c., terrain paysager. IDÉAL POUR PROFESSIONNEL.

CLAUDE BRODEUR: 378-8461, 378-0689

C-15546

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! Maison neuve moderne, 2 étages, avec garage, 3 c.c. 2 s-bain, bain tourbillon, chauffage air chaud, planchers bois franc, foyer, armoires en stratifié et beaucoup d'extras. Garantie 5 ans. Au 56 des Geais Bleus. Constr. Gilles Perreault, 378-4736

PAR LE PROPRIÉTAIRE: dans le canton de Granby, bungalow brique, tout meublé, entrée double en asphalte, site très joli. Pour gens intéressés seulement. 375-4922

PAR LE PROPRIÉTAIRE

56 ROBINSON NORD: Maison brique, 5 1/2 + s-sol fini, foyer, poêle à bois et piscine. Terrassement et fenêtres refaits à neuf. Prix 76,500\$. Faites une offre. Jour 378-0002 soir 375-4760 demandez Yvan.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison en clapboard d'aluminium, grand 5 1/2, sous-sol fini, secteur tranquille. 375-3674

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bungalow brique dans le Canton de Granby, sur terrain de 33,500 pi., taxes basses, bâtiments pour animaux. Prix: 59,900\$ Inf: 539-0983.

POUR PROFESSIONNEL SEULEMENT

A VENDRE excellent bungalow avec grand terrain, bien situé sur un coin de rue avec 2 entrées et sorties, également avec un autre terrain si désiré, situé à côté de la propriété. Excellent endroit pour un bureau d'homme d'affaires tel que: assurance, avocat, notaire, médecin ou encore salon de coiffure. Inf. 378-8942

TERRASSE BELLEVUE: Propriété 2 c.c., sous-sol fini, sortie directe s-sol, beau terrain aménagé. Prix demandé: 82,500\$.

CANTON RUE NOYAN: Cottage avec immense terrain, belles pièces, foyer au salon, VAUT LE COUP D'OEIL.

RANG CHOINIÈRE: Près boul. Bouchard, terrain à vendre pour construction résidentielle, dont certains avec vue sur montagnes. Choisissez le vôtre. Prix entre 13,000\$ et 13,600\$.

CANTON: Bungalow moderne bois et vinyle, 2 niveaux de plancher, terrain 22,922 p.c. Prix demandé: 72,000\$. TAXES TRES BASSES.

JOHANNE LEROUX: 378-8461, 378-1794
CLAUDE FOURNIER: 378-8461 ou 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRES DE L'HOPITAL: Cottage presque tout rénové, 54,900\$.

RUE BÉRARD: 5 1/2 pces, on demande 44,900\$

ROXTON POND: 4 1/2 pces rénové, 39,900\$ pour vente immédiate.

ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

ROXTON POND: Bungalow rue Aimé Laurion, 378-9578

SECTEUR HOPITAL: bungalow brique, garage, planchers bois franc. Prix dans les 60,000\$.

CANTON DE GRANBY: bungalow à louer sur option d'achat, avec 32,000 pi.ca., et petite grange.

IMM. JEAN-PAUL ROY INC., courtier, 378-4347

VOUS RECHERCHER UN SECTEUR tranquille et chaleureux? J'ai ce qu'il vous faut. Très beau bungalow, 4 c.c. s-sol fini, piscine, appareils encastrés. Enfin tout pour vous plaire à un prix ridicule.

UNE MAISON POUR LE PRIX D'UN LOYER. Très beau terrain, salon en bois franc, 3 c.c. abri d'auto. Ne tardez pas, elle peut être à vous pour 64,000\$.

DE L'ESPACE ET DU CONFORT. Construction 1986, 3 c.c. superbe garage double, très grand terrain. Décoration superbe. Il faut vendre absolument. Venez faire une offre.

UNE MAISON PARFAITE POUR LA FAMILLE. Construction récente, 4 c.c. s-sol fini, garage, piscine. Taxe d'amélioration locale payée. Demandez-moi une visite.

VOUS AIMEZ LA NATURE? J'ai un site vraiment extraordinaire à vous présenter qui offre une maison très coquette et chaleureuse, une très belle grange récente, sur un terrain tout clôturé. C'est un plaisir à regarder. A vous la chance.

LE REVE DE TOUT LE MONDE. Etre propriétaire. Voilà votre chance. Maison mobile sur solage, grand terrain boisé, dans un secteur très calme. Dépêchez-vous elles sont rare à ce prix là.

DIANE BOUSQUET rés: 375-9099
IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC., 372-5340

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SI VOUS PAYEZ 300\$/MOIS ou plus de loyer et que vous voulez posséder VOTRE MAISON, appelez-moi sans faute au 379-9082. RE/MAX St-Jean Iberville Inc.

SUR LE BORD DU LAC: Roxton Pond, propriété hivernisée de 4 1/2 pces, grand terrain, impeccable, belle vue, prix 50,000\$.

RUE BÉRARD: Bungalow 5 1/2 pces, avec sous-sol fini en logement de 5 1/2 pces, pouvant être loué 300\$ par mois, taxes minimales.

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461
378-7322 TRUST GÉNÉRAL, courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



VOUS PENSEZ VENDRE

J'ai des acheteurs sérieux. Téléphonnez en tout temps.

A VOTRE SERVICE

7 jours par semaine.
7 ans d'expérience.
C15738

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



CLAUDE FOURNIER 378-8461
378-7196

JOHANNE LEROUX 378-8461
378-1794

151-BROMONT: Chalet suisse loué jusqu'en juin 1989, intérieur pin, accès à la pente de ski. Tout le confort souhaité.

193-TERRASSE BELLEVUE: Tout brique, je vous offre 3 c.c., intérieur chaleureux, près de tous les services.

214-DES ÉPINETTES: 2 c.c., foyer salon, puits lumière, moderne, demande à être vu. Soyez près des pentes de ski.

217-SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX: Près Parc industriel, bain tourbillon, cuisine très fonctionnelle. On demande 73,000\$ négociable. Possibilité occupation pour le printemps.

224-J'ai pour vous dans zonage industriel, garage 3 étages, pouvant servir pour atelier couture, armoires cuisine, etc. Maison rénovée sur le terrain, décoration moderne, petit lac artificiel.

227-RUE HARVEY: Cottage très luxueux, planchers chêne à la grandeur, pièces vastes. Un des plus beaux secteurs de Granby.

223-BROMONT RUE SHERBROOKE: Investisseurs, j'ai pour vous bungalow avec bachelor, 5 1/2 + 3 1/2 pièces, superbe terrain, très bien loué. C-15735

Etre propriétaire, votre meilleur investissement

CONDOMINIUM

Haute-Ville

PHASE II MAINTENANT EN VENTE Disponible 1-2-3 chambres

A partir de **68,000 \$** jusqu'à **190,000 \$**



- Aménagement extérieur prestigieux
- Hall d'entrée décoré avec goût
- Système d'intercom avec vidéo pour votre sécurité
- Bâtiment à l'épreuve du feu
- Construction de béton afin d'atteindre des normes d'insonorisation des plus élevées
- Ascenseur
- Salle communautaire avec bain tourbillon, sauna, douche, cabinet d'aisance, salle d'exercices donnant accès à une terrasse et piscine intérieure chauffée.
- Garage intérieur

Promoteurs associés
Construction W. & L. Choinière Inc. (514) 378-9004
Pierre Bellefleur, courtier (514) 378-4120
Daniel Morin (514) 539-0636


101, rue St-Michel, Granby
Bureau des ventes sur le site 7 jours par semaine de 13 h à 17 h

L18103

ROYAL LePAGE

39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

ATTENTION AGENTS IMMOBILIERS



Peter Reindler, Directeur

PROFITEZ DE L'OPPORTUNITÉ QUI S'OFFRE A VOUS!

Frais réduits: que diriez-vous de ne pas avoir de loyer, de publicité, d'enseignes, de comptes de téléphone et autres dépenses à payer?

Etes-vous en compétition avec votre directeur concernant vos clients, références ou inscriptions?

NE RATEZ PAS LA CHANCE DE VOTRE VIE!

Nous sommes à la recherche d'agents immobiliers qui désirent une association à part entière. D'un travail en étroite collaboration avec son directeur résultent toujours des bénéfices accrus (commissions, bonis et avances de commissions).

LES REDEVANCES AU COURTIER SONT PROPORTIONNELLES AUX GAINS DE L'AGENT.

Pour rendez-vous, veuillez vous adresser à Lucie D. Gervais à 378-0158.

Chaque demande sera traitée confidentiellement.

C15006

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS DESIREZ INVESTIR?
A vendre par le propriétaire, duplex construction 1 an, 2 grands 5 1/2, bien loués. Ris-tourne sur taxes municipales. 378-2059 ou 378-8698

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS TRAVAILLEZ A BROMONT? Très près de l'autoroute, bungalow neuf, tout planchers de bois franc, toit cathédrale, salle bain céramique. Prix très concurrentiel. Taxes 400\$. Au 125 Poulin, St-Alphonse, 375-4759

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROYAL LEPAGE

39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158
C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER

GRANBY ET CANTON



GRANBY:
562 rue Léger
Marc Lapierre 378-1129

COMMERCE

PRES DE GRANBY: dépanneur licencié, établi depuis 35 ans, avec bâtiment et loyer pour le propriétaire. Seul dans le village. Très achalandé, bon placement, inf. confidentielles. **Gérald Roy 539-1622**

EXTÉRIEUR DE GRANBY



WATERLOO: Magnifique maison centenaire, 2 loyers 5 1/2 pces, terrain de 46491 p.c. paysager avec arbres matures, piscine hors terre, maison dernièrement rénovée au complet. Beaucoup d'inclus, nouveau sur le marché. Faut voir. Prix: 109,000 \$. **Gérald Roy 539-1622**

CHALET TOUT NEUF: Hivernisé, déclin vinyle, 2 c. à coucher, grand terrain boisé, belle vue, coin tranquille. **Mireille Lemaître 263-7711 ou 263-1550**



WATERLOO RUE EASTERN: Bungalow 1959, 5 1/2 pces, déclin alum., rénové dernièrement, foyer, planchers bois franc, piscine h.t. 24', s-sol semi-fini, garage, haie de cèdres. Prix: 59,500 \$. **Gérald Roy 539-1622**



WATERLOO: Belle petite maison cottage, 5 1/2 pces, 3 c. à coucher, rénovée dernièrement, garage, entrée asphaltée, endroit tranquille. Faut voir, prix: 48,000 \$. **Gérald Roy 539-1622**

VISITE LIBRE



GRANBY: 639 rue Guillette, le dimanche 20 novembre de 14 h à 16 h. **VOTRE HOTE: Marc Lapierre, 378-1129**

C15005

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, rue Principale, Granby

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 20 NOV. 88 de 14 h à 16 h



47 ARGENTEUIL (Près St-Hubert) CT GRANBY
Grande maison 9 1/2 pcs, 2 + 3 c.c., très beau site. Près de la nouvelle école du Canton. Saisissez l'opportunité.
Notre hôte : CLAUDE LAROUCHE



65 RANG GIARD CANTON GRANBY
Présentement libre, joli bungalow, tout brique, 3 c.c., grand terrain 50,000 p.c. beaucoup d'arbres, taxes 578 \$. Pas besoin de contactant avec client qualifié.
Notre hôtesse : LISE GIARD
Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C15731

Projet Citadelle

2 nouvelles maisons prêtes pour vendre ou à louer
Dans le quartier le plus prestigieux de Granby.
Rue Harvey 372-2956
C15711

IMMEUBLES ESCOMPTE INC. Courtier
45 Centre, suite 2 372-4366

Je peux vendre votre propriété: **POUR 3 1/2 % DE COMMISSION. APPELEZ-MOI**
JACQUES DESPATIS 372-8735 (RÉS).

3720 STUKELY SUD: Bungalow brique, 9 1/2 pces, dont 5 c.c., grand terrain, garage double.

3539 ST-JOACHIM: Ferme de 167 acres avec sucrerie, boisé, pâturage, incluant propriété entièrement rénovée, 9 pces, 5 c.c., plusieurs bâtiments et autres inclus. C'est à voir, prix exceptionnel.



YVES DÉSAUTELS 378-9109 (RÉS).

3711 GRANBY: Maison mobile, 14 x 68, 6 1/2 pces, ch. électrique, remise, domaine Fontaine Bleu.

3697 GRANBY: Semi-détaché, 1983, 9 1/2 pces, ch. élect., prix spécial, faut voir. Secteur école primaire et secondaire.

3668 CANTON SHEFFORD: Maison canadienne en pierre et brique, 9 pces, garage double, const. 1983, 8.82 acres, taxes minimes.

3733 GRANBY: Rue Court, 3 logis, près du centre-ville. C15707

CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT DE GRANBY
190, rue Dérageon Granby, Qc J2G 5H9

MAISON A VENDRE
Des soumissions cachetées adressées à la Caisse Populaire St-Benoit de Granby, Québec, J2G 5H9 seront reçues jusqu'au lundi 28 novembre 1988, jusqu'à 15 heures. L'enveloppe de CHAQUE SOUMISSION DEVRA PORTER MENTION "APPEL D'OFFRES a l'extérieur de l'enveloppe.



DÉSIGNATION
Terrain et bâtiment situés au 32, rue Iberville, Bromont. Bâtiment existant: maison unifamiliale.
Date et lieu de l'ouverture des soumissions:
Le lundi 28 novembre 1988, à 15 h, au local de la Caisse Populaire St-Benoit, Granby.
Dépôt: Chèque visé de 10% de l'offre. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration.
Renseignements: Téléphone (514) 372-0214 Paul Dulude, Adm. A. Directeur Senior Service Conseil
La Caisse Populaire St-Benoit de Granby ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Jean Gagné, directeur général. C15009

Century 21 378-2100
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE. COURTIER
1050 Principale, Granby, QC



HÉLENE DESROCHERS
BUR : 378-2100
RÉS : 375-6369

TERRAINS
Plusieurs terrains résidentiels et multifamiliaux en ville ou Canton.

MOINS CHER QU'UN LOYER
#3287, Bungalow 5 1/2 pcs sur 53,820 p.c. Situé 239 Rte 137. Avec minimum comptant et 250.00 \$/mois elle est à vous. Prix : 26,500 \$
44,500 \$ EN VILLE
#3254, Cottage 5 c.c., 200 ampères, taxes 817 \$/année. Le prix est négociable et la maison bien située.



LISE GIARD
BUR : 378-2100
RÉS : 372-6320

TRES CONFORTABLE
#3233, Bungalow remis à neuf, armoires mélamine, abri d'auto. Entre Granby et Milton.

DEUX LOGIS DE 6 1/2 PCS
#3308, Secteur hôpital, solide duplex, 2 garages et plus encore. Une visite s'impose, logis libre à l'acheteur.

CHALET - CANTON MAGOG
4 saisons, vue magnifique sur le lac. A 10 min, du Mt Orford. Prix : 59,500 \$

SECTEUR PAISIBLE
#3282, A 5 min. des services, armoires mélamine, 4 c.c. et plus. Très bon investissement pour foyer d'accueil.

IMMEUBLES A REVENUS
#5157, 3 x 5 1/2 pcs, 1 x 4 1/2 pcs, logement toujours loués. Situé à la campagne. Revenus : 13,740 \$

DEUX TERRAINS BOISÉS
#8364, Prêt à construire, puits artésien. A 10 min. de Bromont.

ST-CÉSaire
#5155, Édifice commercial : 1 logement de 8 1/2 pcs + 4 locaux commerciaux. Endroit idéal pour centre de santé.

JEAN-MARIE HUDON
BUR : 378-2100
RÉS : 378-1084

PRES DE L'USINE HYUNDAI
#3294, Succession : Bungalow 4 1/2 pcs avec garage et beau terrain paysager. Sur le chemin Besner près du Camping Magenta, Bromont II.

SI VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE?
#3309, Grand 5 1/2 pcs, avec garage tout brique. Près de l'accès de l'autoroute sur le chemin de Waterloo au 202 Riendeau.

VUE PANORAMIQUE
#3314, Près de pentes de ski et du terrain de golf de Bromont. Chalet suisse, 7 pcs, plus 2 chambres de bain. Au 2010 Bedford près de la rue Shefford.

PRES DU PARC INDUSTRIEL
#3304, Rue Auger, bungalow 5 1/2 pcs, s-sol fini avec bar & combustion lente.

CLAUDE LAROUCHE
BUR : 378-2100
RÉS : 375-0698



GRANBY
#5149, 4 logis situé secteur hôpital. (TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA EXAMINÉE TRES SÉRIEUSEMENT).



STE-CÉCILE
#3292, Vous cherchez un endroit tranquille avec une propriété neuve. LA VOILA. Bungalow 87, 4 1/2 pcs, 2 + 1 c.c., garage.

GRANBY
#5158, Vente et entretien, motorisé, commerce établi, très bon chiffre d'affaires.

TRES BON RENDEMENT
#6211, Granby, dépanneur & logement 5 1/2 pcs, excellent secteur.

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ!
#6210, Granby, épicerie-boucherie, établie depuis 20 ans. Bon quartier.

JACQUELINE TRUDEAU
BUR : 378-2100
RÉS : 378-3381

COMMERCIAL
#6215, Commerce plaisant et très intéressant avec revenus nets de 25,000 \$ à 30,000 \$ par an.

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C15730



375-2044

**IMMEUBLES
GARNEAU
LABERGE**
ET ASSOCIÉS INC
COURTIER

185 BOUL. BOIVIN
GRANBY



837 GRANBY: Bungalow canadien en brique. Magnifique terrain paysager. Vue sur Mont Shefford. Dans les 80,000 \$. Anna Laberge. 539-2419.

789 ROXTON-POND: Fermette avec 53 acres de terre, maison 1983, brique & vynile, 5 1/2 pces. Isabelle. Dépôt. 532-3309.



826 TRIPLEX RUE BOURASSA Tous loués, Ginette Clermont, 372-7277



#786 STUKELY: Résidence de campagne, terrain boisé de conifère, rue superbe, 15 min. piste de ski Orford. Isabelle. Dépôt. 532-3309.



817 CANTON DE GRANBY: Près des Galeries, 3 c.c. + 1, s.s. fini, piscine. Dans les 80,000 \$. Ginette Clermont. 372-7277.



Anna Laberge
Rés : 539-2419
Bur : 375-2044

686 TERRE CULTIVABLE: A Roxton Pond, 10 arpents X 5 avec grange. Ginette Clermont. 372-7277.



833 GRANBY: Bungalow neuf, 5 1/2 pces, brique, toit cathédrale, niveau de plancher. J. Claude Guay. 375-2244.

795 ST-JOACHIM: Aubaine! Bungalow, 2 c.c., poss. de 3. Dans les 40,000 \$. Anna Laberge. 539-2419.

816 PARC YAMASKA: 200 acres boisés avec poss. de construire. Anna Laberge. 539-2419.

824 ROXTON POND: Bungalow en brique avec vue sur le lac, s.s. fini, terrain 8,600 p.c. Garage. A voir absolument. Anna Laberge. 539-2419.

835 FERMETTE: 20 acres. Maison 3 c.c., garage, grange. Dans les 50,000 \$. Anna Laberge. 539-2419.

815 TRIPLEX: Près de Woolco, revenus 10,500 \$. Prix 6 fois les revenus. J. Claude Guay. 375-2244.

843 TERRAIN: 31,000 p.c. près à bâtir, Canton, cave creusée, entrée faite. J. Claude Guay. 375-2244.

C15743



VOTRE PLACE EST CHEZ RE/MAX

Nous sommes l'étape logique pour l'agent d'expérience qui désire progresser dans sa carrière. * RE / MAX peut changer votre vie. * Les agents associés qui sont avec RE / MAX depuis plus d'un an ont la plus haute moyenne de revenu par agent. * Parce que RE / MAX offre la plus haute commission possible en plus des meilleurs services et le meilleur support à l'agent, celui-ci peut espérer augmenter ses performances de façon dramatique. * Les agents RE / MAX font trois fois plus de transactions que les autres agents. Vous vous sentirez chez-vous chez RE / MAX. Parce que si votre place est dans l'immobilier, votre place est chez RE / MAX.



APPELEZ AUJOURD'HUI pour une entrevue confidentielle.

GASTON DAIGLE :
directeur

378-4120 / 378-4325

Remax Avant Garde (1988) inc.

C14645



**LES IMMEUBLES DES CANTONS
DE L'EST LTÉE, COURTIER**

1050 Principale, Granby J2G 8C8
378-2100



PIERRE BOUTHETTE
Bur.: 378-2100
Rés.: 378-1052



277 RUE LAFLAMME: Construction 80, 5 pces, cour en asphalte. Taxes 331,000 \$.



RUE LAURENT: Semi-détaché au prix de l'évaluation professionnelle.



ST-ALPHONSE: Bungalow 7 pces. RUE CÉLINE.



TERRASSE BELLEVUE: Au 44 des Cygnes, superbe bungalow.



RUE CARON: Bungalow 8 pces. Faut voir!



ST-ALPHONSE: Bungalow 87, 5 pces, 3 c.c., garage, entrepôt, terrain 32,291 p.c.



AU 285 VAILLANCOURT: Bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., foyer, s.-sol fini, garage, terrain 30,000 p.c.



RANG PAPINEAU: Super bungalow 11 pces, foyer, garage, 44 arpents. Taxes 456 \$/an.



POUR ENVIRON 25,000 \$: A South Durham, maison 4 saisons, avec 7.6 acres de terrain. PAS CHER.



IDÉAL POUR MAISON D'ACCUEIL: Maison de pension ou foyer pour personnes âgées, 12 pces, garage, foyer, balayeuse centrale, meublée ou non. Grand terrain de 20,000 p.c.



RUE CARMEN: Super cottage, moderne, garage, très spécial. FAUT VOIR.



RUE BOURBEAU: Bungalow 7 pces, garage, 2 s. de bain.



RUE SIMONDS: Bungalow 5 pces, piscine hors-terre toute clôturée.



139, 11e RANG: Bungalow 8 pces, 2 s. de bain, garage, piscine H.T. Entrepôt 32X60 en acier. FAITES UNE OFFRE.



ATTENTION LOCATAIRE
Pourquoi payer l'immeuble de votre propriétaire? Faites de votre loyer un investissement. CONDO 5 pces, 964 p.c. A partir de 52,700 \$ avec subvention (accès à la propriété) si admissible.

APPELEZ-MOI

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C15733

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



Guy-Paul Guertin
372-1548

L'ÉQUIPE GAGNANTE

MAISONS À VENDRE



Tony Van Doorn
378-0469

- CHEMIN GAGNÉ** : Bungalow très propre, 3 c.c., abri d'auto, taxes : 470,00 \$, dans les 60,000 \$
- ROXTON** : Maison 1986, 3 c.c., sous-sol semi fini, dans les 60,000 \$
- RUE LÉGER** : Grand bungalow, thermopompe, piscine creusée, garage, terrain 70 x 249 pi.
- ST-CÉSaire** : Cottage jumelé, entièrement neuf, dans les 60,000 \$
- 232 HARVEY** : Domaine Acrotère, magnifique cottage 1987, incomparable architecture, unique design intérieur.
- ST-CÉSaire** : Bungalow 3 c.c., cuisine tout équipée, garage, sous-sol fini avec salle de bain, taxes : seulement 1,167.00 \$
- ST-PAUL** : Petit domaine de 53,000 p.c. maison de pierre, entièrement restaurée, 70 pommiers, site rêvé.
- RUE BALZAC** : Bungalow moderne, 4 c.c., 2 s. de bain, piscine. UN BI-JOU.
- ST-CÉSaire** : Immense bungalow brique, sur terrain de 31,500 p.c. en bordure de la rivière Yamaska, pièces superbes.
- CANTON** : Bungalow moderne, construction 1987, plancher merisier, très belles pièces. A VOIR.
- RUE WILLY** : Cottage moderne, garage, plancher bois franc, terrain 28,000 p.c. TRANSFERT.
- CANTON** : Magnifique cottage moderne, foyer au salon, plancher bois franc, terrain 20,000 p.c. paysager.
- CANTON** : A 2 pas de la ville, magnifique bungalow 2 c.c., beau terrain entouré de haies, entrée de cave extérieure.
- RUE DESJARDINS** : Près de tout, bungalow brique, fenêtres et toiture neuve, dans les 60,000 \$
- STE-CÉCILE** : Chalet, atelier 20 x 40, terrain 485 x 1,970 p.c. boisé, dans les 60,000 \$
- TERRASSE BELLEVUE** : Tout brique, construction 1985, 3 c.c., terrain 33,000 p.c., grand patio, piscine, FAUT VOIR.
- RUE GEMME** : Bungalow moderne, construction 1988, jamais habité, très belles pièces, dans les 80,000 \$

BUREAU : 378-8461

C15587

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 x 4 1/2, rue Massé, 7.5 x les revenus. Agents s'abstenir. Inf. 375-7275 ou 372-6244

6 LOGEMENTS en brique, bien situé, financement facile.

VICTORIEUNE 3 étages, terrain immense, pour faire duplex, maison de pensionnaires. ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

6 LOGIS, CENTRE-VILLE rénovés, tout brique, rapporte 22,080\$. Hypothèque 11 1/4 % jusqu'en 1991. Prix 148,000\$. Inf. 372-9726 ou 372-5880

BLOC 11 LOGIS MEUBLES, Rue Elgin, planchers béton, remise, toujours loués. Inf. 375-7735

CENTRE-VILLE: Immeuble de 5 logis, rénovés, toujours loués, rapporte 17,493\$. Inf. 372-1411

DUPLEX DANS SECTEUR COMMERCIAL de Granby, possibilité de 8 x les revenus après rénovations. JEAN-PIERRE SOULLIERE, Multec Inc. 243-0396

DUPLEX en bonne condition, location facile. Se paie par ses revenus. Prix très compétitif. Faites une offre.

THERÈSE HENAU, rés. 378-1829 bur. 372-5340, LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.

DUPLEX NEUF 477-479, rue Langlois, près des Galeries, 2 grands 5 1/2, insonorisés, planchers béton. Inf. 378-1348 ou 372-9413

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: duplex au 248-250 St-André Ouest, 2x4 1/2, plus solarium, sous-sol avec s. de toilette, douche, salle de jeux, bureau, combustion lente. ESTELLE COTE, agente, 375-2380, aff. à Imm. Uni Inc. 378-1551

SECTEUR LAC BOIVIN: 4x4 1/2 pces avec sous-sol, immeuble de haute qualité, informez-vous!

COWANSVILLE: 6x5 1/2 pces, près de tout, s'achète avec 10% comptant.

CURTIS SKINNER 378-8461, 372-2461 TRUST GÉNÉRAL, courtier

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, 412 ST-JEAN, GRANBY 2x4 1/2 pces, brique, rénové, logis disponible imméd. 79,000\$. Inf. 378-8175

TRIPLEX const. 1987, 1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2. 375-9566.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE Prince 1984, 14x38, 1 c.c. meublée ou non. A vendre ou à louer. Inf. 372-3713

MAISONS MOBILES 14x70, 3 c.c. Et une 16x54, 2 c.c. Inf. 378-9578

208 TERRAINS À VENDRE

** DOMAINE ACROTÈRE ** Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

18 ACRES avec ruisseau, vue magnifique de la montagne de Shefford. ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

20,000 P.C. de terrain magnifiquement boisé, attenant au golf de la rue Mountain, zoné multifamilial, avec cottage de 3 c.c. 372-1649.

Terrains pour maisons jumelées ou unifamiliales, situés sur la Montée des Seigneurs à Granby (près de la rue Casavant). Vue imprenable sur la ville. Services d'aqueduc et d'égoûts déjà payés.

777-8888 ou 372-1499

C14546

208 TERRAINS À VENDRE

202- CANTON: Terrain de 92,800 p.c. au cun remplissage, zoné commercial. Excellent prix.

CLAUDE FOURNIER : 378-8461 ou 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578

GRANBY, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes du parc industriel de Bromont, terrains boisés, service d'aqueduc, 12,000 pi.ca. et plus, avec ou sans taxes d'amélioration locales. 378-2622

TERRAIN BOISÉ : Route 241, St-Joachim, 405,326 p.c., pour 12,500\$, zoné résidentiel.

CLAIRE GAGNÉ 378-8461 ou 378-4325, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A VENDRE MINI-FERME idéale pour élevage de veaux de grain ou veaux de lait incluant maison, grange et hangar, sur 1,6 arpents de terrain. Située Rang Magenta, Adamsville. Pour le prix d'un bungalow seulement.

AUSSI A VENDRE TERRE de 100 acres, sans bâtisse à Adamsville. Inf. Daniel, 263-4480

DESIRE ACHETER TERRE avec ou sans bâtiments. Inf. Y. Perreault, 1-672-7100

FERME A VENDRE près de Granby. AUSSI demi-ferme à vendre située à l'Ange-Gardiën. S'ad. Clément Choinière, St-Alphonse Granby, 375-4022

GRANBY: Super terrain construit tout autour, zoné blanc, 27 acres, 1.10\$ le pi.ca. Peut être vendu en partie. 378-1348

TERRE située à Roxton Pond avec 2 maisons dont une de 2 étages, 4 c.c. 2 s. bain, chauffage élect. et bois. L'autre récente style Californien, foyer, chauffage élect. 200 amp., 250 acres dont 100 défrichés et 20 commerciaux sur Route 139. Beaucoup de bois pour construction. Erablère, ruisseau, gravier, sources. 275,000\$. PAS D'AGENTS. Inf. 372-5940

210 COMMERCES À VENDRE

233 - RESTAURANT EN EXPANSION, 120 places, prix incroyables. Faut vendre. CLAUDE FOURNIER : 378-8461 ou 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

CASSE-CROUTE fonds de commerce, centre-ville, avec valideuse. Bon chiffre d'affaires. Prendrais propriété à revenu en échange. 372-3927 ou 372-4227

FONDS DE COMMERCE: Dépanneur, inventaire + équipement et logis 2 1/2 pces. Idéal pour couple ou personne seule. Pas d'agent. 372-5933

FRANCHISES DISPONIBLES

LOCATION BESSAC : Commerce de location et vente d'appareils ménagers, télévisions, vidéos, stéréos, ect., un investissement sûr et très rentable.

FRANCHISES CAPITALES-INTERNATIONALES : Bureau de consultation en franchise, faites partie du plus grand réseau au Canada.

VIDÉOFLEX : Nouveau concept, service entièrement robotisé de location de vidéo-cassette.

LA CIGOGNE : Boutique de vêtements pour enfants, incluant une section de maternité.

INTER-UNION : Agence de rencontre sérieuse, déjà 10 au Québec et en Ontario.

L'ÉMAILLEUR FANTASTIQUE : Réemballage de différents produits, incluant baignoire, boîte de camion, etc.

EASY-FEED : Système révolutionnaire d'entretien de pelouse, sans aucun produit chimique.

Plusieurs autres franchises disponibles.

FRANCHISES CAPITALES INTERNATIONALES INC.

M. Luc Tessier au (819) 821-2848.

PETIT COMMERCE d'alimentation, situé dans centre commercial. Prix intéressant. Après 18 h au 372-0500.

SALLE DE RECEPTION sur terrain de 1371 m.c. immenses possibilités, partie de la bâtisse louée à 12,000\$ par année.

RESTAURANT: Fonds de commerce, super situé, beaucoup d'achalandage, près des Galeries de Granby. Prix à discuter.

VERGER: Tout équipé, très bien situé, bon chiffre d'affaires. Clientèle établie.

J'AI BEAUCOUP D'ACHETEURS POUR JUIN 1989, si vous désirez vendre, téléphonez-moi immédiatement.

GABRIELLE TRUDEAU: 378-8461, 378-7322 TRUST GÉNÉRAL, courtier.

210 COMMERCES À VENDRE

SALON D'ESTHETIQUE bien situé, tout équipé, bain tourbillon, sauna adjacents à un salon de coiffure très achalandé. Loyer de 600\$ au mois. Dans immeuble à bureau. Prix 15,000\$. Au 62 Robinson Sud. 378-2505

211 COMMERCES À LOUER

A SOUS-LOUER BOUTIQUE à Bromont, 850 pi.ca. chauffé, éclairé, plus 150 p.c. de stockage non chauffé. Excellente location. Inf. Ginette à 534-2090

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW à louer ou à vendre, au 983 Dufferin, 4 1/2 pces, 325\$/mois. Libre 1er Déc. 372-6860 ou 372-3055

BUNGALOW A LOUER ou à vendre, au 841 St-François, 7 pces, 2 s. de bain, sous-sol fini. Libre imm., 650. \$ / mois. 372-6332.

SEMI-DÉTACHÉ, à vendre ou à louer, secteur résidentiel, luxueux, moderne, à proximité des services, 6 1/2 pces, sous-sol fini, 3 c.coucher, 2 salles bain, armoires mélamine, puits de lumière, patio, stores fournis. Libre 1er Déc. (déc. gratuit). Inf. 375-9187 ou 372-3085

225 OCCASION D'AFFAIRES

TABAROU
Franchise de Tabagie
Disponible Centre Commercial Granby
R. Fournier
Gestion Croissance inc.
(514) 288-2729
C14743

241 APPARTEMENTS À LOUER

**** 1 MOIS GRATUIT
Grands 3 1/2-4 1/2, à prix abordable, ménage fait à neuf, porte patio, aspirateur central, près centres commerciaux. Optionnel: meublé. 330-344 Simonds. 378-4817 ou 375-7527

*** 1-2 1/2
meublé, très propre, balayuse centrale, intercom, porte-patio. Inf. 378-1328

*** 726 PRINCIPALE ***
Près des Galeries, 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie. Libres imméd. Inf. 375-0072

*** CENTRE-VILLE ***
Rue Phoenix, 3 1/2, meublé, 1er étage, en avant, inst. lav. séch., libre imm., 295. \$ / mois. 375-1176 ou 375-4246

1 LIBRE IMMÉD. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, serv. de buanderie, stationnement, antenne communautaire, taxes, tout inclus dans le prix, 1er et 2e étage, dans imm. paisible près des Galeries. 378-8717, 375-4508

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non Centre-ville 378-6966

142 ST-GEORGES: 2 1/2, meublé, chauffé, à 260\$, libre 1er Déc. Inf. 372-1649

142 ST-GEORGES: 4 1/2, meublé, chauffé, à 420\$, libre imm. Inf. 372-1649

2 1/2 au 31 Centre; meublés, chauffés, éclairés, 265\$. Libres imméd. et 1er déc. Inf. 375-1726

2 1/2 meublé, situé 115 rue Baker, Cowansville. Prix 170\$/mois. Inf. 263-4382.

2 1/2, 220\$/mois, meublé, salle de lavage, stationnement, concierge. Près centre-ville, 168 Denison Est. 372-7247.

2 1/2, meublé, propre, endroit tranquille, près du parc industriel, 195. \$ / mois. 375-9341

2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés haut rue Principale. Libres imméd. Inf. 372-8887 poste 606.

3 1/2 255\$, semi-meublé et 2 1/2 à 225\$ meublé, libres immédiatement. 1 mois gratuit, eau chaude fournie, à 2 minutes du centre-ville, rue Paré, secteur tranquille, place de stationnement incluse, 372-0563 ou 375-0643 ou à frais virés 1-388-2994.

3 1/2 MEUBLÉ près de l'école, près des Galeries, 260\$ / mois, libre 1er décembre. Inf. 372-8412 ou 777-1772.

3 1/2 MEUBLÉ près de l'école, près des Galeries, 260\$ / mois, libre 1er décembre. Inf. 372-8412 ou 777-1772.

3 1/2 MEUBLÉ très propre, rue Desjardins (près Principale), libre décembre. 372-6167 ou 293-4269.

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon et porte patio, 335. \$ / mois. 372-7794

4 1/2, semi-meublé, à sous-louer, tapis neufs. Au 84 Wellington app.11. Inf. 372-9627 ou 372-2889

241 APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, salle lavage, stationnement, propre. Près des Galeries. 325\$/mois. Libre 1er Déc. Inf. 378-0164 ou 378-4367

502, RUE MAISONNEUVE, app. 2, rénové, salle de lavage, 2 1/2, meublé ou semi-meublé, 250. \$ / mois. 378-3031

App. 2 1/2-3 1/2 1 mois gratuit, meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3 1/2 meublé chauffé, éclairé, situé rue Fréchette, 305\$ / mois. 378-7574.

APP. 3 1/2, meublé, inst. lav-séch. stationnement privé. Situé 575 Bourget, près des Galeries. 280\$/mois. Libre pour 1er Déc. Inf. 378-7203

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 375-6023

APP. 4 1/2, semi-meublé, inst. lav-séch. 67 Centre, frais peinturé, plancher bois franc. 290\$/mois. 372-2314

AVENUE DU PARC
Très modernes 3 1/2, occ. imméd., meublé, semi ou non meublé, tout neuf, lav-séch. dans chaque app. si désiré, 310\$ et +; Aussi 2 1/2 avec chambre, meublé, chauffé, câble, 285\$, libre. Aussi 1 1/2 et 2 1/2 à partir de 215\$. 372-4121

CENTRE VILLE, libre imm., 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325. \$ / mois. Aussi 3 1/2, meublé, 1er étage, 295. \$ / mois. 372-9726 ou 372-5880

LIBRE IMMÉD. Spacieux 3 1/2 (6 logis neuf), meublé ou non, intercom, insonorisé, inst. lav-séch. Finition gris et blanc, porte-patio de 8'. Inf. 375-7735, 372-1378.

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

LOGEMENT A PARTAGER
Femme dans la cinquantaine aimerait partager un grand 5 1/2 avec autre dame d'un certain âge, propre, tranquille. Au centre-ville. 375-6256 après 17h

243 MAISONS À LOUER

BONSECOURS: Maison de campagne, propre, tranquille, petit lac, près de Valcourt, libre immédiatement, 3 c.c. 379-5326.

MAISON à louer, en brique, avec abri d'auto, 6 1/2 pces, armoires mélamine blanc et noir, îlot, four et plaque Jenn-Air, réfrigérateur, lave-vaisselle noir fumé, très moderne, planchers bois franc, piscine creusée, près des Galeries, 550\$/mois, libre immédiatement. 378-5027 le soir seulement ou 379-5840.

MAISON DE CAMPAGNE 10 pièces, sous-sol cimenté, garage double avec grenier, près du nouveau golf à St-Césaire. Après 20h, 469-3775.

MAISON MOBILE A LOUER avec sous-sol, entre Granby et St-Hyacinthe, libre imm. 378-2408

SEMI-DÉTACHÉ 5 pièces, salle de lavage, s-sol isolé, près école St-André, 300 Place Calixa-Lavallée, 540. \$ / mois. 378-4267 ou 378-7119

SEMI-DÉTACHÉ situé rue Dozois, proximité lac Boivin, 3 c.c. salon, salle à manger, cuisine, 3 salles de bain, foyer, garage, balayuse centrale, grand s-sol. Entretien gazon et déneigement. Accès à la piscine. 683\$ par mois. 375-9960, 372-5046

244 LOGEMENTS À LOUER

* 5 1/2, RUE NOTRE-DAME *
centre-ville, libre imm.,
360. \$ / mois. 375-7047

*** 80 LEROUX ***
Place du confort
4 1/2 très grand
avec de belles armoires en chêne
lazy-Suzan, garde-manger
de très grandes fenêtres
aspirateur central
case de rangement
intercom
stationnement privé
ainsi que pour visiteurs
libre immédiatement.
375-0072.

*** DUPLEX NEUF ***
5 1/2, très grand, armoires en chêne, salle bain céramique, couvre-planchers de haute qualité. Immeuble très prestigieux. 495\$/mois. Libre imméd. Jamais été habité. Inf. 375-0072 ou 375-7055

* GRAND 4 1/2, très propre, 350. \$ / mois, tout inclus. Situé rue Denison, libre 1er décembre. 372-8887 poste 606.

*** PRES DES GALERIES ***
3 1/2-4 1/2, très grands, avec armoires en chêne, couvre-planchers de haute qualité. Libres imméd. Inf. 375-0072.

1 MOIS GRATUIT. Grand 3 1/2, 4 1/2, très bien insonorisés, système d'intercom, balayuse centrale. Près des Galeries et du parc industriel. Const. récente, très propres, à partir de 315\$/mois. 378-0239, 372-2746, 372-0054

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT! Grand 5 1/2, près des Galeries. Après 17h: 372-3838

114 WELLINGTON: 4 1/2, moderne, 100% béton, aspirateur central, piscine, près du lac Boivin, libre imm., 447.\$ / mois. 372-2000 ou 375-9203

**1180 SIMONDS SUD
14 ET 22 FERNANDEL
GRANDS 5 1/2 - 4 1/2
Secteur parc industriel
378-0738**

1A - LIBRE IMMÉDIATEMENT

Grand 3 1/2, moderne, semi-meublé, armoires mélamine, comptoir-lunch, inst. lav-séch. 5 1/2 avec remise ext., près centre d'achats et parc indus. 372-2474, 67 Fournier.

****3 1/2** 155 BARR,** secteur lac Boivin, très paisible, 290\$. Inf. 375-5148 ou 469-2070

3 1/2 NEUF, insonorisé, entrée privée, inst. lav-sècheuse, lave-vaisselle, remise extérieure, près des Galeries, 474 Paul-Comptois. Inf. 378-9213

3 1/2 PCES à louer, 180\$ par mois, au 31 St-Hubert, Granby. Aussi ménage à vendre. 378-5039.

3 1/2, 1er étage, au 136 bl. Montcalm, près hôpital, pas d'entrée lav.-séch. eau chaude et câble fournis, possibilité de poêle et réfrig. fournis, 285\$/mois. Aussi 2 1/2, 2e étage, poêle, réfrig. eau chaude et câble fournis, libre 1er Déc. 265.\$/mois. 375-4487

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2, à l'angle du boul. Leclerc et rue St-Hubert, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre imméd. à partir de 330\$. 777-8888

3 1/2, 4 1/2, libres imm., à partir de 255\$ / mois, quartier tranquille, grandes pièces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. Promotion un mois gratuit pour ceux qui signeront en novembre. 372-3682.

3 1/2, centre-ville coin Court-Ave.Parc, à côté Caisse populaire, eau chaude fournie, entrée lav-séch. Libre 1er déc. 777-1095

3 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Inf. 372-6408 ou 372-6607

3 1/2, dans un bas, sur façade avec cave et grande galerie. Situé 37 Paré, Granby (près rue Principale. Peinture, tapis, prélatris neufs. Possibilité meublé ou non. Jour 293-3638, soir et fin semaine 293-4902 demandez François.

3 1/2 - 4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092.

3 1/2 - 4 1/2 meublés ou non, 209 rue Groulx app.3. Inf. 378-0237

3 1/2 - 4 1/2 RUE BOUCHARD ET DESJARDINS grand balcon, coin paisible, choix d'étage, porte-patio. S'ad. 350 Desjardins app.1. 777-0275 ou 375-3723

3 1/2 - 4 1/2, non meublés, 5 1/2, meublé et non meublé, près des Galeries. Service de conciergerie. Inf. 375-4995

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 et 5 1/2, rue Drummond, près du lac Boivin, libres imm. Jour: 378-3118; soir: 378-3496

4 1/2 moderne, à louer, balayeuse centrale, armoires mélamine, ventilateur de plafond, rue Dorion, libre en décembre, 360\$/mois.

4 1/2 moderne, balayeuse centrale, armoires mélamine, dans un bas, construction neuve. Libre en décembre. 340\$/mois, rue Fournier. 378-2080.

4 1/2 PCES à sous-louer, rue Leroux. Cause: achat d'une maison. Prix réduit jusqu'à la fin du bail, mois d'avril '89. Demandez Claude 372-0327 ou 372-1912.

4 1/2 PCES 315\$ par mois, 190 St-Viateur, coin Duvernay. 372-2608.

4 1/2 PCES centre-ville, 290\$ / mois, libre 1er décembre. 375-0498.

4 1/2, à 315\$, sous-location, au 335 Langlois, concierge app.4. Inf. 378-6199 ou 375-1398

4 1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486

4 1/2, 1er étage, très spacieux, foyer, porte patio, balcon, non meublé, un stationnement, cour déneigée, 485.\$ / mois, au 1, rue Montagne, app. 2. 378-8876; ou après 17h, 375-3929

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, centre-ville rue Principale, 3e étage, 280\$. Inf. 378-1805

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, dans haut d'un duplex, 431 Paul Comptois, 475\$/mois. 375-0216

4 1/2, frais peinturé, situé près du Woolco, 295\$/mois. Après 18h à 777-1676 ou 375-6150

4 1/2, neuf près des Galeries, parc industriel, intercom, aspirateur. Décembre gratuit. 375-0339 ou 263-1844

4 1/2, NEUFS, LUXUEUX Montplaisant sur le Lac, foyer, vivoir-serre, balcon-moustiquaire, vue sur lac Boivin. Visite libre le dimanche après-midi. 450\$/mois et plus. 372-1487 ou 378-0239

4 1/2, repeint à neuf, eau chaude fournie, libre imm., 372-9858

4 1/2, rue Massé, bloc neuf, peinture refaite, un mois gratuit. Libre imméd. ROBERT PEPIN, 378-4120

4 1/2, très spacieux, foyer, non meublé, rue Montagne, 475\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-3929 ou 378-6794 après 17h.

5 1/2 A SOUS-LOUER jusqu'au 1er juillet. Situé rue Denison Ouest. Prix 370\$/mois. Libre 1er décembre. 372-3099

5 1/2, 3e étage, en avant, stores fournis, libre 1er novembre, mois de novembre gratuit. 39 Fournier. 372-0283, 375-8872

A GRANBY, RUE MASSÉ 4 1/2, logement neuf, tapis mur à mur, aspirateur central, remise int. et ext., stationnement privé, libre à partir du 1er juillet. 372-0186

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER 4 1/2 pces, près d'un parc, planchers marqueterie refaits à neuf, frais repeint, 320\$/mois. Jour 375-4661, soir 375-7749

A SOUS-LOUER: Grand 4 1/2, libre 1er Déc. Prix 330\$. Secteur St-Charles Sud. Inf. 372-0051

A SOUS-LOUER rue Ste-Marie, près école et centre d'achats Woolco, 4 1/2, beau, grand et très propre, 305\$ / mois. Stationnement, pourrait être libre 1er déc. 378-8965, 375-2380.

A SOUS-LOUER Place Maisonneuve, grand 4 1/2 pces, moderne, toit cathédrale, grand balcon côté ensoleillé. 378-6203.

A ST-ALPHONSE: Beau grand 5 pces, libre imméd. Situé Rang Viens à St-Alphonse. Place tranquille. Prix raisonnable. 378-7698

A ST-CÉSAIRE 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Libres immédiatement Modernes, très propres, stationnement, buanderie, espaces de rangement. ? MOIS GRATUIT INF: 469-3527

A VALCOURT: à sous-louer 4 1/2, chauffé, eau chaude, 330.\$ / mois, un mois gratuit. 532-4214

A WATERLOO: 3 1/2, centre-ville, frais rénovés. 539-1331

A WATERLOO Grands 4 1/2 et 5 1/2, rue Foster. 375-2442 ou 539-2162

A LOUER

Libre 1er décembre

4 1/2 --- 405 \$
5 1/2 --- 450 \$

Système d'intercom, balayeuse centrale, climatiseur, bonne insonorisation, isolation supérieure.

S'adresser au: 77, rue Pinard, app. 6 - 372-8975 et rue St-Jean, Cowansville 263-8960

Nous prenons réservations pour printemps 1989.

C-13829

Résidence La Croisée des Ruisseaux



Appartements
3 1/2 - 4 1/2

Personnes âgées autonomes

63, rue Western, Sutton
538-8341 C15523

5 1/2 SECTEUR ST-LUC
Duplex jumelé style condo
Rue Paul Comptois

530 \$ pour 495 \$/mois

PRIX REDUIT
Grand 3 1/2 - 5 1/2

Informations:
378-6628
375-7837 C-4643

Granby rue Massé

2 mois gratuits

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Frais peints, tapis, entrée laveuse, sècheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.

LOCATION IMMÉDIATE

Informations:
378-5051 ou 378-5628 C-15566

Granby Granby

Promotion extra

Un mois gratuit et un four à micro-ondes

Bien situés. Conciergerie sur place. A 3 minutes du centre-ville. 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 disponibles. N'hésitez pas

777-1310
ou
375-5707 C-15637

Granby Granby

OUVERTES AUX VISITEURS

PHASE I TERMINÉE

Services offerts:

- Salle à manger
- Ascenseurs
- Chapelle
- Bibliothèque
- Ateliers de loisirs
- Sauna, bain tourbillon
- Billard, salle de bridge
- Salon de coiffure
- Près du centre-ville
- Services médicaux à proximité
- 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 disponibles



Un événement immobilier signé

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS LTÉE

LES RÉSIDENCES ADHÉMAR BEAULAC

À Granby

Logement à louer

a partir de **425\$** par mois

Une résidence orientée vers le charme naturel du paysage conçue spécialement pour adultes pré-retraités et retraités

235, Denison est Granby 378-4400

C-15561

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS RÉNOVÉS
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 - 263-7654
110 Orléans, app. 1, Cowansville.

***ATTENTION A louer pour janvier ou février '89, grand 4 1/2 dans duplex neuf, tranquille, insonorisé, 2 balcons, entrée privée, près des Galeries, 370\$ par mois. 375-5580 après 17 h.

1 MOIS GRATUIT

Libres immédiatement
LOGIS NEUFS
Grands 3 1/2 - 4 1/2

Près des Galeries et parc industriel.
Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine.
Situé au 344, rue Massé.
A partir de 315\$ par mois.
Inf : 378-0239
372-2746 - 372-0054
C13874

RÉSIDENCE BOUTHLETTE
375-9011



Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby
L-17594

GRANDS 3 1/2 - 4 1/2

1 MOIS GRATUIT

Prix abordables!

- Ménage fait
- Aspirateur central
- Porte patio
- Près des centres commerciaux
- Optionnel: meublé

378-4817 - 375-7527 330-344 Simonds

C14636

"L'adresse de prestige"

LE CAPITOLE

"Une qualité de vie incomparable"

105, Boul. Leclerc Est, Granby

MAINTENANT OUVERT AUX VISITEURS
Sur rendez-vous seulement 375-3811

3 luxueux modèles de logements à louer à partir de 650\$ par mois incluant:
Magnifique piscine intérieure vitrée et chauffée - 2 saunas - gymnase moderne entièrement équipé - 2 tennis extérieurs éclairés - jeux de gilet et de pétanque - lave-vaisselle et broyeur à déchets dans chaque logis - stationnement extérieur avec prise électrique - salle de réception - etc.

Il y a encore un bon choix! Nous vous réserverons un logement pour occupation future.

Heures de bureau
Lundi au vendredi : 13 h à 20 h
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

C15722

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 190 PRINCIPALE, à Granby, 4 1/2, construction neuve, système d'intercom, très moderne, 325\$ / mois. 372-3548, Johnny

AUBAINE A sous-louer, grand 4 1/2, 24 Fernandel, 250\$ par mois, repeint, dans un 6 logements. 378-6082.

AUBAINE! Rue Bourgeois, grand 4 1/2, porte patio, rénové, et/ou décoration à votre choix, 315\$. Aussi 3 1/2, tout compris, 300\$. 378-1698.

AVENUE DU PARC
Très modernes, 3 1/2, occ. imméd., semi ou non meublé, tout neuf, lav-séch. dans chaque app. si désiré. 310\$ et +. 372-4121

BAS D'UN DUPLEX: grand 5 1/2, avec un garage, rue Cyr, disponible à partir du 1er janvier 1989, 495\$ / mois, non chauffé, non éclairé. Soir: 378-4510; jour: 378-9816, demandez Daniel Racine

BEAU 5 1/2 NEUF dans bloc de 6 logis, près poste de police, 425\$ / mois. Contactez Location Rapide, 378-0922.

BEAU GRAND 4 1/2 endroit tranquille, près Galeries, lave-vaisselle inclus, 2 stationnements, 345\$ / mois. 372-6626 ou 412 Belcourt, app. 2.

BROMONT: 2 MOIS GRATUITS. Grand 4 1/2, neuf, magnifique vue de la montagne. 534-2182 ou 534-2048.

BROMONT: 4 1/2 meublés incluant laveuse-sécheuse et TV, possibilité de literie et vaisselle, 2 balcons, système d'alarme, balayeuse centrale. 534-2002 ou 534-2509 après 18 h.

La coop d'habitation la Volière
est à la recherche de nouveaux membres résidents pour occuper un 4 1/2. Ce logement comprend des entrées pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, un grand espace de rangement ainsi qu'un balcon et une porte patio. Libre immédiatement, 330\$ / mois.

Si vous avez envie de vivre une expérience différente où votre logement vous appartient un peu.

Contactez Nathalie ou André au
372-3108 ou Gérard Lévesque au 372-4387
C-15740

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT: Grands 4 1/2, semi-meublé (poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus), près du golf et glissades d'eau, libre imméd. 534-3549.

FARNHAM 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 pces, intercom, stationnement, service concierge. Inf. 350 Lagué app.12, 293-4365.

FARNHAM: 2 mois gratuits, 4 1/2-5 1/2 pces, secteur paisible, frais peints, entrée lav-séch., buanderie, conciergerie, stat. avec prise. Inf. 86 rue Arcand app. 9, 293-2571.

GRANBY AU 166 BOURGEOIS
AAA - Nouvelle administration. Dernier appartement pour faible revenu, 3 1/2 meublé ou non, repeinturé, tapis lavés, très propre, pour 240\$ / mois. Le dernier mois gratuit. 1-689-4254 ou 375-0301

GRAND 3 1/2, au 134 Denison. Inf. 777-0879 après 18h.

GRAND 4 1/2 PCES DANS DUPLEX NEUF: Rue Babin, libre immédiatement. 378-0469, 378-8461 ou 375-0838, demandez Tony. TRUST GÉNÉRAL, courtier

4 1/2 à louer
très moderne
luxueux

- Piscine intérieure chauffée
- Ascenseur et intercom
- Salle de culture physique
- Salle de bronzage
- Sauna
- Stationnement extérieur avec prise
- Parc pour adultes et enfants

Libre immédiatement

3 mois gratuits sur location de 24 mois

378-2631
375-9225

C-13867

SIMONDS
3 1/2
meublé si désiré.
Attention : Promotion spéciale

RECEVEZ 300\$
de frais d'aménagement et courez la chance de vous mériter un **ENSEMBLE STÉRÉOPHONIQUE** 1 chance sur 2.

Situé près du Centre d'achats, piscine ext., etc.

Venez nous rencontrer
Service de professionnel
Gestion FO. I.S.I. INC.

Informations
378-7465

C13866

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4 1/2 moderne, demi s-sol, libre 1er décembre, 300\$ / mois. 372-2309.

GRAND 4 1/2, rue Reynolds, meublé ou non, libre imm., 375-6968 ou 372-2620

GRAND 4 1/2, AU 351 Massé, semi-meublé ou non. UN MOIS GRATUIT. Inf. 375-7275 soir.

GRAND 4 1/2, à sous-louer, haut de duplex, grandes galeries, remise, stationnement, 310\$. 375-1536 ou 372-8219

GRAND 4 1/2, insonorisé, frais peint, armoires en merisier, inst. lav-séch. dans salle de bain, chauffage peu dispendieux, près du parc industriel. 375-3327

GRAND 4 1/2, à sous-louer, avec 2 remises, rue Fatima près école St-André, 325\$/mois. Libre 1er janv. si désiré. 375-1668

GRAND 5 1/2 étage haut, quadruplex récent, 375\$, entièrement repeinturé, cabane rangement ext., terrain stationnement avec prise, 622 Ste-Rose. Jour 378-7978, après 17 h et fin de semaine 372-5094.

GRAND 5 1/2 à sous-louer, libre imm., situé à Rougemont. 469-3735

GRAND 5 1/2, dans duplex neuf, près du centre d'achats, armoires en mélamine, très bien insonorisé, bien éclairé, remise extérieure. Un mois gratuit. Situé 473-475 Langlois. Inf. 378-1348 ou 372-9413

GRAND 5 1/2, dans un duplex, situé 434 boul. Leclerc. Libre imméd. Inf. 375-4935

LIBRE IMMÉD. grand 5 1/2, luxueux. Spécial à partir de 400\$/mois + 1 mois gratuit. Au 207 boul. Fortin app.3, inf. 777-0240 ou 375-5580

LIBRE IMMÉD. grand 5 1/2, luxueux. Spécial à partir de 400\$/mois + 1 mois gratuit. Au 207 boul. Fortin app.3, inf. 777-0240 ou 375-5580

LOGEMENTS NEUFS A PRIX CONCURRENTIELS
3 1/2 - 4 1/2
Disponibles immédiatement.

Immeuble de qualité supérieure, concierge sur place, système d'intercom, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale pour les logis du 3e étage et plus encore. Secteur paisible près d'un parc et des Galeries. Sur appel vous pouvez visiter un logis identique, 378-6203

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 5 1/2 310\$ / mois, libre immédiatement. S'adresser au 280 Denison Est, 375-4684.

LOGIS 5 1/2, dans un duplex neuf, tapis, armoires mélamine, entrée privée, avec s-sol, libre imm. 378-4580

LUXUEUX LOGIS NEUF 5 1/2, jamais habité, aspirateur central, bien éclairé, très insonorisé, rue Pinard près des Galeries, 435\$. libre. 375-0171, 375-2323, 375-3481

MONTPLAISANT SUR LE LAC.
Maintenant disponible 4 1/2 neuf, fenêtre-serre, balayeuse centrale, intercom, stationnement double, arm. mélamine, insonorisé, 495\$ et plus. Inf. 378-8879

245 CONDOMINIUMS

Vous recherchez le confort et l'espace d'une résidence, sans les inconvénients de l'entretien extérieur? Nous avons un mode de vie à vous proposer.

Nous sommes sur place TOUS LES DIMANCHES DE 13:00 à 16:00 heures. Venez voir!

Faites une offre avant le 30 novembre 88 et bénéficiez d'un taux de 10% pour la 1re année!

Condominiums du Parc
CONCEPTIONS SUMMUM inc.

Rue ALLAN, au nord du boul. Leclerc.

COURTIER IMMOBILIER
IGLA 375-2044
185 BOUL. BOIVIN, GRANBY

Hôtesse: Anna Laberge

C15742

244 LOGEMENTS À LOUER

PRES DE LA RUE MOUNTAIN: logis 3 1/2, complètement neuf, design particulier. 372-1649

PRES DE LA RUE MOUNTAIN super 3 1/2, neuf, design particulier, proximité des services, pour 545\$/mois vous en êtes propriétaire. Inf. 378-4325 ou 372-1649

RÉSIDENCE DENISON 130 OUEST, PRES MOUNTAIN SPACIEUX 4 1/2 PCES
Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, toit cathédrale, balcon 6 x 12, qualité de location exceptionnelle. Inf. 378-3031

ROXTON POND
Grand logis 4 1/2 pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grands balcons, syst. intercom. 372-7399 ou 372-1868, 774-3194

***RUE DENISON O.**, au 476, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Et 5 1/2.
*Au 243, 4 1/2 avec grand rangement, insonorisé.
*3 1/2, meublé, chauffé, écl., câble, balay. centr., piscine ext.
S'adr. 244 Denison O. 372-6150

RUE FATIMA: Grand 5 1/2, rénové à neuf, intercom, planchers béton, grand stationnement, Concierge. S'ad. 75 Fatima app.2. 378-7992

RUE LAURENT: grand 5 1/2, 2e étage, 455\$ par mois. 372-8043 ou 378-7127

RUE ST-MICHEL
1 1/2; 3 1/2, 381\$, 4 1/2, 415\$, 5 1/2, 471\$, repeints, 100% béton, piscine, aspirateur central, grand balcon, près lac Boivin. 372-2000 ou 375-9203

RUE STE-THERESE, 4 1/2, dans un bas. Libre, 295\$ / mois. Inf. 777-0670 ou 372-2832

SECTEUR HAUTE-VILLE
3 1/2-4 1/2-5 1/2
Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

SECTEUR LAC BOIVIN, 5 1/2, demi-s-sol, dans un 2 logis, frais peint, foyer, aspirateur, lave-vaisselle, 460\$/mois, un mois gratuit. Inf. 777-0244 ou 372-1636.

SECTEUR LAC BOIVIN: studio sur 2 étages, site exceptionnel, 157 Alexandra, chauffé, éclairé. Jour: 372-0157; soir: 372-4866

SECTEUR LAC BOIVIN: 4 1/2-5 1/2, (un 4 1/2 meublé au complet). Eau chaude fournie. S'ad. 175 Delanay app.8 ou 375-2225

SECTEUR POLYVALENTE J.H. LECLERC: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, prix défiant toute compétition. Eau chaude fournie. Inf. 375-0684.

ST-CÉSaire: 3 1/2 pces, meublé, libre immédiatement, conciergerie, tapis, aspirateur central. 469-4822 ou 378-1328.

ST-CÉSaire: 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, service de conciergerie, planchers de ciment, tapis, aspirateur central, meublé si désiré, à partir de 275\$. Après 16 h sur semaine, 469-3281.

245 CONDOMINIUMS

POMPANO BEACH 5 mi. de la mer, 2 c.c.; 2 s. de bain; disponible du 14 déc. 88 au 3 janvier 89 et mois d'avril. Jour 372-5743, soir 375-2220.

VOUS RECHERCHEZ appartement ou condo en Floride? Peux vous aider à trouver la perle rare. Anna Maria Island (Golfe du Mexique). Repos assuré. Une québécoise en Floride, Renée, (813)-778-2022

247 LOCAUX À LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

GRAND LOCAL A LOUER, situé centre-ville rue Sud à Cowansville. Grand stationnement. A bon prix. 263-6994 après 17h.

Bureaux à louer

**1 500 p.c.
7^s du p.c.**
libre immédiatement
au 22, rue St-Joseph
(centre-ville)

contactez :
Manon Lapalme
372-3341 C-14611

PROJET PLACE DENISON

595 Denison Ouest, Granby

**4 locaux à louer
pour février 1989**

Excellente opportunité pour entreprise de service. Secteur achalandé à potentiel élevé. Quartier en pleine expansion.

372-3680 ou 378-2588
C-15716

SITE EXCEPTIONNEL LOCAL DISPONIBLE

Jusqu'à 5,500 p.c.
face aux Galeries de Granby
Pierre Bellefleur : 378-4120
RE/MAX AVANT GARDE (1988) Inc. C15545

Garage à louer



- Garage avec 3 portes
- Situé à Dunham
- Prêt à opérer

"Soyez en affaire pour un investissement minime"

INF.: 263-8888

L-17737

247 LOCAUX À LOUER

ESPACE POUR BUREAU ou commerce à louer, stationnement à profusion, coin Elgin et Drummond, 3,000 pi.ca. ou moins. ROBERT PEPIN, 378-4120

LOCAL 2,000 pi. de plancher, 1,000 pi. en bureau, au 359 boul. Leclerc, libre 1er septembre, 500\$/mois. 378-3810, 372-3837

LOCAL A LOUER 18x30, libre immédiatement. 378-6584 ou 379-5786.

LOCAL COMMERCIAL coin boul. Leclerc et St-Hubert, 44 pi. x 30 pi. au sous-sol, chauffé, éclairé, climatisé, disponible immédiatement. 777-8888.

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

Centre commercial PLAZA GRANBY

Informations:
René Carrière
le jour sur place
ou
après 18 h à:
539-1755 C-14964

251 CHAMBRES À LOUER

*** ATTENTION! ***

Près des Galeries, dans bloc-appartements, grande chambre avec lavabo et grand garde-robe, réfrigérateur et ensemble de cuisine dans la chambre. Entrée privée. Libre imméd. 375-0072 ou 375-7055

BELLE CHAMBRE propre et tranquille, chauffée, meublée, stationnement, à la semaine ou au mois. 375-3251

CHAMBRE à louer, rue St-Joseph, près du Cégep, pour étudiante ou travaillante. Cuisine communautaire. Libre imm. Après 18h à 378-1354

CHAMBRE à louer, 2e étage, endroit tranquille, près du centre d'achats Frontenac, stationnement, libre. 375-2380

CHAMBRE à louer avec cuisine communautaire pour étudiant, voisin Cégep, 160\$/mois. Inf. 378-4707 ou 375-2515

CHAMBRE A LOUER, meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, laveuse. Au 350 Racine. 375-2393

CHAMBRE A LOUER pour travailleur(e), pouvant fournir de bonnes références. Inf. 378-8710

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur compris, éclairée, chauffée, 40\$/semaine. Rue Déragon. Libre imm. 372-9892

CHAMBRE meublée, pour homme, endroit tranquille, entrée privée. 375-2176

CHAMBRES à louer pour hommes ou femmes, cuisine et salle de bain communautaires. 777-0601

RUE STE-THERESE, pour travailleur. Meublée, chauffée, éclairée. Accès cuisine et s.bain, 170\$/mois. 777-0670 / 372-2832

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE A LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires Sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, infirmière sur place. Bonne nourriture. A compter de 400\$/mois. 777-1631

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, autonomes. Homme ou femme. Endroit calme, bonne nourriture. Près de l'église. Libre imméd. PRIX RAISONNABLE. Inf. 378-4544.

CHAMBRES très éclairées, avec pension pour personnes âgées, seule ou couple. Avec tous les services essentiels. Près de l'hôpital. 378-3729

HÉBERGEMENT pour personnes âgées autonomes, non fumeur, située Mont Plaisant, Granby. Nouveau propriétaire. Inf. 372-7082.

J'AI UN ENDROIT PRIVILÉGIÉ pour vous avec tout le confort voulu, tranquillité, bonne nourriture, grande chambre combinée avec salle bain et petit salon, dans grande maison avec grand terrain. Je n'ai que 2 chambres, il m'en reste une grande à prix modique. Vous ne verrez plus une offre pareille. 372-1496

LES RESIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin, infirmière sur place, ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684.

NOUVEAU! CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées, autonomes, non fumeurs. Résidence familiale. Secteur des Galeries. Excellente nourriture (repas balancés) et propreté. Couple bilingue offrant plusieurs services personnels. 378-8507

RESIDENCE H.N. PARENT
Chambre et pension et logements de 3 1/2 pces, pour personnes retraitées, non fumeurs. Secteur des Galeries. Résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Piscine intérieure. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

VOUS ETES du 3e âge et vous cherchez un endroit paisible et accueillant pour vous même ou pour ceux que vous aimez. Venez nous rencontrer. Inf. 378-1821

VOUS ETES UNE PERSONNE AGÉE, autonome? Vous avez des besoins et des goûts personnels spéciaux. Ici on vous les apporte. MAISON LAZURE, 375-5574

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOT à vendre ou à louer, situé dans le Canton Granby, local 25x50x16' haut. Inf. 378-2301

LOCAUX POUR entreposage ou atelier, chauffé ou non, coin Dufferin-Comeau. 372-1378.

MINI-ENTREPOTS à louer, 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour entreposage de ménage, bateau et surplus d'inventaire. Inf. 378-4580.

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

Local industriel et commercial de 1,000 à 2,600 p.c.



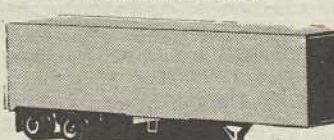
Disponible immédiatement
Hauteur libre 16'
Quai de déchargement

Situé au parc industriel
de Cowansville sur Route 139

263-7027, rés: 263-4126
C-14551

258 DIVERS À LOUER

LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de remorques pour
entrepôts et chantiers

1035, boul. Magenta Est
Farnham
293-3535 L-17529

261 VOYAGES TRANSPORT

CO-VOITURAGE Montréal-Granby, du lundi au vendredi. Inf. 375-0413

CARTES D'AFFAIRES



Michel Brunet,

I.I.B., d.d.n.

notaire
conseiller juridique
Title Attorney

124, av. du Parc
Granby **378-1201**
L-17525

Pauline Hamel AVOCAT

15, rue Centre
Suite 201
Granby

Consultation
sur
rendez-vous **777-0303**
L-17530



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-13872

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE 1 ou 2 personnes pour aller en Floride en auto durant temps des Fêtes ou après. Marcel Robichaud, 378-3639

RECHERCHE PERSONNE pour voyager de Granby au parc industriel de Boucherville. Heures de travail de 7h30 à 16h. Après 18h à 375-0673

263 PERDU

RECHERCHONS Rosy, épagneul Breton, tatouée à l'oreille gauche portant #HZ 7WOG, perdu dans Roxton-Falls le 17 nov. Récompense promise. Line, 548-2204.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHATONS persan, enregistrés, prix 175\$ chacun. Inf. 379-5354

CHIEN mâle berger allemand, 15 semaines, pur-sang, avec papiers, enregistré, vacciné, tatoué, couleur sable. Bon placement. 372-5273

COLLEY miniatures, magnifiques chiots de 4 semaines, pur-sang, enregistrés. 3 femelles, 1 mâle. Qualité garantie. Inf. 1-532-2759

DANOIS de 10 mois: 2 boxers de 6 mois. 243-0826.

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE notaire

135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

C13869

André Laurin notaire conseiller juridique

635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir
sur rendez-vous
C-13871

ROBERT, Jacques E SAURETTE, Monique

NOTAIRES
conseillers
juridiques

Détenteurs des dossiers de
Jacques Noiseux Bernard Trudel

135, rue Principale, GRANBY
Edifice Palace, bureau 31
Si occupe: appelez 372-3377 **372-6631**
C-14949

Robert Jodoin

comptable agréé
Robert Jodoin, c.a.
62 Robinson Sud
Suite 306
Granby
Bur.: 375-9100
Rés.: 378-9515
L-17528

265 ANIMAUX À VENDRE

DU CANTON, ELEVAGE PRIVÉ: Schnauzer miniatures, chiots sélectionnés, il n'en reste que 2. Inf. 372-8971

JUMENT noire Canadienne, pur sang, enregistrée, va pouliner en mars 1989, prix réduit. 293-5880.

JUMENT noire Canadienne, domptée pour la selle. 293-5880.

POULICHE noire Canadienne, pur sang, enregistrée, 9 mois, prix réduit, faut voir. 293-5880.

SUPERBE COOLIE tricolore, pure race, très rare, enregistré, vermifugé, mâle de 7 mois, aimant les enfants. Prix très raisonnable. Inf. 378-9537

TAUREAU pur-sang, Simental, d'un 1/2 an, prix 1,250\$. 534-0381

270 VENDE DE GARAGE**DU NOUVEAU A GRANBY BOUTIQUE D'ANTIQUITES**

au 568 Dufferin, face à Inter Plus, angle boul. Bouchard. Vente pré-ouverture. Beau-coup de spéciaux. Ouvert VEND.SAM.DIM. PLUS

Marché aux Pucés

Venez nous visiter. Beau-coup de choix pour cadeaux des Fêtes. Dites-le à vos amis. Tél.: 375-3747.

271 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: four élect. à pizza, plaque 18" au gaz propane pour hamburger, réchaud élect. pour 3 contenants, équipement de boutique: "racks" chromés au mur, "rack" rond, îlot, jeu de lumières sur rail. 375-7235.

EX: ACHETONS

Réfrigérateurs, poêles, congélateurs, autres brisés ou non, ménages complets. Inf. 375-8402

**** 1 AN DE GARANTIE ****

Ens. lav-séch. garantie 1 an, pièces et main-d'oeuvre, 250; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 95\$; réfrigérateur 150\$. **ACHAT-ÉCHANGE-LIVRAISON.** AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

» ENCAN » NOUS ACHETONS ET VENDONS

Ménages complets, outils, articles de jardin, vaisselle, meubles antiques et tout autre article. **NOUS FAISONS ENCAN** tous les VENDREDIS SOIR à la SALLE D'ENCAN à WEST BROME, à 7h P.M. Nous avons plusieurs poêles et réfrigérateurs bruns et blancs, lav-séch. blanches, mob. de cuisine et chambre. Pour informations, 263-2708 ou 263-5660, encanteur **BENOIT LAROCHELLE.**

1 SOUFFLEUSE Craftman, 4 HP, avec démarreur élect. et chaîne, comme neuve. 378-9576

2 BILLETS D'AVION pour Hawaï, aller-retour, billets transférables, prix 800\$ les deux. Inf. 469-3728

2 BUREAUX d'enfant, blancs; 1 commode à 4 tiroirs, 1 bureau garde-robe d'enfant. Inf. 372-0572

2 VITRINES de 6x8 à 100\$ chacune. Inf. 379-5195

3 BUREAUX peints, 30\$ les trois; Armoire à lingerie, brune, 25\$; Radio avec table tournante 40\$. Inf. 372-6050

300 PAIRES BOTTES HIVER pour femmes, en cuir, valeur 59\$ spécial 39\$; bottes de caoutchouc, vertes, Acton, rég. 29\$ spécial 12\$; bottes couvre-chaussures de travail avec "snap", Valeur 25\$ spécial 12\$. Nous vendons aussi manches à marteau; manches de hache; bas de laine; souliers; napperons; gilets hockey; hockey; cartes de fête, etc. **Marché aux Pucés, 1649 Principale, Granby** (face au Camping Tropicana), vendredi, samedi, dimanche, 372-1219.

A VENDRE 4 ROUES DE PONTIAC Grand-Am, 14 po. Aussi achèterais roues de voiture Suzuki ou Firefly, 12 po. 379-5297

ATTENTION! ENCAN!

Au 47 ARISTIDE #4, GRANBY. Tous les SAMEDI et MERCREDI à 19h. Commission 20%, aucun frais de reprise. Apportez votre marchandise la journée de l'encan. N.B. SAMEDI sera vendu: pièces (occupé Japon), Louisa, vaisselle iris blanc, Royal Dalton, collection de cloches et beaucoup d'autres articles divers. BIENVENUE A TOUS. Inf. 372-8058

BAIN THERAPEUTIQUE 2 places, en fibre de verre, couleur amande, très propre. Presque pas servi. Valeur à neuf 1,150\$, de mande 650\$. Inf. 548-2048

BALAYEUSE Electrolux, avec balai électrique. Aquarium tout équipé. Mobilier de salle à dîner avec vaisselier; compresseur 3 têtes. 378-9775

BANC D'EXERCICE avec poids et barres 165 lb, 125\$, pompe à eau à piston, 50\$. 378-4136

CAMÉRA VIDÉO 8 mm, Sony. Téléviseur 21 po. Sony. 375-7255 ou 378-3808.

271 DIVERS À VENDRE

BOITE EN FIBRE DE VERRE pour Pick-Up, 7 1/2'x5', peinture neuve, fenêtres coulissantes, support sur toit, très bonne condition. 250\$. 378-0505

CAMÉRA VIDÉO JVC-VHS, avec accessoires, lampe à quartz 300 watts, valeur 1,800\$, pour 1,000\$ ou offre raisonnable. Après 16h, 539-3632

CAMERA 35 MM NIKON 3 boîtiers FM, FM 2, FE 2. 1 ens.: A1, 28mm f: 3,5; 50mm f: 2 N; 105mm f: 2,5; 135mm f: 2,8; 200mm f: 3,5; 300mm f: 4,5; 500mm f: 8, moteur MD 12, flash 285 zoom vivitar. Michel Paquette, 375-3254 A.M.

CARABINE Winchester 30-30 avec télescope Tasco, comme neuve. Inf.: 378-3683.

CHAPEAU DE FOURRURE genre boule et collet de renard norvégien. 2 MATELAS et "sommier", 39 po., neuf. Inf: 372-7084

CHAUFFERETTE au kérosène, Kenmore 9300, payée 225\$, servi seulement 2 fois, à vendre 85\$. **BOTTES** de ski Nordica entrée arrière, pt 7, 35\$. **PICK UP FORD** 1976, 1,500\$. 372-7145

COUVRE boîte camion Nissan (pick-up) 1987; Réfrigérateur 2 portes sans givre; Sècheuse; Poêle; TV-couleur portative. S'ad. 174 Adamsville, Bromont 2, 263-8339

ECHANGERAI mobilier de salle à dîner moderne de qualité contre mobilier de salle à dîner antique. 375-2398

FENDEUSE A BOIS (Timberjack) pour tracteur, comme neuve. Valeur 795\$ pour 495\$. Inf. 539-0129

FOYER EMPRESS mod. 737, vaut 650\$; râseau multi-combi et système d'arrosage (30 pces), vaut 140\$. Encyclopédie "L'Univers des animaux", 11 volumes, vaut 595\$. Ensemble Nadair, ventilateur, plafonnier et rampe, vaut 200\$. Tous ces articles sont flambrants neufs. Toute offre raisonnable acceptée. 372-6235

FUTON noir et rouge; Jeu Nitendo. Inf. 378-7581

GRANDE OUVERTURE D'UN NOUVEAU MAGASIN DE MEUBLES

Appareils ménagers usagés et armoires de cuisine. A WATERLOO, au 5211 FOSTER. Le 1er DECEMBRE 88. Inf. 539-2162

GRANDE VENTE, TISSUS EN METRE: coupes, lainage 1.95\$ mt.; Flanellette 2\$ mt.; Coton 2 mètres 1\$; Ratine blanche 45", 4\$ mt. etc. Boutons 5" et 10" ch.; Velcro 2.50\$ mt.; Papier pour patron, 24" large, 15\$ mt. **TISSUS BRIANE** Enr. 9 Rainville, Granby, 372-0437 (ch. St-Paul, 1ère rue à droite passé boul. Bouchard).

LIT D'EAU de 1,100\$, en cuir noir, garantie incluse, 1 mois d'usage, laissé à 600\$. Inf. Chantal 469-3675

LITS SUPERPOSES Tubulaires, avec matelas neuf; mobilier de salon modulaire, 5 morceaux, gris; bibliothèque murale en mélamine grise; mobilier de cuisine moderne; table de salon en mélamine blanche, une autre en mélamine grise vitrée; 1 bureau 3 tiroirs Laurier, gris; Après 18 h, 378-2080.

LOCATION - VENDE - ACHAT

Réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, téléviseur et vidéo, four micro-ondes. Option d'achat disponible. S'adr:Location Bessac, 206-A, boul. Boivin, 378-4153

MÉTIER A TISSER de marque Lecours, 45 pouces, comme neuf, avec accessoires, prix d'aubaine. 263-7222.

MACHINE à faire la glace, capacité 30 livres. Inf. 378-8996

MANTEAU DE CASTOR avec collet de vison, pour dame, grandeur 10-12, longueur 45 po., nouvelle coupe. Laisserais à 200\$. Extracteur de jus, Multipress de Braun, neuf, 50\$. 378-2173.

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, long, avec collet de renard, pour dame gr. 8 ans, très propre, 400\$. Mobilier de chambre mélamine, 10 mcx, matelas "Chiro" compris, couleur gris et poignées et contour bourgeois, très propre, payé 1238\$, laissé à 800\$. St-Césaire 469-2510.

MEUBLES

NORMAND CHAREST & Fils. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207. SPECIAL CETTE SEMAINE: Etagère murale.

MOBILIER de cuisine en mélamine, prix 250\$; Poêle 24 po., amande à 275\$. Inf. 372-6368

MOBILIER de salon complet, sofa, love-seat, table, lampe, 500\$. Inf. 372-2675

MOBILIER de salon, motif fleuri, 3 mcx.; Cheval de bois pour enfant. En très bonne condition. Meilleure offre. 378-5505

MOBILIER DE SALON antique, (environ 60 ans), 3 morceaux, très propre, prix 750\$. 548-2180.

MOBILIER de chambre (Kroeler) style contemporain 5 morceaux, comme neuf, 500\$ (matelas non inclus). 263-2925 après 17h

MOBILIER de chambre à coucher, 7 mcx, style contemporain, comme neuf, 372-1062 après 18h

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER DE CUISINE en érable, 6 chaises et 1 bahut. Pourrait être vendu séparément. 534-3247

MOBILIER de salle à dîner antique américain des années 1900, avec belles grosses pattes tournées, très propre, 1/2 prix. Châtte pur sang, enregistrée Champion, de 2 ans. Humidificateur meuble. 372-5720.

MOBILIER DE SALON avec tables, style colonial, aussi 2 fauteuils "La-z-boy, une causeuse et bibliothèque style colonial. Très propres. Inf. 378-6532

MOBILIER DE SALON velours brun (divan 4 places, fauteuil), et ens. stéréo 8 pistes. 372-5111.

ORGUE Farfisa, 2 claviers avec rythmes, prix 800\$. Inf. 378-3165.

PENTAX 6x7, récente, en excellent état. Demande 1,200\$. Inf. 293-3226

PIANO électrique Casio; 2 vestes de cuir de dame, gr. 5 ans; Mobilier salon (futon). Inf. 378-4310

POELE électrique 30 po. blanc. Prix à discuter. Inf. 777-1815

POELE A BOIS à combustion lente "Campagnard". 375-7873

POELE A BOIS ancien Findlay Condor. 777-1109

POELE, réfrigérateur 15 pi.cu., lave-vaisselle avocado, très propre. Peuvent être vendus séparément. Le tout 650\$. 293-4904

POELE, réfrigérateur, ens. laveuse-sècheuse, mobilier de chambre et de cuisine à vendre. 378-3203

POELE, réfrigérateur, 4 chaises en rotin, rouges, 4 chaises grises. 378-9310.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse-sècheuse, couleur amande; divan-lit, ancien coffre-fort, ensemble de mini lav.-séch. "Inglis". Jour: 1-819-474-4046; soir 1-819-472-3879, Gaston

ROULOTTE Taurus 1980, 22 1/2 pi., très légère (1,800 lb), idéale pour voyager, état impeccable. 6,900\$. 293-7981

STEREO à vendre; 1 répondeur automatique; aussi petite chaise de chambre. 378-2343

SYSTEME DE SON Realistic, 48 watts R-M-S. Double cassette, table tournante, 6 mois d'usage. Prix à discuter. 378-1273.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRACTEUR OLIVER Super 55, 1,750\$. Camper Phoenix 8 pi., 1,000\$. Boîte en aluminium 8 pi., 125\$. **BATEAU** en fibre de verre, 250\$. Cabanon neuf 8x8, intérieur fini, 1,050\$. **CHARRUES** 2 ou 3 rangs, 125\$ chaque. **Niveleuse** 6 pi., 175\$. **Pelle** à fumier sur 3 pts, 150\$. **EQUIPEMENT** pour tracteur à pelouse, tel que souffeuse à neige, 42 po., 125\$, une 52 po., avec PTO, 225\$; pelle avant 4 pi., 200\$. **Rotoculteur** M.F., 40 po., 125\$. Beau-coup de tracteurs à jardin usagés ou pour les pièces en stock. 293-5086

VENTE LIQUIDATION: 500 paires de souliers et bottes pour dames et hommes, valeur rég. 60\$ à 100\$, à liquider de 19.95\$ à 39.95\$. S'adresser au sous-sol du Bottier de Granby, 142 rue Principale

VERTICAUX à porte-patio, comme neufs, rose et blanc, 75\$, valence incluse; Horizontaux métallique dégradés de rose, 50\$. Inf. 372-9044

273 MARCHÉ AUX PUCES

OUVERTURE 19 NOVEMBRE MARCHÉ AUX PUCES. Tous les week-ends, 2270 Principale, ST-PAUL. Kiosques à louer. ENCAN tous les vend. soir 17h, à partir du 25 nov. 88. Bienvenue à tous!

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS A VENDRE crottes de pin, à la corde ou en lot de 15 cordes. Non livré. Inf. 375-4793

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre. 379-5369.

BOIS SEC mélangé à vendre à 25\$ la corde. Inf. 375-4751

BOIS SEMI-SEC en 12,14 et 16 po. 36\$, 38\$ et 40\$; Bouleau 30\$; Erable 45\$; Petit bois sec de 4' à 55\$. Tous livraisons comprises. Piquets de cèdre, 6,8 et 12 pi. Inf. 539-0391

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure, chat sauvage, pour femme, grandeur 14 ans. 372-5326.

MANTEAU de fourrure, chat sauvage, très propre, gr. 16-18 ans. A bon prix. Inf. 375-4728

MANTEAU de fourrure en loup, presque neuf, gr. 11-12, valeur 3,200\$ demande 1,800\$. Inf. 378-3730

MANTEAU neuf, court en loup, roux, de dame, gr. 9-11, un seul prix 1,300\$. Inf. 372-0312

271 DIVERS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE, avec diadème, gr. 9 ans, portée en septembre '87, très belle, très propre, longue avec voile, + nettoyeur compris, valeur 800\$, pour 475\$. Super aubaine. 469-4257

286 DEMANDE À ACHETER

\$\$\$ J'achète ménage de maison et divers articles de la cave au grenier, aussi téléviseurs couleures, défectueux ou non, antiquités, etc. A bientôt! Guy 514-793-4880.

ACHETERAIS monnaie, timbres, cartes postales. Inf. 1-284-8515 ou soir 1-453-6716

ACHETONS ET ÉCHANGEONS PROPRIÉTÉS DE TOUS GENRES POUR CLIENTS TRANSFÉRÉS DANS LA RÉGION. M. FAUCHER 1978 INC. COURTIER. 372-2761.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

1 MIXER Peavey, 6 entrées; 1 amplificateur Ross, 400 watts; 1 équalizer, 2 colonnes de son Yamaha 300 watts chacune; 2 boîtes avec Hornes. Le tout en très bonne condition. 1,600\$. 263-3875

GUITARE électrique Ibanez Proline, noire, et amplificateur Peavey, 210 watts, plusieurs pédales "Boss". Le tout est neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Après 19h, 263-4984, Pat.

GUITARE Ovation, 1 an, guitare SJ 2000 Yamaha, instruments de musique complets pour soliste. Michel, 372-0126

ORGUE électrique en plastique robuste, (29x10 1/4 x31" de haut), avec pupitre, banc et livret inclus, 50\$. 372-5524

PIANO automatique. 539-1981 (Waterloo) ou 777-1989

301 PERSONNEL DEMANDÉ**AVON!**

OFFREZ-VOUS UN BONI POUR NOEL. Vendez les produits AVON et réalisez de beaux profits. Composez 372-4116

BARMAID DEMANDÉE au Bar Le Bacchus, au 22 Bleury, Bromont, travail de soir et fin de semaine. Demandez la gérante Mme Diane Ruel.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ. S'adresser au Marché Métro, Tarte et Frère, 534-3040.

CAISSIÈRES à temps partiel. Demandez GINETTE Gagnon au Provigo, 324 boul. Leclerc, Granby.

CAMELOTS DEMANDÉS pour livrer le journal La Presse, à Granby et Cowansville. Besoin immédiatement dans le secteur des rues: Westmount, Rivière et St-Antoine à Cowansville. Inf. 1-800-361-8202

COIFFEUSES demandées, une pour femmes et une pour hommes, avec expérience. Demandez Johanne Guay 539-2232 ou 539-1408.

COMMIS à la boulangerie, à temps partiel, 20 à 30 h / sem. Demandez Robert Gagnon au Provigo, 324 boul. Leclerc, Granby.

COMMIS de fruits et légumes, à temps partiel, 20 à 30 h / sem. Demandez Robert Gagnon au Provigo, 324 boul. Leclerc, Granby.

COMMIS en pâtisserie-boulangerie demandé, pour travail dans une salle de réception à Rougemont. Travail à l'année. 469-4955.

CARRIÈRE STIMULANTE pour hommes et femmes dynamiques

Si VOUS voulez travailler en planification financière
Si VOUS désirez gagner un revenu très au-dessus de la moyenne
Si VOUS désirez relever de nouveaux défis

VOICI C'EST QUE NOUS VOUS OFFRONS:

- Une rémunération de base de 2,000 \$ par mois PLUS allocation de dépenses.
- Une protection complète en assurance collective.
- Un programme de formation des plus intéressants.

Notre compagnie est un organisme national fort réputé dont les représentants francophones ont un revenu moyen qui se situe très au-dessus de la moyenne. Cette première démarche de votre part pourrait être le départ d'une carrière fort prometteuse.

Faites parvenir votre curriculum vitae au: **Casier #5118, La Voix de l'Est (1982) Inc. 136, rue Principale, Granby (QC) J2G 2V4** C15657

301 PERSONNEL DEMANDÉ**COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE DANS LE DOMAINE DES PRODUITS RECREATIFS**

Située dans la région de Granby
Recherche personne avec connaissance dans le domaine de la couture, pour combler un poste de couturière (éventuel poste de patroniste). Salaire environ 6\$/l'heure. Les personnes intéressées sont priées de communiquer au 378-1336 demandez Collette.

CUISINIER(E) demandé(e), expérience requise, sérieux(se), compétent(e). Salaire à discuter. Contacter en personne Réjean ou Benoit, au 57, rue Evangéline à Granby

CUISINIER(E) ou **AIDE-CUISINIER(E)** demandé(e) avec ou sans expérience. Se présenter à la Cantine Sortie 55, 103 route 235, à l'Ange-Gardienn, pour rendez-vous 293-2149 ou 293-3737

Granby rue Simonds Sud conciergerie (3) couples

12,24,26 logements

Doit demeurer sur place

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

2480, boul. Roland Therrien #210 Longueuil (QC)

J4L 4G1

A/S Daniel Trudeau C15638



Roxton

OPÉRATEUR(TRICE) EN CONTRÔLE NUMÉRIQUE

Les Meubles Roxton Limitée sont à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique, ayant le sens des responsabilités et prêt(e) à travailler sur un horaire de nuit.

POSTE OFFERT :

Opérateur(trice) de défonceuse à contrôle numérique. Vous aurez à manipuler le matériel et vous serez responsable de la qualité produite. De l'expérience ou une formation dans le domaine sera votre meilleur atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquez avec :

Alain Ménard

Meubles Roxton Limitée

22 Carré Foster

Waterloo (QC)

JOE 2NO

539-1464

C-15675

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) à temps partiel, soir et fin semaine, expérience non nécessaire, volonté d'apprendre constitue un atout. Se présentez au Restaurant Mikes, 854 Principale, demandez Robert. (Étudiant(e)s bienvenu(e)s).

CUISINIÈRE-SERVEUSE avec expérience, à temps partiel. 375-7235.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAME D'UN CERTAIN AGE avec références, demandée pour garder 3 enfants, 3 après-midi par semaine (lundi au mercredi), 45\$. Doit pouvoir se voyager. 378-4249

EMBALLEUR à temps partiel, pour 25 à 35 h / sem. Demandez Robert Gagnon au Provi-go, 324 boul. Leclerc, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

JE SUIS À LA RECHERCHE d'une personne sachant accomplir professionnellement la pose d'ongles ou qui serait disponible de prendre le cours. Je demande aussi personne avec belle personnalité et avenante avec le public. Ceci est pour service à la clientèle dans un salon de bronzage. Inf. 375-0096 ou 375-3179 demandez Lise.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

INFIRMIÈRE avec expérience demandée pour résidence privée, ayant beaucoup d'initiative et de dynamisme. Inf. entre 9h et 16h30 à 378-1389

POUR TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

RÉCEPTIONNISTE-SERVEUSE DE TABLE avec expérience serait un atout. 378-6699.

SERVEUSE avec 2 ans d'expérience, temps partiel environ 22 hrs/semaine. Inf. Café de la Plaza, 350 St-Jacques, (Plaza Granby).

SOMMES À LA RECHERCHE de coiffeurs (euses) d'expérience pour le salon Bakara Coiffure, à Cowansville. 263-3392

VENDEUSE demandée avec expérience, pour les jeudi, vendredi et samedi. Se présenter au Magasin Cuir O-Ten-Tik, 143 Principale Granby.

VENDEUSES demandées pour le temps des Fêtes, de 20 à 40 heures par semaine. Demandez Johanne, 378-5639

VOUS AVEZ BESOIN d'un surplus d'argent pour Noël? Nous vous offrons un produit exclusif et facile à vendre. 293-3036 ou 375-4161

342 GARDERIES

POUR VOS TOUT-PETITS une bonne gardienne, avec très bonnes références, à la journée ou à la semaine. Lison, 378-9450.

343 SERVICES DIVERS

ALLONS CHERCHER GRATUITEMENT Vieilles autos, rebus de métal et électroménagers. Inf. Mario 378-5646

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

CHOISISSEZ POUR VOS "FÊTES" un gâteau naturel fait à la maison, sur demande, appelez Monique à 379-9372

Mécanicien(ne) de camions

Doit posséder quelques années d'expérience.

Salaires selon expérience et qualifications.

Demandez Guy Poulin
293-5338

C15103



REPRÉSENTATION

Importante institution financière recherche personnel possédant les qualifications suivantes :

- Études collégiales ou Sec. V, plus expérience dans la vente ou institution financière
- Posséder une auto
- Etre cautionnable
- Etre disposé à étudier

Rémunération entre 350.\$ semaine et 500.\$ semaine la 1ère année selon compétence plus possibilité de bonus. Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Casier 5286
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4

C14666

Une jeune compagnie dynamique et agressive ayant fait des progrès immenses dans le moulage de composantes industrielles de précision, recherche des personnes ayant les aptitudes suivantes :

FONCTION
Mouleur avec 5 ans d'expérience en moulage de résine technique.

SALAIRE
Basé sur les qualifications et l'expérience de l'individu mais très compétitif. De bons avantages sociaux sont offerts.

S'adresser en confiance à :
PLASREC INC.
205 Grand Boul. N.
Cowansville, QC
J2K 3H1

A l'attention de Claire Francoeur ou téléphonez au : **263-6341**
Toute demande sera confidentielle. C-15629

L'Association touristique de Sutton est à la recherche d'une personne dynamique pour combler ce poste :

agent(e)

information
touristique-réservation

Fonctions :

- réception, téléphone, dactylographie, classement
- tenir à jour calendrier d'activités, assembler informations touristiques régionales pour les visiteurs
- faire réservations de chalets, condos et hôtels.

Qualifications :

- bilinguisme
- dactylographie
- bonne disposition avec le public
- initiative
- formation en tourisme serait un atout

Salaires et conditions de travail à discuter

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Liane Bruneau
Association touristique de Sutton
C.P. 418
Sutton (QC)
JOE 2KO

C15685

VENDEUR

Avec ou sans expérience pour boutique jeune homme à Granby.

Travail à temps plein.

- Doit être dynamique
- Aimer la vente
- Belle personnalité

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

Les personnes intéressées sont priées d'appeler pour un rendez-vous au:

375-4494



150 Principale
Granby (Québec)

C-15639

INTERIM GESTION CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

ÉLECTRICIEN

Nous recherchons un électricien ou un électromécanicien possédant les qualifications suivantes :

- Expérience de 2 ans en construction
- Connaissances en électricité, soudure, climatisation, chauffage électrique et au gaz
- Responsable
- Autonome

Capable d'assurer la supervision de travaux d'installation, le candidat aura à s'impliquer directement sur le chantier. Il démontrera de plus un sens marqué d'initiative.

Ce contrat est d'une durée de six mois et pourra devenir permanent, en fonction de la charge du poste.

Communiquez immédiatement pour entrevue :

INTÉRIM PLUS Inc.
85 rue Ottawa
Granby (QC)
J2G 2R9
375-6486

C15683

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE TRAVAIL homme 38 ans cherche emploi stable, Granby et région ou autres sur ferme, camion ou comme journalier, opérateur de machinerie lourde sans carte. 375-6938

HOMME DE 27 ANS, désire travailler comme aide sur camion longue distance. Demandez Claude à 469-5197 entre midi et 13h et 17h à 18h.

J'IRAIS FAIRE repas, lavages, de tous les jours, pour couple ne pouvant plus le faire eux même. 372-6082

324 SANTÉ

VOUS VOULEZ MAIGRIR SANS DANGER? Perdre le surplus de gras, mais ne savez pas par où commencer? J'ai le produit le plus efficace et le moins coûteux. Aussi évaluation physique et physiologique comprises si désiré. Inf. 372-3776

342 GARDERIES

BONJOUR! je m'appelle Marie-Eve et j'ai 5 ans, je m'ennuie, si tu veux venir jouer avec moi à l'occasion. Secteur McDonald. 375-7746.

CHERCHEZ-VOUS un endroit fiable pour garder votre enfant sur semaine? Informez-vous à 372-3300

GARDERAI chez-moi, enfants de 1 à 5 ans, le jour, soir ou à la semaine ou fin semaine à l'occasion. 372-6082

GARDERIE pour enfants de 18 mois et plus. Jour, soir ou fin semaine. Reçus disponibles. Inf. 777-1631

GARDERIE pour enfants de 1 1/2 à 6 ans, 2 éducatrices qualifiées. Reçus sur demande. 3 locaux bien aménagés, activités éducatives, manuelles, etc. Nourriture saine. Dans le canton, près des rues St-Hubert et Reynolds. Il me reste 2 places de disponibles. Heures d'ouverture: 7h15 à 17h30. 378-3077

J'AI UNE GARDERIE près de l'école St-André, reste 3 places de 2 à 5 ans, une limite de 8 enfants, bonnes références. Demandez Marie Béliste à 372-0692.

J'AI UNE GARDERIE près de l'école St-André, reste 3 places de 2 à 5 ans, une limite de 8 enfants, bonnes références. Demandez Marie Béliste à 372-0692.

Santé-vous bien
avec
bien sûr

Distributeur Indépendant

Yvette et Gilles
372-4732
Granby, Estelle et Marcel Ruel **378-6473**
St-Césaire, Simone T. Robert **469-2597**

Soirée d'information
20 décembre '88 à 19 h 30
sous-sol presbytère St-Benoit Granby
L16671

Distributeur Indépendant

Henriette Moison
"Santé vous bien"

Protéines, vitamines, calcium...
conférence Dr. Roland Albert

378-5736 13 nov. '88
L16103

SERVICE DE LAVAGE P.M.
GRANBY inc.

Nouveau maintenant
2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent SPÉCIAL D'AUTOMNE

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles, etc.

2 pièces et plus (approx. 12'x 14')

1900\$ pièce

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

* Charge supplémentaire pour travail effectué à plus de 10 milles de Granby.

Christian **Michel**

Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. inc. * Protecteur à tapis Scotchguard en sus.

18 ans d'expérience
Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée

Pour rendez-vous: service 24 heures, service fiable et garanti P.M. inc.

COMPOSEZ 375-1883

Atelier mobile et nettoyage de tapis

résidentiel - commercial
industriel

C-14945

EMPLOIS DISPONIBLES

En raison de l'expansion qu'il connaît, DUTAILIER INC., un important manufacturier de meubles résidentiels, recherche des candidats pour combler plusieurs emplois d'usine.

Joignez-vous à un leader de l'industrie manufacturière qui vous offre de multiples avantages d'emplois :

- un salaire compétitif
- une large gamme d'avantages sociaux
- la possibilité de travailler le jour ou le soir
- la possibilité d'obtenir des promotions intéressantes
- la possibilité de vous joindre à une équipe dynamique.

L'expérience n'est pas exigée puisque nous sommes en mesure de vous fournir la formation nécessaire.

Pour de plus amples informations sur la nature des emplois offerts, se présenter à l'usine durant le jour et demander M. Yvon Daigle.

Dutailier inc.
298, rue Chaput
Saint-Pie (QC)
JOH 1W0
772-2403



C14681

343 SERVICES DIVERS

CONSTRUCTION J.G.T.
 Entrepreneur général. Rénovation.
 375-7582

CURRICULUM VITAE très personnalisés qui donnent des résultats, ou autre travail professionnel fait au traitement de texte. Service de traduction, suivi et livraison si désiré. Travail garanti. 372-9658 Louise.

DÉCAPAGE spécialité antique, réparations et finition. Prix spécial pour décapage seulement. M. Proulx, 469-4943.

FERAIS PEINTURE de tous genres. Conciergerie et maintenance. 9 années d'expérience. Estimation gratuite. 378-6516

HOMME DE MAINTENANCE ferait tout genre de travaux: rénovation, peinture, etc. Inf. 378-4310

antirouille
 à l'huile de l'estrie Inc.

AUTO - CAMION

1308 Principale, Granby
 375-2424

L-17522

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

Horner ENR.

Maintenant
 2 ateliers mobiles
 pour mieux vous servir.

- Nos services:**
- Tapis • Mobilier
 - Draperie (à domicile)
 - Grand ménage
 - Intérieur d'auto
 - Traitement anti-bactérien
 - Protecteur Scotchguard
 - Division sinistre
 - Dégât d'eau, feu, fumée
 - Élimination d'odeurs.

Prop. Bryan Horner
 Technicien diplômé,
 25 ans d'expérience.

32 Lansdowne, Granby
 375-0990

C-14963

Mini-excavation Roberge

- "Mini-pépine": Pour mini travaux
- Camion "6 roues": Pour transport de gravier, sable, terre, pierre

Travail d'excavation sans dommage

Jocelyn Roberge
 375-4652



C-13911

343 SERVICES DIVERS

HORLOGERIE réparation d'horloges et montres, soudure en or et argent, 35 ans d'expérience. Jacques Archambault, 473 Irwin, 375-5484.

INSTALLATION de systèmes d'alarme résidentiels. Estimation gratuite. Inf. 539-0492

LES RÉNOVATIONS MARIO COTÉ ENR.
 Ferait rénovation de votre maison en vinyle ou aluminium, (hiver ou été), estimation gratuite. 777-0419.

MENUISIER ferait travaux de menuiserie générale, rénovation, finition de sous-sol, etc. 378-1348 ou 372-9413

PAYSAGISTE JULES DESHAIES
 Fait émondage, coupage d'arbres, installation de murs en roches, blocs ou dormants. Fait parterre, semé ou tourbé, taillage, pose de haies, arbustes. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-7585

POPTEC ANALYSE ET TRAITEMENT D'EAU
 378-0611

POUR LA COUPE de vos arbres, contactez Denis Lauzier, 514-777-0913

SI VOUS DESIREZ acheter des portes d'armoire en mélamine stratifiée ou en bois, nous les fabriquons, quelque soit le modèle ou la grandeur. 372-2484, Michel

RAMONAGE GRANBY - W'LOO ENR.

Faites ramoner votre cheminée
 Équipe compétente, responsable
 Soyez conforme aux normes des services d'incendie et des assureurs.

- Brosse d'acier trempée, bonne dimension, vidange des suies (vacuum) proprement. Vérification tuyaux, foyer (vacuum).

Rapport d'inspection pour vos assurances
 Facture, ass. responsabilité nécessaire.

NE JOUEZ PAS AVEC LE FEU.

7 jrs / semaine 7 h à 19 h 372-9031

C-15565

Ebénisterie S. L. M.

MEUBLES COMMERCIAUX ARMOIRES DE CUISINE

Mélamine - Stratifié - Bois

ESTIMATION GRATUITE

674, ch. Granby, Roxton-Falls

546-7956 André Meunier
 548-2965 Pierre St-Laurent

C-15550

Clinique de Radiologie

Guy Borduas
 Radiologiste
 MD, LMCC, CSPQ, FRCP(c)

Radiologie et Echographie

426, rue Principale, Granby
 378-0167

C-15567

343 SERVICES DIVERS

Installation d'antennes

SPECIAL

Tour 30 pieds
 Rotateurs
 Antennes
T.V.

* Réparation de télévision couleur de toutes marques *
 C-14741

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
 372-1668

EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF

MÉNAGE EXPRESS

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.

D. Dame, directeur

+ LE GRAND MÉNAGE
 Estimation gratuite
372-3500

EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF

Spécialités:

CRÉATION DE BIJOUX EN OR

- * Diamants bleus A-1
- * Montres suisses

AU PRIX DU GROS 40% à 50% DE RÉDUCTION

F.H. Poulin, prop.

Importateur - 378-2020

BIJOUTERIE SUISSE
 423, rue McDonald
 Granby J2G 6Z6

C-15538

347 CARTES PROFESSIONNELLES

COLETTE DUGUAY PIERRE THIBAUT

PSYCHOLOGUES

- Problèmes personnels
- Problèmes de couple
- Problèmes sexuels
- Aspects psychologiques des problèmes de santé.

263, rue Principale, bureau 6, Granby
 Sur rendez-vous 378-7558

C-15715

349 AGENCE DE RENCONTRES

AFFINITÉ / AFFINITY

Sérieuse, confidentielle, rencontre durable, selon vos goûts et personnalité, quel que soit votre âge, personnalisé à votre domicile. (514)-656-5335, permis 113414.

GRANBY: Homme d'aff. libre, 40 ans, sans enfant. T.B. app. 5'10", 168 lb. Belle éducation. Aucun problème. Possède maison et auto. Dés. femme libre, fidèle, de 30 à 41 ans, belle app., distinguée, 5'3" à 5'8", simple, propre, non obèse, aimant la vie à deux, nature, cartes, voyages. Aventure s'abstenir. Photo appréciée. Réponse et discrétion assurées. Photo retournée. Ecrire à: Jacques Lafond, C.P. 392, Granby, Q.C. J2G 8E7.

"Spécial des Fêtes"

L'agence **LES DEUX COEURS ENR.** offre des rencontres qualifiées et un service professionnel.

Tarif raisonnable.
 Bureau: mardi au vendredi de 13 h à 21 h
378-4685

C-14582

349 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontres

NOUVEL UNION

Service professionnel et confidentiel Bureaux Granby et Cowansville
 Lun. au ven. de 16 h à 22 h
 Sam. et dim. de 9 h à 22 h

263-3980

SPECIAL NOËL
 Un 6 mois gratuit (dames)

L-17171

362 TRACTEURS

TRACTEUR BOLENS 16 forces, avec cabine, souffleur 45 pouces, 2 phases, tondeuse. Après 17 h 379-5523.

TRACTEUR FORD 1983, 32 HP, 1,300 hres, 4X4, très propre, peut être financé par la compagnie Ford. Pour acheteur sérieux. 375-6938

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT Jag 340 cc De Luxe, 1988, 382 km, prix: 3,500\$ discutable. Claude au 375-4364.

MOTONEIGE FUTURA 500 Motoski, 1980, très propre, prix à discuter. Après 18h, 263-0706

MOTONEIGES Elan 250, 1972, 650\$; ET Polaris Colt 250, 1978, 700\$. Les deux en très bonne condition. 263-3351

YAMAHA XL3 340 CC, 1985, très propre, tout équipée, 2,150\$ Inf. 375-5205.

366 REMORQUES

REMORQUE 18 1/2 pi. avec montée basculante, Fit Wheel ajustable, 3 essieux avec pneus presque neufs, freins élect. sur 2 essieux, en très bon état, idéal pour transport de petits tracteurs ou paysagiste, etc. Payé 4,000\$ il y a 3 mois, demande 3,400\$ ou toute offre raisonnable acceptée. 378-7991 ou 372-2984.

REMORQUE en acier, 6'x9', avec bascule, 400\$. Inf. Jour 372-6511 soir 375-3869

REMORQUE NEUVE, 4x8 intérieur, côtés de 18", pneus 13 po. 550\$. Inf. 378-9257

368 CAMIONS

87. S-10, V6, King Cab, 4x4, 5 vit.
 86 GMC 4X4, 1/2 tonne, diesel
 86 SUZUKI 4 cyl. 5 vit. 4x4.
 86 FORD BRONCO, V6, 4X4, 5 vit.
 85 GMC, 6 roues, diesel, dompeur.
 85-84 FORD Ranger, 4X4, V6, 5 vit.
 84 CHEROKEE, V6, 5 vit. 4x4, 4 ptes.
 84 JEEP WAGONNER, 4X4, V6, 4 portes.
 84 FORD 1/2 tonne, 4X4, diesel.
 Marchard 1-819-843-7088.

BOITE FIBROBEC 1988 pour petit pick up King Cab, ou boîte courte, valeur 1,200\$ sacrifice 750\$. 263-0635.

CAMION A NEIGE GMC 1985, 4x4, 1/2 tonne Heavy Duty, diesel, 2 réservoirs, roues et marche-pied chromés, avec installation de pelle à neige et entretien, prêt pour l'hiver. 372-8887 poste 606

CAMION GMC 1986, 1 tonne, roues double, diesel 6.2 litres, très propre, 53,000 km, un seul propriétaire. Serait vendu avec boîte en aluminium 18'. Prix à discuter. 378-2803 après 15 h.

CAMION SUBURBAN 1978
 454 po.cu. très bonne mécanique. Prix 1,200\$. Inf. 534-3166

CHEVROLET PICK-UP S-10, Tahoe, 1985, 4x4, 58,000km, noir, très bien équipé. Très propre. Roll-bar chromé, mags. Inf. François à 372-3437

DODGE RAM CHARGER 1976, 4x4, 8 cyl. aut., bonne mécanique, bons pneus, avec pelle à neige hydraulique. Prix demandé: 1,500\$ 378-7991 ou 372-2984.

DODGE RAMPAGE 1983 5 vitesses, 94,000 km, mécanique A1, barres de transport amovibles incluses. Prix 2,500\$. Soir: 1-661-4492 (frais virés).

GMC S-15 1984 Sierra, 73,000 km. 539-4648.

NISSAN King Cab 84, diesel, toit ouvrant, volant ajust. 4 mags + 4 roues d'hiver, 4,600\$ négociable. 378-4341 soir seules.

PATHFINDER 1987 4x4, autom. A.C. 30,000km, garantie 1 an 100%, prix 18,000\$. Demandez Yvan, bur. 378-0002 rés. 375-4760

PICK-UP FORD RANGER, King Cab, 1986, 61,000 km, 5 vitesses, propre comme neuf, garantie jusqu'en juin 89. 372-6953 ou 375-2622.

368 CAMIONS

PETIT CAMION pick-up Mazda, diesel, 1984, prix 3,500\$. Inf. 379-9230

PICK-UP NISSAN 1984, King Cab 2400, 68,000km, très propre, avec cabine et toit ouvrant. Prix à discuter. 378-8460

TOYOTA Four Runner 1988, 6,000km, prix 15,750\$. Inf. 378-5222

370 AUTOS À VENDRE

* **JETTA CARRAT** 1985 *
 100,000 km, condition A1, air climatisé, toit ouvrant, gris métallique int. bleu, 7,000\$. 372-3947 ou 378-4915.

1979 BUICK Regal Limited, aut.
 1981 PICK UP GMC C-25, aut.
 1981 HONDA Prélude, man.
 1981 DATSUN 200 SX., aut.
 1982 HONDA Civic GL, man.
 1982 TOYOTA Celica GT, man.
 1985 HONDA Civic, familiale, man.
 1985 TOYOTA Celica GT, man.
 1986 FORD LTD, 6 cyl. aut.
 1986 CHEVROLET Cavalier, man.
 1986 VOLKS Jetta, turbo diesel, man.
 1986 TOYOTA Tercel, aut.
 1988 HONDA Civic LX aut.

Financement dispon. ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD
 508 boul. Ménéard
 Ste-Cécile de Milton
 372-4370, 378-8029, 372-4364

1982 FORD Escort, station wagon, peinture neuve.
 1981, RABBIT S, super de luxe, gaz, 5 vit. 2 portes, peinture originale, pneus Michelin, roues Rallye sport, très belle voiture.
 1980 DODGE Omni 024, manuel, peinture neuve.
 1977 CAMION DODGE 1 tonne, roues double, 4 vit., moteur 318, peinture neuve. 3,500\$

Ferait transfert d'accommodation pour vos véhicules le soir et les fins de semaine

LES ENTREPRISES F.M., 736 Route 137, Ste-Cécile de Milton. 378-9257

AUBAINE REPRISE DE FINANCE:
MUSTANG LX 1985, 37,000 km, man. 5 vit., bien équipé
MUSTANG LX 1986, 33,000 km, man., bien équipé

FORD ESCORT 1986, 4 portes servo-frein, servo-direction, 38,000 km,
 1 seul propriétaire, garantie transférable.
 Toute offre raisonnable est acceptée.
 375-9930.

AUBAINE! FORD TEMPO GL, 85, aut. 4 ptes, tout équipé, mécanique A-1, 76,000km, gris. FAUT VENDRE. 469-4264

BRONCO II, 1986, 4x4, 53,000km, 5 vitesses, V6, 2.9 litres, 11,000\$. Jour 372-6511 soir 375-3869

CAMARO 1968, moteur 350/300, transm. autom. turbo 350, mags + pneus neufs. A besoin d'une peinture, 3,200\$. Inf. 469-5292

CAMARO 1985 V6 injection, vitres élect., am-fm cassette, freins avant neufs. Doit vendre. Prix à discuter. Yves 375-0762

CAMARO 1984, V6, 59,000km. Inf. 378-0534 ou 378-5536

CAMARO Z-28, 1980, très propre, bien équipé, prix 3,300\$ discutable. Inf. 375-7488

CHEVELLE MALIBU 1975, en très bon état, idéal comme 2e auto, prix à discuter. 378-9307.

CHEVETTE 1979, propre, 450\$. Inf. 375-1247

CHEVROLET IMPALA 1978, un seul propriétaire. 800.\$ ou meilleure offre. 372-7531

CHEVROLET Cavalier (Familiale) 1985, bas kilométrage, très bonne condition, prix 5,500\$. Après 18 h, 539-0404.

CHEVROLET Caprice 1988, tout équipé, 17,000km, B.M.B. tél. 375-4503

CHEVROLET CHEVETTE 1986, A1, 5 vit., 30,000 km, 4,400\$. Pierre, 539-1757 bur; ou 539-3867, rés.

CHRYSLER Newport, 1978, 2 portes, H.T. en très bon état, un seul propriétaire. Prix 950\$ à discuter. Cause vente: Achat auto neuve. Inf. 378-9224

COUGAR XR-7, 1979, V8, peinture originale, très propre, sièges baquets, transm. au plancher, 950\$. Sur heures des repas ou le soir à 263-6240

CUTLASS SUPREME 1980, bleu, 68,000km, avec 305, transm. over-drive, tout équipé, en bonne condition, 1,800\$. Inf. 372-6104 jour 375-7626

DATSUN 280 ZX, 2+2, 1979, beaucoup de pièces neuves, dans la dernière année. Prix 3,100\$. Inf. 772-2194 après 16h.

DODGE 600, 1984, 4 cyl. 2.2, autom. 4 portes, PB.PS. am-fm stéréo, 48,000 milles. Propre comme neuf. 378-4544

ECHANGERAIS VOLKS RABBIT GTI 1980 contre Pick-Up. Après 18h, 375-1934

FORD FAIRMONT 1979, prix 600\$. En bonne condition. Inf. 378-7651

370 AUTOS À VENDRE

FORD GRANADA 1980, freins neufs, table de conduite neuve, amortisseurs neufs, 550\$. Inf. 243-0664 après 18h.

HONDA ACCORD 1979, à vendre pour les pièces, 200\$. 378-8971

\$ Prix réduit \$

- '85 CADILLAC FLEETWOOD BROUGHAM, 71 km
- '88 CHEVROLET CELEBRITY CL, 4 portes, tout équipée, 9,900 \$
- '87 PONTIAC ACADIAN, 5 vitesses, 10 km, 6,300 \$
- '86 SUNBIRD LE, 4 portes, auto., 41 km, 6,950 \$
- '86 PLYMOUTH CARAVELLE SE, 37 km, 6,400 \$
- '86 PLYMOUTH RELIANT SE, familiale, 5,900 \$
- '86 FIREBIRD, "i-top", auto., 10,400 \$
- '86 CAMRY LE, 5 vit., 62 km, 9,900 \$
- '86 JETTA CARRA, voiture impeccable, entièrement équipée de A à Z
- '85 CHEROKEE CHIEF, auto, 11,900 \$
- '85 PONTIAC 6000 LE, tout équipée, 8,900 \$
- '85 CAMARO "i-top", tout équipée, 8,200 \$
- '85 CHRYSLER LE BARON, 2 portes, 51 km, 6,500 \$
- '84 FORD BRONCO, 5 vit., 55 km, 8,900 \$
- '84 SUBARU, familiale, 4 x 4, auto., 5,800 \$
- '84 FORD ESCORT, 2 portes, 5 vit., 73 km, 3,800 \$
- '83 FORD ESCORT, 4 portes, peinture neuve
- '83 PONTIAC J-2000, 4 portes, auto, peinture neuve
- '81 OLDSMOBILE OMEGA, 2 portes, très propre
- '81 MONTE CARLO, noir et gris, comme neuve
- '81 GRAND PRIX noire, comme neuve, 79 km

JEAN VERRIER AUTOS INC.
560 Dufferin Granby 375-3633



L17179

370 AUTOS À VENDRE

GRAND PRIX 1981, 267 p.c., auto., Bucket Console, AM-FM 4 pistes, peinture originale, mags plus radiaux, très bonne condition. 372-2620 ou 375-6968

HONDA CIVIC 1981, un seul propriétaire, 1,200\$ ou meilleure offre. Inf. 375-9460

HONDA CRX 1987, 5 vit., garantie transférable, prix à discuter. Après 16h, 372-6479

HYUNDAI PONY 1987, moteur 1600cc, 5 vit., 25,000 km, radio Am-Fm cassette, toit ouvrant, couleur rouge avec bandes, 4,600 \$. 378-2224

HYUNDAI PONY, 1600 GLS, 1985, 59,000km, propre, bien entretenue, pneus neufs. Tout équipée. 539-3687 après 17h.

HYUNDAI PONY 1984, aut., 46,000 km, ou 27,000 milles, 2,800\$. Inf: 375-4448.

JEEP SUZUKI 1986 toit rigide, mécanique A1, 18,000 km, 8 pneus, listé à 7,800\$ laisse à 6,500\$. 777-1291.

JETTA GL 87 1/2, noir métallique, toit ouvrant, sac à skis, 4 pneus hiver neufs, condition excellente A1, 11,800\$ négociable. 375-6867 ou bureau 375-0962.

JETTA GL, 1987, autom. 4 ptes, toit ouvrant, mags, 17,000km. Garantie prolongée. Après 15 h à 293-5408

LINCOLN TOWNCAR Signature 1988, 33,000 km, garantie Lincoln juillet 1990, 30,500\$. 293-6092.

MAZDA 323 GT turbo, 1988, 20,000 km. Inf. 372-7020 ou 375-1568.

MAZDA RX7, blanc, 1982, bas millage, prix à discuter. Après 17h, 375-8898

MERCURY ZEPHIR 1981, 87,000 km, 4 portes, automatique. Prix 1,250\$. Inf. 372-8555.

MONTE CARLO 1979, V8, autom. bleu, super propre. En bonne condition. Prix raisonnable. 539-1458 ou 539-4388 Message.

NISSAN 200 SX XE, 1985, tout équipé, très propre. 378-5461; ou 375-4807 le soir

Réparation de radio d'auto sur place

- * Amplificateur
- * Egalisateur de toutes marques

andré radio

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

C-14558

370 AUTOS À VENDRE

NISSAN PATHFINDER 4x4, 1987, air climatisé, 2 tons, 34,000 km, balance de garantie transférable, vitres teintées. 378-5229.

NISSAN SANTRA, 1983, 2 portes, gris, 120,000km, 5 vitesses, un seul propriétaire. Prix à discuter. 378-6794 après 17h.

NOVA 1979, 4 portes, moteur 305, en bonne condition. Prix 450\$. Inf. 375-7488

OLDS CIERA 1987, 63,000km, 4 portes, bien équipé, excellente condition. Faut voir. Prix demandé 10,600\$. Inf. 372-8815

OLDS CUTLASS Ciera Brougham 1985, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, toit ouvrant, voiture impeccable, luxueuse, 1 seul propriétaire, peinture originale, prix: 9,000\$ 379-9068.

OLDSM. CUTLASS 1979, V8, mécanique A-1, roues d'hiver et d'été, peinture d'un an, 1,200\$. Inf. après 17h à 378-6919

SUPER REDUCTION POUR TOUS LES BUDGETS FINANCEMENT SUR PLACE.

*AUTOS:

- 86 TEMPO, 59,000km, tout équipé, Garantie Ford millage illimité, 5,500\$.
- 85 PONY, aut. toit ouvrant, 4 ptes, 78,000km, un vrai bijou, 2,700\$.
- 84 RENAULT 5, 2,300\$
- 84 ESCORT diesel, 1,800\$.
- 84 FUEGO turbo, 2,500\$
- 84 MUSTANG L, toit ouvrant, 3,450\$;
- 84 CHRYSLER Le Baron, très propre, 4,200\$
- 84 CHRYSLER Le Baron, tout équipé. Un vrai bijou, 4,500\$
- 84 CHRYSLER Le Baron, Town & Country, fam. côtés en bois, tout équipé, 3,800\$;
- 83 CHEVETTE, aut. super propre, 2,350\$
- 83 PULSAR, 83,000 km, 3,900\$
- 83 DODGE 600, 1,900\$;
- 83 FORD LTD, tout équipé, 2,600\$;
- 83 RABBIT L, toit ouvrant, autom. 3,500\$;
- 82 DATSUN 200 SX, 2,400\$.
- 82 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, 2,900\$.
- 82 OLDSM. Firenza S, coupé, 2,950\$;
- 82 MAXIMA diesel, tout équipé, 3,900\$;
- 82 DODGE Aries, tout équipé, 2,650\$;
- 82 FORD EXP, Super belle auto sport, 2,200\$;
- 82 PLYMOUTH Reliant, familiale, 1,750\$
- 82 RELIANT, 1,950\$.
- 81 LE BARON Fith Avenue, 2,300\$.
- 81 DATSUN 310, 1,800\$.
- 81 VOLKS Jetta GL, toit ouvrant, 2,500\$;
- 81 MAXIMA tout équipé, 3,300\$.
- 81 HONDA ACCORD LX, autom. 2,450\$;
- 80 AUDI 5000 diesel, tout équipé, 2,900\$.
- 80 CHRYSLER Fith Avenue, tout équipé, 2,950\$
- 80 CHRYSLER Cordoba, tout équipé, 2,900\$
- 80 MERCURY Marquis, tout équipé, super propre, 1,900\$.
- 80 RABBIT convertible, garantie 6 mois, 4,900\$.
- 80 MIRADA T-top, tout équipé, 2,350\$;
- 80 THUNDERBIRD, 71,000km, 1,950\$.
- 79 BUICK Riviera, 77,000km certifiés, 2,900\$;
- 79 PRELUDE, 63,000km, autom. 2,500\$;
- 79 MUSTANG H.B. 1,000\$;
- 79 RABBIT diesel, 84,000km, 1,950\$;
- 79 FIREBIRD autom. vitres élect. très propre, 1,900\$;
- 78 MERCEDES Benz diesel 300, diesel, tout équipé, 6,500\$.

*CAMIONS

- 86 AEROSTAR XLT, air clim V6, aut. overdrive, 9,400\$.
- 85 CHEVROLET Astro, 6 autom. 76,000km, 7,200\$.
- 85 PLYMOUTH Voyageur LE, côtés en bois, 8,200\$
- 84 NISSAN King Cab diesel, 3,950\$;
- 84 CHEVROLET S-10, King Cab, V6, autom. 5,550\$.
- 84 MAZDA, pick-up avec boîte Fibrobec, de luxe, 3,700\$.
- 83 GMC diesel, 86,000km, autom. Un bijou, 5,500\$.
- 83 FORD Ranger, XLT, moteur V6 aut. avec boîte Fibrobec. Un vrai bijou, 4,300\$.
- 83 FORD Ranger avec boîte Fibrobec, 4,200\$;
- 83 VAN DODGE, toit élevé camper, moteur 6, aut. 3,900\$.
- 82 FORD Van, moteur 6 aut. Un vrai bijou, 3,200\$.
- 82 TOYOTA, pick-up avec boîte Fibrobec. Vrai bijou, 2,600\$.
- 80 GMC 6000, 5,900\$.
- 79 VAN Ford 1/2 tonne, très propre, 2,500\$;
- 79 FORD Maxi-Van, peinture neuve, 2,450\$.
- 79 DODGE 4x4, avec charrie en V, 4 positions, 6,200\$.
- 78 VAN FORD, fini camper, 3,500\$.
- 78 VAN Chevrolet 6, aut. 1,000\$.

A.D. AUTO
1624 Principale, Granby,
(à côté du Sabot Doré)
378-0871

370 AUTOS À VENDRE

PLYMOUTH Reliant 1987, 23,000km, moteur 2.5 litres, transm. autom. Comme neuf. Garantie 7 ans 115,000km transférable. 375-3034 après 17h.

PLYMOUTH RELIANT SE, 1984, 4 cyl., auto., vitres élect., 2 portes, très propre. 372-8571

PONTIAC 6000 1984, auto., 4 cyl., 61,000 km, très propre. 375-3034 après 17h

PONTIAC Acadian 1984, 2 portes, autom. super propre, 3,200\$ discutable. Inf. 375-7488

PONTIAC FIERO 1985, SE, tout équipée, 45,000 km, meilleure offre. 375-7287.

PONTIAC Laurentien 79; CONCORDE AMC 80; PLYMOUTH Reliant 81; DODGE Aries 82; MAZDA GLC 81. Inf. 777-1411

PONTIAC LEMANS 1977, 78,000 milles, en bonne condition. Vérifié par Ministère des Transports. 700\$. Inf. 378-4840

PONTIAC SUNBIRD 1986, 4 portes, aut., 36,000 km, prix demandé 6,800\$. Inf. après 17h, au 372-6256.

PONTIAC Sunbird 1979, rouge, 4 vit. propre et en bonne condition, 975\$. Inf. 378-5000 ou 372-6445

RELIANT K SE, 1981, 4 cyl., auto., 4 portes, très propre. 372-8571.

STELLAR GLS 1985 49,000 km, manuelle, très propre, femme propriétaire, prix à discuter. 379-9251 ou 777-1473.

SUZUKI FORSA GL 1986, très propre, 5,100\$. 777-0629

SUZUKI FORSA turbo, 1988, 17,000 km, 9,500\$ ferme. 378-5339 après 18 h.

TEMPO L 1988, 7,000 km, 2 portes, auto., air climatisé, prix à discuter. 372-3099

TOYOTA COROLLA blanche, SR-5, 1985, 83,000km, H.B. tout équipée. Cause: décès. Inf. 293-7320

370 AUTOS À VENDRE

TOYOTA COROLLA 1981, 142,000 km, automatique, propre, propre. 2,350\$. Pierre 375-9222 ou 372-6203.

TOYOTA COROLLA SR-5 1981, avec toit ouvrant vitré de compagnie, accidenté, peut être réparé ou vendre pour pièces, prix: 600\$ négociable.

Boite de camion GMC ou Chevrolet S-15 4x4, fait de '82 à '88, dommage sur une aile, bien réparable, prix demandé 350\$. 378-7991 ou 372-2984.

TOYOTA Tercel 1983, aut. prix spécial 4,300\$.

HONDA Accord 1984, aut. prix liste 7,200\$ réduit à 6,500\$.

TEMPO GL 1984, Sport, DODGE 600, 1984, aut. CAVALIER Type 10, 1983, aut. ACADIAN 1980 et 1982.

PLYMOUTH Reliant 1984, aut. DODGE Aries 1983.

PICK-UP Ford Ranger 1983. RENAULT Alliance DL, 1983. BUICK Le Sabre Ltée, 1983.

PONTIAC TENPEST LE, 1988, tout équipé, 11,900\$.

NISSAN PICK UP King Cab 1982. HONDA PRELUDE 1986, aut., air clim., 50,000 km, 11,900\$

PONTIAC 6000 1986, 2 portes CHRYSLER Newyorker, 1983, tout équipé HONDA CIVIC 1986

CADILLAC FLEETWOOD 1985, vrai bijou. Faut voir. CHEVROLET Super Band. ET plusieurs autres en inventaire.

POUR UN SERVICE APRES VENTE DE QUALITE
VENEZ NOUS RENCONTRER, C'EST GARANTI.
LACOMBE AUTO
1220 Principale, Granby - 375-6253

VENTE RAPIDE Toyota Célida ST 1987, 26,000 km, air climatisé, en parfait état. Patrick au 378-1340.

Achetez maintenant - Commencez à payer en février 1989 *

- '88 TOYOTA SUPRA TURBO, targa, 5 vit., démont., 13 km
- '88 TOYOTA TERCEL, 2 portes, "h-back", auto., 16 km
- '88 TOYOTA CAMRY DLX, auto., air clim., vit. élect., 19 km
- '88 TOYOTA 4 RUNNER, 4X4, 5 vit., 25 km
- '87 TOYOTA CAMRY LE, 2 tons, vit. élect., spécial 14,500 \$
- '87 VAN DE LUXE, auto. ou man., 2 en inventaire
- '86 1/2 TOYOTA SUPRA, 5 vit., intérieur cuir, 47 km
- '86 TOYOTA CAMRY DLX, auto., spécial 8,500 \$
- '86 MERCURY LYNX L, 2 portes, 5 vit., 41 km, seul. 4,900 \$
- '85 NISSAN STANZA, 4 portes, air clim., toit ouvrant, 6,500 \$
- '85 TOYOTA SUPRA, auto., toit ouvrant, noire
- '85 TOYOTA SUPRA GTS, 5 vitesses, rouge
- '85 TOYOTA TERCEL, fam., SR-5, 4X4, 2 tons, toit ouv., 6,500 \$
- '85 CUTLASS CIERA LS, 2 portes, auto., 38 km
- '85 FORD BRONCO II, V-6, 5 vit., "mags", marche-pied, etc.
- '85 CAVALIER TYPE 10, 2 portes, auto., seulement 54 km
- '84 FORD TEMPO, 2 portes, 5 vit., aussi peu que 3,900 \$
- '84 TOYOTA TERCEL SR-5, 5 vit., "mags", toit ouvrant
- '84 HONDA ACCORD LX, 4 portes, auto., air climatisé

L16324



* sur véhicules annoncés seulement et avec acceptation du crédit.
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute Granby
378-8404

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS AVIS PUBLIC

ETATS FINANCIERS AU 30 JUIN 1988

Conformément aux dispositions de la Loi de l'instruction publique, est ci-dessous publié un résumé des états financiers de la Commission scolaire régionale Meilleur au 30 juin 1988 en conformité au rapport des vérificateurs Maheu Noiseux/Dallaire Alain Brodeur Dextradeur, comptables agréés, lequel rapport sera soumis à la session régulière du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Cantons agissant aux droits de ladite Commission scolaire, prévue pour le 22 novembre 1988 au siège social, 142 rue Dufferin, Granby, à 20 h.

A compter de cette date, tout contribuable pourra prendre connaissance du dit rapport aux heures normales d'ouverture.

ETATS DES REVENUS ET DEPENSES FONDS D'OPERATION COURANTES

Revenus	29 730 894 \$
Dépenses	30 326 329 \$
Excédent des dépenses sur les revenus	595 435 \$

BILAN FONDS D'OPERATIONS COURANTES

Actif à court terme		3 279 768 \$
Passif à court terme	2 372 033 \$	
Surplus accumulé	907 735 \$	3 279 768 \$

BILAN FONDS D'IMMOBILISATIONS

ACTIF		
Actif à court terme	401 016 \$	
Immobilisations	34 432 281 \$	
Comptes à recevoir	121 395 \$	
Autres actifs	1 351 374 \$	
		36 306 066 \$

PASSIF		
Passif à court terme	1 178 649 \$	
Dettes à long terme	19 178 500 \$	
Placement en actif immobilisé	15 948 917 \$	
		36 306 066 \$

CORRECTION de l'Avis Public paru le 15 novembre 1988 dans La Voix de l'Est en page 22.

Jacques Dubois
Directeur général
C8599

SPÉCIAL A CONSERVER SPÉCIAL

SUPER ENCAN

**Le mardi 22 novembre à 17 h 30
au Club ARAMIS.**

450 Chemin Grande Ligne, Granby

SERA VENDU : Jouets, bibelots, bijoux, outils,
etc.
Marchandise neuve, meubles
en mélamine.

**Economisez jusqu'à 70%
pour les cadeaux des Fêtes en
achetant directement de l'encan.**

Prix de présence, etc.
Pour tout genre d'encan
Appelez-moi :

**Alain Lamarche, encanteur
375-0591**

C15663

A CONSERVER A CONSERVER

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Bedford
Numéro 455-04-000082-881
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT : YOLANDE DESPRÉS P.A.C.S.
BARBARA LACHAPELLE
Partie demanderesse
C.
JEAN-PAUL VERVILLE, autrefois résidant à 659 est,
rue Yamaska, Farnham, QC, maintenant d'adresse in-
connue, Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à JEAN-PAUL VERVILLE de compar-
raître au greffe de cette cour située au 920 Principale,
Cowansville, salle RC-01 dans les trente (30) jours de
la date de la publication du présent avis dans La Voix
de l'Est.
Une copie de la requête pour garde d'enfants et pen-
sion alimentaire a été remise au greffe à l'intention de
JEAN-PAUL VERVILLE.
Lieu : Cowansville
Date : 88-11-10 Yolande Després, P.A.C.S.
C15687

ROBIC ROBIC & Associés
Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels, Droits d'auteur
1514, Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex: 05 268656 câble MARION
Télécopieur C-14965

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO : 460-32-000597-889
COUR PROVINCIALE
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
NORMAND LANGEVIN
Partie demanderesse
- VS -
NOEL BERNARD
Partie défenderesse
Le 30 novembre 1988 à 11 heures de l'avant-midi, au
domicile du défendeur au no. 156 Place Arcand, app.
15, en la cité de Farnham, district de Bedford, seront
vendus par autorité de Justice, les biens et effets du
défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 auto-
mobile de marque Honda Civic, couleur gris-bleu, 2
portes, no. série: JHMEC2320HS04870, plaque: DTA
993.
Conditions : Argent comptant, chèque visé ou les deux.
Granby, ce 19 novembre 1988
Robert Patenaude, huissier
DUPONT, PATENAUDE & ASS., HUISSIERS
58, rue Principale, suite 200, Granby (Québec), J2G
2T4
C.P. 1, J2G 8E2 Tél. : (514) 378-1216 C15691

ENCAN
Le mardi 22 novembre 1988 à 13
heures
Pour: Anciennement Restaurant Y
328, rue Knowlton
Knowlton, Qc
SERA VENDU: Équipement complet
pour un restaurant de 32 places.
Réfrigérateur à pâtisserie D.M.P. 2
portes vitrées, réfrigérateur de prépa-
ration à pizza 2 portes, plaque MKE
30 pouces, plaque MKE 20 pouces, 2
friteuses élec. MKE, Hotte et système
de ventilation, système CO2, 2 tables
en acier inoxydable pour friteuse ou
plaque, congélateur à crème glacée,
réfrigérateur deux portes, 2 congéla-
teurs, comptoir, peuseuse 20 lb Univex
neuve, tranche patates, caisse enre-
gistreuse électronique, lave-vaisselle
Hobart en acier inoxydable, mélangeur
à lait frappé Hamilton Beach, cabine
et bancs pour 32 personnes, chau-
drons et tous les ustensiles de la cui-
sine, toute la vaisselle de service,
verres, coupes, salières, sucriers, bol
à mélanger, 3 couloirs à spaghetti,
coupes à sundae, etc., enseigne luni-
neuse. Tout cet équipement est très
propre.
L'encan se fera à l'intérieur.
CONDITIONS: COMPTANT SEULEMENT
Encan Lehoux Inc.
1109 Route 104, Ville de Lac
Brome C15011

NAISSANCE

Michel et Nicole Routhier
sont heureux de vous an-
noncer la naissance de
leur fils Paul-Jean.

Nous tenons à remercier
le personnel du centre
hospitalier de Granby et
le docteur Paul-André La-
tulippe.

C15631

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de
poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du
syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants :

Dans l'affaire de la faillite de : **VALEUR**
JEAN-LUC DEMERS MARKETING INC.

LOT NO 1 - Camionnette Chevrolet - Van 1981 avec unité
de réfrigération 5,000.00 \$

Dans l'affaire de la faillite de :
ANDRÉ GAUTHIER - RETRAITÉ

LOT NO. 1 - Dodge Van T-115 1987 14,000.00 \$

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Sou-
mission re : Le nom du failli", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissi-
onnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun
ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immé-
diate possession des actifs en assumer toutes charges et responsabilités,
sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront re-
tournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confis-
qués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète
pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais re-
quis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en
plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcen-
tage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés en s'adressant Chez Boutique Auto Sport,
872 Dufferin, Granby, QC, le mardi 22 novembre 1988 de 9.00 à 4.00 heures
de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 25 novembre 1988 au bureau
du Syndic, 317 rue Racine, Granby, QC, à 2.00 heures de l'après-midi et les
soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Ra-
cine, Granby, QC, et être reçues et enregistrées, avant 2.00 heures de
l'après-midi, le 25 novembre 1988, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic
Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés
317 rue Racine,
Granby (QC) Tél : (514) 375-3702

C15101

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de
poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du
syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants :

Dans l'affaire de la faillite de : **VALEUR**
JEAN-LUC DEMERS MARKETING INC.

LOT NO 1 - Camionnette Chevrolet - Van 1981 avec unité
de réfrigération 5,000.00 \$

Dans l'affaire de la faillite de :
ANDRÉ GAUTHIER - RETRAITÉ

LOT NO. 1 - Dodge Van T-115 1987 14,000.00 \$

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Sou-
mission re : Le nom du failli", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissi-
onnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun
ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immé-
diate possession des actifs en assumer toutes charges et responsabilités,
sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront re-
tournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confis-
qués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète
pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais re-
quis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en
plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcen-
tage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés en s'adressant Chez Boutique Auto Sport,
872 Dufferin, Granby, QC, le mardi 22 novembre 1988 de 9.00 à 4.00 heures
de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 25 novembre 1988 au bureau
du Syndic, 317 rue Racine, Granby, QC, à 2.00 heures de l'après-midi et les
soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Ra-
cine, Granby, QC, et être reçues et enregistrées, avant 2.00 heures de
l'après-midi, le 25 novembre 1988, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic
Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés
317 rue Racine,
Granby (QC) Tél : (514) 375-3702

C15101

**ENCAN
DE MACHINERIE ET
D'OUTILLAGE A BOIS
INDUSTRIELLE**

**LE SAMEDI 26 novembre 1988
à 10 h**

**Pour: M. René Gagné
(Boiserie de Granby Inc.)**

**1141 rue Principale, GRANBY
sur la grande route 112
(chemin St-Paul)**

SERA VENDU: Lits au gaz propane avec
pneus soufflés de charge 3,000 lb; lift à
plancher; planeur 24" avec table hydraul.,
scie à ruban 34" de table; compresseur à
l'air "Devilbiss"; sableuse de surface 24"
avec 2 moteurs; gros shapes avec 100 cou-
teaux; gros corroyeur 15" avec table de 7';
grosse plaqueuse de champ "holz-her
1490"; tour à bois de 6'; gros banc de scie;
presse drill sur pied 110-220 volts; meule à
affiler couteaux; plusieurs tables d'assem-
blage; plusieurs chariots sur roue; grosse
scie radiale avec table et sableuse à strap;
plusieurs chariots; grosse machine à tonons;
chariots sur pneus; 2 éventails de plafond;
chaufferettes 550 volts; plusieurs moteurs;
strappeuse d'emballage récente; instinc-
teurs; quantité de serres à bois; étaux; scie
d'onglette "Makita"; perceuse élect.; plu-
sieurs tourne vis et perceuses à l'air; sa-
bieuse élect.; scie à découper; quantité
d'outils portatifs élect. et à l'air; marteaux;
brocheuses; crampes à l'air avec régula-
teur; système complet pour boyau à l'air;
outils de jardin; outils pour mécanicien pour
l'entretien de machinerie; toupie élect.; con-
trôle élect. neuf; beaucoup de pièces
neuves pour élect.; grosse serre à collage;
étaux; braker 550 volts; remorque 24' avec
plateforme 2 essieux; beaucoup de bois
neuf, chêne, érable, cèdre et vinyle assortis;
bois pour bricoleur; mouliure et bois de fini-
tion, arborite, mélamine; boîtes de clous; vis;
crampes; papier sablé en bande; lames de
scie; coffre rempli d'outillage; porte de ga-
rage neuve 8'x 7' complète; portes et fenê-
tres; peinture et teinture; échelle d'exten-
sion; armoire; bois 2'x 4', 2'x 8', 2'x 6' et au-
tre; boîte de camion; patron pour fabrication
de balançoire et chaise avec tables à pique-
nique; chaises; balançoires sur bearing
neuves; équipement de bureau; beau secré-
taire; dactylo; calculatrice; filière; coffre fort;
petit réfrigérateur de comptoir etc...

Aucune visite et vente n'est permise avant
l'encan

Cause: Abandon d'affaires

Condition: comptant ou chèque visé

Pour informations de cet encan ou pour tous
genres d'encan, adressez-vous avec confi-
ance à:

**Jean-Guy Gélinau encanteur
247 rue Granby, Bromont,
534-2414**

C15720

Un numéro à conserver
375-8888
Les petites annonces
La Voix de l'Est
du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30 *

VENTE A L'ENCHERE PUBLIQUE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, conformément à un jugement de la Cour supérieure, district de Bedford, rendu le deux novembre mil neuf cent quatre-vingt-huit, (dossier numéro 455-14-000084-886), il sera procédé le cinq décembre mil neuf cent quatre-vingt-huit (05-12-88), à quatorze heures (14 h), à la salle RC02 du Palais de justice de Cowansville, au numéro 920, rue Principale, à Cowansville, à la vente à l'enchère et l'adjudication publique de l'immeuble appartenant à Yvette Brault et désigné comme suit, savoir :

DÉSIGNATION : Un immeuble situé en la ville de Bedford, connu et désigné comme étant le lot numéro MILLE NEUF CENT QUARANTE-HUIT (1948) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Stanbridge, division d'enregistrement de Missisquoi. Avec une maison érigée, portant le numéro 43, rue Rivière, à Bedford.

Avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.

Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné.

Signé à Iberville, le huit novembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

André Monty, notaire
569, 1ère Rue
Iberville (Québec)
J2X 3B5
(514) 346-5436

C15656

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de :

RICHARD DEBUT - AGRICULTEUR
NICOLE DUCLOS - MENAGERE

1501, 10e RANG OUEST, STE-CÉCILE DE MILTON, QUÉ. JOE 2C0

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission, sauf pour l'immeuble un dépôt de 5 % est exigé; fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants :

	VALEUR
LOT NO. 1 - Ferme sise au 1501, 10e RANG Ouest, Ste-Cécile de Milton (Superficie 15.71 H. avec résidence, porcherie et hangar, partie en culture d'asperge.) Évaluation municipale 116,674 \$.	115,000 \$
LOT NO. 2 - Auto Chrysler New Yorker 1983	4,000 \$
LOT NO. 3 - Tracteur M.F. 135	5,000 \$
LOT NO. 4 - Équipement de ferme (Herse, génératrice, souffleur à neige selle arrière pour tracteur etc.)	3,500 \$

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Richard Debut", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs en assumant toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 1501, 10e Rang Ouest, Ste-Cécile de Milton, P.Q. Le lundi 21 novembre 1988 de 13 h 30 à 16 h de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le lundi 28 novembre 1988 au bureau du syndic, 317, rue Racine, Granby, P.Q. à 14 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister. Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317, rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 14 heures de l'après-midi, le lundi 28 novembre 1988, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A. SYNDIC
Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés
317, rue Racine, Granby, QC
Tél.: (514) 375-3702

C15700

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$

La Voix de l'Est
136, rue Principale, Granby
J2G 2V4 375-4555



VILLE DE
SAINT-CÉSAIRE
COMTÉ DE
ROUVILLE
PROVINCE DE
QUÉBEC
CANADA.

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUS-
DITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par le sous-
signé Secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE :

Lors de la séance extraordinaire du 15 novembre 1988, le Conseil municipal de la ville de Saint-Césaire a adopté le règlement numéro 488, règlement concernant une entente inter-municipale sur la formation d'un programme d'entraide mutuelle sur la protection des incendies.

Que toute personne intéressée par ledit règlement pourra en prendre connaissance au Bureau du Secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Césaire, 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire, Québec.

DONNÉ A SAINT-CÉSAIRE, ce seizième jour du mois de novembre 1988.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.
C15698

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.L.
C15678



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.G. 15699



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.D. C15692



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.G. C15673

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de :
FONTAINE AGRI-SERVICE LTÉE
A/S GILLES FONTAINE

6411A, BOUL. ROSEMONT, MONTRÉAL, QUÉ. H1N 3B1

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 5 % de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants :

LOT NO. 1 - Immeuble sis au 637 Bas de la Rivière St-Pie de Bagot, Qué. Terrain superficie 17,325 p.c. avec bâtiments Évaluation municipale - terrain 9,500 \$ Bâtiment 13,300 \$	VALEUR
	25,000 \$

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: FONTAINE AGRI-SERVICE LTÉE", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs en assumant toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 637 Rang Bas de la Rivière, St-Pie de Bagot, P.Q., le mardi 22 novembre 1988 de 9 h à 12 h de l'avant-midi

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le mercredi 30 novembre 1988 au bureau du syndic, 317, rue Racine, Granby, P.Q. à 14 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister. Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317, rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 14 heures, le mercredi 30 novembre 1988, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A., Syndic
Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés
317, rue Racine,
Granby, QC
Tél.: (514) 375-3702

C15104

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



Mme Thérèse Delorme

survenu le 16 novembre 1987

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 20 novembre, à 9 h 30 à l'église Notre-Dame.

Parents et amis vous êtes cordialement invités.

Ton époux Marcel, tes enfants Diane, Laurent, Michel, François et Ginette.

C14569

REMERCIEMENTS

Mme Anne-Marie Chaput désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de



M. Ernest Chaput

Survenu le 29 octobre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C15653

MESSE 1er ANNIVERSAIRE
à la douce mémoire de



Joseph Boucher

décédé le 23 nov. 1987

Cher époux, cher papa, le temps est long sans toi, tu es venu et nous t'avons aimé, tu es parti et nous t'avons pleuré, tu as rejoint ceux que tu aimais et tu attends ceux que tu aimes.

Que de souffrances as-tu eues les dernières années et le courage à vouloir vivre. Tu nous manques beaucoup mais nous savons que tu es près de nous pour nous aider en cas de besoin. Saches que nous t'aimons toujours.

Son épouse Germaine, ses dix enfants et petits-enfants. Une messe sera célébrée le dimanche, 20 novembre 1988, à l'église de Roxton Pond. C-15622

DÉCÈS



CHAGNON
M. Arthur

— A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 18 novembre 1988, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Arthur Chagnon, époux de feu Albertine Hébert, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le lundi 21 novembre 1988. Le convoi funéraire partira de la

Résidence funéraire
BESSETTE & FILS INC.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: Samedi de 19 à 22 heures, dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Fernande Chagnon de Québec, M. et Mme Jacques Chagnon (Solange) de Waterloo, M. et Mme Carmel Chagnon (Françoise) de Granby; 9 petits-enfants, 13 arrière petits-enfants, sa soeur Mlle Marie Chagnon de Montréal, ses belles-sœurs: Mme Alice Chagnon de Montréal, Mme Rose Hébert de Boucherville, ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis. (19-21)

STEPHENSON
Mme Pearl

— Au Centre hospitalier de Granby, le jeudi 17 novembre 1988, à l'âge de 90 ans et 5 mois, est décédée Mme Pearl Stephenson, épouse de feu Walter Stephenson, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le dimanche 20 novembre. Le convoi funéraire partira de la

Résidence funéraire
BESSETTE & FILS INC.
(Salon Drummond)
31, rue Drummond
Granby, 375-3131

pour se rendre à l'église St-Georges, à Granby où le service sera célébré à 14 heures, officié par le Révérend Gordon Ingram. Inhumation au cimetière Pine Wood, à Granby.

Heures de visite: vendredi et samedi, de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.

Elle laisse dans le deuil ses fils, Russell, de Granby; Reginald, de Pointe Claire, 3 petits-enfants, ainsi que beaux-frères et belles-sœurs. (18-19)

REMERCIEMENTS

"*Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.*"

Nous remercions sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de



Mme Yvonne Bergeron-Robert

survenu le 15 octobre dernier à l'âge de 81 ans

Ses enfants, Jean-Luc, Paulette, Jacques et Lise.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

C15666

REMERCIEMENTS

Mme Yvette Cadorette ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



M. Wilfrid Cadorette

Survenu le 30 octobre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C15645

REMERCIEMENTS

Les frères de M. Léonard Scott désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



M. Léonard Scott

Survenu le 28 octobre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C15654

REMERCIEMENTS

Mme Laura Mingo ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de



M. Roméo Mingo

Survenu le 16 octobre 1988

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C15690



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.T. C15672



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.B. M.B. C-15676



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.R. C15667



Amour
Espoir...

UN DON A LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins. L17982

Jardins St-François
Enr.

FLEURISTE

Livraison
375-8473

159, rue Robinson Sud
Granby

C-13828



FLEUR VELETTE
CETTE SEMAINE

5 oeillets
pour
5 \$

39, rue Évangéline, Granby
378-0800

Face aux Galeries de Granby

L17194

c'est un autre record

19227



* Source ABC : nombre d'exemplaires vendus
le samedi 12 novembre 1988

Merci

**La Voix
de l'Est**

[Small text from the reverse side of the page, including names like 'Amor', 'L'Espoir', 'DIXON C.A.G.', 'FRISTE', 'raison', '8-8473', 'EMANE', 'DOLETTE', 'les', 'S', 'Grandy', '900', 'et de Grandy']

Campagne de financement

de
SOS
DÉPANNAGE
1988

**Pour faire vos
dons :
375-3269**

Samedi et dimanche
seulement

**Animation et spectacles à l'Escale de Granby,
le dimanche 20 novembre de 10 h à 20 h.**

Nombreux artistes et groupes de Granby et la région.
De plus, entre 17 h et 20 h, en spectacle Maurice Paquin,
Jérôme Lemay, Daniel Couturier et Ronald McDonald.
(Collaboration Pierre Gravel)

**Le public est invité à venir assister en grand
nombre.**

TÉLÉTHON LE 20 NOVEMBRE '88
Au canal 11 - Transvision Plus de Granby -
de 10 h à 20 h en direct de l'Escale, 80, rue Albert
OBJECTIF : 30,000 \$

M. ANDRÉ DESCHAMPS
Directeur de la Caisse populaire de
Granby et président d'honneur de la
campagne de levée de fonds de S.O.S.
DÉPANNAGE 1988



Le 14 novembre 1988

A titre de président d'honneur du cinquième téléthon
de SOS Dépannage, permettez-moi de faire appel à vo-
tre générosité.

Nous avons besoin de votre aide, les défavorisés sont
nombreux, ils ont besoin de nous. Faire un don à SOS
Dépannage, c'est donner de l'espoir aux plus démunis.

A l'approche des Fêtes, donner c'est partager sa joie
avec ceux qui sont tristes. C'est partager sa richesse
avec les pauvres.

Au téléthon du 20 novembre, soyez généreux, nous
voulons continuer à être présents en action chez nous.

MERCI.

Dans le cadre du Téléthon 1988

GAZ-O-THON 18-19-20 novembre



**Station Gabriel Dame,
396 Principale, Granby**
(face à la rue St-Hubert, secteur Miner)

1¢ par litre vendu sera remis au
Téléthon S.O.S. DÉPANNAGE



Nombreux prix tirés au hasard parmi les acheteurs d'essence
durant ces trois jours. Animation les samedi 19 et dimanche 20
novembre de 13 h à 16 h. Alcide, la mascotte du Zoo de Granby,
sera sur place pour amuser les enfants. On leur remettra aussi
des ballons.

Pierre Tessier
Propriétaire

En collaboration avec



En collaboration avec

Société
Zoologique
de Granby.



LES ENSEIGNES
ST-ONGE
340 Denison E.
Granby 372-4303

Les Clownerjes^{enr}

450 St-Luc, Granby
378-0241

L17134

SPORTS

Bossy dénonce O'Neill et la Ligue nationale

TORONTO
Presse Canadienne

Brian O'Neill est apparemment en conflit d'intérêts et il devrait être remplacé comme préfet de discipline de la Ligue nationale, selon l'ancien joueur étoile Mike Bossy.

"Brian O'Neill est un employé des propriétaires et il décerne des suspensions à des employés des propriétaires", a expliqué Bossy, l'ancien joueur vedette des Islanders de New York qui a annoncé sa retraite définitive le mois dernier en raison de douleurs persistantes au dos.

"Il ne faut pas s'étonner si les suspensions ne sont pas plus sévères. Ils (les propriétaires) devraient confier ce rôle à un personnage ou un groupe de personnes indépendant, à quelqu'un qui n'a aucun intérêt dans la Ligue nationale."

Bossy s'est souvent élevé contre la violence au hockey pendant son illustre carrière de 10 saisons. Aujourd'hui à la retraite, il précise qu'il poursuivra sa croisade.

Selon lui, le vice-président de la Ligue nationale se montre trop indulgent envers les coupables.

"Il est évident que les dirigeants ne s'impliquent pas suffisamment pour contrer la violence, a poursuivi Bossy lors du lancement de son livre, "Boss — l'histoire de Mike Bossy. Il ne se passe pas une semaine sans incident.

Bossy est conscient que ses critiques lui fermeront probablement les portes d'un possible emploi dans la Ligue nationale.

"Je ne crois pas, à la suite de mes critiques contre la Ligue, que plusieurs personnes viendront frapper à ma porte."

Bossy confie qu'il est toujours limité par ses malaises au dos. S'il se sent bien au lever, ce sera une bonne journée pour lui. Dans le cas contraire, il limite ses activités.

Le Temple de la renommée

Il est confiant lorsqu'il envisage son admission au Temple de la Renommée, mais il sera amèrement déçu s'il n'y fait pas son entrée à sa première année d'éligibilité.

On pourrait difficilement passer sous silence ses performances. Il s'est retiré après avoir amassé 573 buts, dont 53 à sa première saison. Il a réalisé neuf saisons consécutives de 50 buts ou plus. Il a mérité cinq trophées, a été nommé à neuf reprises au sein des équipes d'étoiles et il a aidé les Islanders de New York à remporter la coupe Stanley à quatre reprises.



Stéphane Richer, lui, se souvient du coup de Michael Thelven.

photo d'archives

Le Canadien reçoit les Blackhawks

MONTREAL
Presse Canadienne

Les Blackhawks de Chicago, qui affrontent le Canadien pour une deuxième fois en 10 jours, se présentent au Forum, forts d'une série de quatre matches sans défaite (2-0-2) entreprise lors de la visite du Canadien à Chicago, qui s'était soldée par un résultat nul de 6-6.

Et cette fois, l'atmosphère semble meilleure, Denis Savard ayant fait la paix, du moins temporairement, avec l'entraîneur Mike Keenan.

Les Hawks continuent cependant d'accorder beaucoup de buts puisqu'ils ont gagné 6-5 à Winnipeg et fait match nul 5-5 contre les Nordiques, avant de triompher des Sabres de Buffalo 3-2 à leur dernier match.

Ils occupent le quatrième rang de la section Norris, mais il est une chose qu'il ne faut jamais oublier dans leur cas: année après année, ils doivent disputer deux longues séries de matches à l'étranger en début de saison, le Stadium étant réservé pour d'autres activités.

Ainsi, ils ont joué neuf de leurs 13 premières rencontres loin de Chicago et, après un match à domicile contre les Canucks de Vancouver demain, ils reprendront la route pour une série de sept matches.

Ils auront alors disputé 19 de leurs 29 premiers matches à l'étranger.

Au tour de Richer d'écooper

Un coup de bâton qui lui coûte 10 matchs

MONTREAL
Presse Canadienne

Stéphane Richer a été suspendu pour 10 matchs à la suite du coup de bâton qu'il a asséné dans les côtes de Jeff Norton, lors du match de mercredi contre les Islanders de New York.

C'est le nombre de matches que prévoient à peu près tous les proches du Canadien, sauf Richer lui-même et le directeur général Serge Savard, qui s'attendaient à moins.

Richer, qui a déjà raté le match de jeudi à Boston, pourra revenir au jeu le 7 décembre au Minnesota.

"C'est une bonne chose que nous ayons un calendrier chargé, a souligné l'entraîneur Pat Burns, car il sera absent du jeu moins longtemps."

"Je savais que je serais suspendu, mais pas pour autant de matches, a déclaré Richer après l'entraînement d'hier. Je comprends bien que la Ligue nationale veuille être sévère, mais c'est très difficile à accepter."

Ses arguments sont que son geste n'était pas prémédité, que plusieurs joueurs se disputaient la rondelle et qu'il en était à une première offense du genre.

"Si j'ai bien compris mon anglais, a-t-il trouvé le moyen de dire en riant, on m'a surtout reproché d'avoir tourné ma palette."

Effectivement, la déclaration

officielle du vice-président Brian O'Neill souligne que "le fait que la lame du bâton était tournée vers l'intérieur ajoute à la gravité du geste".

Il est aussi noté que "Richer s'est volontairement élané avec suffisamment de force pour causer une blessure sérieuse à Norton."

Le moral

"Je commençais à prendre confiance et je me retrouve à l'écart pour 10 matchs. Ça va être difficile de revenir", a commenté Richer, qui a le moral fragile.

"Ce sera difficile de faire du temps supplémentaire seul avec Jacques (Laperrière) quand tu sais que tu n'as aucune blessure", a-t-il encore dit.

Il pourrait être invité à faire quelques voyages avec l'équipe, de façon à s'entraîner en groupe, mais lui-même souhaite rester à Montréal, du moins la première semaine.

"Je voudrais aller voir mes parents, me changer les idées, de façon à revenir plus fort mentalement", a-t-il expliqué.

"J'ai vu les coups de Mark Messier (suspendu pour six matches) et Rich Tocchet (10 matches) et le mien était beaucoup moins dangereux. Et dire que l'an passé, je me faisais fracturer le pouce (par Michael Thelven) devant tout le monde au Forum et il n'y avait eu

aucune sanction", s'est plaint Richer.

Celui-ci, qui ne connaissait pas un début de saison flamboyant (sept buts en 20 rencontres), a prévenu tout le monde, ses patrons inclus, d'oublier une deuxième campagne de 50 buts pour lui.

Situation très malheureuse

Pour l'entraîneur Pat Burns, "c'est une situation très malheureuse et il va sûrement nous manquer, mais la Ligue nationale a fait des règlements pour diminuer les coups de bâton et il faut vivre avec ça. Tout ce que j'espère, c'est qu'on va continuer dans la même direction et qu'on va sévir de la même façon, que ce soit Stéphane Richer, Jay Miller ou Mark Messier."

Même réaction chez Claud Lemieux, qui a probablement résumé la pensée de ses coéquipiers en disant: "C'est sévère mais la Ligue n'avait pas le choix. Il faudra cependant qu'on sévisse de la même façon jusqu'à la fin de la saison", a-t-il prévenu.

Serge Savard, lui, a réagi avec son calme coutumier.

"Je m'attendais certes à une suspension moins sévère, d'autant plus que le coup n'avait pas été porté au visage. Mais je ne suis pas surpris pour autant et encore moins choqué", a expliqué le directeur général.

Nordiques: Gosselin face aux Flyers

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gardien Mario Gosselin sera utilisé dans un troisième match d'affilée, ce soir, alors que les Flyers de Philadelphie affronteront les Nordiques au Colisée.

Gosselin était devant le filet des Nordiques au cours des deux derniers matches des siens, deux verdicts nuls de 5-5, contre Chicago et Boston. Il avait d'ailleurs très bien répondu à l'appel. Le "Goose" avait aussi disputé son premier match de la saison à Washington, le 10 novembre, dans une défaite de 4-1 où il avait néanmoins récolté la première étoile.

"J'imagine que l'entraîneur a décidé de ne rien changer à son alignement des deux dernières rencontres où nous avons considérablement mieux joué", a confié le gardien originaire de Thetford-Mines, recoupant ainsi la pensée de son entraîneur.

"Mario a très bien joué lors de

ses trois premiers départs. Sa moyenne (4,86) ne reflète pas exactement le rendement qu'il a offert. Et, raison de plus, je ne veux pas trop modifier mon alignement des derniers matches", a rétorqué Ron Lapointe.

Après un séjour de plus d'un mois avec les Citadels de Halifax, Gosselin semble être revenu dans de meilleures dispositions. En plus de connaître du succès au cours des matches, le gardien de 25 ans paraît plus enthousiaste et surtout plus intense au travail.

"Je ne saurais dire si c'est cela qui a changé quoi que ce soit mais l'important, pour l'instant, c'est que tout aille bien", a-t-il indiqué.

Influence positive

Le vétéran de cinq saisons dans la LNH est d'avis que son premier match de la présente campagne à Washington a eu une influence positive sur l'ensemble de son jeu depuis son retour avec les Nordiques.

"Même si j'avais récolté trois victoires à Halifax, il était important pour moi de bien performer à mon retour à Québec. Heureusement, j'ai connu une bonne sortie à Washington, ce qui m'a aidé à prendre véritablement mon envol", a-t-il analysé.

Même s'il connaît du succès actuellement, Gosselin ne croit pas que son entraîneur Ron Lapointe fera appel uniquement à ses services tant qu'il poursuivra dans la même veine.

"L'entraîneur compte sur la présence de deux gardiens d'expérience et je crois qu'il tentera de s'en servir. J'ai l'impression qu'un gardien ne pourra être employé plus que cinq matches d'affilée. Même si nous alignons une longue série de victoires. L'important pour Bob (Mason) et moi, c'est surtout d'effectuer les arrêts clés en début de partie et ainsi garder notre équipe dans le match", a soutenu le numéro 33 des Nordiques.



**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités: chasse, pêche, arcs,
cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000 Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L 16690

**ENTREPRISE
D'ENVERGURE**

POUR VOUS:

- Contrôle budgétaire
- Relations de travail collaboratives
- Rationalisation des profits
- Plans de développement
- Stratégies de distinction
- Démarrage clef-en-main
- Démarchage politique
- Gestion de projet Pilotage de dossier

Bruno Gilles Boulanger
Administrateur 372-0604
St-Alphonse-de-Granby

ESTIMATION GRATUITE SATISFACTION GARANTIE 7 JOURS 24 HRS

PÊCHE

Service d'experts

R. PROVOST SPORT
Grand spécial pour les Fêtes

Vente d'articles de pêche
Vente de sonars Humminbird,
Dowrigger et Canon.
Réparation des moulinets

695, boul. Leclerc, Granby
378-6504 L17789

Coupe Molson '88-'89

**RÉSULTATS DE LA COUPE
MOLSON DEUXIEME TRANCHE**
3 JOUTES SUR UN TOTAL DE 7
DU 28 OCT. '88 AU 27 NOV. '88

	1e	2e	3e	Total
Racicot André Jr.	1	0	2	5
Lacroix Daniel	1	0	0	3
Courtenay Eddy	1	0	0	3
Bélanger Jesse	0	1	0	2
Rodgers Marc	0	0	1	1

**CUMULATIF DE LA COUPE
MOLSON DU 23 SEPTEMBRE 88
AU 13 NOVEMBRE 88**

	1e	2e	3e	Total
Lacroix Daniel	1	2	1	8
Belliveau Rémi	2	0	0	6
Courtenay Eddy	1	1	1	6
Bélanger Jesse	1	1	0	5
Racicot André Jr.	1	0	2	5
Tardif Christian	1	0	0	3
Thibault Sylvain	0	1	0	2
Lemay Patrick	0	1	0	2
Groulx Benoit	0	0	1	1
Rodgers Marc	0	0	1	1

JEAN MICHEL
et son équipe
MOLSON

L-18104



Cette scène croquée au 6e Tournoi moustique Aramis qui a eu lieu à Granby en juin démontre à quel point les jeunes ne ménagent en rien les efforts.
photo d'archives

LES IDÉES **SKI**

<p>Ski alpin pour adultes débutants</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Golden Team Fixations Salomon 447 Pôles Golden Team Bottes Munari MV1 ou Raichle Avanti Courroie pour bottes <p>24999 \$</p>	<p>Ski alpin pour adultes intermédiaires</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Elan Elite Fixations Salomon 447 ou Tyrolia 230 Pôles Golden Team Bottes Heierling Laser ou Raichle 170 Courroie pour bottes <p>29999 \$</p>
<p>Ski alpin pour adultes intermédiaires/avancés</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Head Orion Fixations Tyrolia 470 Bottes Munari MV3 Pôles Golden Team Courroie pour bottes <p>39999 \$</p>	<p>Ski alpin pour femmes adultes intermédiaires</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Rossignol 820 Fixations Salomon 547 Pôles Golden Team Bottes Munari MV3 Courroie pour bottes <p>37999 \$</p>
<p>Ski alpin pour juniors jusqu'à 120 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Golden Team Bottes junior Munari ou Nordica Fixations Juni ou Salomon 127 ou Salomon 137 Pôles Golden Team junior Courroie pour bottes <p>16999 \$</p>	<p>Ski alpin pour juniors 130 cm et plus</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Rossignol Bottes Nordica ou Munari Pôles Golden Team Fixations Tyrolia 410 junior Courroie pour bottes <p>18999 \$</p>
<p>Ski alpin "Coupe du monde" 195 cm et plus</p> <ul style="list-style-type: none"> Skis Head Radial GS ou GL ou Dynamic VR 27 GS ou Elan Complex SL ou GS Fixations Marker M46 Courroie pour bottes <p>49999 \$</p>	

GARANTIE

Podium

100%

2 ANS SUR LES SKIS!
(Voyez les détails en magasin)



Avec la carte du club **SKIPPY**, plus vous skiez, plus vous économisez!

Procurez-vous votre carte **SKIPPY** à seulement **1995 \$**

La carte SKIPPY vous fait économiser de 10 à 50% sur les tarifs réguliers de remontées mécaniques aux stations de ski participantes.

Viens chez nous... c'est au maximum!

Les Halles de Granby
375-0909

Podium
sports

L17379

Soccer: une centaine de délégués attendus au colloque de la Mi-Temps

Remise de prix ce soir au Gala

GRANBY

André Bilodeau

Le développement du soccer au cours des quatre prochaines années sera le point d'intérêt du colloque de la Mi-Temps qui réunira une centaine de délégués, aujourd'hui et demain, au Castel de Granby.

"Je ne crois pas qu'il y ait des changements majeurs au niveau des structures du soccer au Québec, même si je m'attends à plusieurs recommandations des délégués des 18 régions", de relater le président de la Fédération québécoise de soccer, M. Jacques Leblanc.

Au chapitre des ateliers, ils se

divisent en quatre grands blocs: l'administration, le communautaire, la compétition et la technique.

"Toutes les discussions graveront cependant autour de notre plan quadrienal", de poursuivre M. Leblanc.

Outre les ateliers, le colloque sera marqué du banquet samedi soir, au cours duquel on rendra hommage aux athlètes, équipes, arbitres et bénévoles qui se sont mis en évidence au cours de la saison. On attend quelque 300 convives.

La région de Granby est représentée par deux candidats finalistes, Éric Puig (coéquipier par excellence) et Yannick Savoie (arbitre de l'année).



Si le soccer est en si bonne santé à Granby, on le doit à des personnes comme Jean-Yves Phaneuf.

photo d'archives

Un tournoi provincial senior en 89

GRANBY
AB

Granby, qui a su au fil des ans présenter des tournois de soccer de grande qualité, continuera dans la même veine la saison prochaine alors qu'elle accueillera en ses murs la première édition du Tournoi provincial de soccer senior, un événement auquel participeront 24 formations masculines et huit féminines, de catégorie "compétitif".

"On s'attend à un tournoi de grande qualité", relate Jean-Yves Phaneuf, un des grands responsables de ce tournoi dont les bourses atteindront \$3,000.

Il se déroulera du 23 au 25 juin, sur six terrains granbyens.

Parmi les huit tournois à être présentés dans la zone Richelieu-Yamaska l'été prochain, cinq prendront place à Granby, dont le

Tournoi provincial moustique Aramis, le Tournoi provincial invitation atome-moustique et le Tournoi international pee-wee Cosmos, sans oublier les finales régionales d'hiver des Jeux du Québec et bien entendu le Tournoi senior.

Performances individuelles

Mais il n'y a pas qu'au niveau des tournois que Granby s'est fait connaître à l'échelle nationale.

Au chapitre des honneurs individuels, on ne peut de passer sous silence ceux d'Éric Puig, qui se trouve actuellement à Trinidad avec l'équipe canadienne des moins de 16 ans dans un tournoi préparatif à la Coupe du Monde. "Eric est le seul Québécois d'origine francophone au sein de l'équipe. Il a fait honneur à Granby

en marquant le seul but de la rencontre dans un gain de 1-0, cette semaine", relate fièrement M. Phaneuf.

Il y a aussi Éric Parent, portecouleurs des Inouk du Collège de Granby et des Cosmos de Granby, qui a été élu récemment sur l'équipe d'étoiles collégiale canadienne.

De l'avis de M. Phaneuf et de Martin Scott, un autre bénévole du soccer à Granby, le talent chez les plus jeunes est tout autant impressionnant.

"On pourrait énumérer une longue liste de noms de jeunes qui aspirent aux honneurs. Parmi ceux-ci, on peut citer Eric Lacasse, Charles Forand et Bruno Paré qui ont été invités au camp des Patriotes bantams de la Rive-Sud, un club de calibre AAA", relate Scott.

Granby, un choix qui allait de soi

André Bilodeau

GRANBY

Pour la première fois de son histoire, le colloque et le Gala de la Mi-Temps se tiennent en dehors de la ville de Montréal, faisant une halte à Granby.

Et ce choix des membres de la Fédération québécoise de soccer n'est pas l'effet du hasard, la ville de Granby étant certes un des centres sur l'ensemble du territoire québécois où ce sport est le mieux structuré.

La saison 1988 ne fait d'ailleurs que confirmer cette réputation de ville de soccer. Au niveau participation, à titre d'exemple, plus de 1040 jeunes et moins jeunes étaient inscrits cet été dans les différentes ligues locales, dont 800 au sein des circuits des Loisirs de Granby. A ceux-ci s'ajoutent plus de 300 joueurs de soccer intérieur, lequel chiffre pourrait être augmenté considérablement si on disposait de plus de gymnases, comme le souligne un des pères du soccer à Granby, Jean-Yves Phaneuf.

Au niveau des performances, la

trouvait un terrain de soccer, voyait son sol foulé par des formations bantam et senior.

Il y avait évidemment eu du soccer à Granby au cours des années précédentes, mais à quelques exceptions près, ce sport n'avait pas de structure précise.

"Je me souviens de matchs amicaux que se livraient à l'occasion des équipes de Granby, Magog, St-Hyacinthe, Knowlton et un club formé d'Italiens de St-Alphonse. C'était des matches de plaisir, plus qu'autre chose. Les gars se rencontraient pour s'amuser et échanger", rappelle Germain Adam, actuel président de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska.

La formation d'un comité de soccer au cours de l'hiver 1975 a porté fruits puisque plus de 105 joueurs s'inscrivaient en vue de la saison estivale suivante, chiffre qui allait quadrupler deux ans plus tard.

1978 a été une année importante dans l'histoire du soccer alors que Granby s'est joint à la Ligue inter-cité, sous l'appellation des Cos-



Martin Scott est fier de souligner que le soccer est en bonne santé à Granby. La relève est excellente, souligne-t-il.

photo d'archives

Princesse des Cantons de l'Est n'a rien à envier non plus aux autres centres québécois, les formations locales ayant au fil des ans remporté plus que sa large part de succès.

Les excellentes performances, cette année, des Cosmos midgets, gagnants d'une médaille d'argent en finale de la Coupe du Québec présentée le 11 septembre à Chicoutimi, et des Inouk du Collège de Granby, qui ont mérité la médaille de bronze lors du championnat provincial de soccer disputé au début du mois à Granby, en témoignent.

On pourrait aussi énumérer les nombreuses autres bonnes performances des équipes locales aux tournois tenus autant à Granby qu'ailleurs au Québec.

Une brève histoire florissante

C'est au milieu des années 70, plus précisément en 1974, que le soccer a pris un véritable élan à Granby, alors que le parc Dubuc, seul endroit dans la ville où on

mos de Granby, dont la fondation a été rendue possible en grande partie par Jean-Yves Phaneuf, Martin Scott et Guy Laboissonnière.

Le soccer compte à ce moment-là 500 adeptes à Granby.

Un autre événement qui a favorisé l'essor du soccer à Granby s'est déroulé en 1984, alors que la ville était le théâtre du championnat junior canadien de soccer.

"Ce championnat se tient à tous les trois ans dans l'est du pays, et quand le Québec en hérite, habituellement Montréal est choisi. Cela a démontré une fois de plus l'estime qu'on avait de Granby", souligne avec fierté M. Phaneuf.

Par la suite, la progression des inscriptions a été constante. On calcule qu'en moyenne une centaine de jeunes joueurs ont rallié les clubs de soccer granbyen annuellement depuis cette date. "Et ce n'est pas fini. Notre prochain objectif est d'augmenter le nombre d'inscriptions chez les filles, et ça s'annonce bien", raconte M. Phaneuf.



Les Cosmos midgets ont récolté la médaille d'argent lors de la finale de la Coupe du Québec en septembre dernier.

photo d'archives

Nouveau Prega-phone

Parlez à votre enfant avant la naissance

Y a-t-il quelque chose de plus merveilleux que de savoir que votre enfant reconnaîtra votre voix à la naissance?



Plusieurs programmes pré-natals développés pour stimuler les sens du bébé avant la naissance.

Parlez, chantez, lisez...il s'en souviendra Papa aussi peut le faire ainsi que les autres membres de la famille.

Plus aucun doute, les bébés peuvent entendre et apprendre dans le ventre de leur mère.

Le cadeau parfait à offrir lors d'un shower de bébé **21⁹⁵ \$**

ESMARK
MARKETING

Pour information :
140-D, rue Draper, Cowansville 263-8832

Distributeurs demandés

L17475

Les vertus de l'aloès vera



A la suite de brûlures aux 1er, 2e et 3e degrés infligées accidentellement à la jambe gauche de leur fils, les Lafrance de St-Césaire, ne jurent plus que par les vertus de l'ALOE VERA, traitement à base de plantes médicinales qui l'a guéri. Au dire de M. Lafrance, lui-même ex-grand brûlé, la guérison a été particulièrement rapide, sans douleur et n'a pratiquement laissé aucune cicatrice. Pour connaître tous les avantages d'utiliser l'ALOE VERA, cette plante unique en son genre, contactez un de nos conseillers thérapeutiques:

Lucien Lafrance, St-Césaire	Laurier Laplante, Knowlton
469-3229	243-6046
Yvonne Grosset, Cowansville	Edith Côté, Farnham
263-4297	293-5953
Jean-Marc Montpetit, Granby	Hélène Bates, Salon Cellulite,
372-6079	Cowansville 263-7340
Yvon et Micheline, Granby	Nicole Tétreault, Cowansville
372-5022	263-4394

Publi-reportage

L17494

HORS JEU

Les Inouk du basket ont pris la relève

GRANBY (GR) — Après la saison sans défaite des Inouk du soccer, voilà que les Inouk du basket sont en voie de réaliser le même tour de force.

Il y a encore loin de la coupe aux lèvres, mais les hommes de Brian Flann peuvent toutefois espérer puisqu'ils ont remporté une quatrième victoire d'affilée en saison régulière, cette semaine, prenant la mesure du collège de Ste-Foy 85-60.

Si les deux dernières victoires granbyennes avaient été remportées par un et deux points, les Inouk n'ont pris aucune chance cette fois, même s'ils dominaient déjà 42-19 à la mi-temps.

"Ste-Foy est le deuxième plus gros collège en province et ils avaient une fiche de 3-0 tout comme nous avant cette partie, laisse entendre Flann. C'est en première moitié de match que nous avons remporté cette partie en jouant très bien en défensive. Les gars commencent à être fier de leur défensive et c'est excellent pour le club, même si nous n'avons pas des joueurs parmi les meilleurs marqueurs".

Mike Eagleton et Denis Forand ont dirigé l'attaque des Inouk avec une récolte de 15 points chacun. Marc Balleux a fourni 12 points, un de plus que Daniel Dumoulin. René Thériault, Vincent Marissal, Patrick St-Hilaire, Gino Ottavi et Eric Marchand ont contribué chacun six points.

Vendredi prochain, les hommes de Brian Flann recevront Sherbrooke.

Basket: les benjamines de Sacré-Coeur chutent

GRANBY (AB) — Toute bonne chose a une fin et les représentantes benjamines de basketball de la polyvalente Sacré-Coeur ont été à même de le réaliser jeudi, quand elles ont subi un premier revers cette saison après quatre victoires, s'inclinant 39-38 face au Collège Sacré-Coeur de Sherbrooke.

Marie-Noël Dupont a bien fait dans le revers avec une récolte de 14 points, tandis que sa coéquipière, Mélanie Trachy brillait en défensive. Le prochain match des Granbyennes aura lieu dimanche contre Beloeil.

Pendant ce temps, les garçons de la même institution ont remporté un gain de 52-42 sur le Séminaire de Sherbrooke. Sébastien Dubé a sonné la charge pour Granby avec 14 points. Philippe Montpellier s'est illustré en défensive.

Tout comme les filles, les garçons disputeront leur prochain match contre Beloeil. "Si la rencontre s'annonce facile pour les filles, ça pourrait l'être moins pour les garçons", a fait savoir l'entraîneur des deux formations, Richard Caieux.

Natation: de jeunes Cowansillois habiles

GRANBY (AB) — Les jeunes na-

geurs de Cowansville ne sont pas passés inaperçus en fin de semaine à Brossard, où se déroulait une compétition provinciale de natation pour bout'choux regroupant plus de 340 participants, avec une récolte de six médailles, dont trois d'or.

Ces trois premières places ont été décrochées par Philippe Brodeur, Alexandre Parenteau et Isabelle Duquette, tandis que Philippe Ross (argent) et Julie Daudelin puis Valérie Pincince (bronze) méritaient les autres médailles.

"C'est une excellente récolte, au-delà de nos espérances, surtout que nos six athlètes ont amassé des médailles à une compétition regroupant des nageurs de tout le Québec", a relaté la présidente du club de natation de Cowansville, Mme Carole Daudelin.

Une invitation du Tournoi Mousquiri

RICHMOND — Les équipes de catégorie atome intéressées à participer au 26e tournoi Mousquiri de Richmond, qui sera présenté du 1er au 12 février 1989, peuvent le faire en adressant leur demande à l'attention de Mme Michèle Nadeau, Case postale 430, Richmond, J0B 2H0. Les organisateurs attendent environ 55 équipes représentant les classes AA, BB, CC, B et Invitation. Pour plus d'informations, on peut également communiquer avec Mme Nadeau au (819) 826-5107.

LES "OPTI-VOYAGES" DU CLUB OPTIMISTE DE GRANBY... C'EST REPARTI! MERCI A TOUS NOS SOUSCRIPTEURS.



Vu la popularité des "Opti-Voyages" au cours des années passées, le Club Optimiste de Granby, l'instigateur de ce concours en collaboration avec Voyages Desparts, a réitéré l'expérience en mettant en vente pour la saison '88-'89, 325 billets... tous envolés comme des petits pains chauds. Le Club tient à remercier tous les participants qui, par leur contribution, permettront encore cette année de distribuer des milliers de dollars aux jeunes dans le cadre de différentes activités mises sur pied pour eux par l'organisme. Le dimanche 13 novembre dernier se sont déroulés les deux premiers tirages de la saison. Les gagnants sont Mme Micheline Bourgeois et Mme Céline S. Duranleau, qui se sont méritées respectivement un crédit-voyage de 2,000 \$ et 1,500 \$. Sur la photo on reconnaît Mlle Josée Labrie qui a procédé à la pige des deux billets en compagnie de M. Gene Burquel, président du concours "Opti-Voyage" pour l'année '88-'89.

Photo Michel Paquette

Publi-reportage

L17627

JHL participera à un programme d'échange culturel et sportif

Un groupe de la Colombie-Britannique à Granby en décembre

GRANBY
GR

La polyvalente J.-H.-Leclerc accueillera un groupe de la Colombie-Britannique du 13 au 19 décembre et un groupe de 25 personnes de JHL se rendra dans la région de Vancouver du 28 janvier au 4 février, tout cela pour jouer au basket mais aussi dans le cadre d'un programme d'échange culturel parrainé par le gouvernement fédéral.

Une réunion des parents des joueurs, invités sur la base du basket mais surtout sur celle des résultats académiques, aura lieu lundi soir (21 novembre) à 20h à la polyvalente de la rue Simonds.

Au total, deux accompagnateurs et 23 joueurs, soit une équipe féminine et une équipe masculine,

pour la plupart des joueurs juvéniles, feront partie du voyage.

Après avoir reçu les joueurs de la Colombie-Britannique dans la semaine précédente celle de Noël, le groupe de Granbyens attendra plus d'un mois avant de se rendre au collège St-Paul, en banlieue de Vancouver.

D'autre part, les équipes de JHL ont remporté trois victoires contre deux échecs cette semaine.

Les cadettes ont perdu 61-22 à Lennoxville contre le collège Alexander Galt. Pourtant, les Granbyennes avaient tenu le coup en première demie puisqu'elles tiraient de l'arrière 19-16. Nancy Tachereau et Marilène Scott ont fourni quatre points chacune.

Les juvéniles garçons ont perdu leur légère avance de 25-24 à la mi-temps pour subir un échec de 52-

44 devant Alexander Galt. Stéphane Parent a réussi 18 points et Stéphane Duranleau neuf. Marcel Gagnon s'est signalé en défensive.

Les juvéniles filles ont reçu Bishop mercredi et ont gagné 57-33. C'était déjà 32-10 à la mi-temps. Julie Tardif y est allé de 13 points, Sandra Avakian et Josée Charpentier fournissant une douzaine de points chacune.

Jeudi, les Incroyables ont ajouté deux triomphes. D'abord, les juvéniles garçons ont eu raison du Beloeil 79-56. Stéphane Duranleau et Present Rangsitratkul ont brillé à l'offensive avec respectivement 19 et 18 points.

Enfin, les juvéniles filles ont facilement eu le meilleur sur Beloeil 80-27. Sophie Lussier a enfilé 22 points tandis que Karine Doucet se mettait en évidence défensivement en plus d'inscrire 10 points.



Distribué par :
MÉNARD & GINGRAS inc.

Fabricant de boîtes
de camions

Accessoires de ferme

865 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895

L-17241

ski
mont Shefford

SUPER VENTE

Le dimanche 20 novembre '88
de 9 h à 16 h

**ÉQUIPEMENTS
COMPLETS**

Skis, bottes, fixations,
bâtons, vêtements,
etc.

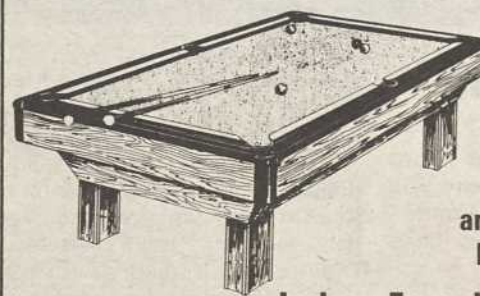
Articles neufs
seulement

20%
à
50%
de réduction

LE PLAISIR DU SKI
EN FAMILLE

Route 112 (Chemin Waterloo)
372-1550

L16327



**TABLE
DE BILLARD
4' x 8'**

avec
ardoise italienne et
bandes de chêne

**Inclus : Ensemble d'accessoires
Livraison et installation
dans la région de
Granby
pour seulement
1599 \$**

Autres modèles disponibles à partir de 499 \$

Visitez notre salle de montre pour une grande sélection de jeux, Mississippi, bumper pools, tables à carte, shuffle board, ping-pong, jeux de dards, tables de soccer et accessoires de billard de haute qualité.

L17790

Palason Billiards inc.

2363, 43e ave. Sud, Lachine 631-1069



Magasin
AU BON MARCHÉ

43 rue Guy, Granby, Qc.

Chaussures de sécurité
vêtements de travail

378-2785

LOAFER

Claque avec langue, empeigne
mocassin en caoutchouc moulé
extensible. Quatre grandeurs.



TRAVAIL

Claque avec langue pour chaussure
de travail, en caoutchouc moulé
extensible. Quatre grandeurs.



BASSE

Claque de coupe basse en
caoutchouc moulé extensible.
Cinq grandeurs.



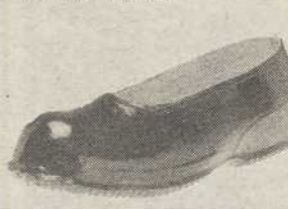
NOMA

Claque avec empeigne de nylon.
Doublure de molleton.



CASCADE

Claque pour bottine de feutre.
Doublure de tulle.



VICTORIA

Claque robuste pour chaussure de
travail avec bout de sûreté.
Doublure de tulle. Semelle à
traction supérieure.



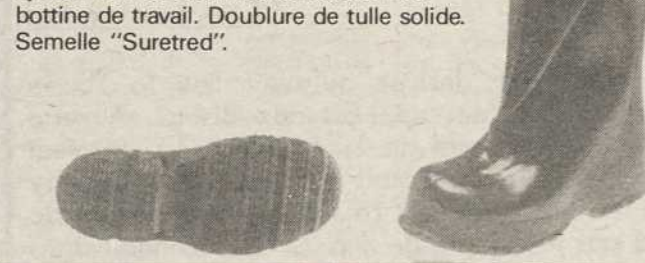
PRINCE

Couvre-chaussure hauteur 6".
Doublure de rayonne. Languette
à soufflet.



SNUGGER

Couvre-chaussure avec pochette avant et
ajustement de courroie et boucle. Pour
bottine de travail. Doublure de tulle solide.
Semelle "Suretred".



FAITES VOTRE CHOIX ET VENEZ NOUS VOIR

L17827

Les Bisons remontent la pente et battent les Draveurs 5-4

Une quatrième victoire de suite; leur sixième d'affilée à domicile

GRANBY



Gaétan Roy

Une éblouissante performance en troisième période, alors qu'ils ont marqué trois buts sans riposte, a conduit les Bisons à une victoire de

5-4 aux dépens des Draveurs de Trois-Rivières, hier soir au Palais des sports devant 2,196 amateurs enthousiastes. Il s'agissait de la meilleure foule granbyenne cette année.

Les hommes de Réal Paiement ont atteint plusieurs marques devant cette assistance qui a certainement été un facteur déterminant dans le gain, appuyant sans arrêt leurs favoris.

Il s'agissait d'une quatrième victoire d'affilée pour les Bisons et une sixième de suite à domicile.

Les Granbyens jouent aussi pour .500 pour la première fois depuis le 2 octobre avec 11 gains, 11 revers et deux matches nuls.

C'était la première victoire des Granbyens cette saison en quatre parties devant Trois-Rivières, qui avaient obtenu des décisions de 10-8 et 9-0 au Palais des sports.

Benoît Groulx a réussi le but gagnant sur une pièce magistrale pendant une supériorité numérique. Il a déjoué un Draveur avait

de sortir le gardien Dominic Roussel de ses patins.

Groulx, qui a de plus mérité trois aides, a été choisi à titre de première étoile, suivi de Daniel Lacroix, qui y est allé de beaucoup d'effort et de deux buts, dont le fillet égalisateur. Le défenseur Eric Ricard a hérité de la troisième étoile après une excellente performance.

Ed Courtenay, avec un but et deux passes, et Patrick Lemay ont obtenu les autres buts granbyens. La réplique des visiteurs venait de Christian Bertrand, Serge Richard, André Brassard et Yanic Perreault.

Le gardien Roch Chatel a remplacé André Racicot, grippé, après 20 minutes. Le portier au style particulier a fait les arrêts, surtout au dernier tiers sur une échappée, quelques minutes avant le but gagnant.

Les Draveurs ont dominé 39-35 au chapitre des lancers.

Les Draveurs ont démontré beaucoup de rapidité et ont con-

trôlé le jeu presque à leur guise, prenant les devants 2-1 après 20 minutes.

Les attaquants du côté des visiteurs n'avaient pas le compas dans l'oeil parce que les hommes de Dany Dubé auraient pris une avance plus considérable.

Christian Bertrand et Serge Richard ont donné une priorité de 2-0 aux Draveurs et Patrick Lemay a réussi son 12e fillet de la campagne pour inscrire les locaux au pointage. Lemay s'est montré agressif en prenant le retour d'un lancer.

Ed Courtenay et Jesse Bélanger ont obtenu de bonnes chances de marquer mais n'ont pas lancé sur le but.

André Racicot a été mis à l'épreuve 13 fois et c'est probablement à cause de la grippe qu'il a cédé sa place à Roch Chatel dès le départ en deuxième période.

Dominic Roussel a été solide et a joué d'un peu de chance sur les 11 lancers des Bisons.



Patrick Lemay a enfilé le premier but des Bisons, son 12e de la saison, sur une passe de Jesse Bélanger en première période.

photo Michel Paquette

VITE-VITE

Navratilova éliminée

NEW YORK (AFP) — L'Américaine Martina Navratilova, tête de série n.2, a été éliminée hier en quart de finale du tournoi des Maîtres dames, dernière épreuve de la saison du circuit féminin dotée d'une bourse d'un million de dollars, par la Tchèque Helena Sukova (n.8), 2-6, 7-5, 6-3, lors de la cinquième journée disputée au Madison Square Garden de New York.

Sukova enregistrait ainsi sa troisième victoire sur l'Américaine en 24 rencontres, tandis que Navratilova, quadruple vainqueur de l'épreuve, disparaissait pour la deuxième année consécutive en quart de finale.

Gilder se démarque

KAPALUA, Hawaii (AP) — Bob Gilder (71) a réussi un birdie au 18e trou, hier, pour s'emparer d'une priorité d'un coup à l'issue de la troisième ronde du tournoi de golf international de Kapalua. Il présente une fiche cumulative de 200, 16 coups sous la normale, après trois rondes, mais trois golfeurs le talonnent à moins de deux coups avant la présentation de la ronde finale.

Corey Pavin a réalisé une troisième ronde consécutive de 67 et il se retrouve à 201. John Mahaffey, co-meneur avec Gilder après la deuxième ronde, et Billy Glasson suivent à 202.

Lamp sous contrat

BOSTON (AP) — Le vétéran lanceur droitier Dennis Lamp, qui était devenu autonome récemment, a signé un nouveau contrat

avec les Red Sox de Boston. Agé de 36 ans, Lamp s'est joint à Pawtucket, la filiale AAA des Red Sox, en janvier dernier. Il s'est taillé un poste durant le camp d'entraînement.

Gourdine: candidat

NEW YORK (AP) — Simon Gourdine, un Noir qui a travaillé dans l'Association nationale de basketball, est un des candidats à la succession de A. Bartlett Giamatti au poste de président de la Ligue nationale de baseball. Giamatti doit succéder au commissaire Peter Ueberroth le 1er avril. En plus de Gourdine, la liste des candidats comprend Dick Wagner, l'ex-directeur général des Reds de Cincinnati et des Astros de Houston; Phyllis Collins, un vice-président et secrétaire de la Ligue nationale; et Lou Hoynes, un conseiller auprès de la Ligue nationale.

Klima n'y était pas

ROYAL OAK (AP) — Peter Klima, des Red Wings de Detroit, ne s'est pas présenté hier à l'audition visant à déterminer s'il a violé sa probation en étant impliqué dans un accident de la circulation alors qu'il avait les facultés affaiblies, le 2 décembre.

L'avocat de la défense, Me William Evo, a dit que Klima a subi une blessure à la tête le 12 novembre, à Philadelphie, et qu'il a besoin de 10 jours pour récupérer.

On veut Eddie Murray

BALTIMORE (AP) — Le directeur général des Orioles de Baltimore, Roland Hémond, n'est pas

entré dans les détails hier mais il a dit que des équipes ont fait des offres sérieuses pour obtenir le voltigeur Eddie Murray. "Il est sûr qu'un joueur du calibre d'Eddie Murray a de l'attrait mais d'un autre côté, nous avons été satisfaits de son rendement", a-t-il dit. Murray a claqué 28 circuits et produit 84 points la saison dernière.

Gooden est libre

TAMPA, Floride (AP) — Un juge a décrété hier que le lanceur Dwight Gooden, des Mets de New York, n'aura pas à servir le reste de la probation qu'on lui a imposée à la suite de son altercation avec la police, en 1986. Le juge John Griffin a félicité Gooden pour avoir "très bien fait" durant sa probation qui devait prendre fin en janvier 1990. En janvier 1987, Gooden a résisté à son arrestation et bousculé un policier de Tampa, en Floride.

Dorsett a confiance

DENVER (AP) — Tony Dorsett est au milieu de la séquence de sept matches la plus improdutive de sa carrière de 11 saisons mais il a dit, hier, qu'il jouera encore l'an prochain. "C'était mon intention de jouer durant deux ans quand j'ai joint les Broncos", a-t-il dit. Lors des sept derniers matches, Dorsett a totalisé des gains au sol de 276 verges en 82 tentatives.

Trois sous la normale

SYDNEY, Australie (AP) — Mike Harwood a ramené une carte de 69, trois coups sous la normale, pour prendre une avance d'un

coup à l'issue de la deuxième ronde du tournoi Ricky May, doté d'une bourse de \$86,000. Harwood totalise 137 coups, sept sous la normale du parcours d'une longueur de 6,942 verges. L'Australien Larry Canning suit à 138, ayant réalisé une ronde de 72, hier, après avoir joué 66, jeudi.

Soccer: plus de Kickers

CALGARY (PC) — La concession de Calgary (Kickers), dans la Ligue canadienne de soccer, a été révoquée par les autorités du circuit, hier. Dans un bref communiqué, la ligue explique que les problèmes financiers des propriétaires et le fait que Knipschild n'avait aucune solution à offrir sont à l'origine de sa décision.

Donnelly et Lapointe: pacte de non-agression

QUEBEC (PC) — Gord Donnelly et son entraîneur Ron Lapointe ont fait la paix, hier. Du moins, temporairement. Pour l'instant, il convient de parler d'un pacte de "non agression". Les deux hommes ont été très nuancés dans leurs commentaires après leur entretien d'une quinzaine de minutes, hier matin. Lapointe a annoncé que son homme fort réintégrerait l'alignement des Nordiques, ce soir, lors de la visite des Flyers de Philadelphie au Colisée de Québec. Donnelly, de son côté, a indiqué que même si "sa fierté avait été attaquée", il avait mis de l'eau dans son vin. Si Donnelly et Lapointe ont dû marcher quelque peu sur leur orgueil pour s'entendre, hier, c'est avant tout parce que Martin Maden n'a pu trouver preneur pour son homme fort.

SOMMAIRE

Première période		
1. Trois-Rivières, Christian Bertrand 10 (Perreault, Côté).....	1:00	
2. Trois-Rivières, Serge Richard 12 (Veilleux, Lemay).....	10:51	
3. Granby, Patrick Lemay 12 (Bélanger).....	15:32	
Pénalités — Groulx Gra 3:45, Charron TR 17:23.		
Deuxième période		
4. Granby, Daniel Lacroix 15 (Groulx, Bélanger).....	6:40	
5. Trois-Rivières, André Brassard 5 (Parent, Lemay).....	7:27	
6. Trois-Rivières, Yanic Perreault 20 (Bertrand, Roussel).....	19:46	
Pénalités — Perreault TR 5:55, Béliveau Gra 11:00, Bertrand TR, Patenaude Gra 12:35, Pietroniro TR 12:49.		
Troisième période		
7. Granby, Ed Courtenay 22 (Groulx, Ricard).....	0:48	
8. Granby, Daniel Lacroix 16 (Groulx, Courtenay).....	13:01	
9. Granby, Benoît Groulx 14 (Bélanger, Sauriol).....	14:41	
Pénalités — Charron T 8:56, Veilleux T 13:48.		
Tirs au but		
Trois-Rivières.....	13 12 14 — 39	
Granby.....	11 8 16 — 35	
Gardiens — Dominic Roussel, Trois-Rivières; André Racicot et Roch Chatel, Granby.		
Assistance.....		2,196.

HOCKEY

LHJMQ
Trois-Rivières 4 Granby 5
Victoriaville 5 Chicoutimi 6 (p)
Longueuil 3 St-Jean 3 (3e)
Verdun 5 Shawinigan 4 (p)
Laval 4 Drummondville 9
LIGUE NATIONALE
Boston 2 Detroit 5
LIGUE AMERICAINE
Utica 1 Sherbrooke 6



LA GROSSE VENTE AVANT NOEL!

se poursuit jusqu'au 3 décembre 88

A travers tout notre département
de draperies et stores

30% de réduction

sur stores horizontaux Micro, Bali,
Mini, stores plissées et verticaux



25%
de
réduction
sur couvre-lits
en commande

SUPER ECONOMIE
Coton décor

1/2 PRIX
styles modernes et
contemporains

25%
de réduction

sur toutes les autres
marchandises en magasin

Par exemple :

- Voile
- Dentelle
- Tergal



Service de décoration à domicile
professionnel

Quantité limitée. Prix en vigueur
jusqu'au 3 décembre 1988.

Une image de qualité...



Les Textiles Quelllet *INC.*

501, boul. Boivin, Granby -
378-3514

Le meilleur choix dans la région

L17137